

برگه
۹۵

۷۰۱۴

تحفہ برائے خاندان خواجہ ابوبکر محمد
21-11-64

دکھنی ہندو اور اردو
۶۲

از

نصیر الدین ہاشمی

۸۹۰ ۵

سلسلہ تصانیف ادارہ ادبیات اردو نمبر (۲۵۱) ^{تتمہ}
۹۵

دکنی ہندو اور اردو

جس میں

دکن کے ان ہندو شاعروں، نثر نگاروں اور ایدیتروں
وغیرہ کے مختصر حالات اور نمونہ کلام درج ہے جنہوں
نے اردو زبان اور ادب کی خدمت کی ہے

— از —

نصیر الدین ہاشمی

بارِ اوّل ————— (۵۰۰)

قیمت $\frac{۷}{۸}$ تین روپیہ پچاس نئے پیسے

۹۱۸ ۹۱۷ ۳

ملنے کا پتہ

سب سے کتاب گھر ادارہ ادبیات اردو

نہر پور آباد سندھ آباد دکن

۱۹۰۷ء
۱۹۰۸ء
۱۹۰۹ء
۱۹۱۰ء
۱۹۱۱ء
۱۹۱۲ء
۱۹۱۳ء
۱۹۱۴ء
۱۹۱۵ء
۱۹۱۶ء
۱۹۱۷ء
۱۹۱۸ء
۱۹۱۹ء
۱۹۲۰ء
۱۹۲۱ء
۱۹۲۲ء
۱۹۲۳ء
۱۹۲۴ء
۱۹۲۵ء
۱۹۲۶ء
۱۹۲۷ء
۱۹۲۸ء
۱۹۲۹ء
۱۹۳۰ء
۱۹۳۱ء
۱۹۳۲ء
۱۹۳۳ء
۱۹۳۴ء
۱۹۳۵ء
۱۹۳۶ء
۱۹۳۷ء
۱۹۳۸ء
۱۹۳۹ء
۱۹۴۰ء
۱۹۴۱ء
۱۹۴۲ء
۱۹۴۳ء
۱۹۴۴ء
۱۹۴۵ء
۱۹۴۶ء
۱۹۴۷ء
۱۹۴۸ء
۱۹۴۹ء
۱۹۵۰ء
۱۹۵۱ء
۱۹۵۲ء
۱۹۵۳ء
۱۹۵۴ء
۱۹۵۵ء
۱۹۵۶ء
۱۹۵۷ء
۱۹۵۸ء
۱۹۵۹ء
۱۹۶۰ء
۱۹۶۱ء
۱۹۶۲ء
۱۹۶۳ء
۱۹۶۴ء
۱۹۶۵ء
۱۹۶۶ء
۱۹۶۷ء
۱۹۶۸ء
۱۹۶۹ء
۱۹۷۰ء
۱۹۷۱ء
۱۹۷۲ء
۱۹۷۳ء
۱۹۷۴ء
۱۹۷۵ء
۱۹۷۶ء
۱۹۷۷ء
۱۹۷۸ء
۱۹۷۹ء
۱۹۸۰ء
۱۹۸۱ء
۱۹۸۲ء
۱۹۸۳ء
۱۹۸۴ء
۱۹۸۵ء
۱۹۸۶ء
۱۹۸۷ء
۱۹۸۸ء
۱۹۸۹ء
۱۹۹۰ء
۱۹۹۱ء
۱۹۹۲ء
۱۹۹۳ء
۱۹۹۴ء
۱۹۹۵ء
۱۹۹۶ء
۱۹۹۷ء
۱۹۹۸ء
۱۹۹۹ء
۲۰۰۰ء
۲۰۰۱ء
۲۰۰۲ء
۲۰۰۳ء
۲۰۰۴ء
۲۰۰۵ء
۲۰۰۶ء
۲۰۰۷ء
۲۰۰۸ء
۲۰۰۹ء
۲۰۱۰ء
۲۰۱۱ء
۲۰۱۲ء
۲۰۱۳ء
۲۰۱۴ء
۲۰۱۵ء
۲۰۱۶ء
۲۰۱۷ء
۲۰۱۸ء
۲۰۱۹ء
۲۰۲۰ء
۲۰۲۱ء
۲۰۲۲ء
۲۰۲۳ء
۲۰۲۴ء
۲۰۲۵ء

مطبوعہ

مطبع ابراہیم

اسٹیشن روڈ حیدر آباد (آندھرا)

فہرست

۳۱	ذره	۱۲	۷	پیش لفظ	۱
۳۳	ہمد	۱۳	۱۰	مقدمہ	۲
۳۵	ثابت	۱۴	۱۲	معروضہ مولف	۳
۳۶	مخلص	۱۵	۱۷	تمہید	۴
۳۶	بہادر	۱۶		پہلا دور	
۳۶	تولا	۱۷		دوسرا دور	
۳۶	چرن داس	۱۸	۱۸	سیوا	۱
۳۶	پیم چند	۱۹		تیسرا دور	
۳۸	خرد	۲۰	۱۸	منشی	۲
۳۹	رام	۲۱		چوتھا دور	
	پانچواں دور		۲۲	حقیر	۳
۴۱	شاماں	۲۲	۲۵	رنگین	۴
۴۲	اصغر	۲۳	۲۵	لالہ	۵
۴۸	عاجز	۲۴	۲۶	داغ	۶
۴۷	مست	۲۵	۲۷	مہتاب	۷
۴۸	زیب	۲۶	۲۷	بلے جان	۸
۴۹	رسا	۲۷	۲۸	شفیق	۹
۵۱	ربط	۲۸	۳۰	ذہین	۱۰
۵۲	کمن	۲۹	۳۱	رائے	۱۱

۷۱
۷۲
۷۲
۷۳
۷۴
۷۵
۷۶
۷۶
۷۸
۷۹
۷۹
۸۰
۸۰
۸۱
۸۲
۸۳
۸۳
۸۴
۸۴
۸۵
۸۶
۸۶

دبیر
دلیر
سامی
شہرت
صدق
فہیم
فاضل
مسرور
کرم
بہجت
نیک
افضل
شاد
خیر
سخن
صبر
نظر
مہر
میٹر
نقیس
جوہر
خاطر

۵۱
۵۲
۵۳
۵۴
۵۵
۵۶
۵۷
۵۷
۵۸
۵۹
۶۰
۶۱
۶۲
۶۳
۶۴
۶۵
۶۶
۶۶
۶۷
۶۷
۶۸
۶۹
۷۰
۷۱
۷۲

۵۴
۵۵
۵۵
۵۶
۵۶
۵۶
۵۶
۵۶
۵۷
۵۷
۵۹
۶۱
۶۱
۶۳
۶۵
۶۶
۶۶
۶۶
۶۶
۶۷
۶۸
۶۹
۷۰
۷۰
۷۰

پوش
ناگما
منشی
کشن
کنند
روشن
رائے
جگناتھ
عاشق
چھٹا دور
افسر
باقی
خرم
ہمکین
خلق
نشاط
وفا
احسان
فرحت
اشعر
بالکشن
محکم

۳۰
۳۱
۳۲
۳۲
۳۴
۳۵
۳۶
۳۷
۳۸
۳۹
۴۰
۴۱
۴۲
۴۲
۴۲
۴۳
۴۴
۴۵
۴۶
۴۷
۴۸
۴۹
۵۰
۵۱
۵۱

۱۱۸	خوشتر	۹۴	۸۷	خوشتر	۷۳
۱۱۸	عاجز	۹۵	۸۸	نظم	۷۴
۱۱۹	خاور	۹۶	۸۹	رفت	۷۵
۱۱۹	قدوی	۹۷	۹۰	الکرم	۷۶
۱۲۰	شارب	۹۸	۹۰	حشم	۷۷
۱۲۱	بهار	۹۹	۹۲	اوج	۷۸
۱۲۲	این	۱۰۰	۹۲	انور	۷۹
۱۲۳	فقیر	۱۰۱	۹۲	درد	۸۰
۱۲۴	ساقی	۱۰۲	۹۳	شاد	۸۱
۱۲۵	رمش	۱۰۳		ساتواں دور	
۱۲۶	بجارت	۱۰۴	۱۰۰	آزاد	۸۲
۱۲۷	داس	۱۰۵	۱۰۳	جذب	۸۳
فرزندان جامعہ عثمانیہ			۱۰۵	عالی	۸۴
۱۲۷	الہام	۱۰۶	۱۰۷	محبوب	۸۵
۱۲۸	روشن	۱۰۷	۱۰۹	اصغر	۸۶
۱۲۹	ارمان	۱۰۸	۱۰۹	مدن	۸۷
۱۳۱	سکینہ	۱۰۹	۱۰۹	ناظر	۸۸
۱۳۲	کنول	۱۱۰	۱۱۰	رہبر	۸۹
۱۳۵	فہیم	۱۱۱	۱۱۱	ونشی دھر	۹۰
۱۳۶	ستم	۱۱۲	۱۱۳	کرن	۹۱
۱۳۷	شوق	۱۱۳	۱۱۵	دیوی	۹۲
۱۳۸	دلکش	۱۱۴	۱۱۷	جگناتھ	۹۳

ساتواں دور

۱۷۷	سروجنی نائیڈو	۱۳۳	۱۳۸
۱۷۸	بالوگپ پرشاد	۱۳۴	۱۳۹
۱۷۹	نکیشو راؤ	۱۳۵	۱۴۰
۱۸۱	وامن ناتک	۱۳۶	۱۴۱
۱۸۲	نارائن جی ولسکر	۱۳۷	۱۴۲
۱۸۳	بالکنڈ	۱۳۸	۱۴۳
۱۸۳	راجندر ناتک	۱۳۹	۱۴۴
۱۸۵	بی رام کشن راؤ	۱۴۰	۱۴۷
۱۸۶	ہنمنت راؤ	۱۴۱	
۱۸۸	سری کشن	۱۴۲	
۱۸۹	راماچاری	۱۴۳	۱۵۱
۱۹۰	کاشی ناتھ	۱۴۴	۱۵۵
۱۹۲	رنگا ریڈی	۱۴۵	۱۵۶
۱۹۳	ایم نرسنگ راؤ	۱۴۶	۱۵۷
۱۹۵	کرشننا سوای	۱۴۷	
۱۹۶	گلناتھ پرشاد	۱۴۸	۱۵۹
۱۹۷	گرو پرشاد	۱۴۹	۱۶۵
۱۹۸	اشور ناتھ ٹوپا	۱۵۰	۱۶۷
۲۰۰	جانی پرشاد	۱۵۱	۱۶۹
۲۰۲	نریندر جی	۱۵۲	۱۷۲
۲۰۵	ہنمنت راؤ	۱۵۳	۱۷۳

۱۱۵	سروش	
۱۱۶	رامیش	
۱۱۷	نختر	
۱۱۸	خواہن	
۱۱۹	مسز برکت رائے	
۱۲۰	شیل بالا	
۱۲۱	رتن	
۱۲۲	تلسی مانک لال	
۱۲۳	گیان استھانہ	
۱۲۴	۲۔ نیشنگاری	
۱۲۵	پانچواں دور	
۱۲۶	رتن لال	
۱۲۷	منو لال	
۱۲۸	رام پرشاد	
۱۲۹	بھولال	
۱۳۰	چھٹا دور	
۱۳۱	ہمارا جہ کشن پرشاد	
۱۳۲	مانک راؤ	
۱۳۳	راجہ رامیشور راؤ	
۱۳۴	راجہ تیج راؤ	
۱۳۵	سرسار	
۱۳۶	درد	

۲۲۹	رامانج راؤ	۱۷۵	۲۰۶	سیتو ماہو راؤ	۱۵۴
۲۳۰	امر بھارتی	۱۷۶	۲۰۷	جی شکر راؤ	۱۵۵
۲۳۱	بال ریڈی	۱۷۷	۲۰۸	کرشن چندر سکینہ	۱۵۶
۲۳۲	برج لال	۱۷۸	۲۰۹	لاہوٹی	۱۵۷
۲۳۳	دھرتی دھرم	۱۷۹	۲۱۰	کاشی ناتھ کپا کر	۱۵۸
۲۳۴	بی ایس راؤ	۱۸۰	۲۱۱	بھٹاگر	۱۵۹
۲۳۵	محبوب نارائن	۱۸۱	۲۱۲	بشن سنگھ	۱۶۰
۲۳۶	رنمیر	۱۸۲	۲۱۳	اندر سین	۱۶۱
۲۳۷	ایس کیشو سنگھ	۱۸۳	۲۱۴	پورن چندر شاہ	۱۶۲
۲۳۸	میں منت راؤ	۱۸۴	۲۱۵	منوہر پرشاد	۱۶۳
۲۳۹	شکر مون لال	۱۸۵	۲۱۶	مین جی - راجوکر	۱۶۴
۲۴۰	جی مین ریڈی	۱۸۶	فرزند ان جامعہ عثمانیہ		
۲۴۱	گیش چند	۱۸۷	۲۱۷	گوپال راؤ	۱۶۵
۲۴۲	ایس پی انتیا	۱۸۸	۲۱۸	جی وی نرسنگ راؤ	۱۶۶
۲۴۳	ہرمن سنگھ	۱۸۹	۲۱۹	راج بہادر گوڑ	۱۶۷
۲۴۴	وی کے ریڈی	۱۹۰	۲۲۰	بھارت چند کھٹہ	۱۶۸
۲۴۵	وی مین پٹواری	۱۹۱	۲۲۱	سنبھا	۱۶۹
۲۴۶	رتن لال	۱۹۲	۲۲۲	مہندر ارج سکینہ	۱۷۰
۲۴۷	روی سنگھ	۱۹۳	۲۲۳	گرو داس	۱۷۱
۲۴۸	سدرشن راج	۱۹۴	۲۲۴	ہری لال واگہرے	۱۷۲
۲۴۹	ایس شکر راؤ	۱۹۵	۲۲۵	بالا پرشاد گوڑ	۱۷۳
			۲۲۶	بلیر پرشاد	۱۷۴

۲۶۰	دکن پنچ	۲۱۴	خواتین	
۲۶۱	ادیب الاطفال	۲۱۵	سمنر برکت دے	۱۹۶
۲۶۱	دوست	۲۱۶	۲۲۶	
۲۶۱	محب وطن	۲۱۶	۲۲۷	۱۹۷
۲۶۱	پیام امن	۲۱۷	۲۲۸	۱۹۸
۲۶۱	آزاد	۲۱۸	۲۲۹	۱۹۹
۲۶۱	رہنما	۲۱۹	۲۳۰	۲۰۰
۲۶۱	امان	۲۲۰	۲۳۱	۲۰۱
۲۶۲	رہبر تعلیم	۲۲۱	۲۳۲	۲۰۲
۲۶۲	نئی زندگی	۲۲۲	۲۳۳	۲۰۳
۲۶۲	طالب	۲۲۳	۲۳۴	۲۰۴
۲۶۲	وکلاء ایڈوکیٹ	۲۲۴	۲۳۵	۲۰۵
۲۶۶	مدنور سرتھاس راؤ	۲۲۵	۲۳۶	۲۰۶
۲۶۷	کرشنا چاری جوشی	۲۲۶	۲۳۷	۲۰۷
۲۶۸	ایم رافیندر راؤ	۲۲۷	۲۳۸	۲۰۸
۲۶۹	راگھو بندر راؤ شرمہ	۲۲۸	۲۳۹	۲۰۹
۲۷۰	کوٹا نکتشن	۲۲۹	۲۴۰	۲۱۰
۲۷۱	ژن راج	۲۳۰	۲۴۱	۲۱۱
۲۷۱	منوہر راج سکسینہ	۲۳۱	۲۴۲	۲۱۲
۲۷۱	نرشنگ پرشاد	۲۳۲	۲۴۳	۲۱۳
			۲۴۴	
			۲۴۵	
			۲۴۶	
			۲۴۷	
			۲۴۸	
			۲۴۹	
			۲۵۰	
			۲۵۱	
			۲۵۲	
			۲۵۳	
			۲۵۴	
			۲۵۵	
			۲۵۶	
			۲۵۷	
			۲۵۸	
			۲۵۹	
			۲۶۰	
			۲۶۱	
			۲۶۲	
			۲۶۳	
			۲۶۴	
			۲۶۵	
			۲۶۶	
			۲۶۷	
			۲۶۸	
			۲۶۹	
			۲۷۰	
			۲۷۱	
			۲۷۲	
			۲۷۳	
			۲۷۴	
			۲۷۵	
			۲۷۶	
			۲۷۷	
			۲۷۸	
			۲۷۹	
			۲۸۰	
			۲۸۱	
			۲۸۲	
			۲۸۳	
			۲۸۴	
			۲۸۵	
			۲۸۶	
			۲۸۷	
			۲۸۸	
			۲۸۹	
			۲۹۰	
			۲۹۱	
			۲۹۲	
			۲۹۳	
			۲۹۴	
			۲۹۵	
			۲۹۶	
			۲۹۷	
			۲۹۸	
			۲۹۹	
			۳۰۰	
			۳۰۱	
			۳۰۲	
			۳۰۳	
			۳۰۴	
			۳۰۵	
			۳۰۶	
			۳۰۷	
			۳۰۸	
			۳۰۹	
			۳۱۰	
			۳۱۱	
			۳۱۲	
			۳۱۳	
			۳۱۴	
			۳۱۵	
			۳۱۶	
			۳۱۷	
			۳۱۸	
			۳۱۹	
			۳۲۰	
			۳۲۱	
			۳۲۲	
			۳۲۳	
			۳۲۴	
			۳۲۵	
			۳۲۶	
			۳۲۷	
			۳۲۸	
			۳۲۹	
			۳۳۰	
			۳۳۱	
			۳۳۲	
			۳۳۳	
			۳۳۴	
			۳۳۵	
			۳۳۶	
			۳۳۷	
			۳۳۸	
			۳۳۹	
			۳۴۰	
			۳۴۱	
			۳۴۲	
			۳۴۳	
			۳۴۴	
			۳۴۵	
			۳۴۶	
			۳۴۷	
			۳۴۸	
			۳۴۹	
			۳۵۰	
			۳۵۱	
			۳۵۲	
			۳۵۳	
			۳۵۴	
			۳۵۵	
			۳۵۶	
			۳۵۷	
			۳۵۸	
			۳۵۹	
			۳۶۰	
			۳۶۱	
			۳۶۲	
			۳۶۳	
			۳۶۴	
			۳۶۵	
			۳۶۶	
			۳۶۷	
			۳۶۸	
			۳۶۹	
			۳۷۰	
			۳۷۱	
			۳۷۲	
			۳۷۳	
			۳۷۴	
			۳۷۵	
			۳۷۶	
			۳۷۷	
			۳۷۸	
			۳۷۹	
			۳۸۰	
			۳۸۱	
			۳۸۲	
			۳۸۳	
			۳۸۴	
			۳۸۵	
			۳۸۶	
			۳۸۷	
			۳۸۸	
			۳۸۹	
			۳۹۰	
			۳۹۱	
			۳۹۲	
			۳۹۳	
			۳۹۴	
			۳۹۵	
			۳۹۶	
			۳۹۷	
			۳۹۸	
			۳۹۹	
			۴۰۰	
			۴۰۱	
			۴۰۲	
			۴۰۳	
			۴۰۴	
			۴۰۵	
			۴۰۶	
			۴۰۷	
			۴۰۸	
			۴۰۹	
			۴۱۰	
			۴۱۱	
			۴۱۲	
			۴۱۳	
			۴۱۴	
			۴۱۵	
			۴۱۶	
			۴۱۷	
			۴۱۸	
			۴۱۹	
			۴۲۰	
			۴۲۱	
			۴۲۲	
			۴۲۳	
			۴۲۴	
			۴۲۵	
			۴۲۶	
			۴۲۷	
			۴۲۸	
			۴۲۹	
			۴۳۰	
			۴۳۱	
			۴۳۲	
			۴۳۳	
			۴۳۴	
			۴۳۵	
			۴۳۶	
			۴۳۷	
			۴۳۸	
			۴۳۹	
			۴۴۰	
			۴۴۱	
			۴۴۲	
			۴۴۳	
			۴۴۴	
			۴۴۵	
			۴۴۶	
			۴۴۷	
			۴۴۸	
			۴۴۹	
			۴۵۰	
			۴۵۱	
			۴۵۲	
			۴۵۳	
			۴۵۴	
			۴۵۵	
			۴۵۶	
			۴۵۷	
			۴۵۸	
			۴۵۹	
			۴۶۰	
			۴۶۱	
			۴۶۲	
			۴۶۳	
			۴۶۴	
			۴۶۵	
			۴۶۶	
			۴۶۷	
			۴۶۸	
			۴۶۹	
			۴۷۰	
			۴۷۱	
			۴۷۲	
			۴۷۳	
			۴۷۴	
			۴۷۵	
			۴۷۶	
			۴۷۷	
			۴۷۸	
			۴۷۹	
			۴۸۰	
			۴۸۱	
			۴۸۲	
			۴۸۳	
			۴۸۴	
			۴۸۵	
			۴۸۶	
			۴۸۷	
			۴۸۸	
			۴۸۹	
			۴۹۰	
			۴۹۱	
			۴۹۲	
			۴۹۳	
			۴۹۴	
			۴۹۵	
			۴۹۶	
			۴۹۷	
			۴۹۸	
			۴۹۹	
			۵۰۰	
			۵۰۱	
			۵۰۲	
			۵۰۳	
			۵۰۴	
			۵۰۵	
			۵۰۶	
			۵۰۷	
			۵۰۸	
			۵۰۹	
			۵۱۰	
			۵۱۱	
			۵۱۲	
			۵۱۳	
			۵۱۴	
			۵۱۵	
			۵۱۶	
			۵۱۷	
			۵۱۸	
			۵۱۹	
			۵۲۰	
			۵۲۱	
			۵۲۲	
			۵۲۳	
			۵۲۴	
			۵۲۵	
			۵۲۶	
			۵۲۷	
			۵۲۸	
			۵۲۹	
			۵۳۰	
			۵۳۱	
			۵۳۲	
			۵۳۳	
			۵۳۴	
			۵۳۵	
			۵۳۶	
			۵۳۷	
			۵۳۸	
			۵۳۹	
			۵۴۰	
			۵۴۱	
			۵۴۲	
			۵۴۳	
			۵۴۴	
			۵۴۵	
			۵۴۶	
			۵۴۷	
			۵۴۸	
			۵۴۹	
			۵۵۰	
			۵۵۱	
			۵۵۲	
			۵۵۳	
			۵۵۴	
			۵۵۵	
			۵۵۶	
			۵۵۷	
			۵۵۸	
			۵۵۹	
			۵۶۰	
			۵۶۱	
			۵۶۲	
			۵۶۳	
			۵۶۴	
			۵۶۵	
			۵۶۶	
			۵۶۷	
			۵۶۸	
			۵۶۹	
			۵۷۰	
			۵۷۱	
			۵۷۲	
			۵۷۳	
			۵۷۴	
			۵۷۵	
			۵۷۶	
			۵۷۷	
			۵۷۸	
			۵۷۹	
			۵۸۰	

پیش لفظ

(از فضیلت مآب ہراسنسی بی رام کرشنا راؤ صنا گورنر کرالا)

میں نصیر الدین ہاشمی کو اس وقت سے جانتا ہوں جب کہ وہ طالب علم تھے اور میرا ہی تعلیمی زمانہ تھا۔ دوران تعلیم ہی میں ہاشمی صاحب کو ان کے خاندانی روایات کے بموجب علم سے بڑی دلچسپی رہی۔ دارالعلوم کی "یونین" "ثمرۃ الادب" کے وہ عرصہ تک سکرٹری رہے اور ایک علمی رسالہ "ثمرۃ الادب" کے نام سے شائع کرتے رہے۔ یم نرسنگ راؤ صاحب ان کے شریک کار تھے دونوں کی جدوجہد سے انجمن ثمرۃ الادب نے بڑی ترقی کی تھی۔

ختم تعلیم کے بعد جب ہاشمی صاحب ملازمت کے دائرہ میں منسلک ہوئے تو ان کا علمی شغف بڑھ گیا۔ چنانچہ "دکن میں اردو" شائع کی گئی یہ کتاب بڑی مقبول ہوئی اس کے بعد ہی "پنجاب میں اردو" "بہار میں اردو" وغیرہ کتابیں لکھی گئیں حکومت آصفیہ نے "دکن میں اردو" کی تالیف کے صلہ میں ہاشمی صاحب کو یورپ روانہ کیا تاکہ وہاں کے کتب خانوں سے اردو کی تعلیمی کتابوں سے مواد فراہم کریں چنانچہ انہوں نے اس مواد سے یورپ میں دکنی مخطوطات شائع کی جو تحقیقی کام کرنے والوں کے لئے "دکن میں اردو" کی طرح مفید اور کارآمد ثابت ہوئی ہے۔

ہاشمی صاحب کی ملازمت نہر رشتہ تعلیمات یا یونیورسٹی سے متعلق نہیں رہی،

اس کے باوجود انہوں نے اپنے علمی شغف اور دلچسپی کے باعث تیس سال کے دوران ملازمت میں میں پچیس کتابیں شائع کر دیں اور پانچ سو سے زیادہ مضامین پچیس سال کی عمر میں ملازمت سے سبکدوش ہونے پر ان کے علمی کاموں میں اضافہ ہو گیا۔ انجمن ترقی اردو کے ایما سے حیدر آباد سنٹرل لائبریری اور کتب خانہ سالار جنگ وغیرہ کی اردو کتابوں کی وضاحتی فہرستیں مرتب کیں۔ سالار جنگ کے کتب خانہ کی وضاحتی فہرست شائع ہو چکی ہے۔

باشی صاحب نے خصوصیت سے دو موضوع اپنے لئے منتخب کئے ہیں۔ دکن میں اردو کے ارتقائی تاریخ اور دکن کی تاریخ۔ ان کے اسی شغف کے مد نظر تاریخ آزادی ہند کے سلسلہ میں ان کو ریسرچ اسکا لرنر منتخب کیا گیا اور بڑی خوشی کی بات ہے کہ ان کے خدمات پسندیدہ ثابت ہوئے۔

باشی صاحب کی زیر بحث کتاب ”دکنی ہندو اور اردو“ ایک دلچسپ اور معلومات آفریں کتاب ہے جیسا کہ میں نے کئی بار اپنی تقریروں میں بیان کیا ہے حیدر آباد پانچ زبانوں کا سنگم رہا ہے اور پھر ان زبانوں کے ادیبوں میں اتحاد و دوستی رہی جس کا بڑا اچھا اثر ہوا۔

حیدر آباد میں اردو کا رواج صدیوں سے ہے قطب شاہی دور کے میسویں شاعر اور ادیب آج تک مشہور ہیں اور ان کی تصانیف اردو ادب میں بلند مقام رکھتی ہیں۔ حکومت اسماعیلیہ میں سو سال تک اردو زبان کو سرکاری زبان کا درجہ دیا گیا تھا اور پھر اعلیٰ تعلیم کے لئے جامعہ عثمانیہ بھی قائم کی گئی۔ اس کے علاوہ حیدر آباد کے کچھ کاتبان کا تھا کہ مسلمانوں کے ساتھ ہندو بھی اردو سے دلچسپی لیتے۔ چنانچہ کئی ہندو اصحاب نے اردو شاعری میں نام آوری حاصل کی مثلاً مہاراجہ چند لال شاہ نخلص۔ مہاراجہ کشن پرشاد، شاد نخلص وغیرہ نے بڑی شہرت حاصل کی۔ شاعروں

کی طرح نثر نگاری میں بھی مانگ راؤ وٹھل اور راجیشور راؤ اصغر وغیرہ نے اپنے قلم کی جولانیاں پیش کی ہیں۔

ہاشمی صاحب کی اس تصنیف سے ثابت ہوتا ہے کہ بیسیوں ہندو شعراء اور ادیب اردو کی خدمت میں کمر بستہ تھے نہ صرف مرد بلکہ خواتین بھی اس میدان میں نظر آتی ہیں اور اردو کے پہلے اخبار کے ایڈیٹر کی حیثیت سے ایک ہندو ہی نے سبقت کی تھی۔ جامعہ عثمانیہ کے بیسیوں ایم۔ اے اور ایم ایڈ وغیرہ کے طلباء نے مفید مقالے قلمبند کئے اور سیاسی میدان کے رہنما پنڈت کیشور راؤ مسٹر دامن نامیک وغیرہ اردو میں بھی اپنی تحریک کو فروغ دیتے رہے۔ صدر ہاکوانے شہرت حاصل کی۔ بہر حال ہندو اصحاب نے اردو کی بڑی خدمت کی ہے۔

ہاشمی صاحب نے ان سب امور کو تفصیل کے ساتھ اس کتاب میں بیان کیا ہے۔ اور بڑی تلاش اور جستجو سے مواد فراہم کیا ہے۔ مولف صاحب کا اسلوب ہمیشہ عام فہم اور سلیس رہا ہے جس کی بڑی ضرورت ہے۔ ان کی محنت قابلِ داد اور لائقِ ستائش ہے۔ مجھے توقع ہے کہ ان کی دوسری کتابوں کی طرح یہ کتاب بھی مقبول ہوگی اور آئندہ سرپردیش میں اردو کو اس کا جائز مقام ملے گا۔ تفتیشی ہندی ادیبوں کو بھی اس سے مدد ملے گی۔ بہر حال میں ہاشمی صاحب کو ان کی اس کتاب پر دلی مبارکباد دیتا ہوں اور امید ہے کہ آئندہ حکومت بھی اس کی قدر کرے گی فقط

مئی رام کشن راؤ

مقدمہ

از جناب پروفیسر عبدالقادر سروری صاحب شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ

مولوی نصیر الدین ہاشمی صاحب، تقریباً گزشتہ چالیس برس سے اردو ادب کی خدمت میں ہمہ تن منہمک ہیں۔ حیدرآباد کے موجودہ اہل قلم حضرات میں، غالباً وہ سب سے قدیم مصنف ہیں۔ ہاشمی صاحب کی طبیعت ہمہ گیر واقع ہوئی ہے اور ان کے قلم کی روانی قابل رشک ہے۔ چنانچہ ان کی تصانیف میں سے کم و بیش دو درجن کے قریب کتابیں جو مستقل موضوعات پر ہیں، شائع ہو چکی ہیں۔ ان میں ”دکن میں اردو“، ”یورپ میں دکنی مخطوطات“ جیسی مستند اور مفید کتابیں اور مقالات کا ایک مجموعہ بھی شامل ہے۔ ہاشمی صاحب کے مقالات جو وقتاً فوقتاً مختلف رسالوں میں شائع ہوتے رہے ہیں اور جو کتابی صورت میں شائع نہیں ہو سکے، ان کی تعداد ساڑھے پانچ سو سے زیادہ ہے۔ حالی میں انجمن ترقی اردو (علی گڑھ) کے ایما پر ہاشمی صاحب نے کتب خانہ آصفیہ، حیدرآباد و دکن (حیدرآباد اسٹیٹ لائبریری) اور سالار جنگ اسٹیٹ لائبریری، حیدرآباد و دکن کے اردو مخطوطات کی ضخیم توضیحی فہرستیں بھی مرتب کی ہیں، جو ابھی طبع نہیں ہوئیں۔ ان توضیحی فہرستوں

۱۔ - فواب سالار جنگ کے کتب خانہ کی فہرست اب شائع ہو گئی ہے۔

کے علاوہ، کوئی پانچ سات تصانیف اور بھی ہیں جو مسودوں کی شکل میں ہیں۔
 ہاشمی صاحب نے یوں تو دکنی ادب، تاریخ اور خواتین دکن کی علمی، ادبی
 اور سماجی خدمات پر بہت کچھ لکھا ہے، جس کے باعث مختلف حلقوں میں ان
 کی علمی خدمات کے مختلف پہلو اہمیت کی نظر سے دیکھے جاتے ہیں۔ کہیں وہ دکنی
 ادب کے مستند مصنف مانے جاتے ہیں۔ بعض حلقوں میں وہ خواتین کی علمی اور
 ادبی خدمات پر لکھنے والے مخصوص مصنف تصور کئے جاتے ہیں اور بعض حضرات
 کی نظر میں وہ دکن کی تاریخ اور تمدن پر لکھنے والے مصنف ہیں۔ میری اپنی رائے
 میں ہاشمی صاحب کی دکنی ادب پر تصانیف بڑی اہمیت کی مالک ہیں۔ ان
 کی کتاب ”دکن میں اردو“ اس موضوع پر اولین تعینف ہے، چنانچہ شمالی ہند
 کے ادبی حلقوں میں وہ مصنف ”دکن میں اردو“ کی حیثیت ہی سے زیادہ متعارف
 اور مشہور ہیں۔ ”دکن میں اردو“ جو آج سے تیس سال پہلے شائع ہوئی تھی اپنے
 اچھوتے موضوع کی وجہ سے، شائع ہوتے ہی مقبول ہو گئی۔

حیدرآباد کی حکومت نے اس کتاب کی اشاعت کے بعد، اسی موضوع پر
 مزید تحقیق کرنے کے لئے انھیں انگلستان اور یورپ بھیجا۔ یورپ کے کتب خانوں میں
 ان کی تحقیق اور تلاش کے نتائج، ”یورپ میں دکنی مخطوطات“ کے نام سے شائع
 ہوئے۔ یہ کتاب اب خاصی اہمیت حاصل کر چکی ہے اور ہندستان میں، اس موضوع
 پر تحقیق کرنے والوں کے لئے ایک حوالے کی کتاب بن گئی ہے۔ ”دکن میں اردو“ کی
 مقبولیت کا اندازہ اس بات سے ہو سکتا ہے کہ اس کتاب کے بعد، مختلف صوبوں
 میں اردو کے نشوونما پر جو کتابیں شائع ہوئیں، ان کے نام اسی نمونے پر رکھے جا رہے
 ہیں۔ ان میں ”پنجاب میں اردو“، ”بہار میں اردو“ اور ”بنگال میں اردو“ خاص طور
 پر قابل ذکر ہیں۔

ہاشمی صاحب کو تاریخ سے جو دلچسپی ہے، اس کی بدولت حکومت ہند کی جانب سے آزادی ہند کی جو تاریخ مرتب کی جا رہی ہے اس میں مدد دینے کے لئے بھی انھیں مامور کیا گیا ہے۔

زیر نظر کتاب 'ہاشمی صاحب کی ادبی کاوشوں میں ایک میٹھ بھا اضافہ ہے اس کتاب کو دیکھنے سے پہلے، میری طرح غالباً اور حضرات کو بھی اس کا اندازہ نہیں ہوا ہوگا کہ دکن میں اردو کے ہندو ادیبوں اور شاعروں کی اتنی بڑی تعداد دستیاب ہو سکتی ہے کہ ان کا ایک اچھا خاصہ تذکرہ لکھا جاسکتا ہے۔ اب تک اردو کے ہندو ادیبوں اور شاعروں کے عام طور پر ایک دو تذکرے لکھے جا چکے ہیں، لیکن دکن کے ہندو ادیبوں اور شاعروں کے بارے میں ہماری معلومات اور تصورات تین ہاشمی صاحب کی سہی کی بدولت 'اردو کی ادبی تاریخ کا یہ اہم پہلو بھی اب ہمارے سامنے آگیا ہے۔

دکن میں اردو کے ہندو ادیبوں اور شاعروں کی اس طویل فہرست، اور ان کے مختلف النوع کارناموں پر ایک سرسری نظر ڈالنے ہی سے، ہم کو اس کا اچھا احساس ہو جاتا ہے کہ اردو زبان و آفتاب کسی طبقے اور فرقے یا مذہبی گروہ کی مخصوص زبان نہیں دکن کی سرزمین میں بھی اس زبان میں لکھنے والوں میں سب ہی طبقات اور مذاہب کے لوگ شامل ہیں، ان میں ہندو بھی ہیں، مسلمان، عیسائی اور پارسی بھی۔ پھر اس گروہ میں دکن کی ساری زبانیں بولنے والے شامل ہیں۔ اردو ان مختلف زبانیں بولنے والوں کے درمیان ایک مشترک واسطے کا کام کرتی رہی۔ دکن میں اردو کے ہندو ادیبوں اور شاعروں کی تعداد، دوسرے گروہوں کے لکھنے والوں کی تعداد سے کچھ کم نہیں۔ اور یہ بڑی تعداد، علی اور ادبی جدوجہد کے تقریباً ہر شعبے پر حاوی ہے۔ اس میں ادیب بھی ہیں، شاعر بھی ہیں اور صحیفہ نگار بھی۔ اردو کے قانونی اور تاریخی ادب میں ان کی سماجی نے خاطر خواہ اضافہ کیا شعر و سخن کے میدان میں بھی دکن کے ہندو شاعر، ہمیشہ

پیش پیش رہے۔

کتاب سائٹ اوور پرتیم کی گئی۔ پہلا دور بہمنی عہد کے اردو ادب سے شروع ہوتا ہے، لیکن اس دور کا کوئی ہندو ادیب یا شاعر مصنف کو دستیاب نہ ہو سکا۔ دوسرا دور عادل شاہی اور قطب شاہی عہد سے تعلق رکھتا ہے مصنف کی تلاش نے اس دور کا ایک ہندو شاعر مہنڈو نکالا۔ اس عہد سے لے کر، موجودہ زمانے تک سینکڑوں ہندو ادیب اور شاعر ہوئے، جنہوں نے علم اور ادب کے ہر شعبے میں اپنے انکار چھوڑے ہیں اور ان کا تفصیلی تذکرہ قارئین کو آگے کے صفحات میں ملے گا۔ ان ادیبوں، شاعروں اور عالموں میں سے اکثر ایسے ہیں، جن کے کارنامے بڑی اہمیت کے مالک ہیں۔

ان اعتبارات سے یہ مختصر سی کتاب نہایت معلومات آفریں کتاب ہے۔ اس کی اشاعت سے دکن کی ادبی تاریخ کا یہ نہایت اہم پہلو منظر عام آ جاتا ہے کہ دکن میں بھی، اس زبان اور اس کے علم و ادب کو سینچنے اور پروان چڑھانے میں ہندوؤں اور مسلمانوں دونوں کی مساعی کا ساتھ رہا۔

مجھے توقع ہے کہ اردو کی ادبی تاریخ میں اس کتاب کو بڑی اہمیت حاصل ہوگی اور ہاشمی صاحب کی یہ سعی نظر استعسان دی گئی جائے گی۔

عبدالقادر سروری

حمایت نگر، حیدرآباد دکن

۲۹ مئی ۱۹۵۶ء

لفظ معروضہ نمونہ

۱۹۳۱ء میں خواجہ عبدالرؤف صاحب عشرت لکھنوی نے ایک کتاب ”ہندو شعرا“ کے نام سے شائع کی تھی، چونکہ اس میں دکن کے صرف ایک دو ہندو شعرا کا حال لکھا گیا تھا، اس سے میں نے ایک مضمون کی صورت میں دکن کے اردو گو ہندو شعرا کا مختصر حال قلمبند کیا جو رسالہ ”ہندوستانی“ الدہ آباد میں ۱۹۳۳ء میں شائع ہوا۔ گذشتہ پندرہ سال میں نہ صرف جدید معلومات کا اضافہ ہوا اور بعض شعرا نے خصوصی شہرت حاصل کر لی، بلکہ سب سے بڑی تبدیلی ہندوستان کی آزادی اور پھر اس کی لسانی تقسیم ہے۔

اگرچہ پورا ہندوستان ایک وحدت ہے، اور جمہوریہ ہند تمام ہندوستان کے حصوں پر مشتمل ہے، لیکن اس کا جنوبی حصہ ”دکن“ کہلاتا ہے، اور یہ وہ سطح مرتفع ہے جو دریائے نرپدا کے جنوب میں واقع ہے اور سرِ بنگلہ اپنی پہاڑیوں سے جن کو مشرقی اور مغربی گھاٹ کہتے ہیں گھرا ہوا ہے۔ ایک زمانہ تک ”سلطنت آصفیہ“ کو بھی دکن سے موسوم کیا جاتا تھا، لیکن دراصل دکن میں ہندوستان کے جنوب کا بڑا علاقہ شامل ہے، چنانچہ اسی لئے میری کتاب ”دکن میں اردو“ میں بھی ”دکن“ کے پورے علاقہ پر روشنی ڈالی گئی اور اردو کی ابتدا اور ارتقاء کی تفصیل کی گئی ہے، اس کا چوتھا ایڈیشن بہت کچھ اضافہ کے ساتھ ۱۹۵۴ء میں شائع ہوا ہے، اگرچہ ”دکن“ میں اردو ”میں چند ہندو شعرا اور شاعران

کا حال درج ہے، لیکن اس امر کی ضرورت تھی کہ دکن کے تمام قدیم اور جدید ہندو شعرا اور نثر نگاروں کو ایک جگہ پیش کیا جائے تاکہ یہ معلوم ہو جائے کہ دکن میں بھی ہندو اصحاب نے اردو زبان کی ترقی میں اسی طرح حصہ لیا ہے جس طرح کہ شمالی ہند میں۔

اس کتاب میں ان تمام ہندو شعرا اور نثر نگاروں کا تعارف کرانے کی کوشش کی گئی ہے جو دکن سے متعلق ہیں، لیکن اس امر کا خیال رہے کہ ان کی بڑی تعداد آندھرا پردیش سے متعلق ہے۔ چاہیے تو یہ تھا کہ دکن کے بجائے آندھرا پردیش نام رکھا جاتا، مگر چونکہ اس میں گزشتہ دیپک دو صدی کی اردو کا تذکرہ کیا گیا ہے جس میں ہمارا سٹر اور کرناٹک کے ہندو شعرا اور نثر نگار بھی شامل ہیں، اس لئے نفس مطمئن کے لحاظ سے صبح نام ”دکنی ہندو اور اردو“ تجویز کیا گیا ہے، اور نیز چونکہ اس کتاب میں ۱۹۵۶ء کے قبل کا تذکرہ ہے جبکہ آندھرا پردیش نہیں بنا تھا، اس لئے بھی ہمارا نام غیر موزوں نہیں ہے۔

اس مقالہ سے یہ واضح ہو گا کہ دکن کے ہندو شعرا اور نثر نگاروں نے اردو زبان کی کیسی اہم اور متم با شان خدمات انجام دے ہیں، خصوصاً جبکہ کئی ہندو اصحاب ایسے ہیں جن کی ماوری زبان اردو نہیں ہے، اولاً ارادہ تھا کہ صرف شعرا کا تعارف کرایا جائے، مگر چونکہ میری کتابوں ”دکن میں اردو“ ”دراس میں اردو“ ”خواتین دکن کی اردو خدمات“ میں شعرا، نثر نگاروں اور اخبار کے ایڈیٹروں وغیرہ کا تذکرہ ہوا ہے، اور اس کو ہمدردان اردو نے قدر کی نگاہوں سے دیکھا ہے، اسی لئے مناسب معلوم ہوا کہ اسی بیج پر زیر نظر کتاب کو مرتب کیا جائے، تاکہ دکنی ہندوؤں کی وہ تمام کوششیں جو اردو سے متعلق ہیں ایک جگہ آجائیں۔

اگرچہ میں نے اپنی معلومات کی حد تک تمام ہندو شعرا اور نثر نگاروں کو پیش

کرنے کی کوشش کی ہے، مگر یہ دعویٰ نہیں کیا جاسکتا کہ تمام ہندو ادیبوں کو شامل کر لیا گیا ہے جو اردو کی خدمت میں معروف و منہک ہیں، تاہم بڑی حد تک کوشش کی گئی ہے کہ مشہور اہل قلم کو نظر انداز نہ کیا جائے۔

مجھے توقع ہے کہ میری یہ کتاب بھی دوسری کتابوں کی طرح مقبولیت حاصل کریگی اور آئندہ مرادیش میں اللہ مجھے مستقبل کو شاندار بنانے کی توقعات کی ضامن ہوگی۔ اس معروفہ کو ختم کرنے سے پیشتر میں ہزار کسنی فیصلت مآب بی رام کشن راؤ صاحب گورنر کرا لا کا دلی شکریہ ادا کرتا ہوں کہ آپ نے میری استدعا کو منظور فرما کر پیش لفظ لکھنے کی زحمت گوارہ فرمائی۔ نیز محبی پروفیسر عبدالقادر سروری صاحب کا ”مقدمہ“ کے لئے اور مشفق ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور کا ادارہ ادبیات اردو کی جانب سے اس کو شایع کرنے کے لئے شکریہ ادا کرتا ہوں

ہاشمی

یکم جنوری ۱۹۵۸ء
کٹل منڈی۔ حیدر آباد دکن

دکنی ہندو اور اردو

یہ ایک مسئلہ امر ہے کہ اردو ہندو اور مسلم کے اتحاد سے پیدا ہوئی ہے، اسی لئے اردو شعرا اور شغریوں میں مسلمانوں کے ساتھ ساتھ ہندوؤں کے نام بھی نظر آتے ہیں۔

”دکن میں اردو“ کی چوتھی اشاعت میں جو ۱۹۵۵ء میں ہوئی ہے کئی ہندو شعراء اور شغریوں کے نام اور ان کا نمونہ کلام درج ہوا ہے، مگر چونکہ ”دکن میں اردو“ شعرا کا تذکرہ نہیں ہے، اس لئے دکن کے تمام ہندو شعرا یا شغریوں کا اس میں ذکر نہیں ہے۔ یہاں ہم ان ہندو شعراء اور شغریوں کو متعارف کراتے ہیں جن کی اردو خدمات سے ہم واقف ہیں، امید ہے کہ یہ تفصیل موجب دل چسپی ہوگی۔

”دکن میں اردو“ میں اردو کی ابتدا اور ارتقاسات ادوار کے تحت بتائی گئی ہے جس کی تفصیل یہ ہے۔

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| (۱) پہلا دور ۱۸۳۶ء تا ۱۸۹۵ء | (۲) دوسرا دور ۱۸۹۵ء تا ۱۹۸۸ء |
| (۳) تیسرا دور ۱۹۸۸ء تا ۱۹۴۴ء | (۴) چوتھا دور ۱۹۴۴ء تا ۱۹۸۰ء |
| (۵) پانچواں دور ۱۹۸۰ء تا ۱۹۸۸ء | (۶) چھٹا دور ۱۹۸۸ء تا ۱۹۹۱ء |
| (۷) ساتواں دور ۱۹۹۱ء تا ۱۹۹۵ء | |

شاعری

”دکن میں اردو“ سے اس امر کی تفصیل معلوم ہو سکتی ہے کہ ہم نے کیوں سات دور قرار دیئے ہیں۔ یہاں اس سے قطع نظر ہم ہر دور کے ہندو شعرا کا تعارف کراتے ہیں۔ پہلے دور میں کسی ہندو شاعر کا نام ہم کو دستیاب نہیں ہوا۔ دوسرے دور کے اکثر شعرا کے ناموں سے ہم واقف نہیں ہیں۔ کیونکہ صرف تخلص ہی سے ان کا کلام متعارف ہے اس لئے یہ نہیں کہا جاسکا کہ ان میں کون کون مسلمان تھے اور کون کون ہندو، البتہ اس دور کے صرف ایک شاعر رام راؤ سے واقف ہیں جن کا تخلص ”سید“ تھا۔ واقعاً کر بلا میں انھوں نے ایک ثنوی لکھی تھی جواب نایاب ہے۔ اسٹوارٹ نے اپنی کیٹلاگ میں اس کا ذکر کیا ہے۔

تیسرے دور میں ہم لالہ جسونت رائے المتخلص ”بہ فشی“ کو شاعر کی حیثیت سے پیش کرتے ہیں۔

اورنگ زیب عالمگیر کے جنوبی ہند فتح کرنے کے بعد یہاں کے گورنر سعادت اللہ خان بنائے گئے تھے۔ انکی کو شعر و سخن سے بڑی دلچسپی تھی۔ ان کے دیار میں شعرا کے کلام پر مباحثہ ہوتا۔ گو لکھنؤ اور بیجاپور کے تہذیبی و جرحی، غنائی، نعتی کے تصانیف کا ذکر ہاگتا، ان کی شاعری پر تنقید ہوتی۔ سعادت اللہ خان خود بھی شاعر تھے۔ شاعری کا اچھا اور پاکیزہ مذاق رکھتے تھے۔ فی البدیہہ شعر کہا کرتے۔ ایک مرتبہ بیجاپور کے شاعر عبداللہ زکریا نے اپنی درخواست کلم میں پیش کی، اس پر انھوں نے اسی بحر میں تجویز فرمائی۔ محمد میں اکثر اوقات دیکھنی زبان میں مرثیہ کہا کرتے جو فصاحت اور بلاغت کے لحاظ سے اپنی آپ نظر آتے تھے۔

مگر افسوس یہ سب اب ناپید ہیں، صرف تاریخوں سے انکی وضاحت ہوتی ہے۔
ان کے زمانے میں فارسی کے بالکمال شعراء رکاٹ میں جمع ہو گئے تھے جن میں
قریباً سب خاں فضل اللہ خاں، آقا محمد مقیم، دکھنی رائے، بسنت رائے، محمد امین
اسرائیلی وغیرہ مشہور تھے۔

سنہ ۱۱۱۰ھ کے بعد عالمگیری عہد بیت جلد ختم ہو گیا۔ یعنی سعادت اللہ خاں کے
گورنری کا زمانہ اختتام کو پہنچ گیا۔ اگر ہم ان کے زمانے کے اردو شعراء پر نظر ڈالیں تو
ہم کو اس وقت تک صرف ایک نام ملتا ہے، اردو لالہ حبونت رائے غشی تخلص کہتے
لالہ حبونت رائے غشی کے متعلق ہمیں زیادہ تفصیلی حالات نہیں ملتے۔
خزانہ مامرہ (تذکرہ مولانا ملام علی آزاد) میں ان کا ذکر نہیں ہے۔ تذکرہ جات صبح و وطن
گلزار اعظم جو خصوصیت سے ارکاٹ کے فارسی شعراء کے حالات پر مشتمل ہیں۔ ان میں
بھی غشی کے حالات نہیں ہیں جو حالات ہم کو معلوم ہیں وہ حسب ذیل ہیں۔

لالہ حبونت رائے نام اور غشی تخلص تھا۔ فارسی اور اردو دونوں زبانوں میں
شاعری کرتے تھے۔ سعادت اللہ خاں گورنر ارکاٹ کے ورہاء سے تعلق تھا۔ اعلیٰ خدا
سے سرفراز تھے۔ تعریف و تالیف کا سلسلہ بھی جاری تھا۔ سعادت اللہ خاں کے حالات
میں ایک ضخیم کتاب "سجد نامہ" لکھی ہے اس میں ان کے کئی قصیدے بھی شامل ہیں
جو مختلف موقعوں پر پیش کئے گئے تھے۔ ان قصائد کے دیکھنے سے اس امر کا ثبوت
ملتا ہے کہ غشی فارسی کے بلند پایہ شاعر تھے۔ انھوں نے ایک غنوی بھی فارسی میں لکھنا
کی ہے جس کا نام "گل کدہ عشق" ہے جو عواقی کی دکھنی غنوی سیف الملوک سے
اخذ کی گئی تھی۔

غشی نہ صرف شاعر تھے بلکہ ایک بلند پایہ انشا پرداز بھی تھے۔ محمد امین

اسرہلی کا تعلق ان کے دستِ ہری سے تھا۔ محمد امین نے ایک کتاب ”گلشن سعادت“ نام کی تصنیف ہے۔ اس میں اس زمانے کے خطوط ہیں۔ ان میں لالہ حبسونت رائے کے خطوط بھی ہیں، ان سے بھی منشی کی فارسی قابلیت کا بخوبی ثبوت ملتا ہے۔

افسوس ہے کہ ہم کو یہ نہیں معلوم منشی کب پیدا ہوئے اور کب شاعری آغاز کی اور کب انتقال کیا، کن سے تلمذ حاصل تھا۔

جیسا کہ ذکر کیا گیا ہے کہ اس زمانے میں دکن میں عام طور سے اردو مروج تھی اور بیجا پور و گولکنڈہ کے شاعر اب اورنگ آباد اور بہان پور میں جمع ہو گئے تھے۔ مغلیہ حکومت کا شیرازہ اگرچہ پوری طرح پراگندہ نہیں ہوا تھا مگر پھر بھی وال کے آثار نمودار ہو گئے تھے۔ مغلیہ تمدن اور تہذیب موجود تھی شمال سے جنوب تک اس تمدن کا اثر پوری طرح نمایاں تھا، جو ماحول اور معاشرت اس زمانے میں تھی اس کے مطابق اس زمانے میں شاعری ہوتی تھی۔ قومی مفاد، ذاتی مفاد، ہوتا، ادب کی افادیت ذاتی آسودگی ہوتی تھی۔ وطنیت اور قومیت کا کوئی جذبہ نہیں تھا۔ اس کا احساس تک کسی کو نہیں ہو سکتا تھا۔ عیش و عشرت طرب و نشاط کا بازار گرم رہا کرتا۔ ساقی و شہاد سے کام رہتا تھا۔ ظاہر ہے ایسے ماحول اور فضا میں شاعری بھول غزل کے کچھ اور پیش نہیں کر سکتی تھی۔

جیسا کہ ذکر کیا گیا ہے حبسونت رائے فارسی کے ساتھ اردو میں بھی طبع آزمائی کرتے تھے۔ انھوں نے اردو میں ایک مثنوی ”مکملہ شہ عشق“ کے نام سے ۱۲۹ھ میں تصنیف کی ہے، یہ نایاب ہے مگر اس کے اشعار جو انھوں نے اپنے گورنر کی مدح میں لکھے ہیں وہ ”سعید نامہ“ میں نقل کر دیئے ہیں جن میں سے بعض یہ ہیں۔

کہا ہوں آتا وصف مدوح کی کہ ہے تس منے خاصیت نوح کی
جو ملک اسکی بخشش کا برہم اہمال کرے دھرت کون بھرو کاں کی مثال

اچھے اوسکی مقدم تے گلشن منہجار
 نہیں کوئی شجاعت منے اوسکا جوٹ
 چو کہانیاں بچپن لحظہ اوسنیل کیاں
 تہور سستے جب بندھا وہ کمر
 بلاغت میں نہیں اوس سر کیا دگر
 سخاوت منی اسی سرخ زماں
 لکا لو بہم، کہن کی سکھ کی اوپر
 سورج کا اوتھ بات کا سا پیکر
 دسیں سیام کیں اوس کے یوں دل نہیں
 توں مانگے اوس میں یوں جلوہ گر
 ہنہجا اوسکی مکھ پو الگ کی لٹک
 قصلے بنا دوسندردہن سجات
 ہوا جسم کو انگ اوسکا چند رنجمل

میسر گلاں کو خزاں میں بہار
 کر یا فتح پل میں گھراں ملک کوٹ
 نہنگاں میں کھل بل تیل کیاں
 کوئی موند شیراں گئے ہناٹ کر
 اچھی تو دگر تو وہی ہے مگر
 ہوا توں جو دگر من زرفشاں
 ہو جو کی تول آسماں سرسحر
 نت اتا ہے بہکے کا ان لکر
 دسی جوں چندر کے اوپر سچ کو کہن
 کہ جوں لیک زر کی کسوٹی اوپر
 چہچہا ناکیں رشک فی سرنیک
 جو دھویا بزاں نو کے حل سوں بات
 بزاں بات جہار یا سوتاری سنگل

دو غزلیں بھی ہمدست ہوئی ہیں جو حسب ذیل ہیں :-

چاند شراتے کیا گل کو تیرے روکے گل
 تیر قالب میں جلیا تیرے تجھ قد کوں بچھا
 دیکھ روپ رہے دوست تیر کے منی
 کیا ہے جنت جو کتے کیا ہے فردوس بریں
 کیا ہے وہ سرو سہی کیا ہے وہنوبر کی مثال
 کیا ہوا لالہ کی جوانی کیا ہوا موتیاں کی جھلک

خون ہوا ناز کا دل نکھت گیسو کے اگل
 ہو گئی حلقہ کمان چل سوں تجھ ابرو کے اگل
 جب تو اے شوخ رکھی آرسی زانو کے اگل
 کیا ہے گلزار ارام جو کتے تجھ روکے اگل
 کیا جو شمشاد کتے قامت دلیجو کے اگل
 کیا وہ شبنم جو کتے گل کا تری خو کے اگل

کیلے فشتی جو کتے سحر اچھے کیا وہ طلسم ہے فصول کیا وہ ترے طبع سخن جو کے اگل

نیز وہ کھ جو پڑ یا زلف کے بالا تے نخل
ہر دوسب بات غلط بل کہ لو بہانے کو دلاں
خال ہے کلمہ کا ترے یا ہے یوکل لالہ کا تل
ہو یو آفت کا الف، یا ہے بالا کی بل
قد تیرا راست کتے حسن کے گلزار سننے
فشتی پر شعر ہے یا ہیں اچھے سحر کے پو
مخل پڑ یا باغ منی سنبل وریجاں تے نخل
ناگہاں چاند پڑ یا بہارا بہا لاں تے نخل
یا لگیا داغ میرے دل کا ہے آہاں تے نخل
یا پڑ یا مصرع موزوں کسی دیواں تے نخل
..... سہی سو کیا تازہ ہنسا لاں تے نخل
یکے موتیاں تے پری چشمہ حیواں تے نخل
افسوس ہے ان کے دلشتی قصائد مہدست نہیں ہوئے۔

فشتی کے کلام پر نظر ڈالی جائے تو واضح ہو گا کہ شہنوی میں جو اشعار اپنے مروج کی
تعریف میں کہے گئے ہیں وہ قصیدے کے طور پر ہیں اور مدوح کی شجاعت، سخاوت
اور قابلیت کے تذکرہ سے معمور ہیں، ان کی شہنوی ہماری نظر سے نہیں گزری یہ نایاب ہے
اس لئے اس کے متعلق کوئی تفصیل نہیں لکھی جاسکتی۔

فشتی کی پہلی غزل مسلسل ہے اس میں معشوق کے حسن اور سراپا کا ذکر ہے جس انداز
میں معشوق کی تعریف کی گئی ہے وہ وہی ہے جو شمالی ہند کے شعرا زمانہ مابعد میں کرتے رہے
ہیں البتہ زبان کسی قدر بدلی ہوئی ہے۔

دوسری غزل کا موضوع بھی معشوق کی وصف نگاری ہے مگر ان غزلوں کے معانی
واضح ہو گا کہ اس میں جات خیالی بھی ہے اور تخیل کی بلند پروازی بھی، یہ اپنے زمانے کے
لحاظ سے صاف ہیں، ان میں سادگی ہے، صفا ہے، نازک خیالی بھی پائی جاتی ہے۔

اگرچہ ہمارے پاس فشتی کے کلام کا کوئی کثیر ذخیرہ نہیں ہے، مگر جو نمونہ پیش کیا گیا ہے
اس سے واضح ہے فشتی اردو کے بھی بڑے اچھے اور بلند پایہ شاعر تھے۔

چوتھا دور

۱۷۲۴ء تا ۱۸۰۵ء
۱۱۳۹ھ تا ۱۲۲۰ھ

اب دکن میں حکومت کا ایک دوسرا دور شروع ہوتا ہے۔ میر قمر الدین خاں آصفیہ شمالی ہند سے آکر دکن میں آصفیہ حکومت کی بنیاد قائم کرتے ہیں اور دکن کے بہت بڑے حصے پر ان کی حکومت کا پرچم لہراتا ہے۔ تلنگانہ کے علاوہ جہاز اشتر، کرناٹک، وغیرہ ممالک ان کی خود مختاری کو تسلیم کر لیتے ہیں، جب ۱۱۶۱ھ (۱۷۴۹ء) میں آصفیہ کا انتقال ہو گیا تو خانہ جنگی برپا ہو گئی اور پھر مرہٹوں سے مقابلے ہوتے رہے۔ یورپ کے غیر ملکی تاجر فرانسیسی اور انگریز جو صرف تجارت کی غرض سے آئے تھے اب ملک گیری کرنے لگے۔ آصف جاہ کے خاندان کی خانہ جنگی سے ان دونوں اقوام کو خوب مواقع مل گئے۔ ایک عرصہ تک تو فرانسیسیوں کو عروج رہا۔ مگر اس کے بعد انگریزوں کے قدم جم گئے۔ آصف جاہ نے جو سلطنت قائم کی تھی اس کے مدد و کم سے کمتر ہوتے گئے۔ ایک حصہ مرہٹوں نے لے لیا، دوسری طرف حیدر علی اور ٹیپو سلطان کے تحت کرناٹک کا بڑا حصہ اور تلنگانہ کا ایک حصہ شامل ہو گیا۔ انگریزوں نے تلنگانہ کا ساحلی علاقہ ”شمالی سرسرا“ پر اپنا عمل دخل کر لیا۔ اس طرح اس دور کا اختتام ایسے زمانہ میں ہوتا ہے جبکہ آصفیہ ہوں کی خود مختاری سلب ہو جاتی ہے کیوں کہ آصفیہ اول کے چوتھے فرزند نظام علی خاں جو دوسرے آصف جاہ سے موسوم تھے۔ انگریزوں سے ایک معاہدہ کرتے ہیں جس کے

باعث آصف جاہ کی خود مختاری باقی نہیں رہی بلکہ وہ انگریز کمپنی کے زیر اثر آجاتے ہیں۔ اور اس کے بعد ہی ان کا انتقال ہو جاتا ہے اور تیسرے آصف جاہ سکندر جاہ کی حکومت شروع ہوتی ہے۔ دیوانی پر مہاراجہ چندو لال متکمن ہیں۔ اگرچہ ان کو علم و ادب اور شاعری کا شوق دامن گیر رہا مگر ان کی غلط پالیسی کی وجہ سے نظام کی حکومت پر زوال آگیا، نہ صرف ملک کے حدود کم ہو گئے بلکہ خود مختاری بھی سلب ہو گئی اور آبِ مٹھی حکومت انگریز کمپنی کے زیر سیادت ایک دیسی ریاست بن گئی۔ انگریزوں کی وفاداری اور ان کی مقررہ پالیسی پر عمل ہونے لگا۔ اس تاریخی پس منظر کے تذکرہ کے بعد جب ادبی تاریخ کی طرف نظر کریں تو واضح ہوتا ہے کہ اس دور کے کئی ایک شعراء کے نام اور ان کا کلام بھی دستیاب ہوا ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ہندو شعراء اردو زبان کی خدمت اسی طرح کرتے رہے ہیں جس طرح کہ اس زمانہ کے مسلمان شعراء انجام دیئے تھے، ان کے کلام میں قصیدے، ثنویاں، غزلیں، مرثیے، سب کچھ ملتے ہیں۔ اس دور کے جن شعراء سے ہم واقف ہیں وہ یہ ہیں۔

- (۱) حقیر (۲) رنگین (۳) لالہ (۴) داغ (۵) جہتاب (۶) بے جا
(۷) شفیق (۸) ذہین (۹) رائے (۱۰) ذرہ (۱۱) ہمد (۱۲) ثابت (۱۳)
مخلص (۱۴) بہادر (۱۵) تولہ (۱۶) چرن داس (۱۷) پیچند (۱۸) خرد
(۱۹) رام۔

ان شعراء کا مختصر حال اور نمونہ کلام پیش کیا جاتا ہے۔

(۱) **حقیر** | مہاسنگھ نام، کیتا مل عرف، اور حقیر تخلص تھا۔ اورنگ آباد کے متوطن تھے فلزی میں اعلیٰ دستگاہ حاصل تھی۔ خوشنویس بھی تھے، شاعر اور شرمگزار تھے۔ مولانا آزاد بلگرامی اور شاہ سراج کی صحبت سے مستفید ہو کر تھے۔ ناصر جنگ کے دارالانشاء میں مامور تھے، فارسی اور اردو دونوں زبانوں میں

شعر کہا کرتے تھے۔ ۳۳ھ میں انتقال ہوا۔ اورنگ آباد میں مدفون ہیں۔ انیسویں
اردو کلام کا نمونہ ہمدست نہیں ہوا۔

(۲) **رنگین** لال چند نام، رنگین تخلص، قوم کا لیتہ اور اورنگ آباد وطن تھا
رنگین مزاج، لہو لعب عیش و طرب میں مشغول رہا کرتا۔ آزادانہ
زندگی بسر کرتا۔ چند روز کے بعد معاش اور قوت بسری کی فکر ہوئی۔ پڑھنے لکھنے کا شوق
پیدا ہوا۔ شاہ سامی اورنگ آبادی کی خدمت میں حاضر ہو کر استفادہ کیا۔ طبع موزوں
تھی، اردو میں شعر گوئی شروع کی۔ شاہ سامی سے اصلاح لیا کرتا۔ تھوڑے ہی عرصہ
میں مشہور ہو گیا۔ ۹۵ھ میں انتقال ہوا۔

آج وہ شوخ رنگیلا جو چین میں آوے
سرو چلنے کو لگے، غنچہ سخن میں آوے
نامحوں کی بھی نصیحت نہیں اب اسکو قبول
بات کرتا ہے وہی اس کے جو من میں آوے
جس کے تیس ہووے گی خواہش سخن رنگیں کی
ہند سے نہیں ہے عجب گرد وہ دکن میں آوے

عشق میں کوئی نہیں آج مرے آئیں کا
کہ گرفتار ہوں میں سلسلہ تسکین کا

(۳) **لالہ** لالہ تخلص، لالہ سروخی رائے نام اورنگ آباد میں رہا کرتے، شفیق
ملاقات تھی۔ زیادہ تر فارسی میں طبع آزمائی کرتے تھے کبھی کبھی اردو بھی

کہا کرتے۔
 ”لالہ“ کے داغ دل کی سیاری کو جوش دے
 قہوا پیو پیا کہ نین میں خمار ہے

اگر ٹک ناز سے ابرو چڑھا چیں برجیں کھینچے
 مہ نوجیون کماں گوشے میں جا کر خط کتیں کھینچے

(۴) داغ داغ لالہ نہال کرن، اوزنگ آباد وطن تھا، پہلے رفعت تخلص
 کرتے تھے شفیق کے کہنے سے ”داغ“ تخلص کر لیا، شفیق سے بڑا

یارانہ تھا، ان کے کلام کی شفیق نے بڑی تعریف کی ہے۔

دوڑتے دوڑتے تجھ رہ میں میرے متوالے

دانہ تاک سے پاؤں میں پڑے ہیں چھالے

انتظاری سے تری اے گل پر کیفیت

دیدہ نرگس فشاں میں بھرے ہیں جلے

ہات مت ڈال میاں بالوں میں اپنے سر کے

ناگ بیٹھے ہیں پیشاری میں زہر کے پالے

دیکھ کر ”داغ“ سیہ دست حنائی میں سجن

لالہ ردیوں کے جہاں بیچ ہوئے دل کالے

دل آج رود سر سے پتر مردہ جیون کلی ہے
 شاید سجن کے سر پر دستار صندلی ہے

(۵) **مہتاب** لالہ موہن لال نام اور مہتاب تخلص تھا۔ اپنے عہد کے بالکمال شاعر تھے، ۱۹۲۸ء میں انتقال ہوا۔

آب آنکھوں سے کم ہوا درو چشمہ آفتاب کی سو گند
دل سے دسواس دور کراہی تجکو تیرے جناب کی سو گند
(۶) **بے جان** لالہ جے کشن داس، اورنگ آباد وطن تھا، حضرت شاہ
سراج سے تلمذ رکھتے تھے، نواب صلابت جنگ (فرزند
سوم آصف جاہ) کے حضور میں باریاب تھے۔

تری یاد کر سے یوں عدم میں مل گیا "بے جان"
کہ قالب بھی نہ پاوے گر کوئی اس کا کفن کھولے

یار مہندی بھرے ہاتھوں سے اگر ہوئے طیب
شاخ نبض دل بیمار سے مرجان ہوئے

کیوں نہ حاصل ہوئے خوشی جگ میں
دل "بے جان" میں جان آیا ہے

باغ میں کرے نرگس، عرض حال اگر اپنا
آنکھ کی اشارت سے تب جواب دیتا ہے

قید میں عاشق اگر یاد کرے گل رو کو
وہاں کے زنجیر کے دانے سے گلستاں ہوئے

نگہ کی جوت بجلی کی تیں سیتی نمایاں ہے
اندھارے رات میں بجلی بھی چمکے ہے خدا حافظ

(۷) **شفیق** ^۱ لالہ کچھی نرائن شفیق دکن کے مشہور شاعر اور مصنف ہیں انکی
پیدائش ۱۳۵۷ھ میں ہوئی، ان کے والد رائے منسارام
آصفیہ اول کے عہد میں معزز عہدے پر سرفراز تھے اور کئی کتابوں کے مصنف ہیں
شفیق نے رواج زمانہ کے موافق عربی اور فارسی کی تعلیم پائی ملاشیخ عبدالقادر
سے جو ایک بلند پایہ عالم تھے اکتساب علم کیا تھا۔ کم عمری سے شعر گوئی کا شوق تھا۔
مولانا غلام علی آزاد بلگرامی سے شرف تلمذ رکھتے تھے۔ پہلے صاحب تخلص تھا پھر
شفیق قرار دیا، فارسی اور اردو دونوں میں شق سخن کرتے تھے۔ تصنیف و تالیف کا
بڑا شوق تھا۔ کئی کتابوں کے مصنف ہیں، چہستان شعراء اردو شعراء کا تذکرہ
۱۳۷۱ھ میں مرتب کیا، اور گل رعنا فارسی گو شعراء کا تذکرہ ہے ان کا انتقال ۱۳۷۳ھ
میں ہوا۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے

بہار آئی جنوں نے سراٹھایا ہے خدا حافظ
نسیم صبح نے دل کو ستایا ہے خدا حافظ

نشہ لب ہوں شراب کی سو گند جل گیا جی کباب کی سو گند
۱۳۷۹ھ تذکرہ شعراء دکن عبدالبجارج ۵۷۹ھ ۵۷۹ھ دکن میں اردو طبع چہارم ص

ہر گھڑی تو قسم نہ کھا جھوٹی
دل ”صاحب“ ہے کیا پریشاں آج

تجکو دل کی کتاب کی سوگند
زلف کے پیچ و تاب کی سوگند

ہمیں کنج چمن میں چھوڑ کر صیا د جاتا ہے
خدا جانے کہ ہم سے خوش ہے یا ناشاد جاتا ہے

عاشقی نے کر دیا دونوں جہاں میں نامور
مر گئے ہیں ورنہ محبوں سے یہاں لاکھوں کروڑ

قصیدے کے چند شعرا خطہ ہوں۔

ایک زبردست ہے مرا والی
حق و باطل ہے سامنے جس کے

یک قوی دل ہے میرا پشت و پناہ
یوں عیاں جس طرح سفید و سیاہ

یعنی نواب میسر احمد خاں
اسد الملک حضرت عالی جاہ

باپ جس کا نظام دولت و دیں
جد ہے جس کا جناب آصف جاہ

شفیق کی ثنوی کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

ارے ساقی اے رُح بخش جہاں
ترے دیکھ کر یہ تغافل کے رنگ

اے ساقی اے جان کے تن کے جاں
بھرائی ہے چھاتی مری بے درنگ

تری گردش چشم بس ہے مجھے
دو پیالے مجھے نے کے مت بھول جا

یہ بھی دور کی اب ہوس ہے مجھے
کہ ہوں بحر نوش اب میں فضل خدا

نے شیشے پہ شیشے گھرے پر گھرے
پلا اس طرح واچھڑے واچھڑے

تجھے تاکہوں تو کہوں کس سے اب تجھے مجھ سے انعام کیا ہے سببؑ

”آنکھوں کے متعلق انھوں نے جو اشعار لکھے ہیں وہ بھی قابل ملاحظہ ہیں۔
ہنیں یہ چشم و ابرو میں گیا بھول دھرے ہیں طاق میں دگر کسی بھول

جو راحت نیند میں پاتے ہیں وہ چشم کنول کے پھول بنجاتے ہیں وہ چشم

نہ زیر ابرو ہیں آنکھیں خواب کے بیچ ہر ن سوتے ہیں دو محراب کے بیچ

ہوئے ہیں نشہ سے یوں چشم خونیں کہ جیوں شجر ف سے بادام رنگیں

عجب ان لال ڈوروں کے میں انداز گل و قدوس پر قدرت سے پرواز

شفیق کے کلام سے نازک خیالی، بلند پروازی، اسادگی کا بخوبی اظہار ہوتا ہے۔
وہ اپنے وقت کے استاد سخن سمجھے جاتے تھے۔ قصیدہ، غزل اور ثنوی ان کے زور
قلم کے اچھے نمونے ہیں۔ ۱۲۲۳ھ میں شفیق کا انتقال ہوا۔

(۸) **دہن** | روپ نارائن نام اور دہن تخلص تھا۔ کبھی نارائن شفیق کا حقیقی
بھائی ۱۲۹۲ھ میں ولادت ہوئی، عربی، فارسی اور اردو میں

کافی مہارت رکھتا تھا۔ صلابت، جنگ کے دربار میں باریاب تھا۔ فارسی اور اردو
میں شعر موزوں کرتا۔ ۱۲۲۳ھ میں انتقال ہوا۔ افسوس کہ کلام کا نمونہ دستیاب نہیں ہوا۔

۱۷ ساقی نامہ ۱۸ تذکرہ شعراء دکن۔ عبدالحجاز مشاعر

(۹) رائے | رائے تخلص، کنول کشن نام، کالیست قوم سے تھا۔ آصفیہ کے ساتھ دکن آیا۔ آصفیہ ثانی کے زمانے میں مغرز عہدے پر ممتاز ہوا۔

تایخ گوئی کا ملکہ حاصل تھا قلعہ ندرگ فتح ہوا تو اسکی تایخ حسب ذیل شعر میں کہی ہے۔

آورد ہا لطف مرزہ از فتح ندرگ سرک

دودھ بود با ہفت ویک از ماہ شوال بزرگ

۴۵ ۱۱ ۴۵

سنہ ۱۲۰۰ھ میں رائے کا انتقال ہوا۔ افسوس ہے کلام دستیاب نہیں ہوا۔

(۱۰) ذرہ | بالاجی ترک نام اور ذرہ تخلص تھا سنہ ۱۱۵۰ھ سے سنہ ۱۲۰۰ھ تک ان کے موجود رہنے کا پتہ چلتا ہے۔ ذرہ صاحب علم و فضل تھے۔

اورنگ آباد میں قیام تھا۔ رسا سے تلمذ رکھتے تھے۔ رسا حضرت آصف جاہ اول کے

دارالانشاء میں مامور تھے۔ ذرہ کا کلیات خود ان کے ہاتھ کا لکھا ہوا سنٹرل لائبریری

حیدرآباد میں موجود ہے، ان کی غزلیں عموماً چار یا چھ شعر کی ہیں۔ طویل غزلیں صرف

دو تین ہی پائی جاتی ہیں۔ کلیات میں ایک سرا یا بھی ہے جس کے چودہ شعر ہیں۔

ذرہ نے دو مثنویاں بھی لکھی ہیں ایک منظر نامہ سے موسوم ہے اور دوسری کو

مثنوی لطیف کے نام سے لکھا ہے۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

اس جان ناتواں کا مسیحا کب آئے گا

مجھے دل موسوی دیدیہنا کب آئے گا

نہ بولی شمع اتنا ہلے پروانے کے ماتم پر

کہ تھا یہ ہمدم اپنا یار اپنا جاں نثار اپنا

لے تذکرہ شعراء دکن۔ عبدالحجاز ص ۴۴

پیر ہادی نے یوں کہا ذرہ جب تلک ہے جہاں تو خوش باش

بے وفاؤں سے وفا کرتے ہیں ہم حق محبت کا ادا کرتے ہیں ہم

قیامت رات ہے یہ رات تم بن خوش آتا نہیں کسی کا ساتھ تم بن

کھو دیا اعتبار آنکھوں نے دل دیا ایک یار آنکھوں نے

ایسے خوابوں کو دل نہ دے زہنار تیرا دنیا میں کیا خدا ہی نہیں

ذرہ اپنے استاد کے بچہ مداح ہیں کئی جگہ ان کی شاگردی پر فخر کیا ہے۔
کوئی دن کی فنکریچ میں اُمید ہے ذرہ

از فیض رسالہ لایق سلطان کہوں گا

فیض اقدس ہو رسا جب ذرہ ہو وے آفتاب
تب لگے تجھ ہاتھ میں مضمون کے آنے کے ڈھب

ذرہ بھی اپنے رنگ میں خورشید طبع ہے
مضمون کا اس کے رنگ پڑا ہے رسا کے ہاتھ

دَہ کے مرثیہ کا نمونہ ملاحظہ ہو۔

سوزِ جگر سے آہ کو مارے ہیں فاطمہ سر سے رد کو اپنے آثار سے ہیں فاطمہ
 بانوں سے جائے قتل سوارم میں فاطمہ میدانِ کربلا میں پکارے ہیں فاطمہ

دردِ عالم بہ جانِ غنیم پدید شد
 فریادِ اے خدا کہ حسین شہید شد

(دیوانِ ذوق)

(۱۱) ہمد | رائے گلاب چند نام اور ہمد تخلص تھا۔ نواب شمس الامرا
 کی سرکار میں پیشکاری کی خدمت پر مامور تھے۔

شاعری کا نہایت پاکیزہ طاق رکھتے تھے۔ احسن اللہ خاں بیانِ دہلوی سے تلمذ
 حاصل تھا۔ ۱۲۵ھ میں ان کا کلیات مرتب ہو چکا تھا جس کو ان کے سرزند
 چٹھو لعل زریب نے ۱۲۸ھ میں نواب شمس الامرا ثانی کے مطبع میں طبع کر کے
 شائع کیا ہے۔ ہمد نہایت پُرگو شاعر تھے۔ جلد اصنافِ سخن میں طبع آزمائی کی ہے
 نمونہ کلام پیش ہے۔ ایک قصیدے کے چند شعر۔

نہیں ہے ایک طسج ہر زمانہ نیرنگ

جو دم کچھ ہے تو دم میں کچھ اور ہی رنگ

خوشی حصول ہے گا ہے گمے خفا ہے دل

کبھو فسرہ ہے خاطر کبھو ہے دل پر اُمنگ

جہاں میں سلسلہ توام ہے شادی و غم کا

ہنسنے سو جواسے رونے میں کچھ نہیں درنگ

لکھا ایسے شخص کی تعریف نام سے جس کے

خوشی سے غم ہو مبدل نہیں کچھ اس میں درنگ

وہ کون یعنی ثریا جناب شمس الملک
 کہ شمس الامر ابہا در ہے اور تیغ جنگ
 جم اقتدار سکندر حشم سلیمان سر
 نظام سلطنت وزیب مسند اور نگ
 ہمیشہ اس کار و روشن چراغ دولت کا
 مدد کو اس کے ہو جانا نصیب مثل تنگ
 غزل کے اشعار ملاحظہ ہوں۔

آتشیں ناہ میرا لیکے جو نکلا باہر
 خانہ دل کو تمام آہ جلا ہی نکلا

چشموں کا تیرے جس کو مے خانہ نظر آیا
 وہ مے سے محبت کا مستانہ نظر آیا

وصل کی شب وہ کچھ آتے ہی بگڑ جاتے ہیں
 لب بھی یہاں ملنے نہیں پاتے کہڑ جاتے ہیں

ہمدم بنا ہے میسر دیوان ایک مرقع
 جو شعر کھینچتا ہوں تصویر کھینچتا ہوں

بظاہر جاگتا تو ہوں نظر پر کچھ نہیں آتا
 برنگ دیدہ تصویر ہوں میں خواب حسرت میں

نگہ شوخ کام کرتی ہے کار عاشق تمام کرتی ہے

قتل پر کس بے گنہ کے تو ہوا ہے مستعد
مت کر سے باندھ ظالم اپنا دامن چھوڑ دے

دل سوختہ ہیں اس کی تبسم کے جو کوئی
نزدیک ان کے کچھ نہیں تو تیر برق کی

(۱۲) ثابت انر سٹوڈنٹ جید رابادون قنات ثابت تخلص کرتا تھا فتوت نے
اپنے تذکرہ میں ان کا ذکر کیا ہے۔ ۱۲۱۲ء تک زندہ رہے
کایت چلتا ہے کیونکہ اس سنہ میں ارسطو جاہ کی خدمت میں انکو خطاب ارسطو جاہ
ملنے کی مبارک باد پیش کی ہے۔

سرکردہ و سردار امیردوراں میں اعظم الامرا بہادر ذیشان
ان کا جو خطاب ارسطو جاہ ہوا ہو مبارک از فضل سبحان
غزل کے شعر

مجھ کو تجھ..... نے مارا
حال کیا پوچھتا ہے اے ظالم
ہمیں..... کر رہے گائے ثابت
بارے تری منہ رانے مارا
تیرے کافر بلاق نے مارا
اس تری طمطراق نے مارا

۱۰ دیوان ہمد ۱۰ تذکرہ فتوت ص ۷۷ ۱۰ مجموعہ فصاحت
۱۰ تذکرہ فتوت ص ۷۷

(۱۳) **مخلص** | اندرام نام اور مخلص تخلص تھا۔ حیدر آباد کا رہنے والا تھا۔
فتوت نے اپنے تذکرہ میں ان کا ذکر کیا ہے اور ایک شعر بھی
پیش کیا ہے۔

دشوم آدمی کی کس کے گلزار میں پڑی ہے
ہات ارنگی کا مالانرگس لئے کھڑی ہے

(۱۴) **بہادر** | بہادر سنگھ نام اور بہادر تخلص تھا۔ اکثر فارسی میں کلام
موزوں کرتے تھے۔ کبھی کبھی اردو میں بھی طبع آزمائی
کی ہے۔ ارسطو جاہ کی مدح میں ایک مرتبہ فارسی قطعہ بھی پیش کیا تھا۔

(۱۵) **تولا** | لالہ تولہ رام المتخلص بہ تولا۔ یہ بھی فارسی کے شاعر تھے۔ کبھی کبھی
اردو میں بھی شاعری کی ہے۔ ارسطو جاہ کی مدح میں ان کی
فارسی مبارک باد مجموعہ فصاحت میں شامل ہے۔

(۱۶) **چندر اس** | ان کا بھی ایک قطعہ مجموعہ فصاحت میں شامل ہے اس
معلوم ہوتا ہے کہ یہ بھی عموماً فارسی میں شعر کہا کرتے تھے۔
ممکن ہے اردو میں بھی طبع آزمائی کی ہو، کیونکہ اس زمانہ میں عام طور سے اردو
شاعری کا رواج ہو گیا تھا۔ اور شمال ہند کے کئی شعراء حیدر آباد آ گئے تھے انکی
وجہ سے اردو شاعری کا بول بالا تھا۔

(۱۷) **پیم چند** | پیم چند نام اور اس کو تخلص کی جگہ استعمال کرتا تھا۔
خاندیس کا باشندہ تھا، برہاں شاہ والی (قلعہ دار)
دیو گڑھ کا متوسل رہا، اپنی شنوی میں اسی کی مدح کرتا اور اکبر کے زمانے سے

لے تذکرہ فتوت ۱۸۷۱ء لے لے لے مجموعہ فصاحت

اس کا خاندان دیو گتھ کا دوالی ہونا بیان کرتا ہے۔

ہیم چند نے فردوسی کے شاہ نامہ کو دھنی نظم میں ترجمہ کیا ہے۔ پورا ترجمہ نہیں ہے کسی قدر اختصار کو کام میں لایا ہے۔ اس ترجمہ میں اس امر کی بھی صراحت کر دی ہے کہ پانچ سال کے عرصہ میں یہ ختم ہوا ہے۔ اس زمانہ میں یہ ناگپور میں تھا۔ سنہ ۱۲۷۱ھ میں اس کو مکمل کیا ہے، کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

خدا تجھ کوں شاہی سزاوار ہے	صنعت کو تری کچھ نہ آکا رہے
تیرا نام روشن زباں پر دھرے	تو بار و بہتر اُجالا کرے
جو صادق تیرے نام پر ہے مدام	تو ہے اس کنے رات دن صبح شام

سنو اے سخن سنج دانش پناہ	ذکر بادشاہ ہے کیو مرث شاہ
کیا جس نے بنیاد تخت اور تاج	نہیں تو جہاں میں نہ نغایہ رواج
رہے کوہ میں سات انبوہ کے	چرم جبار پایوں کی پوشاک سے
سیامک اسم اسکو فرزند تھا	شکل خوب محبوب دل بند تھا
تھا ایک دیو دشمن کیو مرث کا	اُسے ایک فرزند مکار تھا
وہ آیا کیو مرث کی جنگ کو	گراں فوج دیووں کی لے سنگ کو
سیامک جو فرزند تھا بادشاہ	سو آکر مقابل ہوا با سپاہ
لڑا دیو بچہ کتے ذات سے	موا اس نکول بختگی ہات سے

یہ کہہ کر شتابی سے ڈالا کند	سورستم نے سر کو بچایا ز بند
پہنڈا خشکی سر میں آوہ طناب	سورستم نے چاہا نکالوں شتاب
گند پکڑ کو کیب اُچھا لے	ادھر اس نے کھینچا جوا پنے کنے

۳۸ کیا زور دونوں نے ٹوٹا ادھر
گر ازمن کا موس ہو خوار تر
چہا پھر جو گھوڑے پے ہوتا بلند
سو رستم نے ڈالا گلے میں کند

کیا ہے جو فردوسی طوس نے
اسی عہد لگ شاہ نامہ منے
کیا اسکو ہندی زباں پیچید
ہے امید جو ہووے عالم پسند

مجھے کچھ نہ لینا ہے کس کے کئے
مگر نام باقی رہے دور منے
ہجر کی تھی بار اسے اور سات سن
بنایا نئی داستان جو تھی کہن
برس پانچ کر کے مشقت تمام
شہر ناگ پور میں کیا اختتام

(۱۸) خرو | راجہ کھن لال خرو، ان کا تعلق مدراس سے تھا۔ دولت رام کے
فرزند تھے۔ ۱۷۷۷ء میں ویکٹ گیری میں تولد ہوئے۔ عربی فارسی
میں تعلیم پائی۔ سن شعور پر حیدر آباد آکر شادی کی اور یہاں کے اساتذہ سے فارسی
کے علاوہ علم نجوم اور ریاضی میں مہارت پیدا کی، اس کے بعد مدراس کے رئیس
امیر الامراؤ کے حسب طلب مدراس چلے گئے اور انکی ملازمت میں منسلک رہے رائے
کا خطاب ملا، علم کا شوق تھا اس لئے مولانا عبد العلی فرنگی علی (جو مدراس میں
مقیم ہو گئے تھے) اور شرف الملک سے استفادہ کیا۔ شاعری کا شوق تھا۔ فارسی
میں عملاً اور اردو میں کبھی کبھی شعر موزوں کرتے تھے۔ جامع مسجد مدراس کی تعمیری
تایخ آپ نے نکالی تھی جو آج تک مسجد پر نصب ہے۔

لے اس تنوی کا ایک نسخہ مرزا لاہوری حیدرآباد میں موجود ہے (تایخ ۱۳۰۶) کہ عہد مبغیابی قدیم بقلم رقم ۱۱

(۱۹) رام | لالہ رام پرشاد نام، رام تخلص تھا۔ کابیتہ قوم کے ایک مشہور فرد تھے۔ برہان پور وطن تھا۔ عموماً فارسی میں شعر گوئی کی مشق تھی۔ اردو میں بھی طبع آزمائی کرتا۔ ۱۲۲۰ء میں انتقال ہوا۔ افسوس ہے کہ اردو کلام کا نمونہ ہمدست نہیں ہوا۔

اس دور کے شعراء کو متعارف کر دیا گیا ہے۔ اس سے واضح ہے کہ انھوں نے غزل، مثنوی، قصیدہ، رباعی، مرثیہ، وغیرہ اصنافِ سخن میں طبع آزمائی کی ہے۔ ان کے کلام میں سادگی، صفائی، پاکیزگی اور ندرت کے اچھے نمونے موجود ہیں۔ دکن میں اردو شاعری کے پروان چڑھانے میں ان شعراء نے اپنے ساتھیوں کا ہاتھ بنایا ہے۔ اس وقت کے رواج کے مطابق حسن و عشق یا تغزل کے میدان میں اچھے اچھے پھول کھلائے ہیں۔ تصوف کو بھی اپنے کلام کا جولاں گاہ بنایا ہے اس طرح عشقِ مجازی کے ساتھ عشقِ حقیقی کی ترجمانی کی ہے۔ چونکہ اس زمانے میں مثنوی کا رواج کم ہو چلا تھا اس لئے ہندو شعراء نے بھی اپنے ماحول کا ساتھ دیا ہے۔ تاہم مثنوی کو بالکل نظر انداز نہیں کیا گیا اس صنعت میں بھی انھوں نے اردو شاعری کی خدمت کی ہے۔ قصیدہ کا میدان بھی ان کے خالی نہیں رہا۔ ان کے قصیدوں میں قصیدہ کے تمام لوازم ملتے ہیں۔ مرثیہ نگاری میں بھی اپنے نمایاں نقش چھوڑے ہیں۔

بہر حال اس دور کے شعراء نے اردو شاعری کی بیش بہا خدمت انجام دی ہے۔ اور ان کے نام کو آج تک دُنیا نے شاعری نے زندہ رکھا ہے۔

پانچواں دور

۱۸۰۵ء تا ۱۸۸۳ء

اس دور میں دکن کے بڑے حصے پر انگریزوں کی حکومت قائم ہو گئی۔
 ہمارا شٹر سے مہٹوں کی خود مختاری ختم ہو گئی، کرناٹک سے حیدر علی اور میسور
 سلطان اور مارہ اس سے محمد علی خاں والا جاہ کی حکومتوں کا خاتمہ ہو گیا۔

آصفی خاندان کے تیسرے، چوتھے اور پانچواں حکمران انڈ کو پیائے
 ہو گئے اور چھٹے حکمران اول تو کم سنی کے باعث ایک ایجنسی کے تحت کچھ اختیار
 کے ساتھ مستند آصفیہ پر بٹھائے گئے مگر پوری طرح انگریزوں کا عمل دخل رہا۔
 انتظامی معاملات میں بھی نظام کوئٹہ کے احکام کی تعمیل کرنی پڑتی تھی۔

اسی دور میں ہندوستان کی آزادی کا وہ معرکہ ہوا جسکو انگریزوں
 نے ۱۸۵۷ء کے فدر سے موسوم کیا تھا۔ اسی جنگ آزادی میں حکومت آصفیہ
 باشندوں نے جو حصہ لیا تھا اب وہ عوام کی نظر سے پوشیدہ نہیں ہے۔ تاریخ
 آزادی ہند کی کمیٹی نے اب تک تین جلدوں میں اس کو شائع کر کے ثابت کر دیا
 ہے کہ آصفی قلمرو کے عوام نے بھی آزادی کی جدوجہد میں پورا حصہ لیا تھا۔
 اس دور کی تاریخ پر نظر ڈالی جائے تو واضح ہوتا ہے کہ اس زمانے میں

حیدرآباد میں اہل دہلی اور لکھنؤ کی آمد شروع ہو گئی تھی، احسن اللہ خاں بیانِ مشتاق،
حقیقہ، نصیر وغیرہ حیدرآباد آ گئے تھے، اس لئے اب دکن کی شاعری پر لکھنؤ اور دہلی
کا رنگ آ گیا۔ مدراس میں محمود بگرامی، تاجمل لکھنوی وغیرہ نے نام آوری حاصل کی
اس دور کے متعدد شعراء مشہور ہیں اور سب سے بڑے شاعر ہمارا راجہ چند ولال
شاداں ہیں۔

(۱) شاداںؒ ۱۲۶۱ھ میں اس دار فانی سے کوچ فرمایا۔ سلطنت آصفیہ کے
۱۱۸۹ھ میں پیدا ہوئے اور
پیشکار تھے اور مدت تک دیوانی کے اہم فرائض بھی انجام دیتے رہے، بڑے مخیر تھے،
عام طور سے آپ کی جود و سخا اور داد و دہش کا شہرہ تھا۔ شعر و سخن سے بھی دلچسپی تھی۔
آپ کے دربار میں ہمیشہ شعراء نامور جمع رہا کرتے تھے شاداں کے دو دیوان مرتب ہوئے ہیں
ہمارا راجہ چند ولال کا کلام سنجیدہ، شگفتہ اور پسندیدہ مضامین کا ذخیرہ ہے
کلام کی رنگینی، انداز بیان کی جدت اور تخیل کی بلندی آپ کی قادر الکلامی کی
شاہد ہیں۔ آپ کے کلام کا بڑا حصہ تصوف اور معرفت سے ملوہ ہے۔
نور تھا یا شعلہ تھا یا برق یا خورشید تھا
کچھ تو اسے موسیٰ کہو کیا تھا وہ جلوہ طور کا

موجود ہے تو کیتائی سے مت ٹل
ہمیں کیا کام ہے دونوں جہاں
نہ کہہ اپنی زباں سے دوسرا ہے
ترا لٹا ہمارا ندعا ہے

خورشید میں ہے نور تری ہر وعطاسے
یہ وجہ ہے ہر ذرہ جو خورشید سے چمکا

لے تذکرہ محبوب الزمن شعراء دکن۔

ہے کام یہاں عاشق صادق کا وگرنہ اٹھتا ہے کسی سے یہ بھلا بار محبت

جامہ یار کو کیسا جامہ گل سمجھا ہے خار کی طرح سے دامن دلدار نہ کھینچ

تو ہی غفار ہے مجسوم ہوں تیرا خطا کیوں کرنے ہوا آخر بشر ہوں

پردہ چشم اٹھا دیدہ تحقیق سے دیکھ جب بیکانہ وہ ہوا، کوئی نہیں بیگانہ

شاد آں کے کلام میں تغزل کے ساتھ ساتھ تصوف اور پند و موعظت بھی
موجود ہے۔
نہ بھٹکے گانہ بھولے گا وہ راستہ براہ راست جو کوئی چلے گا

مرغ بے ہنگام کو کرتے ہیں دور بات ہوتی ہے بھلی ہنگام پر

جوہری کے سامنے جوہر کھلے تو تدر ہے
راز دل اُن سے نہ کہہ تو جنکے سینے تنگ ہیں

لا لچ ہے بُری چیسر خبر دار ہو شاد آں
جان اپنی گنوا تی ہے گس میٹھے کی لالچ

ماہی ہو اگر گندی تو پانی کرے گندہ مجلس میں نہ رکھے اُسے جو ہوئے شرزا ک

۴۳
دینے والے کو بجز داد و دہش کب چین ہے
خوش بہت ہوتا ہے جس دم اسکو سائل مل گئے

کیا کہئے رات کیسی کٹی اس کے پیار میں
کس کس منے کے لطف تھے بوس و کنار میں

سو سو طرح سے لیتے تھے بستر پہ کروٹیں
گذری تمام رات ترے انتظار میں

بو سے لینے ہی سے پژمردہ ہوئے جاتے ہیں
رشتک نکل اتنی بھی نازک بدنی خوب نہیں

جز ہمارے نہیں مقصد کچھ اور تم سے جو مانگتے ہیں سودیجئے

جو مانگ سر پر ترے میری جان نکل آئی
اسی کے دیکھنے کو کہکشاں نکل آئی

یہ ماہ جبیں گرمی صحبت نہیں بہتے شبنم کی طرح ٹپکے ہو پوٹاک سے پانی

اب نکل دکھا کر حجاب مست کر سو جان سے ترے نثار میں ہم
لے دیوان شاہاں

مرثیہ کے تین شعر ملاحظہ ہوں۔

دربار شام میں جب قیدیوں کو شام ہوئی
وہ رات بیٹھے روتے میں تمام ہوئی
ہوئی جو صبح کمر بستہ فوج شام ہوئی
ہوا یزید برآمد یہ دھوم دھام ہوئی
فلک ستائے مصیبت کی مبتلا زینب
چلی یزید کی مجلس میں بے ردا زینب

(۲) اصغر | سوامی پرشاد المتخلص بہ اصغر، کالیستھ قوم کے فرد تھے۔ باپ کا نام رام پرشاد اور راجہ کا خطاب ملا تھا۔ محلہ حسینی علم میں سکونت تھی۔ اصغر کو نواب بدرالدین خاں امیر الدولہ المتخلص بہ لائق سے شرف تلمذ تھا۔ لائق آصف جاہ ثالث کے میرساں تھے اور اصغر ان کے سررشتہ میں مامور تھے، اصغر فارسی، اردو اور ہندی تیوں زبانوں میں شعر کہتے تھے، فارسی اور اردو غزلیات کا ایک مختصر مجموعہ مرتب کیا تھا جو کتب خانہ آصفیہ میں موجود ہے یہ مجموعہ ۱۲۲۹ھ میں مرتب ہوا ہے۔ اصغر کے کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

پایا نہ کبھی یہ دل دیوانہ کسوں نے	حسرت میں کوئی رہ گیا ویرانہ کسوں نے
کہتے ہیں کوئی دور ہے نزدیک لیکن	ٹنک چھوڑ خودی عشق کو جانانہ کسوں نے
سب آگے مسافر گئے اس فانی سراے	اس جائے میں ہرگز نہ کیا ٹھکانہ کسوں نے
کوئین سے دھو ہاتھ چکا ہواے اصغر	بولا جو ہر مضمون یہ مستانہ کسوں نے

در دل جسے کہیں اپنا ہم سنتے سنتے
عشق کے رمز کو پا نا ہے بہوت امحال
صغیر شاہ دہے نت فضل سورج کے ہر دم
سنتے ہی جاتے دیوانہ پھرے رستے رستے
لاکھوں ناسو و مٹے خار و ٹکے دہستے دہستے
ہر نگہ میں کھلے گل جملوں کے دستے دستے

یہ دل جب کہ محبت میں با فرغ لگا
حقیر اصغر ناداں فقیر ہو دل سے
یقین و شوش سے غفلت کو تب چراغ لگا
وہ بوئے گل سے عجب دمیدم دماغ لگا

(۳) عاجز نام سنگھ نام عاجز تخلص تھا۔ راجہ بھوانی پرشاد کے سرشتہ
میں ملازم تھے۔ راجہ چند ولال کے دربار میں رسائی حاصل
تھی مشاعروں میں شریک ہوتے تھے۔ شاعری کا اچھا مذاق رکھتے تھے۔
عاجز نے اپنے کمال فن کا اظہار ایک شنوی کے ذریعے کیا ہے ”جگت روپ“
اس کا نام ہے اور ۱۲۲۲ھ میں مرتب ہوئی ہے۔ شنوی میں ایک دمچسپ
قصہ منظوم کیا گیا ہے۔ شنوی میں اول حسب قاعدہ حمد ہے اس کے بعد
نعت۔ پھر اپنے مرشد ”ہمایوں“ کی مدح اور ستائش کی ہے۔ اس کے بعد
بادشاہ وقت سکندر جاہ آصف جاہ ثالث کی مدح ہے۔ بادشاہ کی تعریف
کے بعد وہ مہاراجہ چند ولال اور ان کے بعد اپنے مرنی اور افسر راجہ بھوانی پرشاد
کی مدح کا عنوان رکھا ہے ان تہیدی امور کے بعد اصل قصہ شروع ہوتا ہے
اس کے تقریباً دو ہزار شعر ہیں۔

عاجز کے سنہ تولد اور مرنے کے سنہ کی کوئی تحقیق نہ ہو سکی، کیونکہ
کسی تذکرہ میں ان کا ذکر نہیں ہے۔
کلام کا نمونہ پیش ہے۔

ترا نام گویندہ ہوں کردگار
خداوند ہے تو جہاں گر کار
جہاں آفریں ہے تو پروردگار
کرشمہ ترا آشکار آشکار

گنہ گار حاصی ہوں بدکار ہوں
عنایت سے اپنے خدا کے رسول
ترے در پہ آیا ہوں سرنگوں
نہ کر مجھ کو دنیا میں ہرگز ملوں

رہے دونوں سوتے ہوئے نیم شب
جگایا نہ اوس دوسرے یار کو
جگت روپ جاگا مگر تشنہ لب
کہا دل سے اب تو جو کچھ ہو سو ہو
نخل باہر اور پیئے تو خوب آب
اب تشنہ لب سے نہیں مجھ کو تاب
نہ فرخ کو اب ہے جگانا صلاح
یہ کہتے ہی اور گھر کے آگن میں آ
کہ ایک بار اس کی طالب جو تھی
فلک سے اتر آئی وہ اک بار
سوار اوسکو کر کے اڑایا وہ تخت
یہ چاہا کہ پانی پیئے اب ذرا
پے مغلوب بھا اور در غالب جو تھی
کیا تخت پر اوسکو اپنے سوار
اوسے کچھ نہ بولا وہ شوریدہ بخت

پگھل کر جگت روپ پانی ہوا
گئے دیکھتے ہی سب آپس میں مل
وہی جشن و عشرت کا بانی ہوا
نظر سے نظری سے جی دل سے دل
دلوں سے ملے دل بدن سے بدن
گئی حسرتیں دل کی پا مال ہو
پلی ناز و غمزہ کی آپس میں ہاتھ
ملی جانے چھاتی جو چھاتی کے ساتھ
ملی آنکھ سے آنکھ خوش حال ہو

ادھی صبح کو دو نو مخلفام دو گئے باری باری سے حمام دو
 نہ پوچھ اونکے حمام کا مجھ سے روپ جو دو نوں خوشی سے نہانے لگے
 کہ جوں ہوئے باریک بدلی کی دھوپ تو غم کھانے اونکے ٹھکانے لگے

لکھوں کیونکر میں اوس سہا کا سہا
 سنگھاسن پے اندر کا آ بیٹھنا
 بہم دیوتا اوس کا ہونا و جمع
 برا بر برا پر قرینی سے سب
 ہر اک دیوتا گرچہ یک شاہ تھا
 ہر اک کو کہ رکھتا تھا جاہ و حلال
 کہ قاصر ہے یہاں سو قلم کی زباں
 رفیقوں کا پھر گر دجا بیٹھنا
 کہ جوں جمع پروانہ ہوں گرد شمع
 بہم ملکے بیٹھے بہ عیش و طرب
 پر اندر ستاروں میں جوں ماہ تھا
 پر اندر کا سب سے بڑا تھا کمال

(۴۱) مست رتن لال نام اور مست تخلص تھا اور ان کا عائدان شمالی
 ہند سے آ کر ارکاٹ میں مقیم ہوا۔ رتن لال کے دادا
 تیج رائے جو قوم کا لیستھ سے تھے اپنے کم عمر فرزند چنلال کو چھوڑ کر انتقال کر گئے
 حیدر علی اور نظام کی جنگ کے بعد چنلال حیدر آباد آ کر بس گئے۔ چنلال
 اولاً راجہ تیج دنت کے متوسل رہے۔ دربار نظام سے رائے کا خطاب بلاجب
 تیج دنت پر زوال آ گیا تو راجہ چند ولال کے متوسل ہو گئے۔

رتن لال کی ولادت حیدر آباد میں ہوئی۔ بہنوز چودہ پندرہ سال کے
 تھے کہ باپ کا انتقال ہو گیا۔ اسی وجہ سے سرکاری معاش موقوف ہو گئی البتہ
 ذاتی منصب جاری ہوئی۔ بچپن سے رتن لال کو علم سے دلچسپی رہی اور اسی

۴۸
 شغف کے مد نظر اس زمانے کے مشہور صاحب فن، ماہر علم و ہنر شمس الدین فیض کے
 شاگرد بنے اور شاعری میں بھی ان سے تلمذ رہا۔
 تحصیل علم کے بعد پائیکہ شمس الامرا میں ملازم ہوئے اور فرید الدین گانی
 کے توسط سے شمس الامرا کے دربار میں باریاب ہوئے۔ موصوف کے دارالترجمہ میں
 ملازم ہو کر کئی کتابوں کا ترجمہ کیا ”عمدة التواریخ“ کی تصنیف فرمائی ۱۲۶۸ ہجری
 میں ان کی عمر ۲۶ سال کی تھی اس لحاظ سے ۱۲۲۲ھ انکی ولادت کا سنہ
 قرار پاتا ہے۔ افسوس ہے کہ مرنے کے سنہ کی تحقیق نہ ہو سکی۔ کلام کا نمونہ بھی نہ مل سکا۔

(۵) **زیب** رائے چنوالال نام اور زیب تخلص کرتے تھے ان کے والد الحاجت
 ہمدم کا تذکرہ اوراق گزشتہ میں ہو چکا ہے۔ زیب اپنے
 وقت کے اچھے شاعر تھے، باپ سے تلمذ تھا، اپنے باپ کے کلیات کو سنہ ۱۲۸ ہجری
 میں طبع کر کے شائع کیا۔

زیب کی ولادت اور انتقال کے سنہ سے ہم واقف نہیں ہیں ان کا دیوان
 سنہ ۱۳۱۷ھ میں مطبع ہزارستان حیدرآباد سے شائع ہوا ہے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے
 مقدور نہیں حمد الہی کے بیاں کا ہر موئے بدن سے بھی جو لوں کام بیاں کا
 خوش قبا اپنا جو گلشن میں خراماں ہو گیا
 مارے حسرت کے گلوں کا چاک واماں ہو گیا
 مثل یوسف قید ہے چاہ و زخن میں دل میرا
 یار کا چاہ زخنداں چاہ کنعناں ہو گیا
 کوڑیوں کے مول کیا اب مفت بھی بکتا نہیں
 کیا مستلحہ دل کا نرخ اے زیب ازراں ہو گیا

بامروت کوئی حسیں نہیں ہوتا جس کو دیکھا سو بے وفادیکھا
دل پہ اس شوخ کے اثر نہ ہوا زینت نے حال دل نہادیکھا

نجد سے جب چلی لیٹے قیس کا پھر کہاں ٹھکانہ تھا

دیرو حرم میں کیا ہے بغور اپنے دل میں دیکھ
کیوں ڈھونڈتا ہے یار کو تو جا بجا عبث

وہ آئیں یا نہ آئیں یہاں دم پہ ہے بنی
ہم سے نہ ہوگی لے یہ راہ انتظار حیف

یار مجھ سے ہم بغل ہو ایک شب دیدہ و دل اپنا تم عادی کرو

سوال وصل پہ ہر روز کا جواب ہے کل
بھلا یہ کہہ کہ کچھ اس کل کی انتہا بھی ہے

عشق کی راہ ہے دشمن شیر زیب جانا کمال مشکل ہے

(۶۱) | اننت رام نام اور رتہ تخلص تھا، حیدر آباد کے مشہور
جاگیردار ہنسیت رام کے اولاد سے تھے۔ راجہ ہنسیت ام
کاناتیاں دکن میں مشہور ہے۔ وہ انگریزوں کے خلاف فرانسیسیوں کے

دوست تھے اس لئے انگریزوں نے حیدر آباد کے دیوان میر عالم کے انتقال سے ان کو حیدر آباد سے نکال دیا تھا، مگر میر عالم کے بعد ان کا خاندان پھر حیدر آباد میں آکر بس گیا۔ افسوس ہے کہ رسا کے متعلق تفصیلی حالات سمجھ نہ ہو سکے البتہ ان کا فلمی دیوان ان کے خاندان میں موجود ہے نمونہ کلام اسی دیوان سے حاصل کیا گیا ہے۔

زیب عنوان جب وصف روئے جانا ہو گیا
ہر ورق دیوان کا میرے گلستاں ہو گیا
شب کو تھا وہ مہر طلعت جلوہ گر بلائے بام
منزل ماہ میں گزار مہر درخشاں ہو گیا
جسم خاکی عاشق چشم صنم کا بعد مرگ
خاک ہو کر سرمہ چشم غزالاں ہو گیا
قطرہ قطرہ سیل ہو جاتا ہے شور آب جگر
اشک کی موجوں سے بحر دل میں طوفان ہو گیا
کچھ نہیں میرے مکاں میں روشنی کی احتیاج
دل میرا داغوں سے رشک اہ تاباں ہو گیا
اس میحانے جو دیکھا لطف سے میسری طر
رنج راحت ہو گیا اور درد درماں ہو گیا
دست وحشت کی زبردستی کیوں کیلئے رہا
ٹکڑے دامن ہو گیا پرزے گرہیاں ہو گیا

آہ کے ساتھ جان سے گزرا دیکھو عاشق نے کیا کمال کیا

آج ملک بعتا کو جانے کو تنگ ہم نے فنا کا حال کیا
 اے رساے کے دل کو تو نے عبث
 کچھ نہ اندیشہ مال کیا

ذبح کرنا ہے تو جلد ہی ذبح کر دیر کیوں کرتا ہے اے جلا وحیف

خنجر ناز سے سر کاٹ کے گرد سے دوش کو میسے سبکیا کیا کیا بدیر

شیشہ دل کو نہ توڑے سنگدل توڑ کر تجھ کو بنانا آتا نہیں

نہ توڑ و سنگ سے دل کو رسا کھ اس شیشے میں پر یوں کا مکاش

باغ سے آتی ہے غینچوں کے چٹھنے کی صدا
 کل کو معلوم نہیں کس کی طلب کاری ہے

(۴) رابطہ بالاپر شاہ نام اور رابطہ تخلص تھا۔ اگرچہ پیدائش لکھنؤ کی تھی مگر پرورش حیدر آباد میں ہوئی، راجہ خوش حال چند کی دختر سے بیاہ کیا اور راجہ خوش حال چند کی وفات کے بعد انکی خدمت اور جاگیرات سے سرفراز ہوئے، شاعری کا بڑا شوق تھا، عام طور سے اس وقت کی محفلوں میں آپ کی غزلیں گائی جاتی تھیں۔
 کلام کا نمونہ ملاحظہ ہو۔

۵۲
تصویر اگر شمع رسالت کی لکھوں میں
خامے سے نخل جلوہ شق القمر آوے

تاب و تواں و صبر گئے دل کے ساتھ ساتھ
نخل اٹھی ہے صاحبِ محفل کے ساتھ ساتھ
سر سے کفن پیٹے ہوئے پھر رہے ہیں ”رابط“
مرنے کے اشتیاق میں قاتل کے ساتھ ساتھ

یوں تو یوں ہی صحیح، منکر ہیں مے قتل سے آپ
سرخی پنخہ نازک کو خا کہتے ہیں
وہ خونِ مرے مرگاں کی طرح ہے پر خون
یہ جو دامن پہ ہیں چھینٹے اسے کیا کہتے ہیں

(۸) مکھن | راجہ مکھن لال نام اور مکھن تخلص، مہاراجہ چند لال کی
جانب سے حضور میں عرض کی تھی۔ اس خدمت کی وجہ
سے راجہ کے خطاب سے بھی سرفراز ہوئے۔ ۱۲۶ھ میں رباعیات عمر خیام کا
ترجمہ اردو میں کیا تھا، اول تو ترجمہ ہی دشوار ہے، پھر رباعی ہی میں اس کو
ادا کرنا، قادر الکلامی پر شاہد ہے۔ چند رباعیاں پیش کی جاتی ہیں۔ آپ کا تعلق
دیوان کتب خانہ آصفیہ میں موجود ہے۔ دیوان صرف لغت رسول مقبول صلعم
اور مدح حضرت غوث اعظمؒ پر مشتمل ہے جس سے آپ کی دلی محبت کا اظہار،

ہوتا ہے جو آپ کو ان سے تھی۔
 جب عشق ہو پستی و بلندی پھر کیا
 ہے بے خودی تو ہوش مندی پھر کیا
 رکھ طاق میں یار تو مریدی پیری
 رندی میں خیال ارجمندی پھر کیا

گزری جو کبھی بہ لطف ساقی یہ عمر
 دانش نہ پھر رہے گی حسرت دلیس
 صحبت میں بتوں کے بے نقابی یہ عمر
 کاٹیں گے بہ عیش و لطف باقی یہ عمر

پہلے عنہم حشر گرمی محفل تھا
 اے یار اب آکے دیکھ تربت کو مری
 چندے برکات شوق ہم منزل تھا
 یہ مشتِ غبار کچھ دنوں مل تھا

محمد نبی ہیں وہ عالی جناب
 کیا جن سے آہو سوال و جواب
 ہوا جن سے شش ماہ نوری نصاب
 پھرا جن کے فرمان سے آفتاب

جہاں بیچ جب تک کہ جیتے رہو
 نبی جی نبی جی نبی جی کہو
 نبی کے ہے ذاکر زبانِ حشر
 نبی کو کیا حق نے خیر بشر
 نبی کو کئے مسجد اک شجر
 نبی سا بن اگون ہے نامور
 جہاں بیچ جب تک کہ جیتے رہو
 نبی جی نبی جی نبی جی کہو

طویل مسدس ہے۔

حضرت محمد الدین غوث اعظم کی مدح میں کئی قصیدے اور مسدس وغیرہ

طوابعات مکمل

ہیں ایک قصیدے کے چند شعر۔

یا محی الدین تم ہو دو جہاں کے بادشاہ
ہے تمھاری سلطنت پر ماہ اور ماہی گواہ
نور چشم مصطفیٰ ہو بے شک و بے اشتباہ
حال میرے پر کرو تم لطف رحمت سے نگاہ
یا قطب یا غوث الاعظم یا ولی دین پناہ
قرصنداری سے چمڑا و مجکوار بہر الہ

(۸) ہوش | روپ نارائن نام اور ہوش تخلص تھا۔ اسی دور کے ایک صاحب فن شاعر تھے، غزل، قصائد وغیرہ میں اظہار خیال کرتے تھے۔ چہار جہ چند لال کے دربار سے تعلق تھا۔ تفصیلی حالات گوشہ گمنامی میں ہیں۔ ایک قصیدے کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

چو بکن مغل کی بی چمن آچمن	تو بہاری بنی کے جیون مالن
قطع کرنے گلوں کی پیرا ہن	بوستان نسیم ہے درزن
ریش کو رنگ دے شفق سے فلک	اب جواں ہو بستی ہے جو بن
بی فلک بے ستاروں کا مالا	روز شب پیر بن میں ہے سمرن
اس زمانہ میں ہے دھرم اوتار	ماہ راجہ تو راجہ راج کرن
دان کے وقت یوں ہے روپ سرا	گویا اوتر بن کے آپ نارائن
آرزو کچھ نہ رہے نہ پر اس کو	ہوے ہے جس کے تین تیری دس
یہ سخاوت کا شور ہے تیسرا	عالم آتا ہے چھوڑ چھوڑ وطن

لہ دیوان مکھن کتب خانہ آصفیہ۔

۸۹۱۲
۹۵

ہوش کی یہ دعا ہے اب شبِ روز
دوست شاداں ہمیں بسہی تیرے
ترے محکوم تیسرا چرخِ ہمن
ہو ویں پامال تیرے سب دشمن

(۹) **نانک** رائے خوب چند المتخلص یہ نانک، کالیستھ قوم سے تعلق رکھتے تھے ہمارا راجہ چند دلال کے متوسل تھے۔ قصائد و غزلیات میں اچھا ملکہ حاصل تھا۔ ایک قصیدے کے چند شعر پیش ہیں۔

بچی ہے دھوم ہوئی کی جہاں میں آج خوب ہے
صدائے ساز سازنجی دف خوش راگِ عشرت ہو
ہے چاروں طرف سے باہم ترا تر مقمہ بھاری
کوئی ٹھل بھرہ خنداں ہے کوئی ہے تقویر حیرت ہے
مبارک باد ہوئی ایچھیرا اندر کی گاتی میں
گلال ابرک عبیر عنبر سے ہر کاروں کی کثرت ہے
دکھی میں خوش رہے نانک ہمیشہ راجہ چند دلال
کہ صاحبزادہ بالا سخت اور تاج دولت ہے

(۱۰) **منشی** رائے چین رائے نام اور منشی تخلص کرتے تھے، ہمارا راجہ چند دلال کے متوسل تھے۔ ایک قصیدے کے چند شعر درج ہیں۔

ماہ سے ماہی تلک تیرے کرم کی دھوم ہے
یہ تعجب ہے کہ بندہ ایک کیوں محروم ہے
دن کو تو ماہ درخشاں شب کو ماہ بزم ہے
دھرم تیرا تا بہ ہندو ملک شام و روم ہے

تا ابد رہے سلامت وہ اور اس کا نور چشم
 باخوشی یارب کہ عالم جس کا اب محکوم ہے
 جب تک دنیا ہو چنند و لال ہو فیاض عصر
 جس کے دست جو سے ہر ایک کا مقسوم ہے
 عوض جاگیر مراد و راجہ کا کام
 لطف کے آگے نہیں کچھ قدر یہ معلوم ہے

(۱۱) کیول کشن ^{۱۱} کیول کشن نام اور کشن تخلص ہمارا چنند و لال کے
 مصاحبوں میں شامل تھے۔ عموماً فارسی میں کلام موزوں
 کرتے تھے۔ کبھی کبھی اردو میں بھی طبع آزمائی کی ہے۔

(۱۲) مکتبہ ^{۱۲} بال کنڈ نام اور مکتبہ تخلص تھا۔ زیادہ تر فارسی شاعری
 کرتے تھے۔ ہمارا چنند و لال کی مدح میں قصائد اور
 قطعات موزوں کئے ہیں۔ اردو میں بھی طبع آزمائی کی ہے۔

(۱۳) روشن ^{۱۳} روشن چنند نام اور روشن تخلص۔ ہمارا چنند و لال کے
 مقاب تھے، فارسی اور اردو میں طبع آزمائی کرتے تھے۔

(۱۴) رائے ^{۱۴} جناب رائے نام اور رائے تخلص تھا۔ ہمارا چنند و لال
 کے دربار میں باریاب تھے زیادہ تر فارسی شاعری کرتے تھے۔

(۱۵) جگنما ^{۱۵} جگنما نام اور جگنما تخلص تھا۔ ہمارا چنند و لال کے دربار
 میں رسوخ تھا۔ فارسی اور اردو میں طبع آزمائی کرتے تھے۔

(۱۶) عاشق | بنگلہ پرنسز نام اور عاشق تخلص تھا۔ بودھن وطن تھا ۵۴
یہاں کے مشہور شاعر قاضی محسن کے شاگرد تھے۔

تبصرہ | اس دور کے شعرا کے کلام سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ انکی شاعری میں ڈہلی اسکول اور لکھنؤ اسکول کا اثر موجود ہے۔ شنوی کی صنف کو تقریباً ترک کر دیا گیا غزل گوئی اور قصیدہ نویسی مشابہت رہی، تغزل کے ساتھ تصوف بھی انکے کلام کا موضوع رہا۔ ہمارے جینٹل کی قدانی کی وجہ سے زیادہ سے زیادہ شعرا ان کے متوسل تھے اور قصیدہ گوئی کو بھی ترقی ہوتی رہی۔ راجہ کھن لال نے رباعی کو ترقی دینے میں بڑا حصہ لیا ہے۔ مرثیہ نویسی بھی ہوتی رہی۔

اس طرح اس دور کے شعراء اپنے ماقبل زمانہ کے مطابق اردو زبان کی خدمت انجام دینے میں حصہ لیا ہے، دہلی اور لکھنؤ اسکول کے شعراء جمع ہونے سے ایک جدید اسکول کا آغاز ہوا جس میں دونوں جگہ کے خصوصیات نظر آتے ہیں۔ حضرت فیض کے شاگردوں اس دور میں اردو شعر گوئی میں بڑا حصہ لیا ہے۔ ان کے کئی شاگردوں کا تذکرہ صفحات آئندہ میں درج ہے۔

چھٹا دور

۱۸۸۳ء تا ۱۹۱۸ء
۱۳۰۰ھ تا ۱۳۳۶ھ

جیسا کہ اوراق گذشتہ میں صراحت کر دی گئی ہے کہ چھٹا دور ۱۸۸۳ء سے شروع ہوتا ہے۔ کیونکہ اس سنہ میں حکومت آصفیہ کی سرکاری زبان اردو قرار دی گئی۔ تمام دفاتر میں اردو رائج ہو گئی۔ مدارس میں اللہ و تعلیم ہونے لگی اور ساتواں دور ۱۹۱۸ء سے شروع ہوتا ہے جبکہ جامعہ عثمانیہ کا مشہور خسروی (الکلیپاٹر) جاری ہوا۔

چھٹے دور میں دہلی اور لکھنؤ کے زیادہ شعراء دکن آئے۔ خصوصاً داغ، امیر، ظہیر، سرشار، حبیب کنتوری، ترکی، گرامی، نظم جٹا بھائی وغیرہ کی وجہ سے دکن کی اردو شاعری میں ایک برقی ہسردور گئی۔ اسی زمانہ میں غشی (سورج بھان) میکش حیدر آباد آئے اور اسلام قبول کر لیا۔ مرید ہو کر معرفت کے مراتب طے کرنے لگے۔ فیض کے شاگرد ہر سال فیض کے عرس کے موقع پر مشاعرہ منعقد کرتے اور کلام کا مجموعہ گلدستہ فیض کے نام سے شائع کرتے تھے۔ حضور نظام میسر محبوب علی خاں کو شاعری کا شوق دامن گیر ہوا۔ داغ کے شاگرد بنے اور اپنے استاد کو خوب نواز کر الامال کر دیا۔ اس طرح ہمارا

کشن پر شاد کو ان کے نانا چند ولال کے ورثہ میں شاعری سے بڑی محسوس رہی ان وجوہات سے اس زمانہ میں شاعری کا بول بالا رہا۔ غزل کی دنیا آباد ہوئی ہر بزم طرب و نشاط میں دلغ اور مسکیش کی غزلیں محفل کو گرماتی رہی۔ مشاعروں میں داغ کے شاگرد فیض کے تلامذہ اور ان کے سلسلہ کے شعرا کا کلام مشاعروں کی زمینت بنتا رہا۔

اس زمانہ میں کئی ہندو شعراء نے نام آوری حاصل کی۔ خصوصاً شاد ہمارے کشن پر شاد، راجہ گردھاری پر شاد باقی نے بڑی نام آوری حاصل کی۔ فیض کے مرید اور شاگرد رزمی نے اپنے حالات جذب میں دنیا بے شاعری میں سدا بہار پھول کھلائے۔ غرضیکہ اس دور کے ہندو شعراء خصوصیت سے قابل ذکر اور لائق ستائش ہیں۔ اب ہم شعراء کو متعارف کراتے ہیں۔

(۱) رزمی | بہاری لال المتخلص بہ رزمی۔ ان کے دادا دہلی سے حیدر آباد آئے تھے، اس زمانے میں رزمی کے والد صغیر سن تھے۔ ان کو حضرت فیض حیدر آبادی کی ہم درسی کا شرف حاصل تھا۔ رزمی کی پیدائش حیدر آباد میں ہوئی اور فیض کی صحبت اور تربیت سے فیضیاب ہوئے اور ان جیسے تلمذ بھی حاصل تھا۔ رزمی نے اپنے حالات زندگی خود اپنے قلم سے لکھے ہیں یہ حالات اس زمانے کے رواج کے مطابق فارسی میں ہیں۔ حضرت فیض کے انتقال کے بعد ان پر حالت جذب طاری ہو گئی۔ ایک عرصہ تک مجذوب بنے رہے کبھی تو حیدر آباد سے غائب ہو جاتے اور کبھی ایک بہ یک فیض کے خراب کے قریب نمودار ہو جاتے۔ ہمارے کشن پر شاد اور نواب مشرف جنگ کی دیوڑھیوں میں کبھی جا رہتے، کبھی ایک بعل میں شراب کا شیشہ، دوسری بعل میں کتے کا بچہ لئے ہوتے۔ کچھ عرصہ کے بعد یہ حالت دور ہوئی۔ ۶۶ سال کی عمر میں انہوں نے اپنے حالات خود لکھے ہیں۔

۶۰
 حالت جذب میں بھی شعر کہا کرتے، اور اپنے مرشد فیض کے عرس کے دن برابر حاضر
 رہا کرتے۔ ۱۲ رجب ۱۳۲۵ء کو فیض کے عرس کے مشاعرے کے دن بچا یک اُن کی
 روح پرواز کر گئی۔ تعلیمات فیز مطبوعہ ہے جس میں سات ہزار سے زیادہ شعریات
 یہ نظموں، غزلوں، رباعیات، اور خمسہ جات و قصائد وغیرہ پر مشتمل ہے۔
 رنر کے کلام سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ فطری ذوق شاعری رکھتے تھے بعض تو
 ایک رات میں سو سو شعر کہہ دیا کرتے تھے۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔
 دامن نہ چھٹے فیض کا کتنا چھڑائے کوئی
 جب تک ہے رمز جسم میں تاب تو ان روح

سرد عاشقاں ہر دم مرے تار نفس میں ہے
 کبھی آواز یا ہو ہے کبھی ہو ہو کبوتر ہے

جو گونگا ہے کہے کیا الف کیا لام کیا ہے
 سکوت اپنی تو منزل ہو کوئی کہلے جو کچھ چاہے

جواہر میں تلے گایہ فسانہ عشق کا میرے
 چھپے کا بعد میرے قصہ بن کر لعل و گوہر کا

گھٹ گئی عمر کی راتیں یونہی گرتے پڑتے
 دن قریب آگئے آرام سے سو جانے کے

نہ مرتبہ سخن جلد (۲)

لے ہوتی ہے زمین غل کیا ہی بے تکان
 اپنا قلم بھی کیا فرس خوش خرام ہے
 کم طرف ہم نہیں جور کے میکدے سے ہاتھ
 پیس گے اوک سے کف دست اپنا جام ہے
 لے رنر حق جو پوچھے ہم میں گدائے رند
 بدنام شاہ سارے زمانہ میں نام ہے

بت دل جلا رہے ہیں جفا انتہا کی ہے
 کعبہ کو بھونکتے ہیں دہائی خدا کی ہے
 لیجار ہا ہے کھینچ کے دل کو یار میں
 رسی نکلے میں الفت زلف و تا کی ہے
 خود ان کو شوق وصل کی لکیریں کیا
 چلتا نہیں ہے بس یہی فکر انتہا کی ہے
 گھر پر نگاہ بان پڑوسی ہیں تاک میں
 کم سخت دشمنوں سے مصیبت بلا کی ہے
 کرتے ہیں جان بوجھ کے انسان دُور و صوب
 ہونا وہی ہے رنر جو مرضی خدا کی ہے

(۲) باقی | راجہ گردھاری پرشاد نام، باقی تخلص، محبوب نواز دہلی خطا
 تھا۔ سلسلہ احمد میں حیدر آباد میں تولد ہوئے۔ آپ کا خاندان
 حضرت آصفیہ اول کے ہمراہ دہلی سے دکن میں آیا تھا۔ باقی عربی اور فارسی کی
 اچھی قابلیت رکھتے تھے۔ شاعری میں استاد سخن حضرت فیض سے تلمذ حاصل تھا۔
 مرحوم اعلیٰ حضرت میر محبوب علی خاں کے تالیق تھے۔ اس کے علاوہ کئی اور خدمتیں
 بھی انجام دیتے تھے، صاحب منصب مجاگیر تھے، سلسلہ احمد میں باقی کا انتقال ہوا۔
 ان کو تصوف خاص لگاؤ تھا۔ اس کے ساتھ ہی ہندو دھرم کے احکام کی پیروی
 کے بھی سخت پابند تھے۔ مذہبی جوش اور ذوق شوق کے باعث کئی بول بچائے
 سہ تیزک محبوبیہ۔ مرقع سخن، تذکرہ شعراء دکن

۶۲
 خیراتی کاموں اور داد و دہش میں نام پیدا کیا کیسے کہ میں تصنیف فرمائیں جن میں
 سے اردو نظم و نثر میں چار کتابیں ہیں ”بقائے باقی دیوان“ ہے جو شائع ہو چکا
 ہے۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے :-
 کہہ رہا ہے دل شیدا اے شراب ہائے خم، ہائے سبو، ہائے شراب

بو سے اس لب کے لیا کرتا ہوں مرض دل کی دوا کرتا ہوں

گوشہ عزلت میں رہتا ہوں میں غنقا کی طرح
 خلق میں شہرہ ہے گمنامی سے میرے نام کا

مقام اپنا ہے باقی بے مقامی مکاں رکھتے نہیں جبرلا مکان ہم

آگ دیتا ہوں جگر کو دل سے حق ہمایہ ادا کرتا ہوں

گریباں چاک ہے جو گل نظر آتا ہے گلشن میں
 ذرا سوچو تو کیا تاثیر ہے بلب کے شیوں میں

بام پر یار کا چہرہ دیکھا طور پر نور کا شعلہ دیکھا

آپ نے لطف سے آنسو جو نہ پوچھے ہوتے
 دیکھے، پھر یہ میرا دیدہ تر کیسا کرتا

۶۲
 حباب آسا ہے اپنا دم لبوں پر کوئی دم میں ادھر ہے یا ادھر ہے

(۳) **خرم** | سیتل پر شا ز نام اور خرم تخلص، کالیتھ قوم سے تعلق رکھتے تھے سکندر چاہ آصفیہ ثالث کے زمانے میں ان کے اجداد حیدر آباد آکر بس گئے تھے۔ بمقام حیدر آباد ۱۲۳۵ھ میں خرم کی ولادت ہوئی شاہی تنبول خانہ ان کے سپرد تھا۔ حضرت فیض کے شاگرد تھے۔ تاریخ گوئی کا خاص ملکہ تھا۔ دیوان ہنوز طبع نہیں ہوا ہے، ۱۲۳۵ھ کے بعد انتقال ہوا۔ عرس فیض کے مشاعروں میں پابندی سے شریک ہوتے اور کلام سناتے تھے کلام کا نمونہ پیش ہے۔

میں شرابی ہوں لب میگوں کا بوسہ دیجئے
 کیا میں ایفونی ہوں جو دیتے ہو بوسہ گال کا

مجنوں چلا گیا یوں ہی لیلے کے شہر تک
 حال فراق کہتا ہوا ساربان سے

قبر میں بھی لٹخسہ ہے یار کا خاک پتھر دوں فرشتوں کو جواب

ہم کو فراقِ یار نے ناچار کر دیا	عشق ستم شعار نے بیمار کر دیا
اک دختِ رز کے عشق نے میخا کر دیا	ترنجِ حبی کا جبہ و دستار کر دیا
منصور کو پچا نہیں عام ہے المست	وحدت کا راز نشہ میں اظہار کر دیا

لے بقاءے باقی لے تزک محبوبیہ دفترِ ہفتم ص ۵

جدا جو مجھ سے مرار شک حور ہو سنا
۶۴ تو اس کے ساتھ دل ناصبور ہو سنا

کوٹھے پہ جلوہ گردہ بت لالہ نام ہے
اور از دھام خلق خدا زیرِ بام ہے

مالوسی بڑھتی جاتی ہے فرقت میں یار کی
اب دل کے حسرتوں کو ہمارا سلام ہے

خاصیت ان بتوں میں ازل سے وفا کی ہے
امید ان سے کس کو خدا یا وفا کی ہے
کیوں ڈوب کر مریں نہ بھلا بھرا شک میں
غیروں سے طبع آشنا اس آشنا کی ہے
خرم ترے سخن میں ہے فیض جنابِ فیض
ہر اہل دل کے منہ میں صدا واہ واہ کی ہے

دل اپنا روئے یار پہ شیدا ابھی سے ہے
سر میں ہمارے زلف کا سودا ابھی سے ہے
ہم سے خا جو وہ بت ترسا ابھی سے ہے
ہم نے بھی دل خدا سے لگایا ابھی سے ہے
کب تک امید وصل میں ہم زندگی کریں
فرقت میں چاک چاک کلیجا ابھی سے ہے

جدائی کی شکایت کر رہا تھا جھکا کر سر کو رب العالمین سے
 بیکار آگے وہ بت میرے نزدیک کہا دیکھو تو چشم دور ہیں سے
 اٹھا کر سر کو جب دیکھا وہی ہے ہوا میں ہم بغل و ناز نہیں سے
 کسی کا منہ نہ دیکھوں خیر تھا ہے جو آئے جو بھی خلد بریں سے

جناب فیض کی درگاہ ہے فیاض
 ہے خرم فیض عالم کو یہیں سے

(۴) تمکین | رائے پچو لعل نام اور تمکین تخلص تھا۔ فارسی زبان پر پورا عبور حاصل تھا۔ نظم و نثر دونوں میں دسترس رکھتے تھے بقول مولف تذکرہ
 عروس الاذکار فارسی میں استادانہ ہمارت حاصل تھی۔ طبابت آپ کا پیشہ تھا اپنے
 وقت کے ایک ماہر طبیب تھے۔ خوشنویس بھی تھے۔ طب فرشتہ کو جو خاصی ضعیف
 کتاب ہے اپنے قلم سے ششہ میں نقل کیا ہے

شاعری میں تمکین کو حضرت فیض سے شرفِ طہ حاصل تھا۔ "مواعظ نادرا" کی
 ایک تالیف ہے، جو ششہ میں مرتب کی گئی ہے اس میں آصفیہ اولیٰ کی ان
 نصیحتوں کا ترجمہ کیا گیا ہے جو مرحوم نے اپنے فرزند ناصر جنگ کو فرمائی تھیں۔ کتاب
 نثر میں ہے مگر جا بجا اپنا کلام بھی درج کیا ہے۔ نمونہ حسب ذیل ہے۔

ہے وہ اک شایستہ حمد و ثنا کن سے دو عالم کئے جس نے بنا

خوشا نعت رسول ایزد پاک کہ جس کی شان میں نازل ہے لولاک

۱۰۰ غلام دستہ فیض۔

۶۶ جہاں فانی ہے باقی ہے سوا ایک بات
ستو باتوں ہی کی کل کرامات

خصوصاً بات وہ جو کام کی ہو
نہیں آغاز کی انجام کی ہو

کیا قضا کا ہٹ ٹیپوں سے علاج
آن میں ہو جائے برگشتہ مزاج

جب قضا پہنچے تو الٹی ہو دوا
آب حیدواں میں اثر ہو نہ ہر کا

گو کہ جاتے ہیں جان سے لیکن
مرتے مرتے وہ لکھتے گئے ہیں
بات مردوں کی جان رکھتی ہے
کہ جہاں جس پہ کان رکھتی ہے

دشمن و دوست پر موقوف نہیں تا مقدور
صلح ہر ایک سے بہتر ہے نہیں بہتر جنگ

(۵) خلق رائے جاوہر رائے نام اور خلق تخلص۔ حضرت فیض کے شاگردوں
میں شامل تھے۔ افسوس ہے کلام مہدست نہ ہو سکا۔

(۶) نشاط لالہ التجار رائے، نشاط تخلص۔ آپ بھی فیض کے شاگرد تھے
حیدر آباد وطن تھا۔ کلام کا نمونہ دستیاب نہ ہو سکا۔

(۷) وفا انباجی راؤ نام اور وفا تخلص تھا، جناب لائق سے تلمذ رکھتے
تھے۔ حضرت فیض کے مشاعرے میں اپنا کلام سنایا کرتے۔

لے مواعظ نادر مخطوط کتب خانہ سنٹرل ریکارڈ آفیس لے لے مربع سخن جلد اول لے لے گلہ سستہ فیض

نصرت قریں ہے شاہ سعادت سپاہ سے
 اور فخر ہے قشوں مظفر کو شاہ سے
 کہنتی ہے جس کو آصف سادس تمام خلق
 محبوب ہے علی کا وہ بفضل اللہ سے
 بولتے ہی چار چشم ستاتے ہیں کابال
 اُمید لطف کیا ہے اس سے
 دل برق ہے تو رعدهاں گر یہ مقرر ہے
 یہ آسماں بنائے مری دریا سے

(۸) احسان | رائے گویند پر شاد تمام اور احسان خاص تھا۔ قوم کے
 کا لیستہ تھے حضرت فیض کے مشاعروں میں نہر نہر تھے

پہناں دردنداں جو ہوئے میسری نظر سے
 بے تاب ہوں آتسو میں رواں دیدم تر سے
 دولت سے نہ جاگیر سے منصب سے نہ زر سے
 توفیق ہے، انساں کی نقطہ علم و ہمت سے
 دل چھد گیا سوراخ جب گریں ہوئے لاکھوں
 کیا کام کیا آپ نے اک تیسرے نظر سے
 عشق دردنداں میں اجل آئی ہے مجھ کو
 دو غسل مری لاش کو تم آبِ بہر سے
 لے جا کے رکھا چشمہ حیاں پہ جو محروم
 اُمید سکندر کو نہ ایسی تھی خنجر سے
 لے محمد ستہ فیض

۶۸
احسان کا بدل خلق میں احسان ہے گویا
دشنام ادمر سے ہیں دعائیں ہیں ادمر سے

(۹۱) فرحت رائے بالا پر شاد و ملتخلص بہ فرحت۔ حیدر آباد وطن تھا۔
یہاں عمر بسر کر دی۔ شاعری کا بہت شوق تھا۔ اول
جناب مہدی سے تلمذ تھا۔ پھر حضرت داغ کے شاگردوں میں شامل ہوئے۔
جناب فیض کے مشاعروں میں پابندی سے شریک ہوتے اور اپنا کلام سنا کر
تعریف اور ستائش کے تحفے پاتے تھے۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔
سمجھے کوئی یارب مرے مجروح جگر سے

بے تاب کیا ان کو بھی نالوں کے اثر سے
معلوم ہوا ہم کو یہ وحشت میں سفر سے
آرام زیادہ نہیں ملتا کہیں گھر سے
اُس تیغ ادا نے تیری کیا کام کیا ہے
دل میں بھی آتر آئی ہے ظالم یہ جگر سے
سہ گرم تغافل ہیں ابھی سے تری آنکھیں
کیا خاک ہوا امید ہمیں ایسی نظر سے

پھر محکوم دل نے طالب دیدار کر دیا
پھر محکوم انتظار نے ہمیا رکھ دیا
ساتی اٹھالے نرم سے سامان میکشی
محکوم نگاہ مست سے سرشار کر دیا

۶۹
 امیدیں دل کی دل ہی میں سب خون گھوئیں
 افسوس اس نے وصل سے انکار کر دیا

اللہ سے غرض ہے محمدؐ سے کام ہے میری زباں پر نہیں وکے نام ہیں

ہر ایک پردہ میں جس کا طور ہوتا ہے، خیال اس کا کہیں دل سے دور ہوتا ہے
 جو دیکھ لیتا ہوں ساقی کی آنکھ متوالی، خمار آنکھوں میں دل کو سرور ہوتا ہے
 تم اپنے ہاتھ سے غیروں کو جام دیتے ہو، ہمارا شیشہ دل چور چور ہوتا ہے
 نہیں جو رکھتا دل میں تمہاری الفت کو
 خدا کے فضل و کرم سے وہ دور ہوتا ہے

(۱۰) شعر | راجہ رام پرشاد، اشعر تخلص، صاحب جاگیر و منصب
 ان کے چچا تلجا رام مشاہیر حیدرآباد سے تھے۔ شعر
 فیض کے شاعروں میں اپنا کلام سناتے تھے۔ جناب حمید سے تلمذ رکھتے تھے۔

جو چار چشم میرا رشک حور ہوتا ہے
 غبارِ عنصم دل مخروں سے دور ہوتا ہے
 کسی کے زگرِ محمور کے تصور میں
 عبثِ خراب دل نا صبور ہوتا ہے
 شہیدِ تیغِ سخاہِ عنصم کو بعد فنا
 لحد کا گوسھر بھی آغوش حور ہوتا ہے

لہ محمد سبّہ فیض

کچھ گاپیشِ خدا حشر میں یہی شاعر
اُمیدِ عفو میں مجھ سے قصور ہوتا ہے

کعبہ سے عرض نہ کیسا کے راہ سے بخشش کی ہے امید تری بارگاہ سے

(۱۱) **لکشن** | اے لکشن نام اور بالکشن ہی تخلص تھا۔ فیض کے مشاعروں
میں کام سنایا کرتے تھے۔ فارسی درادیں کافی جہارت رکھتے تھے

ذہن کا جواب ہے نہ پیام و سلام ہے
ان کا قصور کیا میری قسمت کا کام ہے
اے دل سنبھل کے کوئے سنگرم میں رکھ قدم
اب اسکی گلی میں معسر کہ قتل عام ہے
ہے رخ سے اُن کے روشنی صبح کا ظہور
وہ زلف جو کھولتے ہیں تو ہو جاتی شام ہے
تسلیں نہ کھاؤ جانتا ہوں عہد آپ کے
پہلی کا جو وعدہ ہے تو جہینا تمام ہے
طفلی یہ میری اور یہ جدے فراق کے
بس عشق کو تو بالکشن رام رام ہے

(۱۲) **حکیم** | جنار دھن پرتاب صاحب المتخلص بہ حکیم، حکمت کا پیشہ
کرتے تھے تخلص بھی اسی مناسبت سے رکھا تھا۔ فیض کے

لہو و لہ نگہ ستہ فیض۔

مشاعروں میں شرکت کرتے تھے۔

خیال اور کہیں اسے حضور ہوتا ہے

غلام قدموں سے آقا کے دور ہوتا ہے

خدا کی شان کا جلوہ ہے چو طرف دیکھو

ہر ایک شے میں اُسی کا ظہور ہوتا ہے

کبھی ٹلانا نہ ٹلے گا نوشتہ ازلی

نصیب میں دکھا ہے ضرور ہوتا ہے

شب وصال میں وہ دیکھے گالیاں کتنا

معاف کیجئے مجھ سے قصور ہوتا ہے

ہے نام پاک میں حضرت کے کس قدر تاثیر

کہ جس کے سینے سے دل کو سر ہوتا ہے

(۱۳) وہ میر | رائے جانی رام جدا سب نام اور ذریعہ جس کرتے تھے
فیض کے مشاعروں میں کچھ نہ پایا کرتے تھے۔

کمال حسن میں بھی اک فتور ہوتا ہے حسین پائندہ نہ اس قدر ہوتا ہے

بہی معاملہ اے رشک حور ہوتا ہے کہ تیکو حور بھی کتنا قصور ہوتا ہے

لہال بابر سے لبس ہو جو عکس منگن نیالی اس کا مجھے کوہ طور ہوتا ہے

ہماری یاد کسی کو مندور آتی ہے ہمارا ذکر کہیں اب ضرور ہوتا ہے

کسی کی شکل نہیں بھولتی ہو دل از دیر

ہو دور آنکھوں سے کیا دل کی دور ہوتا ہے

(۱۴) دلیر | منتوش راؤ صاحب المتخلص بہ دلیر ملاقاتہ پائیکاہ میں
لازم تھے۔ شروع شاعری سے دلچسپی تھی اس لئے شعر
موزوں کرتے اور مشاعروں میں واسخن لیتے تھے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔

افسانہ ان کے آنے کا خواب و خیال ہے
ہونا وصال یار کا امر محال ہے
کرتے ہیں ہر ادا میں ہزاروں کے دل شکا
آنکھ اسکی شوخ غیرت چسیم غزال ہے
بن ٹھن کے آہے ہیں وہ عاشق کے قتل کو
نشمشیر ہاتھ میں ہے پس پشت ڈھال ہے
غیروں کو آج دیکھ کے اسجان ہو گئے
کل محکوم کیا کہا تھا تمھیں کچھ خیال ہے
ہو گا وصال آج ہی کل میں تیرا دلیر
یہ قول ہر منجم فرخندہ فال ہے

(۱۵) سامی | دیر سامی نام اور سامی تخلص کرتے تھے، حضرت سے تلمذ
حاصل تھا۔ فیض کے مشاعروں میں پابندی سے شریک
ہوتے تھے، نقیض سے لگاؤ تھا۔

اک دن کشت عشق اُنہیں لاٹکی گھر سے
سیدھی مری آنکھ پھر کتی ہے سحر سے
کیا دیکھ کے جلوہ انوار تجلی
خورشید بھی شرمندہ ہے اس رشک قمر سے

۱۵ غلطہ ستہ فیض

۳
 مل جائیں گے بوسے لب شیریں کے کسی دوز
 ساتی مجھے کچھ کام نہیں شیر و شکر سے

گو یاد سے مری وہ فراموش ہو تو کیا
 دن رات محکو سامی اسی کا خیال ہے

غرض دنیا سے ہے محکوم دین سے فقط مطلب ہے یارِ مہجیں سے

جو اس دامِ بلا میں ہیں وہ باہر جا نہیں سکتے
 کہ مشکبیں عاشقوں کی زلف مشکبیں اذکی کستی ہے
 جہاں میں بھی عجب ہے گرمی بازارِ منجھواری
 ملی گرا شرنی کو ایک بونل بھی تو سستی ہے

(۱۶) شہرت اچندی سنگھ صاحب المتخلص بہ شہرت، راج پوت تھو
 اشاعری کا مذاق رکھتے تھے، جناب فآخر حیدر آبادی
 سے تلمذ تھا، فیض کے مشاعروں میں غزل سناتے تھے۔

بے مثل ان کا حسنِ ادب بے مثال ہے
 نرگس ہے چشمِ ابروئے جاناں ہلال ہے
 جب وصل چاہتا ہوں تو خاموش رہتا ہوں
 شاید وہ نیمِ راضی ہیں جب تو یہ حال ہے

۱۷ مکتبہ سنتہ فیض

۴۲
 اک دن رہے گا دل مرا ہو کر اسیر عشق
 تا نظر کے پھندے میں زلفوں کا جال ہے
 تو ہی مدد کرے تو کرے اے جنونِ عشق
 اب دو قدم بھی ضعیف سے چلنا محال ہے
 شہرت ترے کلام کے چرچے میں جا بجا
 آگے غضب کرے گا ابھی تو یہ حال ہے

(۱۷) **صدق** رائے تارا جید نام اور صدق تخلص کرتے تھے، میر خیرات علی صاحب تسخیری مرحوم کے تلامذہ میں شامل تھے، مشاعرہ میں کلام سنا کر دوا سخن لیتے تھے، اکثر طویل غزلیں موزوں کرتے تھے۔
 ہے شام وصل شوق مرا سینہ ابھی سے ہے
 صبح فراق دور ہے دھڑکا ابھی سے ہے
 پہناں نقاب میں رخِ زیبا ابھی سے ہے
 عاشق سے اس حسین کو پروا ابھی سے ہے
 گلشنِ بنے گا چارہی دن میں یقین ہے
 ہر داغِ سینہ گل کا نمونہ ابھی سے ہے
 وقت سوال کام یہ اے گا قہر میں
 نام اس عنم کا سینہ پہ کند ابھی سے ہے
 جلنے کو سوزِ حیر میں پروانہ کی طرح
 آدہ یہ مراد دلِ شیدا ابھی سے ہے

عاصی تو ہوں ڈراؤنڈے وا غلطی مجھے
رحمت پہ اس کی محکوم و ما ابھی سے ہے
دو چار شعر صدق نے اپنے سناے ہیں
فیض سخنی کا نرم میں پر چرچا ابھی سے ہے

امید کب فراق میں ہم کو بقا کی ہے
دل میں بھری ہوئی ہوش اپنی فنا کی ہے
چکر ہی میں گزرتی ہے دن رات کیا کہوں
گردش مرے نصیب میں کیا انتہا کی ہے
جب سے عادم کو چھوڑ کے آیا ہوں دہر میں
دل ہے مجھے تلاش اسی دلبریا کی ہے
اے صدق میرے شعر میں مرغوب خاص و عام
فیض سخنی ہے مجھ پہ عنایت خدا کی ہے

(۱۸) فہیم | محبوب سنگھ المتخلص بہ فہیم جناب خیر حیدر آبادی سے شرف تلمذ
تھا، مشاعروں میں شریک ہوتے اور کلام سنایا کرتے۔

تا مرگ حسینوں کا حشریدار رہو تو کا
سر لے ہی جائے گا یہ سودا مرے سر سے
انہار تھلے طنے سے ہے آپ کو اچھا
کیا رات کو نکلیں گے نہ باہر کبھی گھر سے

لے غلام دستہ فیض

رمتی ہے خفا مجھ سے تری نگرس بیمار
 پرہیز ہے کیا اس کو عنایت کی نظر سے
 تصویر میں تیری ہے سوا تجھ سے رعونت
 اُدھکتا نہیں دم بھر کے لئے ہاتھ کمر سے
 مالک ہے فہم اب دل بیتاب کا اللہ
 ممکن نہیں بچ جائے جو اس تیر نظر سے

(۱۹) **فہم** رائے جولا پر شاد المتخلص بہ فہم رائے موہن لعل صاحب کے
 فرزند تھے۔ موہن لعل صاحب تو شک خانہ حضور کے مشرف
 (ہستم) تھے، فہم کی اردو فارسی قابلیت مسلمہ تھی، شاعری سے بڑی دلچسپی
 تھی، مگر زیادہ تر فارسی غزلیں لکھا کرتے تھے کبھی کبھی اردو میں بھی طبع آزمائی
 فرماتے تھے۔ فیض کے مشاعروں میں فارسی غزلیں سنایا کرتے تھے۔

(۲۰) **مسرور** رائے بہکراج نام اور مسرور تخلص تھا میر خیرت علی خاں
 سخی سے تلمذ حاصل تھا۔ حضرت فیض کے برٹے
 معقد تھے۔ سالانہ عرس کے موقع پر پابندی سے شریک ہوتے اور مشاعرہ
 میں اپنا کلام سنا کر داد تحسین اور آفرین لیتے تھے۔ دفتر صدر محاسبی میں ملازم تھے۔
 ساتی یہ تیرے ہجر کا صدمہ ابھی سے ہے

شیشہ ہمارے دل کا شکستہ ابھی سے ہے
 عشر میں کیا گناہوں کی پریشش ہو دیکھئے
 دل میں کمال خوف خدا کا ابھی سے ہے

فیاض دیں سے پہونچ گیا مسرور تجھ کو فیض
جاری جو ان کے فیض کا چشمہ ابھی سے ہے

مدینہ میں بلاؤ مجھ کو بس اب شاہ دیں جلدی
بجائے حق پرستی ہند میں اب بت پرستی ہے
جو مقبول خدا ہوتا ہے دیتی ہے اسے راحت
جو معقوب خدا ہوتا ہے اس کو گور کستی ہے
نہ اتراؤ جوانی پر یہ دولت چند روزہ ہے
جسے ہوتا ہے اوج اس کیلئے اک روز پستی ہے
چلے آتے ہیں دل میں سینکڑوں ارباب عاشق کے
جگہ تل بھر نہیں پائی عجب آباد بستی ہے
سدا برکرم چھایا ہوا مسرور رہتا ہے
نبی کی قبر پر اللہ کی رحمت برستی ہے

ساتی نے مجھ سے وصل کا اقرار کر دیا
دیدار یار پھر نہ میسر ہوا مجھے
بدا اس نے جبے وزن دیوار کر دیا
اٹھارہ مدعا سر بازار کر دیا
قاتل نے آج تیغ کے جوہر دکھائے
کوچہ میں اپنے لاشوں کا انبار کر دیا
نشبہ میں دل کے راز کا اظہار کر دیا
مسرور میں بھی پھینس گیا دنیا کی جال میں
اس نفس بد نے مجھ کو گنہگار کر دیا

(۲۱) کرم | راجہ بھگواں سہائے المتخلص بہ کرم۔ آپ کے جدِ اعلیٰ راجہ ساگر مل
 آصف جاہ اول کے ہمراہ حیدرآباد آئے اور یہاں دفتر
 مال کے سر دفتر بنے۔ کرم کی پیدائش بمقام حیدرآباد ۱۲۵۸ھ بمطابق ۱۸۴۲ء میں ہوئی۔
 سٹی ہائی اسکول میں تعلیم ہوئی، اردو، فارسی، انگریزی میں کافی مہارت حاصل
 تھی۔ مرہٹی اور سنسکرت سے واقف تھے۔ آصف جاہ سادس نے راجہ کا خط
 عطا فرمایا تھا۔ خطیر دہلوی سے تلمذ تھا کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔
 کشتہ ناز تھا ہر ایک حشرِ یدار نہ تھا
 عرصہ قتل تھا وہ حسن کا بازار نہ تھا

نہ رہا کوئی مجاور مرے بالین فرار
 بیکیسی تو ہی رہی میری نگہباز اب تک

تصویر خیالی تری کچھو اُمیں گے دل میں
 اس غائبہ ویراں کو مہم آباد کریں گے

آئینہ کس نے اُن کو دکھلایا آج وہ منہ بنائے بیٹھے ہیں

وہ ناتواں جو نہ تصور میں آ سکے کہٹے وہ نازِ غیر کے کیونکر اٹھا سکے

کیا سخت جانیوں نے کیا جھکوا منفعیل
 آخر کو وہ محطے پہ نہ خنجر جلا سکے

۴۹
اے چارہ گرمیج بھی آئے تو کیا حصول
کشتہ ہوں اُن لبوں کا کوئی کیا جلا سکے

(۲۲) بہجت | راجہ سری رنگ پرشاد نام، بہجت تخلص، حیدرآباد کے
ایک امیر اور جاگیردار تھے۔ فیض کے عرس کے مشاعروں

میں شریک ہوتے تھے۔
خوش رہے حال دوستان فیض ہو وہیں برباد دشمنان فیض
اون کا ارشاد راہ پر لایا راہ پر ہو گئی زبان فیض
مستفیض اک جہاں ہے بہجت
ہے عجب شان آستان فیض

(۲۳) نیک | رائے انندی پرشاد نام اور نیک تخلص۔ حیدرآباد وطن تھا۔
”عصر“ سے جو فیض کے خاص شاگرد تھے تلمذ تھا۔ فیض
کے عرس کے مشاعروں میں شریک ہوتے تھے۔

قبلہ ہے مشفقو مکان فیض کعبہ برحق ہے آستان فیض
جتنے میں فی کمال نڈی عزت سنتے ہر دم ہیں داستان فیض
آج تقریب عرس ہے آؤ فاتحہ پڑھے بر روان فیض
ہے یہی نیک کمتریں کا درد
رحمت حق شور بجاں فیض

(۲۴) **فصل** رائے شنکر پر شاد المخلص بہ فضل، حیدر آباد وطن تھا۔
جناب سخی سے تلمذ رکھتے تھے۔ فبقص کے عرس کے مشاعروں
میں شریک ہوا کرتے تھے۔

متحمل نہ رہے ہجر میں تم کھانے کے
منظر بیٹھے ہیں فرقت میں اجل آنے کے
رات دن عالم وحشت میں لگا رہتا ہوں
ہوش رہتے نہیں قائم ترے دیوانے کے
ابھی کم سن ہونہ دعوائے کر و معشوقی کا
پہلے کچھ سیکھ لو انداز ستم و طعانی کے
فصل گل آئی ہے جس دن سے چین میں ساتی
بھڑ رندوں کی ہے در پر تے میخانے کے
ہو گئی وقت سحر شمع بھی رخصت آخر
کون روئے گا پھر نعش پہ پروانے کے
کہتا ہوں حال گزشتہ تو یہ فرماتے ہیں
ذکر کیا کرتے ہو گذرے ہوئے افسانے کے
ابھی فصل ہے لحاظ اول کے لڑکین کے سبب
ابھی کچھ دھنگ طبیعت میں ہر شرانے کے

(۲۵) **شاد** اس دور کے مشہور شاعر حضرت شاد یعنی مہاراجہ کشن پر شاد
کا تذکرہ آگے چل کر کیا جائے گا۔ یہ دوسرے شاد المخلص کے

شاعر ہیں، ان کا نام کنیش پرشاد تھا، صاحب جاگیر تھے۔ راجہ کا خطاب بھی تھا ان کے والد راجہ مہوپر شاد تھے۔ شاد کو وصفی سے تلمذ حاصل تھا۔ فیض کے مشاعروں میں اپنا کلام سناتے تھے۔

اے کس ناز سے قربان میں اس آنے کے
میں تو میں غیر بھی مشتاق ہیں مر جانے کے
جس کا جی چاہا اٹھا درد اٹھا رنج اٹھا
ہم بھی سہتے رہے مشتاق تھے آنے کے
ایکے دل چھوڑ بھی دو مجسّم الفت کو حضور
چھوٹے تقصیر سر اور ہے جرم مانے کے
کام آئیں گے دم پرشش اعمال بہت
تم سکھا دو مجھے کچھ ڈھنگ مکر جانے کے
عشق ایرو میں کئی عمر ہار لی اے شاد
زندہ جب تک تھے بے خوف میں مر جانے کے

(۲۶) **خمیر** | اے زہری پرشاد، متخلص خمیر، حیدرآباد کے ایک خوش فکر شاعر تھے۔ فیض کے مشاعروں میں کلام سایا کرتے تھے

نہاں نہیں کوئی احوال کیا بیاں کروں
عیاں ہے تم پر مرے حال زار کی صورت
خراب خستہ پھر یہ انکے عشق میں کب تک
بتاؤ کوئی تو عرو و وقار کی صورت

دکن سے ہند چلو ہند سے چلو کہیں اور^{۸۲}
 ہے آتی یہاں تو نہیں روزگار کی صورت
 ہے خیر چہرہ روشن کا ان کے پر دانہ
 فقیر تکتے رہے مال دار کی صورت

وصل کے وعدہ پر کیا ہی وہ پریشان ہوئے
 قول سیدھے بھی حضور ان کے ہیں الجھانے کے
 شیشہ دل کو مرے سگ تغافل پر ٹکٹ
 صاف ٹکڑے سے نئے مینوش نے پیمانے کے
 رہنما دل کے عقیدے کی سڑک ہے ہموار
 خلد و فردوس میں رستے میں چلے جانے کے

سرخن (۲۷) | منوہر پرشاد اہمخلص بہ سخن، اس دور کے شاعر ہیں۔ حضرت سخی مرحوم
 سے تلمذ رکھتے تھے۔ مہاراجہ کشن پرشاد سے مراسم اس زمانے سے
 رکھتے تھے جبکہ وہ وزیر توج اور پیشکار تھے۔ مہاراجہ کے مشاعروں میں شریک
 ہوا کرتے تھے۔

آنکھ تو کبھی صورت دکھانے کے لئے
 بام پر روکا ہے کس نے آنے جانے کیلئے
 پھیر دی تلوار میرے حلق پر کیوں آئی
 میں ہی تھا کیا جو ہر تیغ آزمانے کے لئے

۱۱۱ محمد رستمہ فیض ۱۱۱ قصائد وزارت شاد

(۲۸) صبر | جنی لال نام اور صبر تخلص کرتے تھے، ہمارا جہ کش پر شاد ہے اسی زمانہ سے تعلق تھا جبکہ آپ ہنوز دیوان نہیں ہوئے تھے۔

حضرت سخی سے آپ کو بھی شرف تلمذ تھا۔

آج وعدہ کر لیا تھا اُس نے آنے کے لئے

اس لئے قاصد کو بھیجا ہوں بلانے کے لئے

خاکساری شیوہ انسانیت ہے بر ملا

خلق ہیں پیدا ہوئے مٹی میں جانے کے لئے

وہ تو دل سے عاشق شیدا تھا رہے صنم

رکھتے ہو کیوں صبر کے گھر میں تم آنے کے لئے

(۲۹) نظر | اگر دھاری پر شاد نام نظر تخلص تھا۔ حضرت شاد کے مشاعرہ میں شریک ہوتے تھے۔ سخی مرحوم سے تلمذ رکھتے تھے۔ حضرت

فینس مرحوم کے مشاعروں میں بھی شریک ہوا کرتے تھے۔

گاہ فرحت گاہ رنجش بر ملا رکھتے ہیں وہ

رنج رونے کے لئے فرحت ہنسانے کیلئے

دیکھتا جاتا ہے نظروں سے نظر دل نگار

بھید قدرت کا نہیں ظاہر ہے پانے کیلئے

شکایت تو کریں گے ہم مختص سے

جو چاہو ظلم کرو ہم یہ صاحب

دعا یہ مانگتا ہوں شاہ دیں گے

ابلی تخت آصف رکھ تو قائم

لے قصاب وزارت شاد لے گلہ سہ مختص۔ لے قصاب وزارت شاد

(۳۰) **مہر** رائے انبیا پر شاد و المخلص بہ مہر حضرت سخی سے تلمذ رکھتے تھے
 ہمارا جہ کشن پر شاد سے اسی زمانہ سے مراسم تھے جبکہ وہ
 دیوان نہیں ہوئے تھے۔ جب ہمارا جہ کو دیوانی ملی تو پھر آپ سے وابستہ رہے۔
 نزع میں دیکھا فرشتے کو تو میں سمجھا یہی

قاصد دل دار آیا ہے بلانے کے لئے
 کاوشوں میں مبتلا کرتی ہے کیوں دنیائے دوں
 چند دن جہاں میں آتے ہیں جانے کے لئے

(۳۱) **میسر** رائے جانکی پر شاد نام اور میسر تخلص ان کے والد جے پور سے
 میں حیدر آباد آکر یہیں بس گئے تھے۔ میسر کی پیدائش
 ۱۲۵۸ء حیدر آباد میں ہوئی۔ فارسی اور اردو کی تعلیم پائی۔ شاعری میں ادا و اخیاء
 دہلوی سے تلمذ رہا، اس کے بعد محمد نادر علی برتزر سے اصطلاح سخن لیتے رہے۔ ۱۳۲۶ء میں
 اہل علم کا نمونہ پیش ہے۔
 یہ کتابیں لڑ رہی ہیں کس سے آج
 آئینے میں کون پیدا ہو گیا

بیقراری کس قیامت کی شب وعدہ رہی
 تم نے کچھ غفلت سی کی کچھ موت نے تاخیر کی

گالیاں دیتا نہیں تو پیار سے
 بھول جھڑتے ہیں تری گفتار سے

۸۵

حشر میں اب کیا توقع داؤ خواہی کی رکھوں
میں ہوں تنہا ہو گئی ساری خدائی آپ کی

اُن کی محفل سے میں نکل آیا مدعا بن کے مدعی کے لئے

ہر ایک بات پر تم جھگڑہ مچا رہے ہو
بیچارے عاشقوں کو ناحق ستا رہے ہو

ہو گیا اور خفا وہ بت بے پر عبث
منتیں کیں تیری اور نالہ شب بگیر عیش

نفسِ میل (۳۲) | بھوانی پر شاد، المتخلص بہ نفس، کا بیٹھ قوم سے تعلق رکھتے تھے۔ ان کے
اجداد برار کے رہنے والے تھے، نفس کے والد جنی لال حیدر آباد
آئے۔ اس زمانے میں نفس کم سن تھے۔ حیدر آباد میں ان کی تعلیم و تربیت مولیٰ شاعری
میں محمد سر فرار علی وضعی سے تلمذ تھا۔ بعد تعلیم و کالت شروع کی، اپنے وقت کے
مشہور اور معروف وکیل تھے۔ ۱۲۵۹ھ میں بقیہ حیات تھے۔ کلام کا نمونہ درج ہے۔
بتوں کو سنگ دل حق نے بنایا۔ بجاؤں شیشہ دل میں کہاں سے
فقط نفرت تو مجھ سے درد لے جاں۔ محبت ہے ہمیں مارے جہاں سے
ترے ایوان کا اندر سے رتبہ۔ وہ باتیں کہ رہا ہے آسمان سے
ہوا اچھا جو سر قائل نے کاٹا۔ سبک میں ہو گیا بادِ گراں سے

اظہارِ کارِ شیعہ

نہیں اب مجھ سے وہ گویا نہ ہوگا کیا ہے لال منہ کو اس نے پاں سے

عمر بھر وعدے کئے افسوس آنے کے لئے
جاں لبوں پر آگئی آخر کو جانے کے لئے

آپ کو غیروں سے الفت ہے تو ہم بھی پر ضرور
ڈھونڈھ لینگے اور دلبر دل لگانے کے لئے

(۳۳) جوہر | التجار ام المخلص بہ جوہر، سمنستان گرگندہ ضلع رانچور میں باظم
سدالت تھے۔ تہ معلوم اب بقید حیات ہیں یا کیا بہ کلام کا
نمونہ حسب ذیل ہے۔

پھول جھرتے ہیں ترے منہ سے بوقت تقریر
گفتگو میں تری ہم نے چمنستاں دیکھا
جب سجدہ دیوانہ ترا قید سے مر کر نکلا
پھر نہ آباد کبھی خانہ زنداں دیکھا
ہوں وہ شور یہ قسمت کہ نہیں کچھ بنتی
کبھی نہ دل سے نکلتا ہوا رماں دیکھا

(۳۴) خاطر | رائے سبراج نارائن نام و ر خاطر تخلص، کالی تھ قوم سے تھے۔
حضرت خیردیلوی سے تلمذ تھا لہذا ان کے شاگرد و رشید تھے۔

۱۔ یادگار ضیغ ۲۔ قصائد وزارت شاد ۳۔ سخن دان دکن ص ۱۳

ماٹل ہوا ہے یار، وفا پر جفا کے بعد
 دی ہے زبان وصل ہزار التجا کے بعد
 رحم و کرم سے اُس کے عجب کیا جو بخش دے
 بندے کے ہر قصور کو اُس کی خطا کے بعد
 جلوہ دکھا کے دل تو وہ پہلے ہی لے چکے
 جانی رہے گی جان بھی ناز و داد کے بعد
 اپنی مراد بھی جو بر آئے تو کیا عجیب
 انساں کو کیا ملا نہیں فضل خدا کے بعد

(۳۵) خوشتر | بشن سنگھ، خوشتر تخلص، حضرت زبیر کرمجو سے
 تلمذ تھا۔ خوش فکر شاعر تھے۔ نظم و شہرہ دونوں میں اچھی

ہمارت تھی، کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔
 رنگ محفل میں جاتے ہیں وہ یکتائی کا
 لوہو اشوق انہیں انجمن آرائی کا
 ساتھ چھوٹے نہ مٹخ یار سے رعنائی کا
 حسن کے ہاتھ میں دامن رہے زیبائی کا

میں ایک ٹرپ میں کروں لاکھ بجلیاں پیدا
 اگر میری یہی بے تابیاں رہیں برسوں

تری فغاں میں اثر ہوا بھی سے کیا معنی
کہ مشق چاہتے تھے کہم کو دل خریں برسوں

(۳۶) اُٹھا کر پرشاد، نظم تخلص، ثاقب بکھنوی سے تلمذ حاصل تھا۔
پھر نقی سے بھی تلمذ رہا۔ اچھے شعروں کو کرتے تھے فیض کے
مشاعروں میں شریک ہوتے تھے۔

کسی پر ہو گیا جب سے خدا دل
جب اُس کا اور میرا مل گیا دل
رہوں مجھ تماشاۓ حقیقت
کبھی لیتے کبھی دیتے میں واپس
ہنیں قابو میں ہے میرے مراد دل
عدو کا رشک سے ٹکڑے ہوا دل
ابھی کو دے تو ایسا مراد دل
کھلونا بن گیا ان کو مراد دل

دشتِ دل کی حقیقت میں کہوں کیا جا کر
اپنے دیوانے کو وہ بھی نہیں سمجھانے کے
ہم جب آتے ہیں تو اپنچل سے چھپا لیتے ہیں مُنہ
کب سے یہ دُھنگ تھیں آتے ہیں شرانے کے
آج وہ زلف سب نرم دکھاتے ہیں اگر
بیڑیاں پاؤں میں گر ڈالیں گے دیوانے کے

اُوٹھ گیا لطف شاعری اے نظم
رہ گئی لب یہ یہ داستانِ فیض

(۳۷) **رفعت** | مرنی منور نام، مہاراجہ آصف نواز نوت بہادر خطاب اور رفعت تخلص کرتے تھے۔ کالیستھ قوم کے ایک بڑے

امیر تھے۔ آپ کے مورث اعلیٰ راجہ ساگر ل آصف جاہ اول کے ہمراہ شمالی ہند سے آئے تھے۔ آصف جاہ نے ان کو دفرال کا سرو قمر مقرر کیا تھا۔ رفعت کو فارسی، اردو میں یدِ طولیٰ حاصل تھا۔ ایک عرصہ تک سلطنتِ آصفیہ میں صدرِ محاسب رہے۔ مسٹر واکر صدر المہام فیانس نے آپ کو پیرانہ سالی کی وجہ سے وظیفہ پر علیحدہ کر کے مسٹر حیدری کو اس جگہ پر مقرر کیا تھا۔

رفعت پر گو شاعر نہیں تھے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔

شادی سا لگرہ کا یہ جشنِ عشرت
آج کیوں کر نہ ہو ہر شخص کے دل پر فرحت
روکش چیں ہے یہی غیرت پیرس ہے یہی

آپ کے دیکھے کوئی اس ملک کی شانِ شوکت
خیر خیرات کریں عیش کریں شاد رہیں

ہے اسی واسطے سب اہل دکن کو رخصت
رات دن شاہ کو سب لوگ دعا دیتے ہیں

اب نہیں اور کسی بات کی ان کو فرصت
عروا قبل بڑھے ملک بڑھے راج بڑھے

رات دن فضل خدا ہے بڑھتی دولت
ہر گلی کو چہ میں بازار میں کہتی ہے صبا

حیدر آباد میں ہر دم ہے عیش عشرت
ہاتھ پر ہاتھ دھسے بیٹھے ہیں بے بس ہو کر

دشمنوں کی تری سب ٹوٹ گئی ہے ہمت
 باغ آصف ہے سرسبز جہاں ہے جب تک
 اور اس پر رہے خدا کی رحمت
 میر محبوب علی شاہ کے زیرِ نعلین
 زندگی اپنی گزر جائے گی اچھی رفعت

(۳۸) اگر کم | راجہ بھگوان سہائے بھی کالیستھ قوم کے شاعر اور حیدر آباد کے
 امیر گھرانے سے تعلق رکھتے تھے ۱۲۸۶ء میں تولد ہوئے
 اور ۱۳۲۶ء میں انتقال ہوا۔ ظہیر دہلوی سے شرف تلمذ تھا۔ صدرِ محاسبی
 حیدر آباد میں مددگار تھے۔

(۳۹) حشتم | اگر پاشتنکر نام اور حشتم تخلص کالیستھ قوم کے سربراہ اور
 فرد تھے۔ آپ کا خاندان آصف جاہ اول کے ہمراہ
 شمال ہند سے دکن آکر بس گیا۔ آپ کے والد رام دین صاحب راجہ
 موتی پرشاد المحاطب بہ کرن ہمار کے داماد تھے، حشتم کی پیدائش ۱۲۷۶ء
 میں حیدر آباد میں ہوئی اردو، فارسی، انگریزی کی تعلیم پائی۔ حیدر آباد کے
 مشہور حکیم اسحاق حسن صاحب سے طب یونانی اور ڈاکٹر لقمان الدولہ سے
 ڈاکٹری کی تعلیم پائی۔ ایک عرصہ دراز تک دونوں طریقوں سے مفت علاج
 کرتے رہے۔ راجہ شیہ راج کی فیملی اور ان کے شاغ کے برجن تھے شیہ وخن کیسے پھیلتا
 سخن تسلیم کئے گئے تھے آپ کے شاگردوں کا دائرہ وسیع تھا انتقال سے پہلے بھارت سے معذور ہوئے
 ۱۳۵۶ء میں انتقال ہوا۔ دیوان مرتب کیا تھا گہرا فوس ہے اسکی طباعت
 نہیں ہوئی۔ غزل گو شعرا میں شامل ہیں۔ تاریخ گوئی میں خاص ملکہ رکھتے تھے

کلام کا نمونہ پیش ہے۔
 فلک سرگرم ہیں کس قدر بجلی گرانے میں
 بجز خاشاک ہے کیا اور میرے آشیانے میں

لگ گئی اک آگ سی یارب دلِ دلگیر میں
 ہائے کیا جادو بھرا تھا اُس نے نوک تیر میں

باغباں شکوہ بیداد کروں یا نہ کروں
 نوگرفتار ہوں فریاد کروں یا نہ کروں

ترے عاشق وہ ہیں اپنے کو جو بے خانماں کر لیں
 زمیں کو آسماں کر لیں مکاں کو لامکاں کر لیں

مرے دیوانے دل کو آج وہ سمجھانے والے ہیں
 اسی سے اپنے دل کو دونوں ہاتھوں سے بٹھالے ہیں

دردِ تسکین وہ عاشقِ دلگیر تو ہو
 دل کے سمجھانے کو دل میں خلش تیر تو ہو

یہاں جو آیا وہ دنیا سے دور ہوتا ہے
 ہمتارے قرب میں اتنا ضرور ہوتا ہے

فلک اور وہ فلک جو چھا گیا گور غریباں پر
 ستم اور وہ ستم ڈھاتا ہے جواب بھی مری جان
 اسیر لے گئے کی آہ کی تاشیر دیکھو گے
 فلک بجلی گرائے گا درو دیوار زندان
 ہمارے پاؤں کے چھالوں کے یہ ٹکڑے کہاں ملتے
 حشم احسان ہے اپنا سر خار بیاباں پر

(۳۰) **آوج** | ارے راج ملی، مختلص بہ اوج، کایستہ خاندان سے نعلیق
 رکھتے تھے، علی مذاق نہایت عمدہ تھا۔ نظام کلج حیدر آباد
 کے پہلے دور کے طالب علم تھے، فارسی اور سنسکرت میں بہت اچھی مہارت تھی۔
 آوج کے اجداد کا وطن لکھنؤ تھا۔ ان کے والد نے حیدر آباد آکر پودیش
 اختیار کر لی تھی اور راجہ شیوراج (جو حیدر آباد کے امیر کایستہ گھرانہ ہے) کے
 خاندان میں رشتہ ازدواج کر لیا تھا۔ آوج کا کلام مکان کی چھت گر پڑنے
 سے بر باد اور ضایع ہو گیا۔

(۳۱) **انور** | جہا ملی، انور تخلص، آوج کے بھائی تھے۔ شاعری میں بڑی
 اچھی مہارت تھی۔ شاعری ورثہ میں ملی تھی۔ کیونکہ دادا
 باپ، بھائی سب ہی شاعر تھے۔

(۳۲) **درو** | رگھناتھ راؤ نام اور درو تخلص تھا۔ اسی دور کے شاعر اور افسانہ
 نگار تھے۔ ان کے حالات نشر نگاری میں بصراحت لکھے گئے
 ہیں۔ شاعری سے دلچسپی تھی نظم نگاری اور غزل گوئی میں پوری مہارت
 حاصل تھی۔

۹۳
 (۴۳) **شاد** اب ہم اس دور کے ایک مشہور شاعر کا تذکرہ کرتے ہیں جو
 شاد تخلص سے موسوم تھے۔ کٹن پر شاد نام۔ راجہ

راجا یاں مہاراجہ میں اسطنت خطاب تھا۔ آپ کے والد راجہ ہری کشن بہادر
 راجہ نرندر پر شاد کے داماد تھے اور راجہ نرندر پر شاد مہاراجہ چند دلال کے
 بھوتے تھے۔

۱۸۶۳ء میں شاد کی ولادت حیدر آباد میں ہوئی، چونکہ مہاراجہ
 نرندر پر شاد کو اولاد نہ ہوئی تھی اس لئے شاد کی پرورش نانا کے زیر نگرانی
 ہوئی۔ اس وقت کے رواج کے مطابق۔ عربی، فارسی، اردو، انگریزی،
 میں دستگاہ پیدا کی۔ خوشنویسی میں بھی پوری مہارت حاصل تھی شعر و سخن کا
 ملکہ ورثہ میں ملا تھا۔ دماغ سے تلمذ حاصل کیا۔ اردو، فارسی شاعری سے شغف
 تھا۔ آپ کے یہاں راجہ چند دلال کی طرح اکثر مشاعرے ہوتے تھے اس کے
 علاوہ آپ کے گرد و پیش ہمیشہ شعراء کا جھگڑا رہتا جن میں ظہیر دہلوی،
 سرشار لکھنوی، جلیل، فانی، جوش، ہوش، بیگم، ضیاء، محوی، صغیری،
 فرحت، عالم، آلم، وحید، واصفی، حسرت وغیرہ قابل تذکرہ ہیں۔

۱۳۰۸ھ کو مہاراجہ کشن پر شاد کو ان کی موروثی خدمت پیشکاری کے
 ساتھ وزیر فوج کا عہدہ ملا، اس کے بعد ۱۳۱۹ھ میں خدمت مدار المہامی
 یعنی وزیر عظم بنائے گئے۔ دس سال کے بعد میر عثمان علیاں کی مندر نشینی کے
 بعد اس خدمت سے سبکدوشی حاصل کی مگر اس کے بعد دوبارہ ۱۳۲۵ھ ہجری میں
 صدر اعظم (چیف منسٹر) مقرر ہوئے۔ اب گیارہ سال تک اس خدمت کو
 انجام دے کر پوجہ پیرانہ سالی گناہ کش ہوئے۔ ۱۹۶۲ء میں (۷۷) سال
 کی عمر میں اس جہان فانی سے کوچ فرمایا۔

مہاراجہ کشن پرشاد، خوش اخلاق، ذی مروت، داد و دہش میں مشہور تھے۔
مشرقی تہذیب کا آپ آخری نمونہ تھے۔ مطالعہ کتب کا بڑا شوق تھا۔ لاکھوں
کی جائگیر کے مالک تھے مگر ہمیشہ قرض دار رہے۔

جیسا کہ بیان کیا گیا ہے آپ کو اردو اور فارسی شاعری میں کامل دستگاہ
حاصل تھی، نظم اور شریر پورا عبور تھا۔ آپ کی تصانیف کی تعداد جو نظم و شریر
میں (۷۶) ہے۔ ان میں ناول، سفر نامے۔ نظموں کے مجموعے سب ہی شامل ہیں۔
جملہ اصناف شاعری میں آپ طبع آزمائی فرماتے تھے۔ نقیوٹ آپ کا خاص
موضوع تھا۔ آپ ایک قادر الکلام شاعر تھے۔ جب شعر کہنا شروع کرتے تو
سینکڑوں اشعار موزوں کر دیتے تھے۔ شاعری کا بڑا حصہ غزلوں پر مشتمل ہے۔
اور ان میں یا تو وہی عشق و عاشقی، شاہد اور ساقی کی داستان ہے یا پھر توحید
و نقیوٹ سے متعلق ہے۔ لغت، منقبت اور خواجہ اجمریؒ کی مدح میں بھی
اُونھوں نے اپنے زور قلم کا اظہار کیا ہے۔ ان کو اپنے بادشاہ سے بھی دلی عقیدت
تھی اور اس عقیدت کو اُونھوں نے شاعری کے ذریعے بھی ظاہر کیا ہے۔
ایک زمانہ تک پنڈت رتن ناتھ سرشار آپ کے یہاں ملازم تھے۔ ان کی
نگرانی میں رسالہ ”دبدبہ اصفیٰ“ اور محبوب الکلام ”شایع ہوتا ملا۔ شاہ کے کلام کا
نمونہ حسب ذیل ہے:-

چشم وحدت سے دیکھتا ہوں جہم نظر آتا ہے تو ہی تو مجھ کو

مثل پروانے کے جل جائے مگر آف نہ کرے
عشق میں نالہ و فریاد کا دستور نہیں

وہ دلولہ نہیں و طبیعت نہیں رہی پیری میں یاد آتا ہے عالم شباب کا

قیامت یوں پیا کی ہے انھوں نے آج محفل میں
مرے پہلو سے اٹھ کر متصل دشمن کے بیٹھے ہیں

بقا کہتے ہیں کس کو موت سے پہلے ہی مر جانا بقا ہے نام کس کا اپنی ہستی سے گزر جانا

حق میں اب عاشق کے دیکھیں فیصلہ ہوتا ہے کیا
عشق کا دھوئی، حضور حسن تو باطل نہیں

مضر ہے بقا، ہستی عالم کی فضا میں
اک جلوہ وحدت بھی ہے کثرت کی فضا میں

گزرتے ہیں جی سے گزر جانے والے
بہت یاد آتے ہیں مرجانے والے

ویر و کعبے میں گئے اور کبھی بتجانے میں کبھی پابند رہے شاد اور آزاد کبھی

مومن جو نہیں ہوں تو میر کا فریبی نہیں شاد اس رمز سے آگاہ ہیں سلطانِ مدینہ

پیمبروں میں کوئی ایسا آفتاب نہیں حضور احمد مختار کا جواب نہیں

عاشق ہوں مجھے جنتِ فردوس سے کیا کام
 ہے سر میں ازل سے مرے سودائے مدینہ
 کا سر نہ کہو شاد کو ہے عارف و صوفی
 شیدا ئے محمد ہے وہ شیدا ئے مدینہ

تنزی کا نمونہ ملاحظہ ہو :-
 اللہ کی حمد لکھ رہا ہوں
 عاشق ہوں دل سے بیختم کا
 ساتی پلا مشراب تو جید
 یاروں کو ہے خواہش صبحی
 حاصل ہے آج جہاں کی شادی
 ضرغام دکن سکندر اقبال
 راحت کے میں بختہ شادیلے
 تابندہ ہے ہر آصفی آج
 غلّ سبحانی ہے نام ان کا

مدح رسول کریم رہا ہوں
 و صاف حسین اور حسن کا
 ہو جائے ہمارے گھر میں بھی عید
 صدقے ترے فداک روحی
 کر دو ہر شہر میں منادی
 تیسواں آج ان کا ہے سال
 کیا دن یہ دکھائے ہیں عدائے
 لیتے ہیں شہانِ مہند سے باج
 اور عدل و سخا ہے کام ان کا

(رباعی)

پانی جو برس رہا ہے یہ رحمت ہے
 کیا شان ہے معبود کی کیا یہ قدرت ہے
 دھوتا ہے گنہ گاروں کے سارے اعمال
 یہ بندہ نوازی ہے عجب حکمت ہے

جیسا کہ قبل ازیں تذکرہ کیا گیا ہے کہ ہمارا جہ کو نقصوف سے خامسہ لگاؤ تھا آپکا
کلام نقصوف سے مملو ہے۔ چند شعر یہاں پیش کئے جاتے ہیں۔
میں آئینہ ہوں نظر مجھ سے جو ملاتا ہے
وہ جیسا آپ ہے ایسا ہی مجھ کو پاتا ہے

مجھے تو کام ہے اس سے جہاں رہے نہ رہے
زمین رہے نہ رہے آسماں رہے نہ رہے

نہ ہندو اور نہ مسلم نہ مومن و کافر
ہیں ایک صانع قدرت کی صورتیں ظاہر

نغمہ ساز شکست دل ہوں	اک آواز شکست دل ہوں
خندہ جام و جوش بوہوں	باغ میں گل ہوں گل میں بوہوں
اصل بقا ہوں شکل فنا ہوں	نقش طلسم جذب و فاع ہوں
راز کہیں، ہزار کہیں ہوں	سوز کہیں ہوں ساز کہیں ہوں
ہستی کی آزادی میں ہوں	گیتی کی آبادی میں ہوں
روح میسری قربان خدا ہے	ہستی میسری شان خدا ہے
رہرو مبدائے طریقت	میں ہوں شہود سر حقیقت

حضرت داغ کے رنگ میں چند شعر ملاحظہ ہوں
وصل کی شب میں نے چھڑا تو کہا
یہ تیری طرز شباب اچھی نہیں

قیامت یوں بپاکی ہے انھوں نے آج محل میں
 میرے پہلو سے اٹھ کر متصل دشمن کے بیٹھے ہیں
 کسی کی شامت آئے گی کسی کی جان جائے گی
 بنا کر صبح سے زلفوں کو وہ بن ٹھن کے بیٹھے ہیں

آنکھ میں سرمہ لگائے آتے ہیں وہ ہر قتل
 رنگ نیلا ہو رہا ہے جو ہر شمشیر کا

مرثیہ کے چند شعرا خطہ ہوں۔
 غلام کیا کیا نہ ہے صبر نہ چھوڑا شہ نے
 حق تو یہ ہے کہ کفر کو توڑا شہ نے
 حق کا رشتہ کبھی ہل سے نہ جوڑا شہ نے

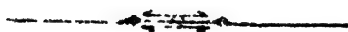
گھوڑے کی تعریف
 اندر سے راہوار کی وجہست و خیز
 بند تھی بھاگنے والوں کے لئے رہ گمیز
 دیکھتے سرعت کے کرشمے کوئی ہنگام ستیز
 قصہ را کب کا کیا کرتا ہے کار مصیز

اس دور کے کئی اور شعرا کا پتہ چلتا ہے مثلاً جہاں کی چند اشفتہ تخلص۔
 فشی شبو پرشاد جاہ تخلص۔ پریشری پرشاد صوکت تخلص۔ سنکر پرشاد صدق

جانکی پرشاد عشرت، دیسی پرشاد قدر، جوالا پرشاد فاضل وغیرہ مگر انصوم کے
ان کے حالات اور کلام دستیاب نہیں ہوا۔

صفحات گزشتہ میں چھٹے دور کے شعرا کا کلام پیش کر دیا گیا ہے اس دور
کے کئی شعراء ساتویں دور میں بھی موجود ہیں۔

چونکہ اس دور میں عام طور سے غزل گوئی کا رواج تھا اس لئے اسی صنف کا
کلام زیادہ ہمدست ہوتا ہے، شمالی ہند میں مولانا حالی اور محمد حسین آزاد کی وجہ
سے نظم نگاری کا رواج ہو گیا تھا اس کا اثر حیدرآباد میں بھی ہوا۔ سید رنجی الدین حسن
کیفیی اس کے علم بردار تصور کئے جاتے ہیں۔ ہندو اصحاب نے بھی نظم نگاری
کی طرف توجہ کی خصوصاً مہاراجہ کشن پرشاد کی نظمیں کئی وجہ سے قابل قدر ہیں
اسی طرح دوسرے شعرا کا کلام بھی فن شاعری کے لحاظ سے قابل ستائش تسلیم
کیا جاسکتا ہے۔ شعراء دہلی اور لکھنؤ کی وجہ سے جو شاعری کے جدید اسکول کا آغاز
ہوا اسکی ترقی ہوئی اور یہاں کی شاعری میں جو انقلاب ہوا اس سے شعر گوئی
کے ایک نئے اسکول کی جدید تعمیر ہوئی، غزل گوئی کے ساتھ نظم نگاری کی
بنیاد قائم ہو گئی، ”وکن اسکول“ کی شاعری جو دہلی اور لکھنؤ کی خوبیوں سے مرکب
تھی وجود میں آئی۔



ساتواں دور

۱۸۹۶ء تا ۱۹۵۵ء

ساتواں دور جامعہ عثمانیہ کے منشور خسروی (رائل چارٹر) سے شمار کیا جاتا ہے اس میں کوئی شک و شبہ نہیں ہے کہ حیدرآباد میں جامعہ عثمانیہ کے باعث ایک نئے دور کا آغاز ہوا اور فرزندانِ دکن نے زیادہ سے زیادہ اس یونیورسٹی کی جانب توجہ کی۔ پورے ملک میں عام طور سے یونیورسٹی کی اردو تعلیم کا شوق دامن گیر ہو گیا، یہ ایک حقیقت ہے کہ اس جامعہ سے استفادہ کرنے والوں میں ہندو طلبہ کی تعداد بھی زیادہ ہے۔ البتہ لٹریچر سے زیادہ انھوں نے سائنس اور دیگر فنون کی طرف توجہ کی۔

اس دور کے ایک تو وہ شعرا ہیں جو جامعہ عثمانیہ سے تعلق نہیں رکھتے اور دوسرے وہ شعراء ہیں جو جامعہ عثمانیہ کی پیداوار ہیں۔ ہم پہلے ان شعراء کو پیش کرتے ہیں جن کو جامعہ عثمانیہ سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ ان میں سے بعض شعراء ایسے بھی ہیں جن کی شاعری کا آغاز اگرچہ چھٹے دور میں ہو چکا تھا مگر اس دور میں ان کی شاعری پختہ ہوئی ہے۔

(۱) آزاد | گورنر جنرل بی نام اور آزاد تخلص کا ایسٹہ قوم کے ایک ممتاز شاعر ہیں، ان کے باپ اوج، چچا اوزر کا تذکرہ گزشتہ صفحہ میں

ہو چکا ہے۔ آزاد کے دادا تو کل بھی فارسی کے اچھے شاعر تھے، آزاد کا خاندان اودھ سے تعلق رکھتا ہے۔ توکل پہلے شخص تھے جو حیدر آباد آکر بس گئے۔ راجا اندرجیت کے خاندان میں رشتہ ازدواج قائم ہوا اور آپ کی اولاد یہاں ہی پیدا ہوئی۔

آزاد کو شاعری گویا ورثے میں ملی ہے، اولاً یہ حشمت سے اصلاح سخن لیتے رہے اس کے بعد ضامن کنٹوری کے شاگرد بنے۔ آزاد کے متعلق ان کے استاد ضامن کی رائے قابل ملاحظہ ہے۔

”آزاد آزاد ہے، آزاد کا کلام آزاد کے دل کی آواز ہے، عارض نہیں، خال نہیں، گیسو نہیں، کاگل نہیں، لفظی گورکھند نہیں، بیان میں ایچ پیچ نہیں، حقائق کا گنجینہ ہے۔ تعلیم و ہدایت کا آئینہ ہے..... آزاد کا دل باس ہمہ آزادی عشق ذات کا پابند ہے، اور ان کے کلام میں اسی عشق کی جھلک نمایاں ہے“ آپ نے ربا حیات عمر خیام کا ترجمہ ردرباعی میں انخام لے نام سے کیا ہے۔ آزاد کے کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

ہر ذرہ کو نین ہے گھر ذات خاک کا قبلہ ہے مگر نام فقط قبیلہ نما کا

پھر نہ پلٹی وہ صدا گنبد دوار سے

نعرہ منصور، کار ہمت مردانہ تھا

دعویٰ جنہیں آزاد تھے یاں نام و نشان کے

عالم میں نظر آتے ہیں بے نام و نشان آج

سازہستی ہے فقط خواب پریشاں اپنا

نہ ممکن نیست سے ہستی نہ ہستی نیست سے ممکن
یہ عالم ہست مطلق ہے، چھپا معلول و علت میں

تعلق دو جہاں سے اٹھ گیا ہو دم آخر لگتی ہو لو خدا سے

کہاں ثابت و از روح الامیں میں ہے عرش بریں آشیانہ ہمارا

ممکن نہ تھا کہ چیر کے دکھائیں دل غصیں قطرہ ہو کا اک سر شریک بنا دیا
یہ بھی پھرا دھر کو جا بھر کو نگاہ بھری دل کو نگاہ یار نے چوگاں بنا دیا

آئے ہیں ترے ور پہ کریں کیا سوال ہم
ہم آپ عرض حال ہیں صورت سوال ہے

فرشتے تھے کبھی ہیں آج انسان بتائیں کیا ہوئے ہم کیا ہیں کیسے

پتلیاں آنکھوں میں بٹھریں ہو کے محو حسن یار
نقش حیرت ہو گئیں تصویر جاناں دکھاکر

ترجمہ رباعی خیام -
 آنکھوں میں جو اپنے رگدور رکھتا ہے
 ہر شاہ و گدا اس پہ نظر رکھتا ہے
 جو یان دریا غواصی اور گویا ہر خور ہے
 اس بات کی تہ کی وہ خبر رکھتا ہے

(۲) جذب | راگویند راؤ نام اور جذب تخلص، تعلقہ عالم پور ضلع راجپور
 کے رہنے والے ہیں۔ مادری زبان کنڑی ہے۔ مگر اردو
 سے خاص دلچسپی ہے، فارسی میں بھی مہارت تامہ رکھتے ہیں۔ وکالت کا پیشہ
 کرتے ہیں۔ صوفی مشرب ہیں۔ ہندو ویدانت کا خوب مطالعہ کیا ہے۔ سطح
 تصوف اور ویدانت کو ملا کر رباعی موزوں کرتے ہیں۔ جذب کی رباعیات
 دو تین مجموعے شائع ہو چکے ہیں۔ جذب کے کلام میں اخلاق کی سادگی اور وعظ
 و نصیحت کی متانت پائی جاتی ہے وہ سنسکرت کے عرفانی خیالات کو اردو میں
 پیش کرتے ہیں اور ان کے کلام کی سب سے بڑی خصوصیت سادگی اور سلاست
 ہے۔ معمولی سمجھ کا انسان بھی اس سے لطف حاصل کر سکتا ہے۔
 کر جاتی ہے تاثیر بروں کی صحبت
 یعنی کہ بگڑ جاتی ہے اچھی خصلت

لختے ہی سدر میں وہ کھڑا ہوگا گنگا کا وہ پانی جو ہے میٹھا شربت

۱۰۴
 اخلاق کو تن سے ہے اگر چہ نسبت
 دونوں میں فرق ہے لیکن حضرت
 تن ہے کہ بہت جلد فنا ہوتا ہے
 قائم رہتی ہے انتہا تک سیرت

آتی جاتی ہے یوں تو دولت اے یار
 دیکھا نہیں اس میں تو سکون اور قرار
 گھنگھور گھٹا چھائے اگر گرما میں
 کیا اس کا بھروسہ کہ وہ برسے ہر بار

جو شے ملے خواہش کی وہی ثروت ہے
 پیسہ جو ملے غریب کو نعمت ہے
 عارف جو حقیقت میں ہے اسکے نزدیک
 افلاس کا ہونا ہی بڑی دولت ہے

اے جذب مسرت و مصیبت اکشر
 آتیں ہیں نہیں جو ہیں بزرگ و برتر
 دیکھو کہ ہے چاند کو عروج و زوال
 تارے ان سے بری ہیں اے اہل ہنر

جذب کی غزل کاغونہ ملاحظہ ہو۔

شیفۃ ہوں جو یار جانی کا
 پاؤں چلنے سے ہو گئے عاجز
 پاس رسوائی کا نہیں دم بھر
 وہ سمجھتے ہیں دوست کو دشمن
 سخت مضطربوں کچھ نہیں کہتا
 رنج و حرام ہر یاس ہے غم ہے
 یہ خلاصہ ہے زندگانی کا
 اب یہ ہے زور زنا تو اتنی کم
 کس قدر قہر ہے جوانی کا
 کچھ ٹھکانہ ہے بدگمانی کا
 جب سے ہو گئے بے زبانی کا
 کس کو ہے شوق زندگانی کا
 جذب ہر ایک شعر ہے تصویر
 فکر اپنی خیال جانی کا

(۳) عالی | راجہ زرسنگہ راج بہادر، عالی تخلص، گردھاری پرشاد
 باپ کے فرزند ہیں، سلسلہ میں تولد ہوئے۔ باپ کا سایہ
 نہایت صنیر سنی میں اٹھ گیا۔ مرحوم اعلیٰ حضرت میر محبوب علی خاں نے ان پر
 خاص نظر عنایت مبذول فرمائی۔ باپ کی جملہ خدمات سے ان کو سرفراز کیا
 سررشتہ ٹپہ کی ہتھمی سے و خلفہ حاصل کیا۔ اس سہال و تپا سے چل بسے۔
 شاعری کا شوق باپ سے ورثہ میں ملا ہے حضرت جلیل سے تلمذ۔
 جہاں راجہ بین السلطنت کے مشاعروں میں ہمیشہ شریک رہے اور جہاں راجہ کے
 مصاحب بھی تھے، اب یادگار شاد میں جو مشاعرہ ہوتا ہے وہ انھیں کی نگرانی
 اور انھیں کے اہتمام سے ہوتا ہے، کلام کا نمونہ پیش ہے۔

کون ہمدرد ہو پھر جب نہ ہو اپنا اپنا
 غنیمت ممکن ہے کہ ہو جائے پر اپنا

سر بھی سودائے محبت میں دیا جان بھی دی
 کس گرائی سے ہوا دیکھئے سودا اپنا
 وہ گھڑی کیسی مبارک تھی خدا پھر لئے
 روٹھنا اُن کا شب وصل منانا اپنا

ہنیں بھاتی ہیں در کی باتیں	سنو موسیٰ سے طور کی باتیں
تجھ کو زیر بار اور مٹا بھی ہیں	اے جوانی، تصویر کی باتیں
تملانا تر پنا جاں دینا	ہیں دل نا صبور کی باتیں
بت خدا بن گئے معاذ اللہ	نہیں اچھی غور کی باتیں
تراہد خشک کچھ مست پانی کر	ہم سنیں گے سرور کی باتیں

ایک دیوانہ تھا جو آپ کے گھر سے نکلا
 کچھ خبر بھی ہے کہ تھا کون کدھر سے نکلا
 جس کا ہوتا ہے خدا اسکے بس بھی ہوتے ہیں
 یہ نہ سمجھو کہ کوئی کام بشر سے نکلا
 اس قاتل کے میں قربان کے مرتے دم تک
 نیر قاتل کا نہ دل سے نہ جگر سے نکلا
 سب گنہ بھول گیا اک اسی اُمید پر
 کوئی یاروس نہ اللہ کے گھر سے نکلا
 خاکساری سے ہوا کام وہ اپنا عالی
 اہل دنیا کا نہ ہو بسیم سے زر سے نکلا

کون کتا ہے کہ تو گر بیدا نہیں ^{۱۰۶} مجھ میں پہلی سی مگر طاقت فرما نہیں

تیر نظر جو چلتے ہیں تیغ ادا کے بعد کیا لوگے امتحان وفا پھر صفا کے بعد

رفتہ رفتہ باعث تسکین ہوئیں بے تابیاں
دردِ دل اتنا بڑھا بڑھ کر مداوا ہو گیا

قہر ہے نظارہِ خواباں بشر کے واسطے ہاں کلیجہ چاہئے تیر نظر کے واسطے

بے رخی، بے وفائی، بد عہدی تو نے سیکھی ہے کیا جوانی سے

رباعی

پوشیدہ ہے، گو جلوہ عیاں تیرا ہے
کثرت ہو کہ وحدت ہو نشان تیرا ہے
کس کے دل میں نہیں ہے تیرا مسکن
کس کے لب پہ نہیں بیاں تیرا ہے

(۴) محبوب راج، المتخلص بہ محبوب، گردھاری پر شاہ کے
فرزند اور مالی کے بھائی تھے۔ ۱۳۱۲ھ میں تولد ہوئے
اور ۱۳۵۷ھ میں انتقال ہوا۔ محبوب کی ابتدائی تعلیم مدرسہ عالیہ میں ہوئی۔ اس کے
بعد خانگی طور پر پنجاب میٹرک کا امتحان دیا۔ ان کو سیر و سیاحت کا بڑا شوق تھا

ہر سال کہیں نہ کہیں جایا کرتے۔

شاعری کا شوق بچپن سے تھا۔ اولاً شاد کو کلام سنایا کرتے تھے، پھر جلیل کے شاگرد ہوئے، مہاراجہ کشن پرشاد کے مشاعروں میں شریک ہوا کرتے تھے، کلام کا نمونہ پیش ہے۔

اپنے اعمال کی خرابی کو ہم نے گردن جھکائے دیکھ لیا

اللہ رے درازئی شب بھر ملتی ہی نہیں خیر سحر کی

آفت ہیں ادائیں فتنہ گر کی کچھ خیر نہیں دل و جگر کی

سمجھ کے دل کو لگانا کسی حسیں تم نہ مول بیٹھے بٹھائے یہ درد سر لینا

ستم کا دیکھ کر انداز ہوتی ہے خوشی سب کے کہ ہم بھی چاہنے والوں میں شامل ہوتے جاتے ہیں

بہار آئی ہے جب سے تیرے مستوں کی یہ حالت ہے پڑی ہے جان شیشے میں لگی ہے آنکھ ساغر سے

جاں بلب شوق شہادت میں تھے ہم تیغ و تاتل کی سیما ہو گئی

(۵) **اصغر** ۱۰۹ راجیشور راؤ نام، اصغر تخلص، ہستان دوم کنڈہ کے راجہ تھے۔ ان کی مادری زبان تنگی تھی، لیکن فارسی ارا اردو کا خاص ذوق تھا، تصنیف و تالیف سے دلچسپی تھی، تقریباً تین دہائیوں میں مختلف فنون کی شائع فرمائی ہیں۔ جملہ کتابیں شریں ہیں وہ اپنی شاعرانہ کو پوشیدہ رکھنے کے عادی تھے۔

(۶) **مدن** مدن موہن، ایک نوجوان تعلیم یافتہ شاعر ہیں۔ نظم و گیت موزوں کرتے ہیں۔

سب سے اچھا دلیں ہمارا کل نگرہوں سے پیارا ہے
اپنے تن من دھن سے بڑھ کر دھن دلیں ہمارے
سندرہ نیچے اونچے پرست، امر جل ندیاں اس کی
بھرے وہاں کا کھیت سہانا اپنے کرن کا سہارا ہے

(۷) **ناظر** پاپالال نام، ناظر تخلص، راجہ گردھاری پرشاد کے نواسے ہیں۔ ان کو شاعری گویا درختے میں ٹی ہے۔ شاقبہ لکھنوی سے تلمذ حاصل ہے۔

کئی دن سے نہیں ملتا ہوں
بھوکے جب غیر سے گرم سخن وہ
یہ نہیں معلوم کس نے لے لیا دل
بھڑک اٹھا کلیجہا پھٹک گیا دل
یہ سودا س کی الفت کا ہوا،
بکا جاتا ہے بے داموں مراد دل

شکایت تو کریں گے ہم تمہیں سے

جو چاہو ظلم کرو ہم پہ صاحب

لہ سخنوران دکن ص ۳۳۸

الہی تخت آصف رکھ تو قائم دعا یہ مانگتا ہوں شاہ دیں سے

(۸) **مرتبہ** حکیم ست گرد پر شاہ صاحب، رہبر تخلص، سنہ ۱۳۱۷ھ میں
حیدر آباد میں تولد ہوئے۔ میٹرک کا امتحان دیکر حکمت
کی جانب توجہ کی اور فن طب میں مہارت پیدا کر لی، شعر و شاعری کا ادبی ذوق
درشت میں ملا ہے۔ سید علی احمد زریک کے شاگرد ہیں۔ زریک کو نادر علی برتر سے تلمذ
تھا۔ رہبر کو فن شعر میں بڑی اچھی دستگاہ حاصل ہو، زبان اور بیان پر پوری
قدرت موجود ہے۔ کلام صاف ہوتا ہے۔
تفوق خاکساری کے سوا حاصل نہیں ہوتا
بلندی پر پہنچنے کا ذریعہ تو پستی ہے

نرالا ہے عجب قاعدہ بازار الفت کا
گراں جنس و قافے تو مناع جو رستی ہے
میں عاصی اس کے مستحق واعظ سر محشر
گہنگاروں پہ ہی اللہ کی رحمت برستی ہے

لطف کیا ذکر اب تو جو رستے محروم ہے
گفتا نا کام تمنا یہ دل منوم ہے
درد کی لذت کوئی بے درد کیا جانے بھلا
آشنائے نعمت غم وہ ہے جو منوم ہے
کیا کروں قاصد کہ ترک وضع ہے ترک پیام
جو جواب آئے گا اس کا وہ مجھے معلوم ہے

اس تجاہل کے تصدق پوچھتے ہیں سب وہ
عرصہ محشر میں یہ کیا شور کیسی دھوم ہے
زمر و تسنیم کو شر پائیں گے بادہ پرست

زرا بد ذوق ان چیزوں سے تو محروم ہے
حشر میں ان کی حمل نظروں نے رہبر کیا کیا
نطق کے جوہر سے اب میری زباں محروم ہے

(۹) پینڈت ونشی دھرا پینڈت ونشی دھرا صاحب سنہ ۱۹۰۷ء میں
سے ”دو یا لفسکار“ کا اعلیٰ امتحان پاس کیا، بیچن سے شعر گوئی کا شوق رہا۔ نظم
کہتے رہے اور انعام بھی پایا۔ ۱۹۲۵ء میں اورنگ آباد کالج میں پکھار بنے پھر
حیدر آباد آکر جامعہ عثمانیہ میں ہندی کے صدر بنے نظم کے دو مجموعے ”میرے
پھول“ اور ”دوبوند“ شائع ہو چکے ہیں، ہندی اور اردو کے رسالوں میں
آپ کا کلام اور اردو مضامین شائع ہوئے ہیں۔ حضرت اکبر و غیسرہ پر
آپ نے بڑی اچھی ریسرچ کی ہے۔ حیدر آباد کے مختلف علمی جلسوں اور
اور مشاعروں میں شریک ہوتے اور اپنا کلام سناتے ہیں۔ ونشی دھرا صاحب
کی نظمیں اور گیت بلند معیار کی حامل ہوتی ہیں ان میں رفعت خیال، پرواز
تخیل، صفائی اور سادگی کے ساتھ اثر بھی پایا جاتا ہے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے
جیون چکر

یہ جگ ہرا بھرا رہتا ہے
چاہے کچھ ہو جیوں کا یہ چکر سدا چلتا رہتا ہے

۱۱۲
 کتنے پتے جھڑ جاتے ہیں کتنے پھول کھرجاتے ہیں
 پھر بھی نوپوشیتوں سے بن ہنسا کھلتا رہتا ہے
 جتنا میل آگے جاتا ہے اتنا ہی پیچھے آتا ہے
 یوں ہی سرنیا میں پانی سردت سدا بہتا رہتا ہے
 جیسا کل تھا اب ویسا ہے کل بھی ہوگا اب جیسا ہے
 سدا پرانا ہو کر یہ جگ نت نیا بنتا رہتا ہے
 کبھی چاندنی کبھی اندھیرا کبھی رات ہے کبھی سویرا
 اد پر نیچے ہو کر پیا آگے کو بڑھتا رہتا ہے

شمع اور پروانہ

تم کہتے ہو تم مت آؤ، میں کہتا ہوں میں آؤنگا
 یہ جلتا ہے کچھ کھیل نہیں، جلتا میں کھیل بناؤنگا
 تم کہتے ہو جلنے میں تو جو کچھ ہے کھو نا پڑتا ہے
 میں اس کھونے سے سونے کا جگ مگ سنسا رہناؤنگا
 یہ تو جیون کا سودا ہے جو ایک بار ہی ہوتا ہے
 جلتا پرکاش کی قسمت ہے جگر پرکاش بن جاؤنگا
 آخر جلنے میں کچھ تو ہے جو تم ہنستے ہنستے جلتے ہو
 میں ساتھ تمہارے ہنس ہنس کر جلنے کا لطف اٹھاؤنگا
 چھوٹے سے تر بل پنکھو پر اپنے کو لا دے پھرتا ہوں
 یہ سارے بوج تمہیں دے کر اپنے سے چھٹی پاؤنگا
 تم کہتے ہو تم مت آؤ، میں کہتا ہوں میں آؤنگا

(۱۶) کرن ^{۱۱۳} راجہ کرن پرشاد، کرن مخلص، مہاراجہ کشن پرشاد کے خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ آپ راجہ کندن لال کے اکتوتے فرزند ہیں۔ مدر عالیہ اور نظام کالج میں تعلیم پائی، شاعری کا شوق گویا درشہ میں ملا ہے۔ مہاراجہ چندولال اور مہاراجہ کشن پرشاد جیسے شعرا آپ کے خاندان میں گزر رہے ہیں۔ علامہ سید علی حیدر نظم طلبا طبائی، سید جمال الدین جیسے استادوں سے آپ نے تعلیم پائی شاعری میں بھی ان سے اصلاح لیتے رہے۔ آپ کے کلام کا ایک مختصر مجموعہ کرن کے نام سے شائع ہو گیا ہے۔ اس میں آپ کے خود نوشتہ حالات زندگی بھی شامل ہیں۔ نظم اور غزل دونوں کی مشق ہے۔ کبھی مزاحیہ کلام بھی منور کر تے ہیں۔ کلام سادہ اور شگفتہ ہوتا ہے، خیالات میں پاکیزگی اور لطافت موجود ہے۔

پیامبر کی بھی کوشش نہ کام کچھ آئی
انھیں جو لائیں ادھر لائیں گے مرے آنسو
ہٹا ہی لیں گے وہ آغوش سے سرمیے ضرور
ڈھلک کے پیلوں پہ گرائیں گے مرے آنسو

آزاد ہو کے بندہ حرص و ہوا میں ہم
الفت کی کیا بتاؤ یہی ہیں نشانیاں
اپنے ہی دل سے پوچھتے آخر کو کیا ہیں ہم
کہنے کو بھائی بھائی گریے و غامین ہم

جھانک کر پیٹے سے یہ کیا کر دیا
دیدہ تر میں تھا نہاں راز عشق
دل میں میرے حشر بر پا کر دیا
اشک کے قطروں نے افشا کر دیا
آئینہ کی سسرنجی نے رسوا کر دیا
آنکھ کی سسرنجی نے رسوا کر دیا
وہ سورتے ہی رہے شب بھر کو
آئے آئے ہی سویرا کر دیا

چھپا کر رکھ دیا جام و سب کو
یہ سو جھی اس کو ایسی دنگی کیوں

ساغر جھلک رہا ہو ہر اک راگنی کے ساتھ
پہلو میں تو ہو اور چین میں بہار ہو
واعظ نصیحتوں کا سماں اب گزر گیا
وہ چاہئے بشر جو میرا غم گسار ہو

تمہارے چاہنے والے بہت ہیں جانتا ہوں
ہیں ان میں کتنے مگر جاں نثار دیکھ تو لوں

ایک نظم کے چند شعرا خطہ ہوں۔
سہانا ہے سماں کلیاں چین کی مسکراتی ہیں
گلے سے ڈالیاں اک دوسرے کے ملتی جاتی ہیں
روح پر سینہ رگل بھی ہوا میں رقص کرتے ہیں
اٹھائے چوٹیاں سر کی کہیں بلسل چپکتے ہیں
غلاب اور موتیا اور سیبوتی آتے ہیں جو بن پر
کنول پر دوڑتا جھونر ہے دیکھو مست بن بن کر
کہیں بیلا چنبیلی جھومتی ہے شاد ہو ہو کر
کھلے گی رات کی رانی ذرا آرام سے سو کر
گڈہل کے پھول جھکے بن کے شاخوں پر لپکتے ہیں
کہیں سورج کھنچے خورشید کی صورت کو نکلتے ہیں

خوشی سے گر کہیں لالہ نہیں پھولے سساتے ہیں
 کہیں دوزار کہیں مرد اکہیں چمپا جھکتے ہیں
 قطاریں سرد کی خاموش ہیں کس فکر میں آخر
 چمن والوں کو ان سے کیا شکایت ہے زمین آخر
 چمن ہیں رہتے ہیں اور اپنے کو بیگانہ کہتے ہیں
 جو غنچے مسکراتے ہیں انہیں دیوانہ کہتے ہیں

(۱۱) **وہمی** حکیم دیسائے نام دہمی تخلص۔ آپ ڈاکٹر کرپاشنکر حشم کے
 اکلوتے فرزند ہیں ذیقعدہ سن ۱۳۸۷ھ کو تولد ہوئے گھر کی اردو
 فارسی تعلیم کے بعد سی ہائی اسکول میں شرکت کی اور بیروت تک تعلیم پائی۔ پھر مدسہ طیبہ
 یونانی سوسکارہ صغیہ میں شرکت کی اور حکمت کا امتحان کامیاب کیا پہلے سرکاری
 دوا خانوں میں مامور ہوئے۔ اس کے بعد اپنا خانگی مطب جاری کیا اور اب تک
 جاری ہے حکومت آصفیہ نے ایک سو روپیے کی امداد آپ کے مطب کو جاری
 کی تھی۔ مگر حکومت حیدرآباد نے بند کر دیا۔ اپنے والد کی طرح آپ بھی عوام کا
 مفت علاج کرتے ہیں۔ دور دور سے مریض آتے اور اکثر شفا پا کر جلتے ہیں۔
 اپنے خاندانی روایات کے مطابق شعر و سخن سے دلچسپی ہے۔ مادر علی برتہ
 مرحوم سے تلمذ حاصل تھا۔ تغزل میں آپ کا خاص رنگ ہے اردو میں بہ پابندی
 قافیہ تلسی کرتے را این کا ترجمہ کیا ہے۔ یہ کتاب عنقریب طبع ہونے والی ہے
 دہمی کا کلام اکثر مشاعروں میں داد تحسین حاصل کرتا ہے۔ غزل اور نظم دونوں
 موزوں کرتے ہیں
 کلام کا نمونہ پیش ہے۔

۱۱۶
خدا پر ہو نظر جسکی قناعت جن کا پیشہ ہو
خدا کو ہیں وہی پیارے وہی منظور ہوتے ہیں

مفت ملتی ہے تو کعبہ میں بھی واعظ پی لیں
لاکھ نفرت ہوا انھیں بادہ سے میخانے سے

تم کو نیز مٹی دُنیا پہ تعجب کیوں
کبھی کمزور بھی ہو جاتے ہیں طاقت والے

وہ ہے شمشیر جو ہر دار، یہ ہے شمشیر بے جوہر
نمایاں ہے جہاں میں فرق جاہل اور کامل کا

دور دیش کو کب چاہئے کُھواب و مشجر
مکمل ہی اُسے خوب ہے بلوس شہی سے

سے بڑھ جاتا ہے جب سوز جنوں الفت
شمع کی آگ نظر آتی ہے پر وانوں میں

بے پردگی نے پردہ حیا کا اٹھادیا
اب خال خال رہ گئے پردہ نشیں کہیں

ہمیشہ زندگی کتنی ہے اپنی خوش جالوں میں
گدائے حسن ہیں اور مست ہیں اپنے خیالوں میں

غنیچے چمک کے کہتے ہیں فصل بہار میں ۱۱۷
 رکھا ہے خاک زندگی مستعار میں

زبانوں میں زباں ہے یہ بلاغت پوچھتے کیا ہو
 ادب آموز اردو کی فصاحت پوچھتے کیا ہو

آج ہی دام سے پائی ہے رہائی میں نے
 آج ہی موسم گل صحن گلستاں سے چلا

ہے میکدوں میں بھی اتنا شراب کا اب کال
 کہ ڈھونڈتے ہیں تو ملتی نہیں دوا کے لئے

کرو جو غور تو دونوں میں لازم و ملزوم
 بقا فنا کے لئے ہے فنا بقا کے لئے

(۱۲) جگنا تھ پر شاد رضا | حیدر آباد کے ایک ممتاز صاحب قلم، وکالت
 آپ کا پیشہ ہے اپنی ایڈیٹری میں ایک
 اخبار دکن پنچ شایع کرتے تھے۔ نظم و شرد دونوں پر قدرت حاصل ہے۔ نظم نگاری اور
 غزل گوئی پر اچھا دسترس حاصل ہے۔ ادبیات اور طرافت سے خاص لگاؤ رکھتے ہیں۔
 کنہیا کی بانسری
 روح کو وجد ہے یا رب یہ صد کیسی ہے
 دل ہے بے چین الہی یہ صد کیسی ہے

خلق بیتاب ہے یہ طرفہ اد کیسی ہے یہ درادر کی نوا بانگ در کیسی ہے

سحر کاری دھن نئے سے دکھاتا ہے کون

اپنے الحان سے دیوانہ بناتا ہے کون

پھا گیا چار طرف عالم مکاں میں سکوت ہو گئے جن دبشرطہ وہاں مہموت

یہ وہی نئے ہے جو ہر جاں و تح کا قوت یوں ہوا نغمہ سرا واقف سر ملکوت

بشنواز نے مگے عجب درد کی روداد پر یہ

دل میں روزں جو پڑے اہل فریاد پر یہ

ایک کیفیت عالم ہے یہ گو نخی ہے صدا ساکن دشت جبل ساکن آب صحرا

جو جہاں کر دہیں گتہ ز نہیں پوش کیا آب جنبا میں نہ جنبش کر نہ جلیتی ہے ہوا

شور انگن ہے یہ نئے شور خزا ہے یہ نئے

اگر گئے ہوش عجب ہوش باہر ہے یہ نئے

نغمہ کن کی صدا ہے کہ ہے اردور سنی ہی ہوا اثر جنبش نوا ہے سے رہبر بھی وہی

ایشور بھی ہے اور رام وہی رہبر بھی وہی کر وہی ادم ہے اللہ اکبر بھی ہے

جلوہ دہر بھی ہے شمع سر طود بھی ہے

دل سے نزدیک بھی آنکھ سے وہ دور بھی ہے

(۱۳) خوشتر رائے بشن سنگھ نام خوشتر تخلص راج پوت قوم کے سیوت
شاعری کا شوق ہے ”دکن پنچ“ میں اکثر آپ کا کلام

شایع ہوتا رہا۔ مزاجیہ کلام بھی موزوں کرتے ہیں۔

پھر آئینہ رخ اپنا دکھاتا ہے دکن پنچ

حیراں پھر عالم کو بتاتا ہے دکن پنچ

زنگ اپنا سر بزم جاتا ہے دکن پنج
 نیزنگ پھر عالم کو دکھاتا ہے دکن پنج
 ہر حرف میں پوشیدہ ہے آثار قیامت
 دُنیا ئے ظرافت کو جگاتا ہے دکن پنج
 پھر صفحہ قرطاس کو گلزار جہاں میں
 عبرت وہ گلزار بناتا ہے دکن پنج
 سرست جو ہے بادہ پندار سے خوشتر
 مستانہ صفت جھومتا آتا ہے دکن پنج

(۱۴) عاجز | راجہ گورکرن، عاجز تخلص تھا۔ راجہ شیوراج (جو سلطنت آصفیہ کے مشہور کالیستہ امیر تھے) کے قریبی عزیز تھے۔ حکومت آصفیہ نے راجہ بہادر کا خطاب عطا کیا تھا۔ شعر گوئی کا شوق تھا، حشم سے تلمذ رکھتے تھے۔ ۱۹۳۱ء میں انتقال ہوا۔

(۱۵) خاور | رام چندر پرتاب نام اور خاور تخلص تھا، طبقہ جاگیردار سے تعلق رکھتے تھے۔ آپ کے والد رائے سورج پرتاب صاحب جاگیردار تھے، رام چندر پرتاب صاحب قانونی امتحان پاس کر کے وکالت کرنے لگے۔ پھر راجہ شیوراج کے اسٹیٹ میں منصفی کی خدمت پر مامور ہوئے شاعری کا شوق تھا۔ حشم کے شاگردوں میں شامل تھے۔

(۱۶) فدوی | کمالپت پرتاب صاحب کالیستہ قوم کے چشم و چراغ تھے۔ آپ کے والد سورج پرتاب صاحب جاگیردار تھے۔ نظام کالج سے بی اے کی فوجری ادس وقت حاصل کی جبکہ نظام کالج کا تعلق

۱۲۰
 مدرس یونیورسٹی سے تھا تعلیم سے فارغ ہو کر اولاً معتدی فنانش میں ملازم ہوئے
 پھر صدر المہامی پائیک میں منتقل ہوئے، جوانی میں انتقال ہو گیا۔ شاعری کا شوق
 محتاج شمس سے ملتا رکھتے تھے۔

(۱۶) **شارب** | منوہر لال نام اور شارب تخلص، حیدرآباد کے ایک کالمیٹھ
 خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ آپ کے دادا شمس پرنسپل
 صاحب فارسی کا اعلیٰ مذاق رکھتے تھے۔

شارب پٹنہ فارسی، اردو، ہندی کی تعلیم پائی۔ شاعری کا شوق کم عمری
 سے ہے۔ اولاً نرسنگ پرنسپل صاحب سے ملتا رہا پھر عبد الباقی صاحب شطاری
 شاگرد رہے۔

غزل اور نظم دونوں کہا کرتے ہیں۔ ہر کتب خیال کے پلیٹ فارم سے
 کلام سناتے اور داد تحسین حاصل کرتے ہیں۔ ہر مذہب اور ازم کا مطالعہ کیا ہے
 مگر شاعری کو کسی ازم سے پابندی نہیں کیا جو محسوس کرتے ہیں لکھتے ہیں۔ منوہ
 کلام پیش ہے۔

چمن کا لوٹ کے جبر و قرار گزری ہے بہار دے کے فریب بہار گزری ہے
 نہ باد صبح کے جھونکے نہ نور انکھوں میں
 یہ کیسی شب مے پروردگار گزری ہے

رکھی ہی تھی ابھی بنیاد آشیانے کی
 کہ ہم یہ آٹھنے لگیں انگلیاں مانے کی
 ہم حیات میں ساحل اسے نصیب کہاں
 جسے ملی نہیں توفیق ڈوب جانے کی

یہ بھلیوں کی عنایت ہے اندھیوں کا کرم
 سنور رہی ہے جو تقدیر آشیا نے کی
 مذاق زلف نے بخشا مذاق دار و رسن
 کر لی کہاں سے کہاں لگئی زمانے کی
 غم حیات خدا کے لئے نہ ہونا راض
 مجھے تو ہے بوہنی عادت سی مسکرانے کی
 لندھا لندھا کے نئی زندگی کے خم شراب
 فصحا ہی آج بدل دو شراب خانے کی

(۱۸) **مہار** ایک اور شاعر جو منوہر لال نام کے ساتھ بہار تخلص کرتے
 ہیں۔ حیدر آباد آپ کا وطن ہے۔ رائے شاہد لال کے
 فرزند ۱۹۱۲ء میں تولد ہوئے، اردو، فارسی میں دسترس حاصل ہے اور اکثر
 مشاعروں میں حصہ لیتے ہیں۔ غزل اور نظم دونوں موزوں کرتے ہیں۔ نظم و نثر
 دونوں پر عبور حاصل ہے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔
 دیکھئے ہوتا ہے کیا اپنا چین میں انجام
 برق نے دیکھ لیا ہے مرے رہنے کا مقام
 میں تو پروردہ گرد اب تلاطم ہوں دست
 رہنے والوں کو مبارک ہے سہل کا مقام
 انگلیاں اٹھی ہر چین سمٹ گزر جاتا ہوں
 گردش عشق نے کچھ ایسا کیا ہے بدنام
 تشنگی بجھتی نہیں اور بھی بڑھ جاتی ہے

۱۲۲
اپنی نظروں سے پلا ساقیا تو جام بہ جام
بات دونوں کی اسی کے لئے ہوتی ہے بہار
نام اشک کالب پیر ہو کہ ہو نام رام

ابھی اس چمن پر آگ برسے چمن والا جہاں پھولوں کو تر سے

ایسے جینے سے تو اب موت سہی دیدے یارب
جینا آتا نہیں غیسروں کا سہارا لے کر

رہ حیات میں پھر پھیلنے لگے سائے
قریب صبح ہے یہ صبح کا ظہور نہیں

یہ کیا بہار یہ کیا ہے میکہہ ساقی
شراب پی تو رہے ہیں مگر سرور نہیں

(۱۹) امین | ٹھاکر کندن سنگھ نام امین تخلص۔ ایک اچھوت گھر سے
تعلق رکھتے ہیں۔ جناب منظر صدیقی سے شرف تلمذ ہے۔

(۲۰) فقیر | ٹھاکر کندن سنگھ بسیں فقیر تخلص آپ ڈاکٹر
ٹھاکر کندن سنگھ بسیں کے فرزند ہیں ڈیڑھری کالج

کے تعلیم یافتہ ہیں، پنجاب یونیورسٹی سے غشی فاضل کی سند لی ہے۔
سید محمد رضا من گتوری سے شرف تلمذ حاصل رہا۔ نظم و شردو نوں پر عبور

حاصل ہے۔

بقدر ظرف لذت مل رہی ہے ملنے والوں کو
شراب معرفت پی کر جو نکلے بزم عرفاں سے

اجازت ہو تو میں دنیا میں کوثر کی بنا ڈالوں
یہاں بھی اک ہمارے نام کا مے خانہ ہو جائے

کیوں تمنا کیجئے کیوں مشق حسرت کیجئے
ذرہ ذرہ سے نمایاں اسکی صورت کیجئے

مزاج اہل فن ہو کر خیال نکتہ داں ہو کر
سہے انسان دنیا میں بلندی کا نشان ہو کر

نگاہ شوق کی رگ رگ میں ذوق جستجو بھر لے
جہاں دل کے ہر ذرے کو وقف آزاد کر لے

جامے گلزننگ فقیر اب نہیں ملتا
اس دور میں کانٹوں کی طرح خشک زبانیں

سکون قلب کے جو یا جب گرتا بی تو پیدا کر
جمود دل کے اندر روح سیجانی تو پیدا کر

جو پس جاتا ہے سوسہ کی طرح راہ صداقت میں
میسر چشم عالم میں اسے اعزاز ہوتا ہے

بھیج کر معروضہ دست ہو گئی کب نظر پڑتی ہے دیکھا جاہئے

(۲۱) ساقی رائے نرہیر راج نام اور ساقی تخلص، آپ کے والد راجہ نرسنگھ راج
عالی اور دادا بابائی گاندھکرہ اور اراق ماقبل میں ہو چکا ہے۔
۱۹۱۰ء میں ساقی کی ولادت ہوئی، نظام کالج اور پونہ کے زرعی کالج سؤ ڈگریا
حاصل کیں، خاندانی روایات کے باعث پچھن سے شاعری کا شوق ہے حضرت
جلیل کے شاگرد بنے حضرت جلیل کے انتقال کے بعد ان کے جانشین اور فرزند
صدیق احمد صاحب نے اصلاح سخن لیتے ہیں۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔
یہ بھی کمال جذبہ عشق بھارت تھا سمجھا ہر ایک اسکی طرف دئے یار تھا

نہ کر برباد اسے ظالم مرے اس خانہ دل کو
کھلے ہیں گل تمنا کے ہزاروں اس گلستاں میں

جہاں میں انقلاب آئے نہ آئے کیا ہمیں پرواہ
اپنا آشیانہ نخل باغ بے خزاں پر ہے

کیوں بھٹکتا ہے تو اے ساقی کسی کے واسطے
کعبہ تیروے دل میں ہے تھانہ تیرے دل میں ہے

کیا کہوں کس سے کہوں کس کو سناؤں حال دل
مجھ میں اب طاقت کہاں باقی رہی فریاد کی

میکدے میں بھی رہ کے اے ساقی پارسا تو ہے میگار نہیں

کعبے میں چلے جاؤ یا بت خانے میں جاؤ
جز نام حسد اور کوئی نام نہیں ہے

مست (۲۲) | ٹھاکر مریش کمار چندیل، ریش تخلص، ٹھاکر گھونٹہ سنگھ
چندیل کے فرزند ہیں۔ نظام کالج میں تعلیم پائی، فقیر
(جن کا تذکرہ کیا گیا ہے) کے شاگرد ہیں۔ نظم کے ساتھ نثر نگاری کی بھی مشق ہے۔
اس دھوپ چھاؤں پہ نہ بھروسہ کرو ریش
سایہ کی طسح ہے یہ زمانہ شباب کا

روایات کہن کی یاد بھی دل میں نہیں باقی
بتاؤ راجپوتو شان ہے تم میں کہاں باقی

بزم میں یاد کر کے کہتے ہیں آج کچھ شور و شر نہیں ہوتا

نظر آیا نہ کوئی ردست ہمیں ایک کو کیا ہزار کو دیکھا

میری دنیا کا انہیں واقعی یقین ہوا ۱۲۶ وہ اب سمجھنے لگے اپنا جاں نثار مجھے

(۲۳) بھارت | ٹھاکر بھارت سنگھ بسین نام اور بھارت تخلص، ٹھاکر
اندر سنگھ کے فرزند ۱۲۹۲ء تا ۱۸۸۳ء میں تولد
ہوئے، اردو، فارسی، ہندی اور تلنگی سے بخوبی واقف ہیں، حضرت ترکی سے
آپ نے تلمذ حاصل کیا ہے۔
کیا کہیں کس حال فرقت اس رو کی ہو فقط دو اتم

صفائی سے دل کی یہ نوبت ہوئی ہے
جدھر دیکھتے ہیں صنم دیکھتے ہیں

ناز تو اپنے ہی لوگوں پہ ہوا کرتے ہیں
کون تکلیف دیا کرتے ہیں بیگانے کو

طوفان نوح گر یہ عاشق کا جوش تھا
پھر اس کے بعد اور کوئی طوفاں نہ ہو سکا

بنج و غم دیاس درد فرقت انتوں کو سنبھال کر چلا ہوں

پہنتے کیوں حباب کے دم توڑنے پہ لوگ
انساں کی زندگی ہے نمونہ حباب کا

قیامت خیز طوفاں سے بچا لیتے ہیں کشتی کو
تلاطم خیز موجوں میں بھی ساحل دیکھنے والے

عاشق بنا کبھی کسی معشوق کے لئے محبوب کا مقام لیا ہے کبھی کبھی

دکھاؤں جذبہ الفت بلاؤں غیر کے گھر سے
کشش ول کی بھی دیکھیں نار سائی دیکھنے والے

(۲۴) واس | بجزنگ سنگھ نام اور داس تخلص، راج پوت خاندان کے
ایک قابل فرد تھے۔ شاعری کا بڑا شوق تھا۔ دیوان
بھی مرتب کیا تھا۔

فرزندان جامعہ عثمانیہ

اب ہم ان شعرا کو پیش کرتے ہیں جو جامعہ عثمانیہ کی پیداوار ہیں
افسوس ہے کہ ہم کو گو ان کی تعداد کافی محدود نہیں ہوئی مگر اس میں کوئی
شک نہیں ہے کہ ان کا کلام نئے خیالات اور نئے جذبات کو لئے ہوئے ہے۔
(۱) الہام | ڈاکٹر رگھو نندر راج سکسینہ نام، الہام تخلص جامعہ عثمانیہ
سے ایم، بی، بی، ایس کی ڈگری حاصل کی ہے اور طبابت
کرتے ہیں۔ باقی کے نواسے ہیں، حیدر آباد کے خاندانی امیر اور ایک شاعر گھر

کے چشم و چراغ ہیں۔ رباعیات میں ان کا کمال فن اپنی شوخی و لطافت کو
آٹھکار کرتا ہے۔ یعقوب سے ذوق رکھتے ہیں اور زیادہ تر رباعیات سے دلچسپی ہے
رباعیات کا مجموعہ شایع ہو گیا ہے۔

ہر تبرستم نشان پر آتا ہے
ہر مرحداب تو جان پر آتا ہے
مرنے کی ہوس مری بناوٹ کیوں جو
دل میں جو ہے زبان پر آتا ہے

تو روک لے گرا تھ تو پھر دے گا کون
مسجد سے میں ہٹ جاؤں تو پوچھے گا کون
سب میری شینخی تری ہمت یہ تو ہے
تو کھل گئے نہ بچنے کا تو بچنے کا کون

مت پوچھ کبھی پھر جو گنہ مجھ سے ہوا
دل مجھ کو دیا جرم یہ خود تجھ سے ہوا
لا، آج حساب اپنا بے باق کروں
کچھ تجھ سے ہوا سہو، کچھ مجھ سے ہوا

احباب میں لطف کی وہ خوب نہ رہی
بلبل میں وہ سوز عشق کی خون نہ رہی
دنیا سے اڑا ہے رنگ یکسر سب کا
پھولوں میں وہ رنگ روپ خوشبو نہ رہی

بج و

ہنستے

گم کردہ رہی سے اپنی تھک جاتا ہوں
 جاوے سے گھڑی گھڑی تھک جاتا ہوں
 مقصود حیات کو سمجھتا ہوں سراب
 سایہ سے بھی اپنے کھٹک جاتا ہوں

(۲) روشن | روشن رائے، یہ ان کا قلمی نام ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے سپوت
 ہیں۔ نظم و نثر دونوں میں کمال حاصل ہے۔ انگریزی نظموں کا

اردو نظم میں ترجمہ کرتے ہیں۔
 خوش آمدید کہ تمہیں منتظر بہت آنکھیں
 تمہارے آنے سے بڈل کو کچھ قرار آیا
 رعایا شاد ہے اور مادر پدر مسرور
 ہر ایک لئے یہ وقت خوش گوار آیا
 تم آئے ہو کہ یہاں موسم بہار آیا
 شہاب گنبد گردوں سے جس طرح آئے
 نسیم کہت گئی ہے کہ جس طرح آئے
 اسی طرح سے خبر شادیوں کی ہم کو ملی
 اسی طرح در مغرب سے نامہ بر آیا

(۳) ارماں | شکر مومن جامعہ عثمانیہ سے بی اے کی ڈگری حاصل کی ہے
 ہندی تخیل کو اردو شاعری میں پیش کرتے ہیں، اس طرح
 قدیم خیالات کو جدید سانچوں میں ڈھالنے کی کوشش کرتے ہیں۔ ترقی پسند زمرہ سے
 تعلق رکھتے ہیں۔ کلام میں نازک خیالی کے جوہر پائے جاتے ہیں اثر بھی ہے۔

مزدور دوشیزہ

آئی اک مزدور کی لڑکی آج میرے باغ میں

زخم ٹوٹے اور بھی جس نے دل پر داغ میں
 حسن کی تقسیم کا بھی کچھ عجب معیار ہے
 دیکھئے قدرت بھی کیسی غیبر جانب دار ہے
 ایک کا ہے حسن گر آرائش قصر شہی
 دوسرے کے دم کی زینت جھونپڑے سے ہو گئی
 الغرض تخصیص اس کی قوم و ملت پر نہیں
 آپ ہر طبقے میں پائیں گے حسین و مزہبیں
 ہاں تو اس مزدور دوشیزہ کی صورت دیکھ کر
 کہہ نہیں سکتا ہوا دل پر مرے کتنا اثر
 اس کی طفلی ہو چکی تھی اب ہم آغوش شباب
 یعنی وہ سن تھا کہا جاتا ہے جس کو لاجواب
 اس کے اعضاء کا تناسب اس کا حسن و لغزب
 رہنر ایمان و دین غارت گر صبر و شکیب
 چھپ سکا بلوس کہنہ میں نہ حسن بے مثال
 آج دیکھا میں نے پہلی مرتبہ گڈری میں لال
 بن کے جوانی مجھ پر چھاؤ
 آؤ پر یتیم آؤ آؤ
 بھولی بھولی ادا میں لیکر
 آؤ مست فضا میں لیکر
 آؤ آؤ میرے پر یتیم
 رات کو چھپ کر گاؤں میں آؤ
 آؤ ہمیں جیسی فضا میں
 سہا رو کی ٹھنڈی چھاؤں میں آؤ
 سہا کی کالی مست گھٹائیں
 آؤ آؤ میرے پر یتیم

دھندلے دھندلے سین میں آؤ
میرے مست احساس پہ بھاؤ
آؤ لب پہ تبسم لے کر
ارمانوں کا ملامت لے کر
آؤ آؤ میرے پر تیر

غزل کا نمونہ ۲۔

اب کہاں وہ لطف عیش سردی تیرے بغیر
اک فدا بے مستقل ہے زندگی تیرے بغیر
لکھ نہیں سکتا میں عنوان جوانی پر غزل
شاعر جادو بیاں میں یہ کمی تیرے بغیر

جاذبیت کچھ تو ہے آخر گدا از شمع میں
جب ہوا بے دل تو پوہ غیریت کا اچھ گیا
خود فدا ہو جاتا ہے پروانہ پردانے کے بعد
سوز میں بھی سارا جاتا ہے دل جانے کے بعد
یہ کھلا ہے راز ہم پر ٹھوکریں کھانے کے بعد
یہ جہاں راز بھی منزل گدہ عشرت نہیں

(۴۱) ہند راج سکسینہ | رگھو نند راج کے چھوٹے بھائی ہند راج بھی
شاعر ہیں جامعہ عثمانیہ سے ایم۔ ایس۔ سی کی

ڈگری حاصل کی ہے۔ عموماً ربا عیات موزوں کہتے ہیں، عمر خیام کی ربا عیوں کو ارد
کا جامعہ پہنانے کی کامیاب کوشش کرتے ہیں۔ ملاحظہ ہو۔

ہوتا ہے مرا شمار میں خواروں میں
اک گوشہ میخانہ سنبھالے ہوں میں
مشہور ہوں زند نہیں قلع خواروں میں
جاتا نہیں مکراروں میں باروں میں

کیا شیخ کی سنتا ہے، ادھر آ، پی لے
 دو دن تو لے ہیں زندگی کے، جی لے
 بچھنے کو ہے یہ شہر کسی لمحے میں
 دو گھونٹ سہمی دوا سمجھ کر پی لے

بڑتا ہے مرا قدم، قدم کے آگے جاتا ہوں میں حیلہ عدم کے آگے
 ہوتا نہیں وال شیخ ویرہن کا گذر منزل ہے مری دیر و حرم کے آگے

(۵) کنول | کنول پر شاد نام، کنول تخلص، ترقی پسند اور مشہور شاعر ہیں،
 آپ کی پیدائش حیدرآباد کے ایک محلہ چوراما جنسی میں
 ۵ اپریل ۱۹۲۱ء میں ہوئی۔ حیدرآباد کے مختلف مدرسوں میں ابتدائی تعلیم
 پائی، اس کے بعد بنارس سے میٹرک میں کامیابی حاصل کی پھر جامعہ عثمانیہ سے
 استفادہ کیا اور تعلیم کی تکمیل کی۔ مگر اس کے بعد بھی تشنگی علم نے ابھارا اس لئے
 ۱۹۳۹ء میں لاہور سے آنرزدادہ پاس کیا۔ چند سال کے بعد ۱۹۴۵ء میں ہندی
 ساهتیہ سمیلن پریاگ (الہ آباد) سے ”ساحتیہ رتن“ میں کامیابی حاصل کی ہے
 اس طرح اردو اور ہندی میں کافی دستگاہ رکھتے ہیں۔

سولہ سال کی عمر سے شعر گوئی کی ابتدا کی ۱۹۳۵ء میں اپنی سولہ نظموں کا مجموعہ
 ”کنول پشیا نعلی“ کے نام سے شائع کیا جو بعد مقبول ہوا، کنول پر شاد صاحب
 فلم بھی نکھا کرتے ہیں اور شری بھی۔ آپ کی نظمیں اردو اور ہندی دونوں سالوں
 میں شائع ہوتی اور پسند کی جاتی ہیں۔ خدا نے آپ کو گلابھی خوب دیا ہے۔
 مشاعروں میں آپ کی نغمہ سنجی کی دھوم ہوتی ہے۔ کنول کی شاعری کی ابتداء

اردو شاعری سے ہوئی وہ غزل بھی کہتے ہیں اور نظم بھی، رباعی بھی موزوں کہتے ہیں اور گیت بھی،

نثر کے میدان میں آپ افسانے، فیچر، نیم غنائی خاکے سب کچھ لکھتے ہیں جو حیدر آباد، اورنگ آباد اور ممبئی کے نشر گاہوں سے نشر ہوتے ہیں۔ اس وقت کنول پرشاد صاحب محلہ اطلاعات میں مددگار ناظم ہیں۔ ملازمت کی بے آب و گیاہ رو نور دی خشک اور بے کیف دہری زندگی کے باوجود شعرو شاعری اور افسانہ نگاری، فیچر، غنائی خاکے لکھنا آپ ہی کا دل و بگیرہ ہے۔ آپ کے کلام کا پہلا مجموعہ انجمن ترقی اردو ہند کی جانب سے عنقریب شایع ہونے والا ہے۔

کنول پرشاد صاحب کی شاعری کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ وہ ایسی زبان میں شعر موزوں کرتے ہیں اگر اسکو اردو رسم الخط میں لکھیں تو، اردو ادب ناگری رسم الخط میں لکھیں تو مہندی بھی جائے۔ اتیلے سے آپ کی یہ کوشش رہی ہے کہ ایسی زبان میں شاعری کریں جس کو اردو داں اور ہندی بولنے والے دونوں سمجھ سکیں۔ آپ کی یہ کوشش یا آدر ہوتی جا رہی ہے۔ کنول کی شاعری میں لوح ہے۔ شیرینی ہے۔ جلالت ہے، زور ہے، تخیلات کی بلندی ہے، خیالات کی رفعت ہے۔ اسلوب کی نزاکت ہے، بیان کی لطافت ہے، تشبیہوں اور تمثیلوں کی ندرت موجود ہے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔

مجھ سے میرا نام نہ پوچھو

میں راہی ہوں ایک اکیلا
گھیرے رہتا راہ کو جسکی ہر دم طوفانوں کا ریلہ

تم اپنے دہندے دن دیکھو میری ڈھلتی شام نہ پوچھو
مجھ سے میسر نام نہ پوچھو

تھک کر چور ہوا جاتا ہوں
جتنا چلتا ہوں منزل سے اتنا دور ہوا جاتا ہوں
اُجڑے گھر میں بسنے والو میرا اُجڑا گرام نہ پوچھو
مجھ سے میسر نام نہ پوچھو

سایہ سویرے رونے والو
جینے کے پیچھے مر مر کر اپنا جیون کھونے والو
اپنے اچھے دہندے دیکھو میرا اچھا کام نہ پوچھو
مجھ سے میسر نام نہ پوچھو

آزادی کا دیوانہ ہوں
اچھا روئے کھیلنے والا اک البیلا پروانہ ہوں
تم سو بندھن میں جکڑے ہو آزادی کے دام نہ پوچھو
مجھ سے میسر نام نہ پوچھو

دنیا کا رنگ دیکھ رہا ہوں
منہ لاتے طوفانوں بھونچالوں کا بھی ڈھنگ دیکھ رہا ہوں
کاتب اٹھو گے دنیا والو دنیا کا انجام نہ پوچھو
مجھ سے میسر نام نہ پوچھو

آزادی کے بعد

طویل نظم ہے چند بند ملاحظہ ہوں۔

یہ کیا ہو رہا ہے یہ کیا ہو رہا ہے
خوشی کا زمانہ ہے دل رو رہا ہے
میں چرچے زمانے میں بیداریوں کے
مگر جس کو دیکھو وہی سو رہا ہے

لہو پی کے صدیوں کا منڈے تھے بادل
مقامت پہ یللا گھاؤں کا کاجل
سمجھتے تھے برہمنی امت کی بوندیں
نگلوں سے بھرنیکے خزاؤں کے آبِ نعل

یہ حیرت سے یہ چاند تاروں نے دیکھا
ڈھرتے دلوں سے بہاروں نے دیکھا
جو پھیلے تھے چنے کو رحمت کے موٹی
یہ ان آنچلوں کے کناروں نے دیکھا

(۶) **قہیم** | ہم چند پرشاد نام اور قہیم تخلص، نظام کالج سے بی اے میں
کامیابی حاصل کی۔ اپنے طالب علمی کے زمانہ سے معنوں نویسی
اور شعر گوئی کرتے ہیں۔ رسالہ نظام ادب میں ان کے انکار نظم و نثر شائع ہوا کرتے
تھے۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

تم ہوا اور مشق جفاکاری ہے ہم ہیں اور پاس فدا داری ہے
 دل بہل جاتا ہے اس سے دم بھر تجھ سے تصویر تری پیاری ہے
 تیرے بیمار پر اے رشکِ سیح آج کی رات بہت بھاری ہے
 ہے جو بیمار چہن میں نہ گس تیری آنکھوں کی فسون کاری ہے
 کیسے جانبر ہو فہیم محسوس زخم اوجھا سا نہیں کاری ہے

زندگی میں نہ لی خبر جس نے کیوں وہ سوئے فرار آتا ہے
 جان جاتی ہے زلف مشکیں پر رخ رنگیں پہ پیار آتا ہے
 دیکھو پھر وہ، خمیم دیوانہ جانب کوئے یار آتا ہے

(۷) **ستم** اکشن ریال نام اور ستم تخلص، کالیستھ قوم کے سپوت ہیں۔
 جامعہ عثمانیہ سے ایم، ایس کی ڈگری حاصل کی سائنس کی
 ڈگری لینے کے باوجود ادبیات سے شغف ہے، اردو، فارسی میں خاصی جہارت
 رکھتے ہیں، حصول تعلیم کے لئے امریکہ گئے ہوئے ہیں۔ میرا بدو علی خنجس کو اپنا
 کلام دکھلاتے تھے۔ شعر و سخن سے بہت زیادہ دلچسپی ہے۔ کلام کا نمونہ یہ ہے
 یہ کنج قفس میں ازل سے ابد تک

بگڑتا رہا مسکراتا رہا

آپ کے عشق میں ہم جی سے گزر جائیں گے
 اور اگر یہ بھی نہ ہو گا تو کدھر جائیں گے

تو نگر کی پذیرائی یہاں بھی ہے وہاں بھی ہے
جنوں کی کار فرائی یہاں بھی ہے وہاں بھی ہے

ظفر لٹکا پہ راجہ رام جی نے آج پائی ہے
مسرت کی گھٹا ہر سمت ہر ذرہ پہ چھائی ہے

بڑا نہ مانو تو ایک بات میں کہوں تم سے
مختارے سر کی قسم کس قدر حسین ہو تم

کیا مرض ہے یہ لا دوا یا رب
اس مرض کی دوا کرے کوئی

(۸) شوق | رائے برگیر پر شاد نام، شوق تخلص، جامعہ عثمانیہ میں
تعلیم پائی اور ایم اے کی ڈگری حاصل کی۔ آپ کے

بھائی حکیم ست گرد پر شاد صاحب کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ رسالہ سب رس
میں آپ کا کلام شایع ہوتا ہے۔

گر شمع بھی تیرے اے سوزا الفت کیا نرالے ہیں
کسی جا شمع بنتا ہے اور کہیں پروانہ ہو جانا

آنکھیں ہوں گر تو گھر میں ہے ایسی جناب قیس
کیا ڈھونڈتے ہیں نجد کے ریگ رواں میں آپ

یوں جو ہر ایک سے الجھتی ہے کس کے دامن کا خار ہے دنیا

۹۔ دلکش | سے شکر لعل نام، دلکش تخلص، سائنس کی تعلیم پائی اردو شاعری کا اچھا ذوق ہے نظام ادب میں غزلیات شائع ہوئی ہیں۔

بجلیاں لاکھوں گرمیں پھر بھی نہ جنبش ہو سکی
چار تنگوں کا کچھ ایسا آسٹیاں رکھتا ہوں میں
بے سرو ساماں سمجھ کر اسے عدد آگئے نہ آ
قلب میں ایمان کی چٹکاریاں رکھتا ہوں میں
کیوں برائی پر کسی کی میں نظر دلکش کروں
زندگی کے ہر عمل میں خامیاں رکھتا ہوں میں

۱۰۔ کرکش | بی ایس داس دیوراؤ نام، ادھر کرکش تخلص، کرکش بھی سائنس کی تعلیم پائی اردو شاعری کا شوق بھی دامگیر رہا ہے، کالج

میگزین میں غزلیات شائع کرتے رہے۔

اے شمع حسن جانناں ظاہر تو آج ہو جا
اومست آنکھ والے ہو اک نظر ادھر بھی
ٹٹنے کو آ رہا ہے پروانہ زندگی کا
ہاتھوں سے جھوٹا ہے پیاناہ زندگی کا
جنوں عشق کرکش طاری تھا ان پہ ہر دم
سمجھایا ہوں یہ مشکل افسانہ زندگی کا

۱۱۔ پرتکیمی | پی این ماتھز نام اور پرتیمی تخلص نظام کالج میں تعلیم پائی ترقی پسند شعرا میں شامل ہیں غزل اور نظم دونوں موزوں کرتے ہیں۔

آ کہ محلوں میں امیروں کے اندھیرا کر دیں
اور کنبیوں میں غریبوں کے اجالا کر دیں
آ کہ طوفان تباہی کو اسٹار کر دیں
دہر فرسودہ میں اک زلزلہ پیدا کر دیں

آبدل ڈالیں زمانے کے سبھی رسم و رواج
آبنائیں نئے آئین و قوانین سماج

یہ جہاں جس میں بے کینہ و نفرت کا غبار
ہے یہ آوارہ و ناکارہ خیالوں کا دیار
اسی پر فرد ہے ہر فرد سے نفرت کا شکار
یہ جہاں جس میں کہ ہے ظلم و ستم کو بھی ابحار
آبدل ڈالیں زمانے کے سبھی رسم و رواج
آبنائیں نئے آئین و قوانین سماج

۱۲۔ رامیش چندر | اشٹھان خاندان کے ایک سپوت جامعہ عثمانیہ کے فارغ التحصیل رامیش چندر کو شاعری سے دلچسپی ہے، جامعہ کے مجلے میں ان کا کلام شائع ہوتا ہے۔ رامیش تخلص کرتے ہیں۔

حسنِ جدت طراز کا عالم	فطرتِ بے نیاز کا عالم
دلِ وارفتہ بھی سمجھ نہ سکا	کششِ چشمِ ناز کا عالم
وجہِ تسکینِ شامِ تنہائی	اب بھی ہے دل کئے از کا عالم
یاس و ادا کا امتزاجِ لطیف	میری شامِ دراز کا عالم
چھا رہا ہے مرے تصور پر	پھر کسی مستِ ناز کا عالم
کیوں بنائیں کسی کو آج رمیش	لذتِ سوز و ساز کا عالم

۱۳۔ فخر۔ اپنی سرنیواس راؤ فخر سکا ندھی جی کی تحریک ستیاگرہ سے بہت متاثر تھے۔ اُن کے خیالات اور اپنے بھائی شری پی بہنمنت راؤ صاحب کے ستیاگرہ میں علاؤ شکر سے متاثر ہوئے ضلع محبوب نگر کے ہونہارا اور تعلیم یافتہ نوجوانوں میں ایک نئے ادارہ انجمن ترقی تعلیم کی بنیاد ڈالی۔ ذیل کی نظم خود فخر صاحب نے اسی ادارہ کے ایک مشاعرہ میں بتایا ہے اسفندار سنگھ پڑھ کر سنایا۔

”نقاب اُن کا اُلٹنا رات کا کافور ہو جانا“

خودی میں مبتلا ہونا خدا سے دور ہو جانا
ادھر دولت جمع ہوتی اُدھر فقر و راحت ہے
ہمارے اور سامان حق کی مرضی اور ہوتی ہے
مٹا دو اپنی ہستی کو اگر عورت کی خواہش ہے
قیامت ہے دور عوزہ عیش میں محو ہو جانا
خشبِ دیو کی آسِ دنیا کا فور ہو جانا
کہاں سامانِ راحت اور کہاں نہ خور ہو جانا
جو ٹرے چشمِ بننا ہو تو مثلِ طور ہو جانا
بر راہِ دنیا ہم کو دکھیتی جاتی ہے حیرت سے
ہلا ہے فخرِ دنیا میں کوئی مشہور ہو جانا

ایک دوسری نظم یہ ہے۔

یارب یہ آرزو ہے یہ میری التجا ہے
تو میری زندگی کو وہ مرتبہ عطا کر
مٹ جاؤں میں جہاں سے اسکا نہیں کھٹکا
وہ ہند جس کی شہرت عالم میں چاڑھو تھی
آئی ہوا خنداں کی رنگِ چمن ہے بگڑا
غیروں کی کوششوں سے مسلم و ہندوؤں میں
خافل کبھی نہ رہنا ہندوستان والو! ہر بات میں اثر دے یہ میری دعا ہے
انساں کی زندگی کا اعلیٰ جو مرتبہ ہے
گر نفع ملک اس میں کچھ بھی چھپا ہوا ہے
عالم سے جس کا نقشہ انبک نہیں رشا ہے
مشکل ہے یا الہی انساں کا سامنا ہے
تخلِ مخالفت اب مضبوط ہو رہا ہے
ہر سو نفاق کا دام اس میں بچھا ہوا ہے
غفلت کا پندہ تم سے اب تک نہیں اٹھا ہے

بر باد ہو رہا ہے یہ مسادر وطن پر

آزاد کر دے ہم کو ساسے مخالفوں سے
 یارب مدد ہو تیری تیرا ہی آمر ہے
 وہ دن دکھا دے یا سب جنت نشاں ہے
 مشہور ہو جہاں میں یہ فقر کی دعا ہے

خواتین

شاعری کا تذکرہ ختم کرنے پر بیشتر ہندو شاعر عورتوں کا تذکرہ بھی ضروری
 کرے۔ اگرچہ کہ ان کی تعداد دو چار سے زیادہ نہیں ہے۔ لیکن اس سے یہ ظاہر
 ہو جاتا ہے کہ دکن میں بھی ہندو عورتیں اردو شاعری میں حصہ لیا کرتی ہیں
 (۱) مسز برکت رائے | آپ ہمارا جہ کشن پرشاد کے خاندان سے
 تعلق رکھتی ہیں ۱۹۲۲ء میں حیدرآباد میں

آپ کی ولادت ہوئی۔ رواج خاندان کے مطابق گھر پر تعلیم ہوئی، اردو،
 فارسی، ہندی اور انگریزی میں بھارت پیدا کی مضمون نگاری اور شاعری کا
 شوق رہا۔ قومی اور ملی، سماجی کاموں سے پوری دلچسپی رہی۔ شاعری کا
 مذاق اگرچہ ابتدا سے تھا مگر اس کی جانب بہت بعد میں توجہ کی گئی۔
 بچوں کی گئے لئے نظمیں خوب لکھا کرتی ہیں۔ ایک مجموعہ ”بچوں کے بتائے“
 کے نام سے شائع ہوا ہے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔

تارے ہو تم یا ماہ پارے	کیسے اچھے ہو تم پیارے
جھل جھل کر تے ہو تم	دکھتے ہو اور چھپتے ہو تم
کوئی تم سے چھپنا سیکھے	چھپ کر پھر دکھنا سیکھے
کیسی ہو گی آنکھ چو لی	کھیلیں گے ہم سب بھولی

چمک یہ تم نے کہاں سے پائی
کنکھی ایک بنا سکتی میں
فلک پہ تارے پڑے ہیں ایسے
ہاں ہاں میں نے سمجھا کچھ کچھ
خورکیا پر سمجھ نہ آئی
اس دنیا کا تاج ہے سچ سچ
یہ دنیا پھر نورانی ہے
اور تاج اس کا لاثانی ہے

(۲) شیل بالا شیل بالا صاحبہ بی اے بی ٹی کے اجداد اگرہ کے

رہنے والے ہیں شری منگل پرشاد آپ کے والد
آگرہ کے مغزین میں شامل ہیں۔ ۱۹۲۱ء میں شیل بالا صاحبہ تولد ہوئیں۔
ابتدائی تعلیم اندور میں ہوئی پھر بنارس یونیورسٹی سے بی اے ادبیاتی میں کامیاب
ہوئیں جید آباد کے مشہور شاعر کنول کی شریک زندگی ہیں۔ ۱۹۳۲ء سے ۱۹۳۷ء تک سرگرمی
کر لڑھائی اسکول کی صدر ہیں اور اب حکومت آندھرا کے سرکاری اسکول میں معلم ہیں۔

شیل بالا صاحبہ اپنی تعلیم کے زمانہ سے ہی سے ہندی اور اردو
میں افسانے اور نظمیں لکھا کرتی ہیں۔ اداکاری میں بھی مہارت ہے۔ جید آباد
اور اوزنگ آباد کے نشر گاہوں سے آپ کے ڈرامے اور نظمیں نشر ہوتے ہیں۔
ہندی شاعری میں شیل بالا صاحبہ کا خاص مقام ہے۔ آپ کی
شاعری بڑی صاف اور سلیس ہوتی ہے، یہ کہا جاسکتا ہے کہ آپ دراصل
”ہندوستانی“ شاعری کرتی ہیں جس کو ہندی اور اردو والے دونوں سمجھ
سکتے ہیں۔ آپ کا کلام پر اثر اور وجد آفریں ہوتا ہے اور مجلس میں بھی اکثر
آپ اپنا کلام سناتی ہیں۔ کلام کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

کس کو بھولوں کیا یاد کروں

سکھ دکھ دونوں ہی اپنے تھے ۱ کس کو بھولوں کیا یاد کروں
 دیتھو کے پتوں پر پل کر سکھ کے اس رت رتھ پر چڑھ کر
 میں نے نیا جیون دیکھا تھا جیون کی گتھی پہچانی تھی
 میرے سینوں کی الکاتب سکھ میں جھومی مستانی تھی
 پریشا پتھی وہ اندر جال کھو گئیں سبزی مینا رہی
 نوٹے گنبد پر اساروں کے ڈھ گئی دکش دیواریں

جیون کے سونے سم تل کو

کیسے پھرے آباد کروں

چھائے تھے مدامتے بادل ۲ مانو پھولے ہوں تیل کمل
 مدھو کے کن رم جھم رم جھم میرے مدھو بن میں جھرتے تھے
 ملہار راگنی کے داسر میرے کانوں کو بھرتے تھے
 رگ گئے اچانک کو مل سر جل دھرمیں بجلی کر دکم اٹھی
 پر تھوی پلٹ اچھل پرا جو الا اک پھر سے بھڑک اٹھی
 مدھو بن کے مرد عقل پر مٹھی امنس لوں میں یا کہ دشا کروں

کس کو بھولوں کیا یاد کروں

بھولا بسنت یوں بیت گیا ۳ مدرا کا پالہ ریت گیا
 میں دور گئی موہن سر میں پھمکی میٹھی میٹھی باتیں
 جن میں ایک بھی پل ہو جائیں جیتی ایسی آؤ گ راتیں

۱۴۴

سکھ کے دن جب یوں بیت گئے
 بوجھل میں مانس ہوتا ہے
 کیا ہوگا ان کی یاد کئے
 ان کا پاگل انما رئے
 تب وہ دن کا سوگت کر لوں
 یاس اس کا پر فی داد کروں

کس کو بھولوں کیا یاد کروں

۴

پر یہ ہل چل بھی ٹھیک نہیں
 مدر کی دھارا سے جس سے
 درڑھتا کی ہی ہے بات سہی
 تھا تلک کیا اس دں میرا
 جیون پاتے یہ ہے میرا
 میری راتوں کو روشن کر
 ان کے ٹوٹے پھوٹے کھنڈ پر
 کیوں کر ڈوے پر فریاد کروں
 مدھو جب گئے لگا یا تھا
 مجھے کو پیارے ہونگے ہر دم

پھر کیوں پوچھوں سکھ دکھ میں
 کس کو بھولوں کیا یاد کروں

(۳) رتن | رتن کندن لال، راجپوت خاندان کی شاعرہ ہیں چکے
 والد کندن لال آج سے تیس سال قبل بنارس سے

حیدرآباد آکر بس گئے تھے۔ رتن کی پیدائش حیدرآباد میں ہوئی۔ گھر کا
 ماحول علمی رہا۔ والدہ زمانہ اسکول میں ملازم تھیں۔ بڑے بھائی
 تعلیم یافتہ تھے۔ اس طرح رتن بانی کو پچپن سے علم کا شوق رہا۔ ابتدا سے مدرسہ
 تعلیم پائی۔ مغل پورہ اسکول کی تعلیم کے بعد زمانہ سٹی ہائی اسکول میں شریک ہوئیں

اور اردو میڈیم سے بیٹرک کا امتحان پاس کیا اس کے بعد زمانہ کالج میں شریک ہوئیں اسکول کی تعلیم میں اکثر اول آکر انعام حاصل کرتی رہیں۔

زمانہ کالج میں ۱۹۵۲ء شریک ہوئیں اور اردو میڈیم میں ایف ایس سی پاس کیا اس کے بعد بی ایس سی میں شریک ہوئیں انگریزی میڈیم لینا پڑا۔ کیونکہ زمانہ کالج میں سائنس کی تعلیم اردو میڈیم سے بند ہو چکی ہے۔ رتن کا مضمون حیوانیات ہے۔ بی۔ ایس۔ سی کی کامیابی کے بعد ایم۔ ایس۔ سی میں شریک ہوئیں اور سال اول کا امتحان درجہ اول میں کامیاب کیا اب آخری سال کی تیاری کر رہی ہیں۔

جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے رتن سائنس کی تعلیم پا رہی ہیں مگر اس کے ساتھ فنون لطیفہ سے بڑی دلچسپی ہے۔ ذوق و شوق اور اہتمام سے اس فن کے کئی شعبوں میں حصہ لیتی ہیں۔ چنانچہ مصوری کا شوق بچپن سے ہے ڈرائنگ کے دو امتحان ممبئی سے پاس کئے مصوری کے جملہ شعبوں میں دسترس ہے۔ آئل پینٹنگ، وائٹر کلر وغیرہ میں اچھی جہارت ہے۔ مناظر قدرت کی عکاسی کا شوق ہے۔ کئی اچھی اچھی تصویریں بنائی ہیں جن میں کشمیر کے قدرتی مناظر بھی شامل ہیں۔ دست کاری میں گر و شیا وغیرہ میں جہارت حاصل ہے۔ فنون لطیفہ کی دوسری شاخ شاعری سے بھی دلچسپی ہے۔ غزل اور نظم دونوں لکھا کرتی ہیں۔ قدرتی طور پر چونکہ فنون لطیفہ سے خصوصی مناسبت ہے اس لئے شاعری میں آمد پائی جاتی ہے شاعری کا رنگ المیہ ہے یا اس اور حسرت انکی شاعری کے المیہ نشان ہیں۔ توقع ہے کہ آگے چل کر اچھی شاعرہ بن جائیں گی۔

بار بار آکے خیالوں میں لایا نہ کریں کوئی کہدے مری ہستی یہ وہ چھایا نہ کریں
آہ بن بن کے وہ لب تک مے آیا نہ کریں روح بیتاب میں اس طرح سمایا نہ کریں

عے الفت سے میں دست برائی جاتی ہوں چشم مخمور سے یوں آپ بلایا نہ کریں

وعدہ تو کیا تم نے اور نہ آئے وعدہ پر
جب تحقیق نہ آنا تھا آئے کیوں خیالوں میں

(۴) تلسی مانک لال | تلسی کے والد کشمیر سے آکر حیدرآباد میں بس گئے
نئے تلسی نے اولاً خانگی طور پر اردو ہندی

انگریزی کی تعلیم پائی اسکے بعد پونہ کے مشن اسکول میں شریک ہوئے اور ساتھ ساتھ گھر پر
اردو اور فارسی کی تعلیم بھی حاصل کرتے رہے پھر لاہور جا کر پنجاب یونیورسٹی سے بی اے
میں کامیابی حاصل کی تلسی کو اردو ادب اور شاعری کا خاص ذوق ہے کلام کا
نمونہ حسب ذیل ہے۔

ایک ہی وقت میں اتنے آنسو
سجدہ شوق کو کیا قید مقام
کس قدر آنکھ سے نکلے آنسو
وہ اگر بار دگر یا و آیا
کر لیا سجدہ جد ہر یا و آیا
جب بھری شام کو گھر یا و آیا

رباعی

انکارہ خاکی میں یقین پیدا کر
یکوں دو کو جگہ دیتا ہے اپنے دل میں
بال و پر جبریل امیں پیدا کر
اک گھر کے لئے ایک مکین پیدا کر

(۵) مسنگیان ستھانہ | منال صاحب کی دختر ہیں پیدائش مراد آباد
میں ہوئی۔ مگر تعلیم حیدرآباد میں ہوئی جامعہ عثمانیہ

سے ہندی میں ایم اے کیا ہے۔ امتحان میں اول آکر امتیاز حاصل کیا۔ اس وقت
چادر گھاٹ کالج میں ہندی کی لکچرار ہیں، شاعرہ بھی ہے اور نثر نگار بھی۔ اگرچہ
آپ کو ہندی کی شاعرہ کہا جاسکتا ہے، مگر آپ کا کلام اس پنج کا ہوتا ہے کہ
ہندی اور اردو بولنے والے دونوں استفادہ ہو سکتے ہیں۔ حیدرآباد کی نشر گاہ سے

اکثر و بیشتر آپ کا کلام نشر ہوتا ہے۔ ہندی کے مشہور رسالوں مثلاً 'سرتیا'، 'اجنتا'، 'دھرم پیک' وغیرہ میں آپ کا کلام شائع ہوتا اور پسند کیا جاتا ہے، عرصہ ایک ماہ اور ہندی رسالہ بھی آپ کی ایڈیٹری میں شائع ہوتا رہا ہے، نثر نگاری میں آپ عموماً تنقیدی یا نسوانی رموز پر اپنے خیالات کا اظہار کرتی ہیں، کلام کا ہونہ پیش ہے۔

میرے گیتوں کو تم کیا جانو گے	دوب کے دیکھ تو تر جاؤ گے
دنکاتے ہی آئے ابھی شاپوں کے	دروان مٹے آئے جگتی پر
انکے انترال میں جب ڈبو گے	کمتی کا میں تب ہی تم جانو گے

اب جیون میں یہی دشاوش چاہئے

..

جب تم بس گئے ہو من بستی میں

تو آج دور پاس کی بات ہی کیا

اب تمہارے پاس آنیکا نہ اب کاش چاہئے

آج آخر دور سچ سے تمہیں کیسے مان لوں میں
دیکھتے پت کو نشہ کے چاند دیکھے تہک رہا ہے
کال کے کٹو شگبوش میں دشاوش بھی کہو رہا ہے
پر تمہاری کلپنا کو ابھی سا کیسے مان لوں میں

تبصرہ اگرچہ تین صدی کی طویل مدت میں ایک سو سے کچھ زیادہ ہندو شعراء کا تذکرہ کیا گیا ہے لیکن یہ نہیں کہا جاسکتا کہ دکن کے صرف ہی ہندو شعراء ہیں کیونکہ حوادث زمانہ کے باعث ہم بیسیوں شاعروں سے واقف نہیں ہیں جن کے کارنامے معدوم ہو چکے ہیں۔

قطب شاہی دور اور خود صفی عہد میں ہندو مسلمانوں کی معاشرت سطح ملی جلی رہی کہ دونوں حقیقی بھائیوں کی طرح بسر کرتے تھے، اس لئے یہ ناممکن تھا کہ مسلمانوں کی طرح ہندو شعرا پیدا نہ ہوتے، یہ صحیح ہے کہ مسلمانوں کی یہ نسبت انکی تعداد کم تر رہی۔ کیونکہ دکن کے ہندوؤں کی مادری زبان تملگی، مراٹھی اور کنڑی رہی ہے اس لئے یہ کسی قدر دشوار ہے کہ اردو میں شعر گوئی کا ملکہ پیدا کیا جائے، اس کے باوجود ہم یہ دعویٰ کر سکتے ہیں کہ ایسے متعدد ہندو شعراء گذرے ہیں جو استاد سخن کہے جاسکتے ہیں اور ان کے کارنامے تاریخ ادب اردو میں آب زر سے لکھے جائیں گے۔ ہندو شعراء نے جملہ اصناف سخن میں ادو سخنوری دی ہے اور اچھے سے اچھا کلام موزوں کیا ہے۔ فن شاعری کے لحاظ سے انکا کلام پسندیدہ اور قابل تائید قرار دیا جاسکتا ہے۔ ان شعراء کے کلام پر خواہ صفائی اور سادگی کے لحاظ سے غور کیا جائے یا نازک خیالی، تشبیہات کی ندرت اور استعاروں کی جدت کے لحاظ سے دیکھا جائے، تخیل کی بلند پروازی ہو یا خیالات کی گہرائی اور اسکے ساتھ ساتھ کلام کے تاثر کے لحاظ سے جانچا جائے تو ناکامی نہیں ہوتی۔ کسی ایک شعراء کے کلام کو اردو شاعری کے صف اول میں جگہ دی جاسکتی ہے۔ انہوں نے صنف شاعری کے ہر قسم کے کلام میں اپنے نتائج فکر کے اچھے نقش ثبت کئے ہیں اور استاد سخن شمار کئے گئے ہیں ہر ائمہ ہندو شعراء کا کلام قابل تعریف ہے۔

(۲) نثر نگاری

صفحات گزشتہ میں تقریباً تین صدی کے ہندو شعرا کا حال پیش کر دیا گیا ہے۔ اب ہندو نثر نگاروں کا تذکرہ کیا جاتا ہے، مگر دقت یہ ہے کہ گزشتہ زمانہ میں نثر نگاروں کے حالات پر کسی نے بھی توجہ نہیں کی تھی۔ جس طرح شعراء کے تذکروں سے شعرا کا حال اور ان کا کلام محفوظ ہو گیا ہے اسی کے مماثل نثر نگاروں کا حال اور انکی نثر کا نمونہ کسی کتاب میں جہدست نہیں ہوتا۔ اس لئے جب کسی ادیب یا نثر نگار کے حالات کی جستجو کی جاتی ہے تو، ٹی دشواری اور دقت پیش آتی ہے۔ ایک اور دوسری وجہ یہ ہے کہ زمانہ سابق میں علوم و فنون کی کتابیں زیادہ تر فارسی میں قلمبند ہوتی تھیں، اردو میں شعرا صرف طبع آزمائی کرتے اور اپنے کلیات اور دیوان مرتب کرتے تھے۔ حتیٰ کہ اردو شعرا کے تذکرے بھی فارسی میں مرتب ہوئے ہیں۔ یہ وجوہات ہیں جنکی وجہ سے پہلے چار دور کے کسی ہندو ادیب یا نثر نگار کا نام مردست پیش نہیں کیا جاسکتا۔ البتہ پانچویں دور کے ہندو نثر نگاروں، ادیبوں سے ہم واقف ہیں مگر ان میں بھی دو چار کا تعارف کرایا جاسکتا ہے۔

پانچواں دور

۱۸۰۵ء تا ۱۸۸۳ء
۱۲۲۰ھ تا ۱۳۰۱ھ

جیسا کہ صفحات گذشتہ میں اس امر پر روشنی ڈالی گئی ہے کہ اس دور میں شمالی ہند کے شعرا دکن میں آنے لگے تھے اس لئے یہاں کی شاعری رنگ بدلنے لگا۔ شعرا کی سرپرستی کرنے میں ہمارا جہ چند دلال کا نام جس طرح درخشاں نظر آتا ہے اسی طرح نثاروں کے متعلق امیر بابریگاہ نواب شمس الامرا امیر کیر نواب فخر الدین خاں کا نام دنیا کے اردو میں ہمیشہ یادگار رہیگا کہ آپ نے ایک دارالترجمہ قائم کر کے مغربی علوم کی کتابیں اردو میں شائع فرمائیں۔ اگرچہ یہ صحیح ہے کہ نواب شمس الامرا کے پہلے ڈاکٹر جان گلکراٹھ نے سن ۱۸۷۷ء میں فورٹ ولیم کالج محکمہ میں ایک دارالترجمہ قائم کر دیا تھا۔ لیکن اس کا مقصد صرف یہ تھا کہ انگریزوں کو اردو سیکھنے میں آسانی ہو اور دوسری غرض یہ تھی کہ اردو اور ہندی میں تفریق کی جائے اور دونوں زبانوں کو جدا جدا صورت میں پرورش کرنے کا بیج بویا جائے۔ چنانچہ دونوں اغراض پورے ہوئے۔ اگر فورٹ ولیم کالج محکمہ کی تیار کردہ کتابوں پر نظر ڈالیں تو یہ امر اچھی طرح واضح ہو جاتا ہے کہ گویہ کتابیں اس زمانہ کے عام رجحان کے خلاف ظاہر اور سلیس زبان میں مرتب ہوئی ہیں، مگر مسقدر کتابیں تیار ہوئیں ان میں یادہ قصے اور کہانیوں کی کتابیں ہیں تاکہ ایک اجنبی غیر زبان دان شخص دھپپی سے پڑھ سکے اور اس کو جلد سے جلد زبان پر عبور حاصل ہو جائے، سائنس اور دیگر فنون کو ہاتھ نہیں لگایا گیا اگر فورٹ ولیم کالج کی مطبوعات کو ملحوظ فن

تقسیم کیا جائے تو اسکی تقسیم حسب ذیل ہوتی ہیں۔
 (۱) قصے کہانیاں (۲) لغت (۳) صرف و نحو (۴) تاریخ۔
 (۵) اخلاق و مذہب۔

ان میں زیادہ تر قصے کہانیوں کی کتابیں ملتی ہیں، اگرچہ تاریخ اور اخلاق کا عنوان بھی نظر آتا ہے مگر ان فنون کی کتابیں ایک ایک دو دو سے زیادہ نہیں ہیں۔ اور پھر ان میں زیادہ تر فارسی کے ترجمے ہیں یا پھر تصانیف ہیں، مغربی زبانوں سے کسی کتاب کا ترجمہ نہیں ہوا ہے۔ کیونکہ انکو مغربی زبانوں کے فنون کی کتابوں کی ضرورت نہیں تھی۔ اگرچہ اردو میں عام فہم اور سلیس کتابیں مرتب کرنے کی وجہ سے دنیا کے اردو جان ٹھکر اسٹ کی ممنون احسان ہے مگر اس سے زیادہ موجب تشکر نواب شمس الامرا فخر الدین خاں کی ذات و الاصفات ہے کہ انہوں نے آج سے ایک سو سال پہلے اپنی ذات سے ایک دارالترجمہ قائم کر کے مترجمین کے ذریعہ مغربی علوم کی کتابیں اردو میں ترجمہ کرائیں اور انکو شائع فرمایا، اور باقاعدہ تعلیم کا انتظام بھی فرمایا تھا۔

نواب شمس الامرا کے مترجمین میں مسلمان، ہندو اور انگریز تینوں اصحاب کے نام ملتے ہیں۔ جن ہندو اصحاب کے کارناموں سے ہم واقف ہیں وہ یہ ہیں، رتن لال، منو لال، بھو لال اور رام پرشاد۔
رتن لال | رتن لال کا تذکرہ شعرا کے ذیل میں مست تخلص کے ساتھ کر دیا

لے نواب شمس الامرا فخر الدین خاں کے علمی کارنامے اور اردو خدمات کے متعلق ہم نے ایک مستقل کتاب نواب ظہیر یار جنگ امیر پٹنیا کی سرپرستی میں قلمبند کی ہے۔ اگر وہ شائع ہو جائے تو دنیا کے اردو کو آپ کے کارناموں کا علم ہو سکتا ہے۔

تھی ہے، رتن لال نواب شمس الامرا کے متوسل اور آپ کے دارالترجمہ میں مامور تھے انگریزی زبان کی کتابوں کا ترجمہ کرتے تھے آپ کے دوسرے شریک کار مسٹر جوزف تھے۔ رتن لال کی تین کتابوں کا پتہ چلتا ہے۔ ایک تو رسالہ علم و اعمال کرہ، دوسری کتاب رسالہ منتخب البصرا اور تیسری کتاب عمدۃ التواریخ ہے۔ ہم مختصر طور پر ان تینوں کتابوں کی مراحت کرتے ہیں، رسالہ علم و اعمال ایک مفہیم کتاب ہے جو (۴۰۸) صفحات پر مشتمل ہے مسئلہ میں تالیف ہوئی اور مسئلہ میں نواب شمس الامرا کے سنگی چھاپے خانہ میں طبع ہوئی۔ کتاب کی فہرست (۲۹) صفحات پر حاوی ہے چار مقالوں پر کتاب منقسم ہے اور ہر مقالہ میں کئی ذیلی عنوان ہیں۔

جیسا کہ نام سے واضح ہے یہ کتاب علم اصطرباب کر دی پر لکھی گئی ہے دیباچہ کا انتخاب حسب ذیل ہے:-

”پوسٹیدہ نہ رہے کہ یہ رسالہ ہے کرے کے علم اور اعمال میں جس کو علم اصطرباب کر دی بھی کہتے ہیں، مسئلہ میں حضرت نواب شمس الامرا بہادر امیر کبیر کے حسب الحکم مسٹر جوزہ (غالباً جوزف صحیح ہے) اور جندہ رتن لال نے کہ دونوں ملازم سرکار فیض آثار نواب ممدوح کے ہیں انگریزی زبان سے اردو زبان میں ترجمہ کیا اور یہ چند مسائل انتخاب کئے گئے ہیں اس کتاب سے جسکو حکیم کیت صاحب نے تالیف کیا ہے۔ اور اگرچہ وہ کتاب عادی اکثر مسائل علم کرے کو ہے مگر اس میں چند مسائل ضروری انتخاب کر کے لکھے گئے۔“

نفس مضمون کا نمونہ بھی قابل ملاحظہ ہے۔
 ”تعریف خسوف قمر کی“

”جب زمین چاند اور سورج کے درمیان میں مائل ہوتی ہے
 تو زمین کا سایہ چاند پر گر کے اس کا مانع نور ہوتا ہے اس کو
 خسوف قمر کہتے ہیں اور اس سبب سے خسوف قمر حالت
 میں ہوتا ہے۔“

(۲) رسالہ منتخب البصر اس کے (۲۱۳) صفحات ہیں مسئلہ آئین ترجمہ کی گئی
 اور مسئلہ میں شائع ہوئی ہے۔ کتاب چہ مقالوں اور سترہ عنوان پر منقسم ہے
 علم ریاضی کی کتاب ہے۔

دیباچہ کا اقتباس ضروری معلومات فراہم کرتا ہے جو حسب ذیل ہے:-
 ”پوشیدہ نہ رہے یہ رسالہ موسوم بہ منتخب البصر جو علم دور نما
 کے کہ اسے علم النظار بھی کہتے ہیں اور اس علم کی معلومات سے
 نقشہ اجسام و سطوح کے کیچے جاتے ہیں اور یہ علم طالبان علم
 فلاسفی کو بہت ضروری ہے کہ بغیر اس علم کے سمجھنا ان اشکال
 مجسمہ کا جو اکثر فلاسفی کتابوں میں کیچے ہوئے رہتے ہیں مشکل
 ہے۔ اس علم میں اگرچہ ایک کتاب مبسوط فارسی زبان میں موسوم
 رقیع البصر لکھی ہوئی صاحبزادہ بلند اقبال علی قادر محمد رفیع الدین
 الطالب عمدة الدولہ بہادر خلف امیر کبیر دام اقبالہ کی ہے۔
 اور وہ کتاب جامع ہے تمام قواعد کلیہ دور نما کو اور حاوی ہے
 اشکال و قایق مجسمہ کو۔ اور یہ بندہ عاصی پر معاصی رتن لال
 ولد چنیا لال کہ نمک نوار اس دولت اہمیت کا ہے وقت

تیار ہی اس کتاب کے زبان ہدایت بیان صاحبزادہ موصوف
 سے بیان شکل سے مراد ہوا کرتا تھا۔.....
 اس عاصی نے حسب الحکم والا کے اس کتاب
 رفیع البصر سے قواعد آسان منتخب کر کے یہ رسالہ مختصر اردو
 زبان میں بطریق سوال و جواب اپنے استعداد اور جوصلے
 موافق لکھ کر ملاحظہ مبارک میں گذرانا اور سرمایہ ستاد حاصل کیا۔
 اس اقتباس سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ یہ کتاب عمدۃ الدلہ کی فارسی کتاب
 سے ترجمہ کی گئی ہے اصل نفس مضمون کا نمونہ یہ ہے۔
 ”سوال۔ قطعہ دائرہ کی کیا تعریف ہے۔

جواب۔ قطعہ دائرہ اسکو کہتے ہیں ایک خط مستقیم دائرے کو ایسا
 قطع کرے کہ دائرے کے مرکز پر سے نہ گزرے۔ جیسا کہ اس پندھویں
 شکل میں ۱۔ دکا خط دائرے کو قطع کیا ہے۔ پس اس صورت
 میں اس دائرے کے دو قطعے ہوئے چھوٹے قطع کو قطعہ اصغر اور
 بڑے کو قطعہ اکبر کہتے ہیں اور جو خط کے مرکز سے گزر کر دائرے کو
 قطع کرتا ہے اس کے ہر قطعہ کو نصف دائرہ کہتے ہیں اور
 اس کے نصف کو ربع دائرہ کہتے ہیں۔“

اس صراحت سے یہ امر واضح ہوتا ہے کہ رتن لال فارسی انگریزی اور
 اردو زبانوں کے ماہر تھے، اس کے ساتھ علم سائنس کی بھی جہارت حاصل
 تھی انکی تیسری کتاب عمدۃ التوابع ہے۔

عمدۃ التوابع | یہ تاریخ بڑی سائز کے (۳۰۶) صفحے پر حاوی ہے، اور
 ۱۲۶۸ھ میں تالیف کی گئی ہے۔ یہ پورے ہندوستان کی

مختصر تاریخ ہے جس میں دکن کے علاقہ کو بھی شامل کر لیا گیا ہے۔ اولاً مختصراً راجہ گان ہند کا ذکر ہے اس کے بعد مسلمان سلاطین کے حالات لکھے گئے ہیں جن کتابوں سے مدد لیکر اس تاریخ کی تالیف ہوئی ہے انکا نام بھی تاریخ میں درج کر دیا گیا ہے اس سے واضح ہوتا ہے کہ فارسی تاریخوں کے علاوہ انگریزی تاریخوں سے بھی مدد لی گئی ہے۔ لارڈ ڈلہوزی کے حالات پر یہ تاریخ ختم ہوتی ہے۔ اس تاریخ کا ایک قلمی نسخہ حیدرآباد کے سنٹرل کتب خانہ (کتب خانہ آصفیہ) میں موجود ہے یہ تاریخ طبع بھی ہوئی ہے۔ مگر اب یاب ہے۔

منوال | اسی زمانہ کے ایک دوسرے مترجم ہیں اگرچہ یہ دارالترجمہ شمس الامرا میں ملازم نہیں تھے بلکہ حکومت آصفیہ کے مدرسہ انجینئرنگ کے پرنسپل تھے لیکن نواب رفیع الدین خاں عمدة الدولہ کے ایام سے انھوں نے ایک کتاب ”ہندسہ بالوتر“ کا ترجمہ کیا ہے۔

یہ کتاب (۵۶۲) صفحات پر حاوی ہے۔ غالباً اسکی طباعت نہیں ہوئی ہے اسکا ایک مخطوطہ ہے۔ جو نواب ظہیر یار جنگ کے کتب خانہ میں محفوظ ہے۔ کتاب میں اولاً اصطلاحات ہیں اور اسکے بعد سولہ باب پر کتب منقسم ہے۔ دیباچہ کا انتخاب حسب ذیل ہے۔

”مرکز علم و دانش مرجع ارباب رائے و بنیش جناب رفیع الدین خاں
شمس الامرا کے توجہ و ایمان نے جنکی تربیت و فیض سے علم ریاضی
کے اعلیٰ اعلیٰ درجہ کے مفید کتابیں جن کا نشان اسوقت ترقی یافتہ
زبانوں میں کہیں پایا نہیں جاتا۔ انگریزی اور فرانسیسی زبانوں
سے تالیف ہو چکے ہیں۔ اس خیال میں پوری وسعت دی اور
ٹاؤنر صاحب کی تصنیفات میں سے ہندسہ بالوتر کا ترجمہ کر لیا

اتفاق ہوا۔ اردو میں پہلی کتاب ہے جو اقلیدس کے دقیق مسئلوں کو مساوات جبریہ میں آسانی سے بتلاتی ہے۔
 نفس مضمون کا نمونہ حسب ذیل ہے:-

”یہاں خاصیت خطوط مستقیمہ اور خطوط مغنی و قوس وغیرہ کا جو کہ ایک سطح پر نقش کئے جائیں ہندسیہ و ترین کے کیا جاتا ہے؟ اول یہ علم ضروری ہے کہ دو تین نقطہ سے کیا مقصود ہے۔ فرض کر دو ”س“ ایک نقطہ معلوم ہے۔ ایک سطح پر ہے اس میں دو خط علی القوائم لا، س۔ لا اور ع، س‘ ع گزرتے ہیں۔ فرض کر دو ”م“ کوئی نقطہ اس سطح میں واقع ہے م، ن۔ کو متوازی س، ع کے کہیں جو خط س، لا کو نقطہ ن، س قطع کرتا ہے۔ اور م، ل متوازی ہے لا، س کے کہیں جو ل، م، ع، س کو قطع کرے۔ اب صریح ظاہر ہے کہ اگر س، ن اور س، ل معلوم ہوں تو جائے نقطہ م کے ہونگے۔“

رام پرشاد | نواب شمس الامرا کے متوسل تیسرے صاحب رام پرشاد ہیں انکے والد کا نام مدن رائے تھا۔ انہوں نے ۱۲۳۲ھ میں ”قواعد منتخب“ کے نام سے ایک کتاب تصنیف کی جس کی کتاب کا حجم (۹۵) صفحہ ہے۔ اور یہ نواب میں منقسم ہے۔ علم ریاضی کی کتاب ہے۔ کتاب کا نام تاریخی رکھا گیا ہے۔ دیباچہ کا نمونہ ملاحظہ ہو۔

”عالمان علم حساب پر پوشیدہ نہ رہے کہ حسب الکلم معلی القاب امیر کبیر نواب شمس الامرا بہادر مدظلہ کے اس احقر العباد رام پرشاد ولد مدن رائے نے کہ خانہ زاد موروثی اس جناب فیض تاب کا ہے۔ یہ مختصر سالہ اردو زبان میں واسطے مفید ہونے طالبان اس

فن کے جو کہ صحاح دشوار اور اربعہ متناسبہ میں مہارت اور
اصلاحات حسابیہ سے واقفیت رکھتے ہیں بیچ قواعد حسابیہ
کے لکھا گیا ہے اور نام اس رسالہ کا قواعد منتخب ہم نام اور
ہم مادہ تاریخ ہے رکھا گیا۔

بچو لال | شاعروں کی تفصیل میں بچو لال نمکین کا تذکرہ کر دیا گیا ہے،
نمکین کو نثر نگاری سے بھی شغف تھا۔ آپ کی تصنیف
مواعظ نادرنثر میں ہے، کتاب آصفیاء اول کے نصیحتوں کا ترجمہ ہے
جو آصفیاء نے اپنے انتقال کے وقت اپنے فرزند ناصر جنگ کو فرمائی تھیں،
نمونہ پیش ہے۔

”پہلی نصیحت، رئیس دکن کو اگر سلامتی اپنی بے فکری و جنگ
جہل سے افزائش و آبادی ملک کی منظور نظر و مرکز خاطر ہو
تو چاہئے کہ مرہٹوں سے صلح رکھے، بوز بیندار اس ملک کے
ہیں، جب تک ہو سکے سررشدہ صلح و آشتی کا ہاتھ سے نہ لے
جب مجبور ہو تو معذور۔“

دوسری نصیحت بنی آدم کی بنیاد ڈھانے میں بہت
غور و تامل لازم ہے، کہ یہ عمارت صانع بے ریت و رنگ اپنے
دست قدرت سے بنائی ہے۔ جھٹا گئیوں جوار کا نہیں جو
بودیا کریں کاٹا کریں، اگر کوئی معاملہ واجب القتل کا روبرو کار
ہو تو قاضی سے رجوع کر اے کہ وہ عہدہ دار ایسے بڑے
کاموں کا ہے۔ عذاب و ثواب کا بوجھ اس کی گردن پر ہوگا
وہ جو حکم کو سبھا لادیں آپ ہرگز کسی کے قتل پر دھیلاں نہ کرے۔“

قتل پر انسان کے جرات نہ کرنا زینہار کیوں کہ مشیت خاک ہی پر ہی ظہور کر دے گا۔
طلبہ مدرّس دارالعلوم | نواب مختار الملک بہادر نے ۱۲۴۲ھ میں مدرّسہ العلوم قائم فرمایا تھا۔ اس مدرّسہ کی حیثیت گویا کالج کی تھی۔

دہلی کالج اور مدرّسہ عالیہ کلکتہ کے نمونے پر اسکو قائم کیا گیا تھا۔ یہاں عربی فارسی کی اعلیٰ تعلیم کے ساتھ ریاضی، طبیعیات، کیمیا اور مہنت وغیرہ کی تعلیم اردو میں ہوتی تھی۔ اور بطور مضامین اختیاری انگریزی، تملنگی اور مرہٹی کا درس ہوتا تھا۔
 ۱۲۸۹ھ میں طلبہ کی تعداد (۵۰۵) تھی انکی جو تقسیم تھی وہ حسب ذیل ہے۔

خالص عربی کے طلبہ (۱۱۲) خالص فارسی کے طلبہ (۱۲۳)
 عربی فارسی کے طلبہ (۱۴۸) تملنگی (۱۲) مرہٹی (۱۶)
 فارسی و مرہٹی کے طلبہ (۱۳) تملنگی و مرہٹی (۳) فارسی و انگریزی (۲۴)
 عربی و انگریزی (۹)۔

مدرّسہ دارالعلوم کے دور اول کے طلبہ میں جن ہندو اصحاب کا نام ہم دست ہوا ہے انکی صراحت یہاں کی جاتی ہے۔ یہ طلبہ غالباً اردو کے شریک بھی ہوتے تھے کیونکہ جو نصاب تعلیم مقرر تھا اس میں اردو زبان کی کتابیں بھی شامل تھیں۔

(۱) بھگونت راؤ (۲) سری رام (۳) کشن راؤ (۴) گوپال راؤ
 (۵) کشن اوٹانی (۶) وٹھل راؤ (۷) راگندر راؤ (۸) درگما سنگھ
 (۹) رام داس (۱۰) نہر راؤ (۱۱) بھگونت راؤ (۱۲) بسونت راؤ
 (۱۳) شیش راؤ (۱۴) وٹھل اوٹانی (۱۵) کشن راؤ لٹ (۱۶) دامن راؤ
 (۱۷) نارائن راؤ (۱۸) بلونت راؤ (۱۹) ستیا رام (۲۰) جیون راؤ

لے مواظناد مخطوطہ مندرجہ بالا راؤ آفس ۱۲۸۳ء تذکرہ دارالعلوم مصنف راقم ۱۲۸۳ء

چھٹا دور

۱۸۸۳ء تا ۱۹۱۸ء
۱۳۰۱ھ تا ۱۳۳۶ھ

اب ہم ایسے دور کا تذکرہ کرتے ہیں کہ جبکہ سرکار آصفیہ کی سرکاری زبان فارسی سے اردو ہو گئی تھی، اردو کے رسالے اور اخبار شائع ہونے لگے تھے اس دور کے ہندو شعرا کی تفصیل گزر چکی ہے۔ اس دور میں ہندو ادیبوں اور انشاپردازوں کی پوری صراحت تو دشوار ہے کیونکہ شعرا کی طرح ان کے حالات کسی نے جمع نہیں کئے ہیں ہماری تحقیقات اور مطومات سے جن اصحاب کا مردست پتہ چلتا ہے ان کا تعارف کر دیا جاتا ہے۔ ممکن ہے آئندہ مزید اضافہ ہو سکے۔

(۱) مہاراجہ کیشن پرشاد | مہاراجہ کیشن پرشاد مین السلطنۃ آنجنہانی کا تذکرہ شعرا کی ذیل میں کر دیا گیا ہے مگر آپ

ایک قادر الکلام شاعر کے ساتھ ساتھ زبردست ادیب صاحب فن نثر نگار اور بہترین انشاپرداز بھی تھے، مہاراجہ کی نثر کی کتابوں میں ناول، سفر نامے، مقالے اور خطوط ہیں جنکی تعداد خاصی ہے، آپ کے ناولوں میں خاکہ اور کردار نگاری دونوں کے اچھے نمونے موجود ہیں، سفر نامے دلچسپ ہونے کے علاوہ معلومات آفریں ہیں، ان میں تاریخی تحقیق بھی ہے اور سماجی و معاشرتی

امور کی صراحت بھی، درویشوں و فقیروں، اور اشد والوں کا حال بھی لکھا ہے اور سیاسی اور سماجی لیڈروں کا بھی، ہمارا جہ کے خطوط میں تبسم و قہقہہ بھی ہے اور متانت بھی، کبھی آپ کی نثر میں نظم کی نقش افرنیاں ملتی ہیں۔ ظفر علی خاں صاحب نے ایک مرتبہ اپنے رسالہ دکن ریویو میں ہمارا جہ کی تالیفات پر تبصرہ کرتے ہوئے حسب ذیل صراحت کی ہے جو بالکل صحیح معلوم ہوتی ہے۔

”پینڈت رتن ناتھ کے مذاق لطیعت کے لحاظ سے ہمارا جہ کی تحریر پر بھی اثر پڑا ہے جو طرزِ تحریر پینڈت رتن ناتھ مرشار کا ہے اس کا عکس ہمارا جہ کشن پرشاد کی شاعری و نثر میں بھی نظر آتا ہے۔“

ہمارا جہ کے سفر نامے دو قسم کے ہیں ایک تو روزنامے کے طور پر لکھے گئے ہیں۔ اور دوسرے سفر نامے میں ہمارا جہ کی سرکاری رپورٹیں بھی دیکھیں اور معلومات آفریں ہیں بہر حال ہمارا جہ کی نثر اپنی روانی، بیباختہ پن، شگفتگی کے لحاظ سے قابلِ قدر اور لائق ستائش قرار پاتی ہے۔

آپ کی نثر کے بعض نمونے یہاں پیش کئے جاتے ہیں۔

(۱) خطوط۔

ایک دوست کو لکھتے ہوئے اس امر کا جواب دیا گیا ہے کہ بعض اصحاب ان پراعتراض کرتے اور آپ کے ادبی کارناموں کو پینڈت رتن ناتھ کی طرف منسوب کرتے تھے۔

”بیشک میں شاعر نہیں، نثار نہیں مگر ایسا بھی نہیں کہ بغیر کسی سہار کے ٹٹو نہ چل سکے۔ آزمائش منظور ہے تو قلم و دوات لیں، کوئی مضمون یا خط یا کوئی سین وہ بھی لکھیں بندہ بھی گھسیٹتا ہے اسوقت قلمی کسل جائیگی۔ یہ میں نے مانا کہ میں منشی نہیں ہوں، انشا پر داری مجھے نہیں آتی اور نہ مجھے ابوالفضل یا نعمت خاں ہونے کا دعویٰ ہے مگر ہاں مرزا علی بابا شیرازی الاصل کا شاگرد ہوں۔ سید صی سادھی نثر لکھتا ہوں مگر انشلے خلیفہ اور مادہ صورا سے کم نہیں..... نظم میں نہ ذوق ہوں نہ موہن نہ امیر چوں نہ داغ نہ غالب ہوں نہ بیدل نہ حافظ ہوں نہ سعدی مگر اپنے مطلب کو نظم میں موزوں کر لیتا ہوں۔ اردو نثر لکھنے میں یا ناول نویسی میں پنڈت رتن ناتھ سرشار لکھنوی۔ انکا نام میں نے سنا ہے نہیں لکھا ہے کہ میرے ہاں موجود ہیں۔ یا بقول آپ کے دوست کے وہ مجھے نظم و نثر لکھ دیا کرتے ہیں نہیں نہیں ان سے پوچھ لیا جا کہ جب وہ حیدر آباد آئے اسوقت میری اردو زبان کیسی تھی اور انکا میری نسبت کیا خیال تھا۔ الغرض میں ان لوگوں میں سے نہیں ہوں۔ مگر کیا معمولی کتابت نویسی وغیرہ میں اگر غالب مرحوم کا چربانہ اتارا تو ہار جاؤں۔ الغرض جو کچھ میں نے سیکھا استادوں سے سیکھا۔ صحبت اہل علم و فضل کی رہی ہے، یہ میرا کلمہ غرور کا نہ سمجھئے۔ میں تو یچھاں ہوں.....“

اور ایک خط میں غالب کا رنگ ملاحظہ ہو۔

جہر بان دوستان سلامت۔ تلوار پہنچی۔ میں تو ارمنان سمجھا تھا مگر خط کے دیکھنے سے معلوم ہوا کہ ابھی مول نہیں لی گئی۔ صرف میرے امتحان اور پسند کیلئے بھیجی ہے۔ اس قدر دانی کا شکریہ میں اس قابل تو نہیں ہوں کہ پرکھوں۔ مگر حضرت عباس کی قسم عمدہ عباسی ہے، جو ہر وار قوت بازو سے سپہ سالار اسکی شان ہے۔ فتح و ظفر اسکا دم بھرتے ہیں، تعریف تو یہ ہے کہ دشمن بھی جان دیتے ہیں اور اس پر مرتے ہیں۔ اور یہ انکے خون کی پیاسی داہری عباسی آبداری میں گوہر آبدار لولے شاہوار جسکے نخل ہستی میں آب رسانی کی اسکا چمن سوکھ کر کاٹا ہو گیا۔ گویا خزاں کے جھونکوں سے نیست نابود تو کیا دیران و تباد ہو گیا۔ باڑھ ہے کہ سمندر کی دھار ہے۔ خیم ابرو سے کم نہیں، قبضہ بھی عمدہ ہاتھ آیا۔ اچھے پر قبضہ پایا۔ قیمتی شاہی کام ہے شاہوں کے قبضہ قدرت میں۔ بننے کا سہام ہے۔ اللہ مبارک کرے۔

(۲) آپ بیتی حالات :-

”اگرچہ ہر فرد بشر جسکی استعداد ملی زیادہ ہو یا کم وہ اپنے سرمایہ استعداد کے موافق نثر لکھ ہی لیتا ہے۔ مگر نثری کا فن بالکل جدا گانہ ہے جو آج کے زمانہ میں لٹریچر سے موسوم کیا گیا ہے۔ بہر حال ناکس نثار نہیں ہو سکتا۔ بڑے بڑے عالم فاضل دیکھے گئے ہیں کہ

وہ باوجود اس لیاقت و فضیلت کے نثار یا فشی نہیں پائے جاتے
 اردو کی دنیا میں اگرچہ نثاری کی بنیاد مدت سے پڑ چکی تھی۔ مگر متاخرین
 میں مرزا غالب مرحوم کی اردوئے معلیٰ نے اردو زبان کے تنہا
 میں روح پھونک دی۔ اردو معلیٰ پہلی کتاب ہے جو متاخرین کے زمرہ
 میں مستند سمجھی گئی ہے..... میں نے

سب سے پہلے یہ کام کیا کہ اکثر اردو نادلیں جو مشہور مصنفین کے انمول
 مضامین تھے انکا مطالعہ کیا۔ اور التزام کے ساتھ انکے روزمرہ محاورات
 و کجسب فقرات اور ضرب المثل کو قلمبند کرتا گیا۔ جب اس سے فارغ
 ہوا تو انکو ازبر کر لیا۔ گو اسوقت میری عمر کے سفر کے ساتھ
 فراغوشی میں ہوتی گئی۔ مگر ایک اقصائے سن دوسرے شوق کی مانگ
 نے مجھکو بچلانا رہنے دیا۔ میں نے ایک چھوٹا سا رسالہ موسوم بہ
 ”سرمایہ سعادت“ لکھ کر شائع کرایا۔ یہ رسالہ کسی اہل زبان کی محکم نظر
 میں کسا نہیں گیا۔ یوں ہی اسکو طبع کرا دیا یہ ایک قصہ دو بھائیوں کا
 ہے جس میں ایک نچاندہ اور دوسرا خواندہ ہے۔ انکی طرز معاشرت اور
 اتفاق و نفاق کا نتیجہ دکھلایا ہے۔ اس عرصہ میں رتن ناتھ مرشار کا
 فسانہ آزار اودھ اخبار میں طبع ہونا شروع ہوا۔“

اس تفصیل سے یہ بھی واضح ہو سکتا ہے کہ ہمارا کہہ کی افسانہ نویسی بہار تن ناتھ
 مرشار سے پہلے شروع ہو چکی تھی۔ ہمارا کہہ کے ایک سفر نامہ کا نمبر نہ بھی پیش کیا جاتا
 ہے جس میں ناگپور کے سفر کے حالات ہیں مگر ہم اس سے ایک ایسا اقتباس پیش
 کرتے ہیں جو ہمارا کہہ کے تصوف کے شغف کو بھی ظاہر کرتا ہے۔

”اللہ تعالیٰ کی یتائی اور اسکی وعدت کا ثبوت ہم کو ہر وقت اور

ہر آن ملتا ہے۔ مگر غفلت کا پردہ عقل پر ایسا پڑا ہوا ہے کہ ہم محسوس نہیں کرتے۔ دنیوی تعلقات اور اسکی نیزگیوں کے تماشاؤں کو ماسواۃ کی شان میں دیکھ دیکھ کر اپنی اوقات کو خراب کرتے ہیں۔ ورنہ اگر بغور تمام اور بنظر تعین دیکھا جائے تو اسکی وحدت ہی کا سارا تماشا ہے۔ رادھنہرہ بی نے جانیکی خبر دی اور اسکے اسباب بظاہر ایسے جمع ہوئے کہ ناگزیر سیر و تفریح کا قصد معمم ہوا..... الغرض چلتے چلتے راجہ کے باغ کی طرف پہنچے جہاں شاہ صاحب رہتے تھے۔ اور خبر لی کہ شاہ صاحب ہیں کہ نہیں معلوم ہوا کہ موجود ہیں، فوراً میں اتر کر پہنچا۔ دیکھتا کیا ہوا کہ زائرین کا اتنا لگا ہوا ہے اور منتظر فضل باری ہیں اور مجذوب کے منظر کو اپنا قاضی الحاحات سمجھ کر امید کا دامن پھیلانے ہوئے ہیں اور منظر فرات نامتناہی عبودیت کے خلعت سے مزین ہو کر مجذوب کی تصویر بنکر ہر ایک کے درد کی دوا کرنے میں اپنی مسیحائی دکھایا ہے، جل جلالہ جل شانہ اسوقت شاہ صاحب دوسری طرف متوجہ تھے میرے پس پشت کھڑے ہوتے ہی چونک کر فوراً میری طرف دیکھ کر نظر ملائی بقول شخصے :-

نین چھپائیں نہ چھپیں پٹ گھونکٹ کے اوٹ
چتر نارا اور سورما کریں لاکھ میں جوٹ
نظر کا ملنا تھا کہ میرے قلب پر ایک ایسی کیفیت طاری ہوئی
جس کا اظہار قلم سے ممکن نہیں۔

(۲) **ماہک راؤ** | شہادت ماہک راؤ وٹھل راؤ صاحب کا نام ہمیشہ مورخ تاریخ دکن میں یادگار رہیگا۔ قلعہ شہر گڑھ آپ کا آبائی وطن

تھا ۱۸۶۱ء میں ولادت ہوئی، گھر پر اردو، فارسی، انگریزی اور مرہٹی کی تعلیم کا انتظام ہوا، گھر کی تعلیم کے بعد مدرسہ اعزہ میں شریک ہوئے اور کچھ عرصہ تک تعلیم کے بعد لازمیت کے سلسلہ میں منسلک ہو گئے۔ چونکہ آپ کے خاندان کو پائنگاہ خورشید جاہی سے تعلق تھا اسلئے آپ بھی یہاں ہی ملازم ہوئے اور اپنا نگاہ کی مصاحبی کے ساتھ ساتھ ہتھی تعلیمات پائنگاہ پھر رکن فوج رہے ۱۹۳۲ء تک لازمیت کا سلسلہ باقی رہا۔ مسند مذکور میں وظیفہ حاصل کر کے خانہ نشین ہوئے

ماہک راؤ صاحب کی علمی خدمت کا سلسلہ لازمیت کے پہلے ہی سے شروع ہوتا ہے۔ انکی پہلی کتاب تفریح الحیات ۱۸۹۶ء میں شائع ہوئی اور ۱۹۳۲ء تک کتابوں کی تصنیف اور اشاعت کا سلسلہ باقی رہا۔ آپکے تصانیف کی فہرست حسب ذیل ہے:-

شمار	نام کتاب	فن	شمار	نام کتاب	فن
۱	تفریح الحیات	اخلاق	۶	دستور حکمرانی	فلسفہ
۲	امیر اور فریاد زندگی	~	۸	مغیا الخواتین	نسوانیات
۳	راجہ اشوک کاجین پرتہ	تاریخ	۹	حالات و مقامات استرا	سوانح فلسفہ
۴	ویدورنتی	مذہب	۱۰	خیابان آصفی	تاریخ
۵	بتائی منی سا جلدیں	تاریخ	۱۱	مرہٹوں کا تمدن	تاریخ
۶	اقوال بدعہ	مذہب			

ماہک راؤ صاحب کی تصانیف کو تاریخ اور اخلاق پر تقسیم کر سکتے ہیں جن میں تاریخی کتابوں کا حصہ زیادہ ہے، مختلف سائز کے (۴۴۸۹) صفحات پر

مانک راؤ صاحب کی کتابیں مشتمل ہیں۔ آپ کی تصانیف میں بستان آصفی کو بہت زیادہ اہمیت حاصل ہے۔ یہ کتاب تاریخ دکن خصوصیت سے سلطنت آصفیہ کی مفصل تاریخ ہے اس میں نظم و نسق حکومت اور دیگر تاریخی امور کے متعلق جس قدر مواد موجود ہے بہت کم کسی دوسری کتاب سے حاصل ہو سکتا ہے۔ شمس العلماء مولانا ذکار اللہ جیسے مورخ نے اس کتاب کے متعلق جو رائے دی ہے وہ قابل ملاحظہ ہے۔

”اس بستان آصفیہ میں ایسے چمن و گلشن تاریخ نگے ہوئے ہیں جنکی بہار سے دل کی کلیاں کھلتی ہیں، اس میں عمودا دکن کے سلاطین کے خاندانوں اور خصوصاً خاندان آصفیہ کے اس بسیط و تفصیل سے حالات لکھے ہیں کہ اسکے مطالعہ کے بعد پھر کسی اور تاریخ دکن کے پڑھنے کی ضرورت نہیں رہتی، مصنف نے مستند تواریخ و دکن سے سلاطین ماضیہ و حال کے حالات بڑی لیاقت و قابلیت و جاں فشانی و عرق ریزی سے استنباط کر کے لکھے ہیں، غرض وہ حیدر آباد نظام کے کلیات و جزئیات حالات کا آئینہ ہے۔“

گویہ صریح ہے کہ اس ضخیم کتاب میں چند خامیاں بھی ہیں مگر وہ ایسے نہیں ہیں جنکی وجہ سے مانک راؤ صاحب کے علمی خدمات کا اعتراف نہ کیا جائے۔ جو ذخیرہ تاریخی اس میں مل سکتا ہے وہ کسی اور جگہ ہمدست نہیں ہو سکتا۔ جب تک اردو زبان زندہ رہیگی مولف کا کارنامہ باقی رہیگا۔ انکی زبان سادہ سلیس اور با محارہ ہے۔

مانک راؤ صاحب کی عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے:-

”ابوالخیر خاں کا سلسلہ نسب حضرت شیخ فرید شکر گنج تک پہنچ کر

حضرت عمرؓ سے ملتا ہے، آپ کے پدر بندگان کا نام شیخ بہاؤ الدین تھا تھا، اور وہ مع اپنے چھوٹے فرزند کے شکوہ آباد ضلع میں پوری میں مسکن گزین تھے، عنوان شباب میں ذی اقتدار ہوئے، اور محمد شاہ بادشاہ دہلی کے حضور سے ”خان بہادر“ کا خطاب پایا اور جس زمانہ میں حضرت آصفیہ اول عازم دکن ہوئے تو وہ بھی ان کے ساتھ ہوئے حضرت موصوف نے انہیں دو ہزار منصف پانچ سو سوار اور دین ہزار سپاہ کی جاگیر مرحمت فرمائی۔ سب سے پہلے جو اہم کام انہوں نے کیا وہ یہ تھا کہ آٹھ ہزار سواروں کے ساتھ بالوٹا کا مقابلہ کیا اور فتح پائی۔ جب نواب ناصر جنگ اپنے والد ماجد حضرت آصفیہ اول سے معرکہ آرا ہوئے انہوں نے اپنا طرفدار بنانا چاہا لیکن انہوں نے بایں الفاظ انکار کر دیا کہ باپ کا جو لازم ایسی حالت میں بیٹے کا شریک ہو گا وہ نہ صرف گناہ کبیرہ ہی کا مرتکب نہیں بلکہ دنیا میں بھی سخت سزا پائیگا۔ (ستان آصفی جلد دوم صفحہ ۵۷)۔

(۳) راجہ راجیشور رائے صاحب کا تذکرہ شعراء کے ساتھ ہو چکا ہے، آپ کو شاعری سے زیادہ

نثر نگاری سے رغبت تھی مختلف فنون میں بیقیں سے زیادہ کتابیں تصنیف فرمائی ہیں جن میں بعض حسب ذیل ہیں۔

شمار	نام	فن	شمار	نام	فن
۱	محبوب الانطلاق	اخلاق	۴	محکم اردو انش	اخلاق
۲	مہلیقہ الانطلاق	~	۵	ریاض دانش	~
۳	محکم دانش	~	۶	کشف الاسرار	تصوف

۶	ہدیۃ الملوک	اخلاق	۱۹	نغمہ عنادل	نظم
۸	تاریخ جہانگیری	تاریخ	۲۰	تاریخ ہند	تاریخ
۹	معالمات کلب	موانیا	۲۱	طبقات اکبری	~
۱۰	تشریح انقرس	~	۲۲	مجموعہ ضرب الامثال	لغت
۱۱	گنجینۂ امثال	لغت	۲۳	مجمع الالفاظ	~
۱۲	سکارنامہ	تاریخ	۲۴	فرنگ فارسی جلد	~
۱۳	نجم اللغات	لغت	۲۵	گلدستہ مصوری	آرٹ
۱۴	مطلع اللغات	~	۲۶	رامین	تاریخ
۱۵	افصل اللغات	~	۲۷	جہا بھارت	~
۱۶	فرحت کدہ آفاق	~	۲۸	کشکول	لغت
۱۷	قرآن السعیدین	~	۲۹	القاموس البوہد	~
۱۸	مجمع البحرین	~	۳۰	المخطوطاتی	آرٹ

باقی تصانیف فارسی میں ہیں اسلئے انکو نظر انداز کر دیا گیا ہے اس فہرست سے واضح ہو سکتا ہے کہ راجہ راجیشور صاحب نے کس کس طرح مختلف فنون میں نامہ فرمائی فرمائی ہے لیکن آپ کو زیادہ تر لغت سے دلچسپی تھی اسی فن پر آپ کی تصانیف کا زیادہ حصہ مشتمل ہے۔ آپ کے علمی یا دیگر کاروں اور قلمی کارناموں کے کئی ہزار صفحات ہیں جو شائع ہو چکے ہیں مگر اسکے علاوہ راجہ صاحب نے بلحاظ حرفت عربی فارسی اور اردو کی ایک لغت تیار فرمائی تھی جسکی چھبیس جلدیں مکمل ہیں مگر افسوس ہے کہ اس ضخیم کتاب کی اشاعت نہیں ہوئی ہے۔ مائیک آڈیو کی طرح آپ کا نام بھی دنیائے اردو میں باقی رہ گیا۔ آپ کا اسلوب بیان بھی صاف سادہ اور عام فہم ہوتا ہے۔ عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے :-

”جسوقت جنگجو بہادرؤں کے اجسام ہتھیار پہننے کیلئے بے چین ہوئے
تھے اسوقت جنگ کے باجوں کی آوازوں نے ان لوگوں کے دلوں
میں شجاعت کی موج چونک دی تھی جس سے سب کے دماغوں میں
بھی دھن سمائی ہوئی تھی کہ کب جنگ شروع ہوا اور کب اپنے دل
کی اُمتنگ نکالیں۔ اسوقت ارجن نے اپنے دوست بھگوان سری
کرشن سے جو انکی رہتہ چلا رہے تھے کہا دوست ذرا رہتہ کو ایسے
مقام پر لے چلو جہاں سے میں طرفین کے بہادران کا رازِ ماکو
اچھی طرح دیکھ سکوں۔ بھگوان سری کرشن نے ارجن کے نشانہ کے
موافق رہتہ کو دونوں افواج کے درمیان لیجا کر کھڑا کر دیا۔ اور ایک
بہادر مرنے اور مارنے کیلئے بخوشی تیار تھا۔ چاروں طرف دریا
شجاعت کی لہریں موج زن تھیں سب کے چہروں پر رونقِ ہلک
رہی تھی یعنی سب کے منہ سے ہی آواز نکل رہی تھی کہ بزنِ نکش“
(مہا بھارت منلا)

(۴) راجہ تہجرائے | راجہ تہجرائے صاحبِ بہمِ چتری قومِ طے تعلق رکھتے
تھے آپ کے اجداد پائنگاہ کے متوسل تھے راجہ تہج
آپ کے مورثِ اعلیٰ تھے جو نواب ابوالفتح خاں شمس الامرا کے سرکاریں ایک
ذمہ داری کی خدمت پر اپنے انتقال تک مامور رہے۔ رائے خوب چند کے بعد
انکے فرزند سروپ چند اور انکے بعد انکے نواسے راجہ تلجا پرشاد پائنگاہ آسمانجا
میں متعلق رہے۔

راجہ تہجرائے تلجا پرشاد کے فرزند تھے جو ۱۲۸۱ء میں حیدرآباد میں تولد ہوئے
حسبِ رواجِ قدیم اردو فارسی اور انگریزی کی تعلیم پائی، بچپن میں والد کا سایہ

سر سے اٹھ گیا اسی لئے اعلیٰ تعلیم نہیں پائی بلکہ ملازمت کے دائرہ میں منسلک ہو کر آسمانجاہ نے آپ کو آبائی خدمت پر مامور کر دیا۔ اولاً ہتھم خزانہ اور سررشتہ دار فوج بنے پھر جب مجلس پانگاہ مرتب ہوئی تو آپ کو رکن فوج کی خدمت دہائی آسمانجاہ کے انتقال کے بعد پادشاہ بیگم صاحبہ اور نواب معین الدولہ کے زمانہ میں اسی خدمت کو انجام دیتے رہے۔ جب راقم الحروف کے نانامولی حسین مطاواشد صاحب (جو میر مجلس پانگاہ تھے) کا انتقال ہوا تو راجہ تھیرائے صاحب انکی جگہ میر مجلس پانگاہ بنائے گئے جسکی انھوں نے اپنے انتقال تک جو ۱۹۳۵ء میں ہوا انجام دیتے رہے۔

راجہ تھیرائے کو اردو ادب سے دلچسپی تھی اور کتابوں و اخباروں کا دلچسپی سے مطالعہ کرتے تھے اس دلچسپی کا نتیجہ تھا کہ آپ نے اپنے مربی اور محسن آقا نواب سر آسمانجاہ کی سوانح عمری لکھنے کا ارادہ کیا اور فقط ۳۱ برس کی عمر میں اسکی ترتیب شروع ہوئی۔ اور نہایت محنت اور جانفشانی سے اسکا مواد مرتب کیا۔ اس سوانح عمری کو آپ نے ”صحیفہ آسمانجاہی“ سے موسوم کیا ہے اسکے دو حصے ہیں ایک میں آسمانجاہ کی سوانح عمری ہے جس میں امراء پانگاہ کے مختصر حالات اور آسمانجاہ کی وزارت کا تذکرہ اور مختلف سفروں وغیرہ کے حالات لکھے گئے ہیں۔ اور دوسرے حصے میں آسمانجاہ کے سفروں کے حالات کو جسکو نواب صاحب نے خود قلمبند کیا تھا درج کیا ہے۔

۱۹۳۵ء میں یہ کتاب شائع ہوئی۔ حیدرآباد کے اخبار نویسوں نے اس پر اچھی تنقیدیں کی ہیں، نواب محسن الملک اور وقار الملک جیسے صحابہ نے بھی اسکی ستائش کی ہے۔ چنانچہ نواب محسن الملک نے لکھا ہے ”کسی نے نواب سالار جنگ کی لائف نہ لکھی آپ نے حق خدمت خوب دیا کیا۔ نواب

آسمانِ بجاہ کی ایسی عمدہ لائف لکھ کر اپنی لیاقت اور سعادت ثابت کی۔ صحیفہ آسمانِ بجاہ کی عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

آسمانِ بجاہ کی شادی کے ضمن میں لکھتے ہیں۔

”روزِ دوشنبہ کو صاحبِ عالی شان رز یڈنٹ صاحب بہادر کی دعوت معہ ایک سو دیگر صاحبانِ انگریز و افسرانِ بلو ارم و سکندرا آباد کی بڑے تکلف سے جدید حویلی میں کی گئی۔ علیٰ ہذا سانچ و مہندی و شب گشت و بازگشت بھی یہاں کے رواجِ دستور کے موافق اس دھوم دھام اور تکلف سے آئے اور گئے کہ جس کا حال قلم بند کرنا یا تو ناول نویسوں کا کام ہے یا نثریوں کا نہ مجھ میں اتنی لیاقت ہے نہ قابلیت اس کا فوٹو کھینچ سکیں اور نہ میرا ارادہ اس قسم کی رنگ آمیزی کا ہے۔ حتی الامکان اس امر کا لحاظ رکھا گیا ہے کہ سچے واقعات کو سلیس عام فہم عبارت میں ظاہر کیا جائے اور مبالغہ سے کوسوں دور رہوں۔“ ص ۳۔

شمس الامرا کے حالات میں تذکرہ کرتے ہیں۔

”آپ کے محل میں اب تک بھی کیمیائی تجربات کے آلات موجود ہیں جو انگلستان اور یورپ کے دیگر ممالک سے بعرف نہ بہ کثیر منقولائے گئے تھے۔ ان آلات کو آپ نے نمائش کے طور پر نہیں گویا تھا بلکہ ہر ایک آلہ کو خود استعمال کرنے کی لیاقت اور قابلیت رکھتے تھے۔ آپ کی تعمیر کردہ عمارت موسوم بہ جہاں نما اس زمانہ میں واقعی اسمِ ہسمی تھی دور دور سے شائقین اس کو دیکھنے کی غرض سے آتے تھے۔ اور یورپ تک اس مکان کی شہرت تھی اس زمانہ

میں حیدرآباد میں اسکی مثل کوئی ایسی حالیشان بھی ہوئی عمارت
نہیں تھی۔“ (صحیفہ آسمانجاہی)۔

(۵) پنڈت رتن ناتھ سرشار | اگرچہ سرشار حیدرآباد کے نہیں تھے بلکہ کشمیر
کے باشندہ تھے لیکن ملازمت کے سلسلہ

میں ۱۹۱۸ء میں حیدرآباد آگئے اور یہاں ہی ۱۹۲۹ء میں انکا انتقال ہوا۔ اس لحاظ
سے حیدرآباد کے ادیبوں میں انکا تذکرہ کرنا مناسب نہیں ہے۔

پنڈت سرشار کے ادبی خدمات کی تفصیل ہمارے مختصر صفحات میں
دشوار ہے۔ انھوں نے ”فسانہ آزاد“ لکھ کر دنیا کے اردو میں اپنا سکہ بٹھادیا اور
جب تک اردو زبان باقی ہے اسوقت تک سرشار کا نام بھی تاریخ اردو میں
سنہرے حروف میں ثبت رہیگا۔

سرشار ایک نہایت خوشگو شاعر بھی تھے اور مزاحیہ نگار بھی ان کے
حسب ذیل تصانیف بہت مشہور ہیں :-

”فسانہ آزاد“، ”سیر کو مبار“، ”جام سرشار“، ”کامنی“، ”خدا فی فوجدار“، ”کرام دم“،
”چھڑی دلہن“، ”ہشو“، ”لوفان بے تمیزی“، ”گیلے سیلاں“، ”پی کہاں“، ”شمس الضحیٰ“ وغیرہ
ان میں سے بعض حیدرآباد میں تصنیف ہوئی ہیں۔ سرشار کی کردار نگاری
مشہور ہے اگرچہ وہ اصلیت کے ساتھ مبالغہ سے کام لیتے ہیں۔

سرشار کی عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

”لوگوں نے سمجھایا کہ صاحب (بھی بندرگاہ تو آنے دیجئے۔ بی
شباب جان اور کرم بخش میاں سے کیونکر سن لینگے۔ کہا اجماعی ہوٹو
بھی تم کیا جانو کہ کسی کسی پر دل آیا تو سمجھو۔ ارے نادان عشق
کے کان دو کو س تک کی خبر لاتے ہیں، اور کون کوس کوڑی ہنر ل

کے کوس، کیا شتاب جان نے آواز نہ سنی ہوگی، واہ بھلا کوئی بات ہے، مگر جواب کیوں نہ دیا۔ یہ پوچھو اس میں ایک لم ہے۔ پوچھو وہ کیا وہ یہ کہ معشوق پن نہیں اگر اتنی کچی نہ ہو۔ اگر آواز کے ساتھ ہی آواز کا جواب دیں تو بندے کی نظروں سے گر جائیں۔ مزاج ہے کہ ہم بوکھلائے ہوئے ادھر ادھر دھونڈتے اور آوازیں دیتے ہوں کہ بی شتاب جان صاحب اجمی بی صاحب اور وہ بے خبری میں پیچھے سے ایک دھول جھائیں اور تنک کر کہیں مونڈی کاٹنا آنکھوں کا اندھا نام میں سکھ فل مچاتا پھرتا ہے۔“

(۶) درد | نظم لکھا کرتے، افسانہ نگاری سے بھی دلچسپی تھی، رسالہ ”ماج“ کے نائب مدیر کی حیثیت سے کام کرتے تھے۔

درد کا وطن بید تھا جہاں وہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۱۷ء کو تولد ہوئے انکے بچپن میں والد کا انتقال ہو گیا، حیدر آباد آگرہ ماہوں کے زیر پرورش رہے، اردو فارسی کی تعلیم پائی وکالت کا بھی امتحان دیا۔ مطالعہ کا ذوق تھا اردو کے مشاہیر مولانا نذیر احمد، مولانا محمد حسین آزاد اور سرشار کی کتابوں کو شوق سے دیکھا کرتے رہے، اس سلسلہ میں رسالہ ”ماج“ اور ادیب الاطفال کے ایڈیٹر کے امر پر مخمون نویسی شروع کر دی ساتھ ساتھ افسانہ نگاری کرتے رہے ”بید گزشتہ“ کی ایڈیٹری بھی کچھ عرصہ تک کرتے رہے۔

قرۃ مننت، یتیم کی عید، بیوہ کی عید، صلے بکس، پیکر وفا، تازیانہ قبر، ظہور قدرت، سچا محسن، نیرنگی دہر وغیرہ انکے مشہور افسانے ہیں۔ افسوس ہے کہ انکا کوئی مجموعہ شائع نہیں ہوا، اور اس سے زیادہ

افسوسناک یہ امر ہے کہ بحرِ دو تین افسانوں کے باقی افسانے ہمدست بھی نہیں ہوتے
درد کے افسانے طبعِ زاد ہیں انکے افسانوں میں رنج و الم زیادہ ہے۔

”میرا سنگہ نے جوے اور شراب خواری کی لت سے چوری کر نیکاپیشہ
اختیار کیا اسکا ساتھی امر سنگہ اچکا تھا، ”میرا سنگہ گوہ طبعاً نیک تھا
مگر امر سنگہ کی صحبت کا اثر یہ ہوا کہ یہ بھی پکا جواری اور چور بن گیا
پھر شراب کی عادت پڑ گئی، گھر سے چار چار روز غائب رہنے لگا گھر
میں بیوی اور ایک شیر خواہ بچہ دستھے۔ اگر دل میں آیا روپیہ دو
روپیہ گھر میں دیدیا دینہ چلتا پھر تا نظر آیا بیوی (درویدی) کرتی
تو کیا کرتی اگر کچھ جوں چرا کرتی تو لاشی یا جوتی سے مدار کیا جاتی۔
فاتے پر فاتے گزرتے تھے لیکن مہر و شکر کے ساتھ زندگی کے
دن کاٹ رہی تھی، محنت مزدوری اسوقت ممکن ہے جب کہ
پیٹ میں کچھ ہو، جہاں تین تین دن کے فاتے گزرتے ہوں وہاں
کیا ہو سکتا ہے۔

چھوٹا دیال بیمار ہو گیا، ماں کے کلیجہ پر سانپ لوٹنے لگا کیڑی
پرسان حال نہیں اسکے لئے دنیا تار یک تھی، بیمار کیلئے حکیم اور
دوا کی ضرورت تھی لیکن انکے جینٹ چرٹھانے کیلئے یہاں کچھ بھی
نہ تھا۔“

(۶) رائے بیجا تھے | بیجا تھے صاحب شمالی ہند کے باشندہ تھے مگر مکاری
لازمیت کے سلسلہ میں حیدر آباد آکر بس گئے اور مرنے

تک حیدر آباد میں رہے، آپ کا تعلق سررشتہ قانون سازی سے رہا اسکے
علاوہ آپ لاکلاس (قانونی جماعت) کو ساٹھ سال تعلیم دیتے رہے، اس طرح

آپ کے شاگردوں کی تعداد حیدرآباد کے تمام اضلاع میں پھیلی ہوئی ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے لئے آپ نے کئی کتابوں کا ترجمہ کیا اسکے علاوہ اکثر قانونی کتابیں تالیف کی، جامعہ عثمانیہ کے قانونی کالج میں پکھڑ دیتے رہے، کئی کتابوں کے مولف ہیں آپ کی نثر کا غور پیش ہے۔

”دہرم شاستر کے مضمون کی اہمیت اور قانون ہمیشہ حضرات کے لئے اوسکی ضرورت محتاج بیان نہیں ہے۔ اس مضمون پر اہل کتاب میں تو عنسکرت زبان میں ہیں لیکن بہت کم قانون ہمیشہ حضرات ایسے ہیں جو اصلی کتابوں کا مطالعہ فرما سکتے ہیں، یا جنگو اسقدر فرصت ہے کہ ان سے ضرورت کے وقت کسی نزاعی مسئلہ کے متعلق صحیح اصول اخذ کر سکیں۔ اس میں شبہ نہیں ہے کہ انگریزی زبان میں بالخصوص ٹیگور لکچروں کے ذریعہ بہت کافی ساما ہیا ہو گیا ہے لیکن اردو زبان میں اب تک کوئی ایسی کتاب میرے دیکھنے میں نہیں آئی جس سے طلباء اور نیز قانون ہمیشہ حضرات کی عملی ضرورتیں پوری ہو سکیں۔“

ساتواں دور

۱۹۱۵ء تا ۱۹۵۵ء
۱۳۳۶ھ تا ۱۳۷۴ھ

جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے ہمارا ساتواں دور ۱۹۱۵ء سے شروع ہوتا ہے جبکہ جامعہ عثمانیہ کا جشنِ عمروی (رائل چارٹر) شائع ہوا، اس دور کے شعرا کا تذکرہ آپ پڑھ چکے ہیں، جن میں سے بعض جامعہ عثمانیہ سے تعلق رکھنے والے شعرا ہیں اور دوسرے وہ ہیں جنکو جامعہ سے تعلق نہیں ہے، اسی طرح نثر نگاروں کی بھی قسمیں ہیں ایک وہ ہیں جن کو جامعہ عثمانیہ سے کوئی تعلق نہیں ہے، اور دوسرے فرزندانِ جامعہ۔

اس موقع پر ہمارا فریضہ یہ کہ ان اصحاب کو فراموش نہ کریں جنہوں نے جامعہ عثمانیہ کو قائم کرنے یا دوسرے الفاظ میں حیدرآباد کی تعلیمی بیداری میں حصہ لیا ہے، حیدرآباد ایکویشنل کانفرنس کے ذریعہ اپنی آواز بلند کی ہے اور ہندو مسلمانوں نے ملکر تعلیمی جدوجہد میں حصہ لیا ہے اور اس کے بعد سیاسی بیداری کی جانب متوجہ ہوئے، ان اصحاب نے اپنی سیاسی جدوجہد میں دوسری زبانوں کے ساتھ اردو کو بھی اپنے اظہارِ خیال کا ذریعہ بنایا تھا اگرچہ ان میں سے بڑا حصہ تاجِ دنیا سے کوچ کر گیا ہے مگر انکے کارنامے باقی ہیں، اس موقع پر ہم ان میں سے چوٹی کے ہستیوں یعنی صفِ اول میں آنے والے اصحاب کا تعارف کراتے ہیں جو حسبِ ذیل ہیں:-

(۱) شرمیستی سروجنی نائیڈو (۲) بابو گیا پرشاد (۳) پندت کیشو راؤ۔

(۴) وامن نایک صاحب (۵) رائے بال مکند صاحب (۶) رامچند نایک صاحب

(۷) رانا چاری صاحب (۸) ہراسلنسی بی رام کشن راؤ صاحب (۹) ماویتی ہمننت راؤ صاحب (۱۰) کاشی ناتھ صاحب ویدیہ (۱۱) سری کشن صاحب (۱۲) ولکر صاحب وغیرہم۔

(۱) شرمستی سروجنی ٹائیڈو | اولاً ہم بیل یکن مسز سروجنی ٹائیڈو کا تذکرہ کریں گے۔ آپ کی ولادت حیدرآباد میں ہوئی اور یہاں ہی ابتدائی تعلیم و تربیت ہوئی۔ آپ کو اپنے وطن حیدرآباد سے جیسے محبت تھی اسکا اظہار اس موقع پر ضروری نہیں ہے۔ اردو زبان سے آپ کو پوری دلچسپی تھی آپ کے مہانوں میں اکثر اردو کے شعرا ائمہ معنفین شامل رہتے تھے۔ انکے کلام سے آپ بے حد محظوظ ہوتی تھیں۔ اقبال، بوش، حفیظ، انجم وغیرہ کے کلام کی آپ پوری قدر فرماتی تھیں آپ نے اردو میں بھی تقریریں فرمائی ہیں آپ کی سب سے پہلی اردو تقریر حیدرآباد ایجوکیشنل کانفرنس کے پہلے سالانہ جلسہ میں اسکی آخری تحریک کے متعلق ہوئی تھی اس کے بعد بھی کانگریس کے اجلاس اور دوسرے سیاسی جلسوں میں اردو میں تقریر فرمائی ہیں۔ آزادی کے بعد آپ یوپی کی گورنر ہوئیں اور اسی عہد پر آپ کا انتقال ہوا۔ نثر کا نمونہ:۔

”میں پہلی مرتبہ اتنے بڑے مجمع میں اردو تقریر کر رہی ہوں اور حاضرین کو امید نہ رکھتی چاہئے کہ میں کوئی فصیح و بلیغ تقریر کر سکوں گی میرے والد کا ارادہ بھی اس قسم کے کانفرنس کے قیام کا تھا جواب انکی وفات کے بعد قائم ہوئی ہے۔ جس کی وجہ سے اس فلم میں جو انکی وفات کی وجہ سے میرے دل پر ٹوٹ پڑا ہے میری تسلی ہوئی ہے۔“

بائیاں کانفرنس نے اس کانفرنس کے قیام سے بڑی جرأت و اثبات کا نمونہ پیش کیا ہے۔ اب جو رزولوشن پیش ہے اس سے انکے اصلی کام کی ابتدا ہوتی ہے۔ اس وقت کانفرنس کا بیج بویا جا رہا ہے۔ بیج کا بونا آسان ہے۔ مگر اسکے پھل آنے میں بہت محنت اور عرصہ لگتا ہے۔ اسی طرح کانفرنس کے نتائج بھی برآمد ہونے کیلئے سچی کوشش اور محنت کی ضرورت ہے۔ انہیں کانفرنس کے مقاصد عمل میں لانے کیلئے بہت سے مشکلات کا سامنا ہو گا۔ اور انکو لوگوں کے اعتراضات کا نشانہ بننا پڑیگا لیکن انکو چاہئے کہ مبرور استقلال سے کام کریں۔

عبر کن حافظ بسختی روز و شب

آخر شش روز سے بیابی کام آ

(۲) بابو گیار پرشاد | مدرسہ دارالعلوم میں تعلیم پائی تھی، غشی کا فارسی امتحان کامیاب کیا تھا پھر وکالت میں کامیابی حاصل کر کے وکالت کرتے تھے، حیدر آباد ایجوکیشنل کانفرنس سے بڑی ہمدردی تھی، ابتدائے قیام سے اس سے دلچسپی لیتے تھے، کانفرنس کے پہلے اجلاس میں ایک تحریک یہ پیش ہوئی تھی اردو تصنیف و تالیف کے لئے سرکار سے امداد مقرر کی جائے۔ گویا یہ دارالترجمہ کی قیام کا پیش خیمہ تھا اس تحریک کی تائید بابو گیار پرشاد صاحب نے نہایت پر زور طریقہ سے فرمائی آپ نے اپنی تقریر کے دوران میں فرمایا:-

”اردو زبان ہندوستان خصوصاً ممالک محروسہ سرکار عالی کے لئے ایک اہم زبان ہے، ممالک محروسہ میں تنگلی، مرہٹی اور کنڑی مقامی زبانیں ہیں، اور یہ تینوں زبانیں کسی طرح اردو کا مقابلہ نہیں کر سکتی ہیں۔ اردو ممالک محروسہ سرکار عالی کی نگہری زبان اور اسکی دیگر خصوصیات میں اسکا وہ جلد لکھا جاسکتا ہے مقابلہ دوسری زبانوں کے ایک ایسی خصوصیت ہے جو حالات زمانہ کے اعتبار سے نہایت اہمیت رکھتی ہے، میرے دوست مولوی عبدالحق صاحب نے اپنی تحریک کو صرف بارہ ہزار روپے تک محدود کیا ہے۔ لیکن اردو زبان کی ترقی کیلئے جو کام کرنا ہے اس کے لئے یہ رقم ہرگز کافی نہیں ہو سکتی اور چونکہ وسعت زبان اردو سے بہ مقابلہ دیگر حصص ہند کے زیادہ فائدہ سرکار عالی اور باشندگان ممالک محروسہ سرکار عالی کو پہنچے گا اسلئے میری رائے میں سرکار عالی سے مودبانہ یہ درخواست کی جانی چاہئے کہ بارہ ہزار روپیہ سالانہ اور اس سے زیادہ جسقدر رقم کی ضرورت ہے امداد کا دیا جانا منظور فرمائے۔“

(رؤمداد کانفرنس سال اول ص ۷)

یہ تحریک کانفرنس میں بہ اتفاق منظور ہوئی اور سرکار عالی نے اس کو منظور کر لیا اور اس سلسلے میں نصاب مدارس کی کتابوں کے ترجمہ کا کام انجمن ترقی اردو کے تفویض کیا گیا۔

(۳) پنڈت کیشور اوٹنا | پہلے وکالت کرتے تھے اور پھر رائی کورٹ کے جج بنے، آپ کو بھی اردو زبان سے پوری دلچسپی تھی، ”دکن لارپورٹ“ کے عرصہ تک ایڈیٹر تھے، حیدر آباد ایجوکیشنل کانفرنس

سے بڑی دلچسپی لیتے تھے کانفرنس کے دوسرے سالانہ جلسہ میں جو بمقام اورنگ آباد ہوا تھا حسب ذیل تحریک آپ نے پیش فرمائی تھی۔

”کانفرنس سرکار عالی کا شکریہ ادا کرتی ہے کہ اس نے اردو میں علمی تراجم و تصانیف کی اشاعت کیلئے کانفرنس کی تحریک پر توجہ فرمائی کانفرنس نہایت ادب کے ساتھ اس امر پر توجہ دلائی ہے کہ جو رقم فی الحال سرکار عالی سے بطور امداد ترقی علم دیکھاتی ہے اسکا بہت قلیل حصہ اس مقصد یعنی اردو زبان میں تراجم و تصانیف علمی کی اشاعت میں صرف ہوتا ہے، جو ضروریات ملک کے لحاظ سے بالکل غیر کفایتی ہے اور اس کے کرر کانفرنس سرکار کی توجہ اس کام کی خاص امداد کیلئے مبذول کراتی ہے“

پنڈت کیشور داس صاحب نے نہایت مدلل طور پر اس تحریک کو پیش کرتے ہوئے جو تقریر فرمائی تھی اس میں کہا تھا۔

”اس روز ویوشن میں جن خیالات کا اظہار کیا گیا ہے وہ کوئی جدید خیالات نہیں، یہ کام ہر مذہب ملک میں ہوا ہے اور ہو رہا ہے..... دنیا کا تمام علم کسی ایک زبان میں بھرا ہوا نہیں ہے۔ ہر ملک میں اپنے اپنے زبان میں علم کا ذخیرہ لوگوں نے جمع کیا ہے..... اگر اس ملک کو اس ذریعہ سے فائدہ پہنچانا مقصود ہے تو اس میں شک نہیں ہے کہ علاوہ اردو زبان کے دوسری زبان میں بھی کتابوں کے ترجمہ کی ضرورت ہے..... لیکن موجودہ عطیہ صرف اردو کیلئے ہی کافی نہیں ہے۔ جبکہ منٹ رقم میں اضافہ کر لیں اور پبلک بھی کچھ امداد کر لیں اس وقت دوسری

زبانوں میں بھی ترجمہ کرنے کا کام شروع کیا جائیگا۔ (روڈاد کانفرنس

سال دوم ص ۶۲)۔

(۴) **وامن نامائک ضا** | وامن راجندرناک صاحب کو حیدرآباد ایجوکیشنل

کانفرنس کے ابتدائے قیام سے دلچسپی تھی آپ اس کے سرگرم رکن تھے، دسے، درمے مدد کرتے تھے، کانفرنس کے اجلاسوں میں پرزور تقریر کے حاضرین کو گراتے تھے۔ قیام یونیورسٹی (جامعہ عثمانیہ) کے لئے جو تحریک آپ نے پیش کی تھی اس میں کہا تھا۔

”عام لحاظ پر ابتدائی تعلیم اردو میں لازمی قرار دی گئی ہے اسے متعلق آپ یہ خیال نہ کریں اور اس سے کوئی غلط فہمی نہ ہو کہ میں زبان اردو کے خلاف میں ہوں میرا خیال یہ ہے کہ تمام ہندوستان میں اگر کوئی ایک زبان سمجھے جانے کے قابل ہے تو وہ ہندی یا اردو ہے یعنی جسکو انگریزی میں لنگوا فرانکا کہتے ہیں، یہ عورت سوائے ہندی یا اردو کے اور زبان کو نہیں ہے۔“

اب یہ امر غور طلب ہے کہ ہمارا تعلق مجبئی یونیورسٹی سے کیا جائے یا ہمارے لئے ایک علیحدہ یونیورسٹی ہمارے ملک میں قائم کی جائے میری رائے میں علیحدہ نظام یونیورسٹی یہاں قائم ہونا زیادہ تر مفید ہے کانفرنس کے تیسرے سالانہ جلسہ میں حسب ذیل تحریک ہوئی تھی۔

”اس کانفرنس کی رائے میں مرشدہ تالیف و ترجمہ کے ذریعہ علوم مشرقیہ کیلئے بھی انکے اصلی ماخذوں سے اردو میں ترجمہ و تالیف

کا انتظام ہونا چاہئے۔“

اس تحریک کی تائید میں دامن نامک صاحب نے جو تقریر فرمائی تھی اسکا اقتباس یہ ہے۔

”میں اسوقت صرف چند لفظ اس تحریک کے متعلق عرض کروں گا
میں اس لئے کھڑا ہوا ہوں کہ ہندوؤں کی طرف سے بھی اس کی
تائید کروں۔ عثمانیہ یونیورسٹی کے متعلق جسکے لئے سررشتہ ترجمہ قائم
ہوا ہے۔ چند مسلمانوں کا یہ خیال ہے کہ اس سے ہندو الگ ہیں
مگر میں صاف صاف بتا دینا چاہتا ہوں کہ یہ خیال بالکل غلط ہے
ہندو ہرگز عثمانیہ یونیورسٹی کے خلاف نہیں ہیں اور انکو اس سے
کچھ اختلاف نہیں ہے۔ اگر علوم و فنون اردو میں پڑھائے جائینگے
تو اس کا فائدہ سب کو عام ہو گا۔ بمبئی کے ایک پروفیسر نے
تحریک کی تھی کہ ہر زبان کی ایک یونیورسٹی بننی چاہئے۔ پس
اس کا ایک شعبہ گویا یہ اردو یونیورسٹی ہے۔“

(۵) نارائن جی ولنکر آپ کی زبان مادری اردو نہیں تھی جب حیدرآباد
میں سررشتہ تعلیمات میں ایک اعلیٰ خدمت پر

مامور ہو کر آئے تو بہت جلد اردو میں مہارت پیدا کر لی۔ یہاں تک کہ کانفرنس
میں اردو میں تقریر کرتے تھے۔ آپ نے کئی اجلاسوں میں شرکت کر کے تحریکیں
پیش فرمائی اور تائید فرمائی تھی۔ چنانچہ کانفرنس کے دوسرے سالانہ جلسہ میں
آپ نے اپنے تقریر کی ابتدا حسب ذیل الفاظ میں کی تھی۔

”چیترا اس لحاظ سے کہ یہاں اورنگ آباد میں مرہٹی جلنے والے
اشخاص اغراض و مقاصد کا نفرنس سے پوری طرح واقف ہو
قرار پایا تھا کہ میں مرہٹی میں تقریر کروں۔ لیکن چونکہ حاضرین میں
قریب قریب کل حصہ ایسا ہے جو اردو بخوبی سمجھ سکتا ہے اور اسکے
برخلاف اگر مرہٹی میں تقریر کی جائے تو بڑا حصہ اس سے ناواقف
رہے گا۔ اسلئے میں اردو میں تقریر کر دینگا۔ جسکو سمجھنے میں حاضرین کو
کوئی دقت نہ ہوگی اور یہ ایک علامت اس امر کی بھی ہے کہ اگر
کوئی زبان ہندوستان کی عام زبان ہو سکتی ہے تو وہ اردو ہی ہے۔“
جامعہ عثمانیہ کے قیام کے متعلق آپ نے جو خیالات ظاہر کئے تھے اس میں
کہا تھا کہ

”بجائے اس طور سے انتظام کر نیکی اس لحاظ سے ایک ن ہمارے
یونیورسٹی ضرور ہوگی فی الحال موجودہ حالت علی حاد رکھ کر اس
امر میں ہم اپنی پوری کوشش کیوں صرف نہ کریں کہ یونیورسٹی بننے
کا مواد جلد ہی کیا جائے۔“

(۶) رائے بالملکند رضا | آپ کو عرصہ دراز سے تعلیمی اور سماجی کاموں سے
بہمچسپی تھی جب حیدر آباد ایجوکیشنل کانفرنس
قائم ہوئی تو آپ اسکے بھی سرگرم ممبر بن گئے، کانفرنس کے اجلاس میں شریک
ہونے اور اپنی ہمدردی کا عملی ثبوت دیتے تھے۔

(۷) امچندر نانک | ضلع محبوب نگر کے ایک معزز جاگیردار خاندان سے
تعلق رکھتے تھے۔ پاکستان سے ہم اے یل یل ڈی

اور بالسرہی کی ڈگریاں حاصل کیں۔ حیدر آباد آکر اولاً وکالت کرتے رہے اور جلد شہرت حاصل کر لی، پھر انکیورٹ کمنج بنائے گئے، پچپن سالہ عمر پر ذہلیفہ پر علاحدہ کئے گئے، مگر پولس ایکشن کے بعد پھر آپ کو چیف جسٹس بنایا گیا اور اس کے بعد دوبارہ سبکدوشی حاصل کی۔ سماجی خدمات میں حصہ لیتے رہے اور اس حیثیت بھی شہرت حاصل کی۔ ۱۹۵۵ء میں علاج کے لئے یورپ گئے وہاں ہی انتقال ہوا۔ لاش کو انگلستان میں جلا یا گیا اور راکھ حیدر آباد لائی گئی نانک صاحب اکثر و بیشتر اردو میں تقریر فرماتے تھے، تعلیمی اور سیاسی دونوں اداروں سے تعلق تھا۔ آپ کی نثر کا نمونہ پیش ہے، حیدر آباد کی پہلی سیاسی کانفرنس (اکولہ) کی آپ نے صدارت کی انکی عبارت کا نمونہ یہ ہے۔

”ہر شخص کا دلی رجحان اور ہر شخص کیلئے مواقع مختلف ہوتے ہیں اور اگر ریاست کا ہر باشندہ اپنے اپنے طور پر ریاست کی خدمت کرے تو ریاست کا مجموعی طور پر بہت بڑا فائدہ ہوگا اور ملک لازماً ترقی کرے گا۔ ہم کو چاہئے کہ ملک کی خدمت کیلئے ہر فرد ہر قوت کو کام میں لائیں۔ میں اپنے ابناءے وطن سے استدعا کرتا ہوں کہ وہ حسد و نفسانیت کو ترک کریں اور آپس میں وہ اتحاد و اتفاق قائم رکھیں۔ جس پر حیدر آباد کو آج فخر رہا ہے۔ اور ملک کو مضر رسومات و رواجات سے پاک کریں اور ایک دوسرے کو مساوات کی نظر سے دیکھیں کسی فرقہ کی تحقیر اور نہ کسی فرقہ کے ساتھ ظلم زیادتی کو رد کر رکھا جائے بلکہ سب متحد ہو کر ملک کی ترقی اور ملک کی نیکی نامی کیلئے کوشاں رہیں۔“ (خطبہ صدارت حیدر آباد کی سیاسی کانفرنس ۱۹۳۱ء)۔

(۸) ہزار کسٹنسی بی رام کشن راؤ | ہزار کسٹنسی بی رام کشن راؤ ضلع محبوب نگر کے ایک قصبہ بورگل کے سپوتہ میں

بورگل کی وطن داری اور مقطوعہ داری آپ کے خاندان میں صدیوں سے چلی آتی ہے، آپ کی تعلیم حیدرآباد اور پونہ میں ہوئی کالج کی تعلیم اولاً نظام کالج میں ہوئی فارسی اختیاری زبان تھی، فارسی کی تعلیم آپ نے مولانا جلال الدین نوری اور داعی اسلام آقا سید محمد علی جیسے مسلم الثبوت اساتذہ سے حاصل کی۔ پونہ میں فرگوسن کالج سے استفادہ کیا بی اے اور بی ایل کے امتحانات میں کامیابی حاصل کر کے وکالت شروع کی سررشتہ مالگڈاری اور عطیات کے مقدمات میں آپ کو خصوصیت حاصل رہی۔

تعلیمی اور سیاسی کاموں سے دلچسپی زمانہ تعلیم ہی سے رہی اور جب تعلیم ختم کر کے میدان عمل میں آئے تو اپنی پوری توانائیاں اور توجہ ان امور کی جانب مبذول کر دیں آپ کی سیاسی کارگزاریوں کی صراحت یہاں ہوتا کی موجب ہے اسلئے نظر انداز کی جاتی ہے، کامیائیت اور سچی محبت وطن کے لئے سیاست کے جو مدارج ہیں صدارت، جیل خانہ، رہائی پھر سیاست سے دلچسپی اور ترقی سب مدارج آپ طے کر چکے ہیں۔ اولاً منسٹر اور پھر چیف منسٹر بنے اور کامیابی سے اپنے فرائض انجام دئے اور اب کرا لا کے گورنر بنائے گئے ہیں۔ علمی کاموں سے آپ کو پوری دلچسپی اور شغف رہا۔ رباعیات عمر خیام کو تملنگی نظم میں ترجمہ کیا ہے۔ کئی سیاسی اور علمی مقالہ طبع بند کئے ہیں جو انگریزی، تملنگی اور اردو زبانوں میں شتمل ہیں۔ آپ کے انگریزی، فارسی، اردو اور تملنگی کے ادیب اور تملنگی کی شاعر ہیں آندھرا دیش بننے میں آپ کا بڑا حصہ ہے اور بقول گورنر مدھیہ پردیش (ڈاکٹر پٹناہی سیتا رامیا صاحب) ”دشال آندھرا

کے خواب کی تعبیر میں ڈاکٹر بی رام کشن راؤ کی خدمات کسی طرح کم اہم نہیں ہیں انکے قومی خدمات ناقابل فراموش ہیں۔“

اور بقول نلیم سنجیواریڈی چیف مٹرن آندھرا آندھرا کے چار ستون ہیں جن میں سے ایک رام کرشنا راؤ اور دوسرے ماواپتی ہنمنت راؤ ہیں۔ ”اندھرا کا نمونہ پیش

”زبان کی تاریخ انسانی تاریخ کی طرح بہت عجیب ہے، اور اسکا مطالعہ ایک عجیب فضا پیدا کرتا ہے۔ زبانیں ترقی بھی پاتی ہیں، اور ان میں تنزل بھی ہوتا ہے، تبدیلی بھی ہوتی ہے، ابھی اس ادارہ کے متعدد عمومی ڈاکٹر زور صاحب نے اپنی رپورٹ میں اردو کی ترقی کیلئے جو کام ہوتا رہا ہے اسکی تاریخ پر روشنی ڈالی آج سے ڈیڑھ سو سال پہلے حیدرآباد میں یہ کام شروع ہوا جیسا کہ ہم سب جانتے ہیں کہ پہلے دہلی اردو کا مرکز تھا، بعد میں وہ مرکز لکھنؤ بن گیا اور پھر لکھنؤ کے بعد حیدرآباد میں اردو کی سرپرستی شروع ہوئی۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اردو زبانوں کی تاریخ کی طرح اردو زبان کی تاریخ بھی اس طرح شروع ہوئی کہ اس کی سرپرستی بادشاہوں اور امیروں کے گھروں میں ہوئی، لیکن آج زمانہ بدل گیا ہے۔“

(۹) ماواپتی ہنمنت راؤ | ہنمنت راؤ صاحب آندھرا پردیش کے ایک ممتاز فرزند ہیں انکی زندگی کا بڑا حصہ ملک و قوم کی بھلائی میں بسر ہوا ہے ایک عرصہ تک وہ ”مشیر دکن“ کے ادارے

قلمبند کرتے رہے، اور اخبار کا جو معیار قرار دیا تھا وہ ملک اور حکومت میں پسندیدہ خیال کیا جاتا رہا۔

آپ نے تلنگانہ میں بیسویں کتب خانے قائم کئے اور مدت سے نئے اساتذہ بھی کئی مدرسوں کی سکریٹری وغیرہ کے فرائض انجام دے رہے ہیں۔ حکومت حیدرآباد کے قائم ہونے پر آپ کو بلدیہ کا ”میر“ چنا گیا کئی سال تک آپ نے اس اعزازی خدمت کو نہایت خوش اسلوبی سے انجام دیکر خراج تحسین حاصل کیا۔

(۱۰) سہری کشن | سہری کشن صاحب رائے بالملکنند صاحب کے فرزند ہیں جنکا تذکرہ قبل ازیں ہو چکا ہے، سہری کشن صاحب حیدرآباد میں تولد ہوئے، یہاں تعلیم پائی، وکالت میں کامیاب ہو کر دکانے لگے، پھر انگلستان جا کر بیرسٹری کی ڈگری حاصل کی۔

سہری کشن صاحب کو تعلیم سے بھی دلچسپی رہی اور سیاست سے بھی۔ آپ شروع سے ان دونوں میدانوں میں حصہ لیتے رہے، آپ کی زندگی ان اصحاب کیلئے ایک نمونہ اور مثال ہے جو ملک و قوم کے خدمت کا جذبہ رکھتے ہیں۔ سہری کشن صاحب ضعیف ہونیکے بعد بھی میدانِ عمل سے کنارہ کش نہیں ہوئے ہیں، اب تک بھی قوم اور ملک کی خدمت میں مصروف ہیں کئی کتابوں کے مصنف ہیں جن میں سے بعض یہ ہیں ”میری رخصت حیدرآباد سے“ ”میر استغفا“ ”میری تادیبی کارروائی“ وغیرہ۔ آپ کی زندگی ہندو مسلم اتحاد و کئی کلچر کا ایک مکمل نمونہ ہے، سہری کشن صاحب نہ صرف خود کام کرنے والے ایک سچی محب وطن ہیں بلکہ انکی وجہ سے کئی اصحاب نے میدانِ عمل میں آکر نام آوری حاصل کی ہے۔ حیدرآباد کو تقسیم نہ کرنے کے متعلق آپ کی جدوجہد فراموش نہیں کیا جاسکتی۔ آپ کی عبارت کا نمونہ

پیش ہے۔

”ملک کے معنی میں صرف ایک رقبہ جغرافیائی نہیں جو آج کل
 رنگ زر و طلبہ کے درس کے لئے جغرافیائی کتب میں درج ہے
 بلکہ اسکا خیال و تصور اس جذبہ و احساس پر مبنی ہے جسکی بناء
 پر ایک زمانہ میں خدا کی توفیق سے ملک آصفیہ کا قیام ہوتا
 ہے نصف حصہ پر رہا اور جو آئندہ بہ افضال الہی اپنی کھوئی
 ہوئی عظمت و سطوت کو حاصل اور اس میں دن دوئی رات
 چوگنی اضافہ کرنا چاہتی ہے، ملک کے ساتھ ملک و رعایا کی
 ہم آہنگی ان دونوں کو بھی تصور میں لاتی ہے تاریخی تمدنی
 روایات خانوادہ آصفیہ کے ساتھ رعایا سے ملک و کن کے
 جو تعلقات کچھیتی و محبت و عقیدت رہے ہیں، انکو ظاہر
 کرنی اور تقویت دیتی ہیں، آصفیہ ہوں کے درخشاں زمانے
 انکی اپنی رعایا پر مشفقانہ اور مریانہ نظر خود رعایا کی رضا و
 ایشیا نفسی۔ جان نثاری خود داری بلند و منگی ہمت جو انکو
 ملک و ملک و رعایا کیلئے ہمیشہ باعث فخر و مہمات رہے
 اور اسوقت بھی مشعل ہدایت کا کام دیتے ہیں کیونکہ استحکام
 ملکی انکی وجہ سے ہے۔“

(۱۱) جی راما چاری | جی راما چاری کرنا ملک (گلبرگر) کے باشندہ تھے
 وکالت آپ کا پیشہ تھا۔ سیاست میں بھی

دعبل رہے، حیدر آباد کی سیاست کے صف اول میں نمایاں مقام حاصل کیا تھا۔

جب عوامی حکومت کی بنیاد قائم کی گئی اور لائق علی وزارت سے آغاز ہوا تو رام چاری صاحب کو فسر بنایا گیا تھا، مگر حکومت کے بے اصول کارروائیوں کے مد نظر احتجاج کے طور پر آپ نے استعفا دیدیا، کانگریس کے سرگرم رکن تھے۔ آپ نے حیدر آباد کی سیاسی تحریک کا نہایت گہرا مطالعہ کیا تھا۔ تصنیف و تالیف سے دلچسپی تھی حیدر آباد اسٹیٹ کانگریس کی تاریخ کے نام سے ایک پمفلٹ شائع کیا ہے۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”حیدر آباد اسٹیٹ کانگریس کی ابتدا اس پر اجتماعی احکام‘ ستیاگرہ وغیرہ کی پھیلی طویل تاریخ سے پہلے۔ نوجو بیرواقف ہے ۱۹۳۸ء میں اسٹیٹ کانگریس کے ادارہ کی پوری تشکیل پونے کے پیشتر ہی اُسکو خلاف قانون انجمن قرار دیکر حکومت نے اس تحریک کو دہلنے کی کوشش کی۔ حیدر آباد کی سیاسی زندگی میں اس ادارہ کی تشکیل کو ایک خاص اہمیت اسوجہ سے حاصل تھی کہ اسکے پیشتر قومیت پسندانہ اصولوں کی اساس پر ملک کے مختلف جماعتوں کی سیاسی انجمن بنانے کی جتنی کوششیں کی گئی تھیں وہ ساری کوششیں باوجود کوشش کرنے والے احباب اور دیگر اہل الرائے اصحاب کی صداقت اور عزم و استقلال کے ناکام ہو چکی تھیں۔“

لے تاریخ حیدر آباد اسٹیٹ کانگریس ص ۲۰۰۔

(۱۲) کاشی ناتھ راؤ ویدیہ | ویدیہ صاحب ہمارا تشریف کے علاقہ سے تعلق رکھتے ہیں، حیدرآباد میں آپ کی

بودوباش رہی، بی اے ایل بی کی کامیابی کے بعد حیدرآباد میں وکالت شروع کی۔ اور حیدرآباد کے سربراہ اور وکلاء میں آپ کا شمار ہوتا ہے حکومت ہند کے پاس بھی آپ کا اعزاز تھا اور عوام میں بھی مقبول ہیں۔ عوام کے تعلیمی اور سیاسی امور میں حصہ لیتے رہے اور پوری توجہ اور دلچسپی سے عوام کی خدمت میں مصروف و منہمک رہے۔

پولیس اکشن کے بعد جب حیدرآباد میں عوامی حکومت قائم ہوئی تو آپ کا انتخاب بیگم بازار کے وسیع طبقہ سے ہوا، اور اسکے بعد اسپیکر کی حیثیت سے آپ کا انتخاب عمل میں آیا۔ اور حیدرآباد کی تقسیم تک آپ اس اہم خدمت کو نہایت خوش اسلوبی سے انجام دیتے رہے، تاریخ آزادی ہند کی کمیٹی کے آپ صدر تھے۔

علمی کاموں سے پوری دلچسپی رہی ادارہ ادبیات اردو کے چل سالہ جوبلی کے سلسلہ میں اسکے ایک اجلاس کی بھی صدارت فرمائی، آپ کی اردو عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”میں تو یہ سمجھتا ہوں کہ زبان کے معاملہ میں مذہب کا کوئی تعلق نہیں ہے، ہر مہشی زبان کا لگتہ صرف ہندوؤں نے ہی نہیں لیا یہ مسلمانوں نے اردو بولنے کا لگتہ لیا ہے، جس طرح کوئی آدمی کسی رتبہ میں پیدا ہو تو وہ اس خطہ کا سمجھا جائیگا چاہے اس کا مذہب کچھ بھی ہو، لیکن حال حال میں کچھ ایسی باتیں پیدا ہو گئی ہیں کہ ہر چیز کا تعلق مذہب سے ہو گیا ہے، کوئی

خطہ جو ریاست ہریانہ کی سرحد پر ہے اس خطہ میں کسی آدمی کو پیدا ہونا یا اس خطہ سے موسوم ہوگا مثلاً اگر کوئی مسلمان مرہٹو اس خطہ میں پیدا ہو تو مرہٹو اور نہ کہ مسلمان کہلایا جائیگا۔ میں نے سنا ہے کہ یہاں سے جو لوگ حج کرنے کے لئے عربستان جاتے ہیں تو وہاں کے لوگ یہاں کے مسلمانوں کو ہندی مسلمان کہتے ہیں۔ یہ ایک فطری بات ہے کہ اپنے وطن کا کوئی آدمی کسی دوسری جگہ مل جلے تو بہت خوشی بخوتی ہے۔ میں زمانہ سے حیدرآباد میں رہتا ہوں لیکن میرا وطن رنگارنگ آباد ہے۔ وہاں کا کوئی آدمی مجھ سے تو خوشی ہوتی ہے۔

(۱۳) کے وی رنگارنگ ریڈی | کے وی رنگارنگ ریڈی صاحب نے قوم کے ایک بلند مرتبہ بیڈر ہیں۔ بلنگی، اردو، فارسی،

انگریزی سے واقف ہیں، خصوصیت سے اردو سے شغف ہے عوامی حکومت نے فٹری کی خدمت آپ کو پیش کی جسکو آپ بحسن و خوبی انجام دیتے ہیں سررشتہ مالگنداری وغیرہ آپ کے تفویض تھے، ان دفاتر میں دفتری کاموں کیلئے اردو کو آپ نے باقی رکھا ہے، دوسرے دفاتر کی طرح اردو کو خارج نہیں کیا۔ رنگارنگ ریڈی صاحب ایک انصاف پسند وزیر ہیں۔ انہوں نے بلا لحاظ مذہب انصاف کو اپنا نصب العین بنایا ہے آپ کے اردو مضامین اخبارات میں شائع ہوتے ہیں۔ اب امور داخلہ سے متعلق ہے۔ نمونہ عبارت:۔ اس چھوٹی سی کتاب میں وطندار کے دکھوں کو اصلی شکل میں

مگر شاعرانہ انداز میں ظاہر کرنے کی قابلیت سے کوشش کی گئی ہے
 مجمع واقعات کے ظاہر کرنے میں کسی قسم کی کوتاہی نہیں کی گئی۔
 زبان سلیس اور عبارت میں روانی ہے اور مضامین معلومات سے
 پُر ہیں۔ قصیمہ میں جن احکام کا حوالہ ہے وہ مکمل نہیں ہے۔ اس
 خصوص میں احکام اس کے علاوہ اور بھی ہیں، اس مختصر کتاب کے
 پڑھنے سے ہر شخص ولنداروں کے دکھوں سے کافی واقفیت
 حاصل کر سکتا ہے، مسرودی کے ریڈی کی یہ پہلی تصنیف ہے اور
 انکا طالب علمی کا زمانہ ہنوز ختم نہیں ہوا ہے۔ یہ کہے بغیر نہیں
 رہتا کہ یہ تصنیف آئندہ ریڈی صاحب کیلئے ہمدرد عوام اور
 اردو کی دنیا میں اعلیٰ پایہ شاعر ہونے کا ایک پیش خیمہ ہے۔
 ایک دوسری نثر کا نمونہ بھی ملاحظہ ہو۔

”تنظیم جدید سے قبل ہندوستانی دیاستوں کا جو ڈھانچہ تھا
 وہ ایک تو اتفاقی اور دوسرا ملک میں برطانوی راج کی ترقی سے
 وابستہ حالات کا نتیجہ تھا، اور اس نقشہ کو سب سے پہلے تو بعض
 دیسی ریاستوں کے انضمام کے ذریعہ تبدیل کیا گیا اور اس طرح
 ایک بہت بڑے معاملہ کی بھینٹ کی گئی یہ ممکن ہے کہ اگر ایک صدی
 قبل مسلمانوں کے غدر کے بعد ہمارا جاؤں اور راجاؤں کی ریاستوں
 کو غم کرنے کی برطانوی پالیسی کو ترک نہ کیا جاتا۔ تو نہ تو دیسی
 ریاستوں کے مستقبل ہی کا سوال پیدا ہوتا، اور بھی زیادہ

عقلی اور سائنسی بنیادوں پر ہندوستان کی تنظیم جدید کی ضرورت
لاحق ہوتی۔ (رہنما یکم نومبر ۱۹۵۱ء)۔

(۱۲) **یکم زرننگ او** | مسٹر یکم زرننگ راؤ نہ صرف سیاست بلکہ دنیائے اردو
میں اچھی شہرت رکھتے ہیں، ضلع محبوب نگر کے دیسکیم میں

آپ کا خاندان سیکڑوں سال سے اس خدمت کو انجام دیتا آ رہا ہے، قطب شاہی
دور اور عالمگیری عہد کے پروانے آپ کی معاش کی تصدیق کرتے ہیں۔

یکم زرننگ راؤ کی ابتدائی تعلیم حسب رواج خاندان گھر پر ہوئی اردو
فارسی کی تعلیم پاکر مدرسہ دارالعلوم میں شریک ہوئے اور یہاں سے فارسی کے
امتحانات فنی اور دبیر میں کامیابی حاصل کی پھر عثمانیہ یونیورسٹی کے قائم جوئے
کے مشیر جو انگریزی تعلیم کیلئے دارالعلوم میں خاص انگریزی تعلیم کی جماعت قائم
ہوئی تھی اس میں شرکت کی۔ انگریزی تعلیم کے بعد وکالت کا امتحان دیا اور
وکالت شروع کی۔ چند سال تک وکالت کر کے اسکو اپنی طبیعت کے موافق
نہ پا کر ترک کر دیا اور ایک ہفتہ دار اخبار "رعیت" شائع کرنے لگے۔ کچھ عرصہ کے
بعد اس اخبار نے روزانہ اخبار کی صورت اختیار کر لی۔ چند سال تک یہ بندھا
اور پھر ہفتہ دار اخبار کی صورت میں شائع ہوتا تھا۔

یکم زرننگ راؤ صاحب ایک اچھے ادیب اور انشا پرداز ہیں آپ کے
سیاسی، اصلاحی، تعلیمی، معاشرتی مضمون ہر آئینہ قابلِ قند ہوتے ہیں۔
آسان عام فہم زبان میں اپنے خیالات کو ظاہر کرتے ہیں، ان میں روانی اور شگفتگی
ہوتی ہے۔ اور پراثر ہوتے ہیں، اب آندھرا پردیش کی غسٹری پر مامور ہیں،
بہادر یا جنگ سے سیاسی امور کے متعلق ہندو مسلم اتحاد کے سلسلہ میں اپنے
بڑی جدوجہد فرمائی تھی، اگر بہادر یا جنگ کی زندگی وفا کرتی تو دونوں میں پورا

تعاون ہو جاتا۔ اسوقت حکومت آندھرا پردیش میں نمٹری کی خدمت انجام دے رہے ہیں۔ آندھرا پردیش کی بڑی توقعات آپ سے وابستہ ہیں عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”اسن کے اٹھارہ سال بعد دنیا کے سامنے آج جنگ کا وہی نقشہ پیش ہے جو آج سے تقریباً (۲۲) سال قبل تھا، مدبرین یورپ آج سے سامنے پھر آج وہی سوال پیش ہے جو آج سے تقریباً (۲۲) سال قبل پیش تھا۔

جنگ عظیم کے اختتام کے بعد حکومت امریکہ کے صدر لسن نے اپنے مشہور و معروف (۱۴) اصول پیش کر کے دنیا میں آئندہ جنگ عظیم کے امکانات کی سیج کٹی کرنے کی کوشش کی جس کے نتیجہ کے طور پر لیگ اقوام وجود میں آیا، حاسیان امن کی کوشش دنیا کے سارے اقوام کی فوجی طاقت کو گھٹا کر آئندہ جنگ کو ناممکن بنانے اور دنیا میں امن و امان قائم کر نیکی رہی مگر اس میں انہیں آج تک کامیابی نہیں ہوئی، بلکہ امن کے اس اٹھارہ سال کے درمیان میں جملہ اقوام نے اپنی اپنی فوجی طاقت کو بڑھا دیا اور سائنس کے جدید تجربوں سے استفادہ کر کے بنی نوع انسان کو سابق کے مقابلہ میں ہلاک کر نیکی زیادہ طریقے معلوم کئے گئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ جنگ عظیم ہونے کی صورت میں بنی نوع انسان کو تباہ کرنے کا جو مواد موجود ہے وہ (۱۸) سال قبل کی جنگ عظیم کے وقت نہ تھا۔ لہذا ظاہر ہے کہ موجودہ صورت حال کس قدر ہیب ہے۔“

(رئیت ہرنستہ دار نمونہ ۱۹ مارچ ۱۹۴۴ء)

(۱۵) کرشنا سوامی مدیر اج | کرشنا سوامی مدیر اج حیدر آباد کے موطن

اور مدیر اج قوم سے تعلق رکھتے ہیں اردو اور انگریزی میں بڑی اچھی قابلیت ہے، آپ کی مشہور انگریزی کتاب ”حیدر آباد پکٹریل“ ہے جس کے کئی جلدیں شائع ہوئی ہیں، آپ مجلس بلدیہ کے نائب میزاور میرہ چکے ہیں، اردو کتابوں کے بھی مصنف ہیں، مدیر اج قوم کی ترقی کے لئے آپ نے بڑی جدوجہد کی ہے، تاینیخ سے خاص دلچسپی ہے، عبارت کا نمونہ پیش ہے ”قلعہ گولکنڈہ کو اولاً راجہ کشن داس نے معمولی حیثیت میں تعمیر کیا تھا۔ اسکی تفصیل اینٹ اور مٹی سے تعمیر ہوئی تھی، کہا یہ جاتا ہے کہ اس قلعہ کو سلطان علاء الدین راجہ صاحب دہلی نے محمد شاہ بہمنی کو بعض سیاسی مصاصحت اور چند شرائط اور معاہدات کے تحت حوالے کیا تھا، اسوقت سے یہ قلعہ مسلم بادشاہوں کے قبضہ و تصرف میں رہا، جب ملنگانہ میں قطب شاہی سلطنت قائم ہوئی تو سلطان قلی قطب شاہ نے اسکو اپنا دارالخلافہ قرار دیا اور اپنا مستقر بھی اسکو بنایا، اسکے بعد ابراہیم قلی قطب شاہ تخت نشین ہوا تو اس نے قلعہ کو غیر موزوں اور غیر محفوظ سمجھکر اسکی تفصیل کو منہدم کر کر شہر کی مضبوطی فیصل تعمیر کیا، اس قلعہ کا طول آٹھ ہزار گز ہے اس میں آٹھ دروازے اور چار سو برج تعمیر کئے گئے۔“

(۱۶) جگنا تھ پرشا وضا | حیدر آباد دکن حاکمیت پیشہ کرتے تھے دکان

میں بھی کامیابی حاصل کی، بذلہ سنج اور خوش طبع ادیب ہیں۔ ۱۹۳۱ء میں ایک ہفتہ وار اخبار ”دکن پنچ“ کے نام سے شائع کیا تھا، عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”ہندوؤں میں اکثروں کا درجہ اس وقت بہت اونچا سمجھا جاتا تھا اور ایکٹ بھی نہایت ہندو طریقہ پر کیا جاتا تھا، ناک کے مصنفین تو نہایت ہی بلند پایہ اور بلند خیال ہو کر کرتے تھے، حتیٰ کہ بعض اوقات بادشاہ خود ڈرامے لکھتے تھے، چنانچہ مٹی کے گاڑی کا جو سنسکرت ڈراموں میں ایک بہترین ڈرامہ ہے اس کا مصنف شو درگ گدھ کا بادشاہ ہے، یوں تو ہندو ناکوں کی تعداد اس قدر زیادہ ہے کہ انکی فہرست بھی مرتب کرنا مشکل ہے۔ ہم صرف بعض مشہور و معروف ناکوں پر اکتفا کرتے ہیں۔“

(۱۷) ست گرو پرشا وضا | حیدر آباد کے ایک مشہور کاسیتہ خاندان کے فرد ہیں حضرت باقی جن کا تذکرہ

صفحات ماقبل میں ہو چکا ہے، آپ کے نانا تھے، ست گرو پرشا وضا صاحب کی ابتدائی تعلیم مدرسہ مفید الانام میں ہوئی پھر نظام کالج سے کامیابی حاصل کی پھر وکالت کا امتحان بدرجہ اعلیٰ پاس کر کے وکالت شروع کی اور ایڈووکیٹ کا اعزاز پایا۔

آپ کو اپنے قانونی پیشہ کے ساتھ ساتھ ادب اور تاریخ سے بڑی دلچسپی ہے، مطالعہ کا بڑا شوق ہے، ایک بہت اچھی اور شاندار لائبریری جمع کر لی ہے، تصنیف تالیف سے شغف ہے ”تحفہ“ یا ”دفیناں“ قواعد ہی کھاتہ وغیرہ شائع کر چکے ہیں، آپ نے تاریخ و کن پر ایک مبسوط اور جامع کتاب قلبند کی ہے جو غلغلہ ساز کے کئی ہزار صفحات پر مبنی ہے مگر یہ مسودہ کی صورت میں ہے ہنوز شائع ہونے کی نوبت نہیں آئی۔ اگر یہ شائع ہو جائے تو اردو ادب میں بیش قیمت اضافہ ہوگا، کیونکہ آپ نے اسکو نہایت کدو کاوش اور جانفشانی تلاش و تحقیق کے بعد لکھا ہے۔

(۱۸) ڈاکٹر ایشور ناتھ ٹوپا | آپ کا دلن یوپی ہے مگر عرصہ دراز سے ملازمت کے سلسلہ میں حیدرآباد میں مقیم ہیں

کر لی ہے، جرمنی کی ڈگری ڈی فل (فوریگ) یونیورسٹی سے حاصل کر لی ہے اولاً جامعہ عثمانیہ میں تاریخ کے ریڈریچ پیر محبوب کلج کے پرنسپل رہے اب دارالترجمہ کے ناظم ہیں اور کلیہ جامعہ عثمانیہ کے رجسٹرار ہیں۔

انگریزی میں کئی کتابوں کے مصنف ہیں، اردو میں بھی کئی ایک کتابیں قلبند کی ہیں، ان میں سے ایک ادارہ ادبیات اردو نے ہندوستانی تمدن جلد اول کے نام سے شائع کیا ہے۔

یہ کتاب اسلئے خصوصیت سے اہمیت رکھتی ہے کہ اردو میں کوئی مکمل تاریخ ہندوستان کے تمدنی کارناموں کی نہیں ہے۔ ٹوپا صاحب نے تین جلدوں میں اس کتاب کو قلبند کرنے کا ارادہ کیا ہے۔ ان میں سے ایک جلد شائع ہو گئی ہے باقی دو جلدیں تیار ہیں مگر ہنوز شائع نہیں ہوئیں۔

ٹوپا صاحب نے اسکے علاوہ بھی اردو میں کئی کتابیں لکھی ہیں اور ہندوستان

بھی قلمبند کئے ہیں، جو دنیاۓ اردو میں اپنے خصوصی معلومات کے باعث قابلِ قرار پاتے ہیں۔ تمدن ہندوستان کی پہلی جلد حسب ذیل دس باب میں تقسیم ہو کر (۱) قدیم ترین تمدن (۲) آریا اور انکا تمدن (۳) پروہت کا تمدن (۴) روحانیت کا فلسفہ (۵) سماجی نظام کا آغاز (۶) انسان کی تہذیب (۷) سیاست اور تمدن (۸) بدھی فن کا ریت (۹) دنیا دار عقیدت مند انسان اور اس کا زمانہ (۱۰) تمدن کا احیاء۔

اس صراحت سے واضح ہو سکتا ہے کہ جلد اول کس قدر اہم عنوانات پر مشتمل ہے۔ عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

”بدھ مت کا جنم۔ اسی بے عینی کی فضل نے بدھ مت کو جنم دیا تھا، گو تم بدھ کے سامنے سب سے بڑا سوال مسئلہ زندگی کی اہمیت کا تھا، زندگی کی قدروں کو پہچاننا اور اس کی قوتوں سے آگاہ ہونا تاکہ ہر انسان اپنی زندگی کا مل خود ڈھونڈ سکے۔ بدھی نصب العین ہے۔ اپنشد کی تحریک کی جھلک جین مت اور بدھ مت دونوں میں نمایاں نظر آتی ہے جین مت کے اصول۔ جین بدھ مت سے پرانا تھا، ان کے بنیادی اصول کے تحت جیو کونیک کرموں (افعال) کے ذریعہ آزاد کیا جاسکتا ہے۔ یہ مذہب ایک طرف تو انسان کو آزاد کرنے کی کوشش کرتا ہے تاکہ وہ دوبارہ جنم نہ لے سکے (جینیوں اور بدھوں نے زندگی کی غلامی یا قید انسان کے جنم میں دیکھی تھی) لیکن دوسری طرف ماضیوں نے انسان میں وہ قوت بھی دکھائی جس کے ذریعہ روحانی مسلک حاصل کیا جاسکتا ہے۔“ ہندوستان

(۱۹) رائے جانی پرشاد | حیدر آباد آپ کا وطن ہے یہاں ہی سن ۱۹۱۸ء میں ولادت ہوئی، ابتدائی تعلیم چار گھاٹ

ہائی اسکول میں ہوئی، پھر نظام کالج میں تعلیم پانے کے بعد سرکاری ملازمت میں شامل ہوئے، اٹھارہ سال تک سررشتہ تالیف و ترجمہ جامعہ عثمانیہ میں ملازمت کرنے کے بعد آپ کا تبادلہ محکمہ اطلاعات اٹلا عا میں ۱۹۳۷ء میں عمل میں آیا۔ اکتوبر ۱۹۳۷ء سے آپ نائب ناظم محکمہ اطلاعات و تعلقات عامہ رہے اور گزشتہ سال کمپن سالہ عمر کے لحاظ سے وظیفہ حاصل کیا۔ اب سوشل خدمات مصروف ہیں۔

جانی پرشاد صاحب مشرقی تمدن اور تہذیب، مشرقی روایات کے گرویدہ ہیں، ہندو مسلم اتحاد اور امن و شانتی کا پرچار کرتے رہے اور اسی کے حامی اور موید ہیں، عرصہ دراز تک انجمن قیام امن کے پبلسٹی افسر رہے، اس انجمن نے اپنے دور حیات میں بڑے قابل قدر خدمات انجام دئے ہیں جس کا سہرا جانی پرشاد صاحب کے سر ہے۔

زمانہ تعلیم ہی سے آپ کو مضمون نویسی تصنیف و تالیف کا شوق رہا۔ تاریخی، اصلاحی، سماجی، تعلیمی مضامین سے زیادہ شغف رہا۔ نشر گاہ حیدر آباد سے اکثر آپ کی تقریریں شریعتی ہیں، جو معلومات آفریں اور دلچسپ بھی ہیں، انہوں نے پولیس ایکشن کے بعد نائب ناظم اطلاعات کے حیثیت سے جو کارنامے انجام دئے ہیں وہ ناقابل فراموش ہیں جس سے انکار کرنا قیقت کا بطلان ہے۔

”عصر جدید“ کے نام سے آپ کی ایک کتاب شائع ہو چکی ہے جو حق پر نظام آصفیہ سابع کے چہل سالہ جوبلی کے موقع پر شائع ہوئی تھی، اس کتاب میں عائیں عنوان کے تحت دور عثمانی کے نظم و نسق کی ترقی کا ذکر کیا گیا ہے، اور اہم اصلاحات

اور قابل قدر ترقیات پر روشنی ڈالی گئی ہے۔
جانبی پرشاد صاحب کا اسلوب بیان صاف اور سادہ عام فہم ہوتا ہے
ساتھ ساتھ دلچسپ بھی۔

آپ کی نثر کا نمونہ حسب ذیل ہے:-
”انسانی ترقیوں کی تاریخ دراصل اسکے تمدنی تسلط و کار فرمائی
کی داستان ہے۔ اور ذرا سے غور کرنے کے بعد اندازہ ہوتا ہے کہ
دنیا کا یہ سب سے کمزور جاندار کس طرح زمین کی وسعتوں اور
آسمان کی بلندیوں پر قابو پا گیا۔ اسکا جسمانی ضعیف اسکی
ذہنی دہڑ اور ان تنہا جستجو کی سدرہ نہ ہو سکا۔ انسانی ترقیوں
کی یہ رفتار باعتبار نوعیت ہر زمانہ میں جدا جدا رہی ہے۔ ابتداً
ایشیائی قوموں کی ترقیاں کچھ اور بنیادیں اور نوعیتیں رکھتی تھیں
لیکن اب یورپی قوموں کی ترقیاں مشاہدات تجربات کی
بنیادوں پر قائم کی گئی ہیں جو علمی اعتبار سے اور ادبی و طبقاتی
اور سیاسی و تاریخی اعتبار سے قومی و ملکی ترقی کا دراصل
پیش خمیہ ہے۔

یورپی ترقی کے بظاہر دو اہم نقاط نظر ہیں جنکے آگے دنیا
کی ساری قومیں اس مادی رنگ میں رنگی جا رہی ہیں۔

.....
اب تک ہندوستان کے سیاسی اہل نظر نے قومی اور مذہبی
یگانگی کے دور کرنے کی ہزار ہا کوششیں کیں اور ایک ہندوستانی
قومیت کا نظریہ پیش کیا۔ اس بحث پر ہندوستان کے نامور

لوگوں نے دھواں دھار تقریریں کیں اور بڑے بڑے نادر مضامین لکھے مگر وہ نظریہ آج تک عمل میں نہ آسکا ہمارے اعلیٰ محضر بند حکمنا عالی نے نظام تعلیم ہی ایسی وسیع النظری سے منظور فرمایا کہ ایک ملکی قومیت خود بخود مشکل ہو گئی۔ اور امید ہے کہ آئندہ یہ مہارک نظریہ ہمارے ملک کی مذہبی بیگانگی کو بالکل مٹا دیگا۔ اور عاقبت اندیش نوجوانان ملک اس نوازیدہ ملکی قومیت کو رواداری کے زیر سایہ رکھیں گے

عصر جدید صفحہ ۲۹-۳۰

(۲۰) پنڈت نریندر جی | پنڈت جی کا خاندان حیدرآباد سے تعلق رکھتا ہے۔ اپریل سنہ ۱۸۷۷ء میں ولادت ہوئی کم عمری

سے مطالعہ کا شوق دامگیر رہا، پھر فقیروں اور سادھوؤں کی صحبت میں زندگی بسر کرنے لگے، اور میررشی دیانند جی کو گردان کرانگی پرودی شروع کی اور لاہور جا کر آریہ سماج کی درسگاہ میں تعلیم حاصل کی بعد واپسی آریہ سماج کی تحریک کا پرچار کرنے لگے، حکومت نے گرفتار کر کے منانور روانہ کیا مگر اسکے بعد جب وہاں سے واپس آگئے تو پھر اسی تحریک کے سرگرم معاون ہو گئے، کئی مرتبہ زبان بندی ہوئی مگر نریندر جی ہمیشہ اپنی تحریک کو سرگرمی سے آگے بڑھاتے رہے آریہ سماج کی تحریک کے ساتھ آپ کا نگرانیس کے بھی حامیوں میں شامل ہیں پنڈت جی ایک اچھے مقرر بھی ہیں اور انشا پر داز و افسانہ نگار بھی تاریخ سے بھی دلچسپی ہے آپ کی دو اردو کتابیں شائع ہوئی ہیں۔ ایک دیانند جی کی سوانح عمری ہے اور دوسری حیدرآبادی ہندو مسلم تعلقات۔ تقریریں تو اکثر بیشتر اردو میں کرتے ہیں، آپ کے افسانہ کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

۲۰۲
 ”قیدی انتہائی اضطراب کے عالم میں اپنے کمرے کے اندر ادھر سے ادھر ادھر سے ادھر چکر کاٹ رہا تھا، اس نے اچانک دوازہ کے پاس آکر آواز دی۔

”بھائی سردار“

سردار نے آنکھیں ملتے ہوئے بلند آواز سے کہا
 ہویشیار رہو،

قیدی نے تھوڑی دیر بعد پھر کہا

بھائی سردار

آواز کو پہچان کر سردار قیدی کے پاس گیا اور پوچھا
 کیا کہتے ہو،

تم نے مجھے ایک دن چھوڑ دینے کا خیال ظاہر کیا تھا؟
 یا دہے نا

کب

تھوڑے ہی دن کی بات تو ہے

بھائی میں کس قابل ہوں جو کسی کے کام آسکوں

پھر بھی یاد کرو تم نے مجھ سے پوچھا تھا۔ رہائی چاہتے ہو؟

میں نے کیا جواب دیا تھا یا دہے،

ہاں تم نے کہا تھا رہائی قبول نہیں کروں۔ مگر اب قبول ہے

اب میں سلاخوں کی اس دنیا سے جلد از جلد آزاد ہونا چاہتا

ہوں بولو میرے بھائی بولو میری مدد کرو گے،

ضرور کرونگا اپنی جان دیکر وعدہ پورا کرنا سردار جانتا ہے۔
تاریخی کتاب کا نمونہ۔

”حیدر آباد میں محرم ہندو اور مسلمان مشترک طور پر مناتے تھے
علموں کے ساتھ ہزاروں ہندوؤں اور مسلمانوں کا اثر عام ہوتا
ایک دوسرے کے مذہبی اور سماجی تقریبات اور تہواروں
میں ہندوؤں اور مسلمانوں نے شرکت کر کے اپنا مذہب اور دھرم
نہیں کھویا تھا، بلکہ اسے مضبوط اور پختہ بنانے کے علاوہ قیمتی
منافع حاصل کر لی تھی، جواب ان کے ہاتھ سے چھٹی جا رہی ہے
اور جسے عرف عام میں محبت اور اخوت اور اتحاد اور واداری
کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔

مذہبی شدت و کٹر پسندی کے باوجود ہم اسے ہندو مسلم
اسلاف کے اذہان و افکار کنندن کی طرح چکدار تھے، ہندو مسلم
کی تفریق انکے مشرب میں ایک گناہ تھی۔“

(۲۱) پی۔ ہمنٹ راؤ | پی۔ ہمنٹ راؤ صاحب کا وطن محبوب نگر ہے، آپ
ان لوگوں میں شامل ہیں جو غلوں میں دل کے ساتھ
قومی اور مذہبی کام انجام دیتے ہیں، حکومت حیدر آباد میں نائب وزیر کی خدمت
پر مامور کئے گئے تھے۔

آپ نے اپنی بے لوث کوشش سے پچاس ہزار ایکڑ سے زیادہ زمینات نادا
کسانوں میں تقسیم کرنے کیلئے حاصل کر لیں، صرف ایک ضلع سے اس قدر زیادہ

لے ایوان سالانہ ۱۹۵۹ء ۲۶۹ افسانہ قیدی لے حیدر آباد میں ہندو مسلم تعلقات۔

زمینات کسی اور مقام سے حاصل نہیں ہوئی یہ صرف پی ہمنٹ لاؤ صاحب کی کوشش مجدد جہد کا نتیجہ ہے۔

اردو سے آپ کو خاص دلچسپی ہے، ادارہ ادبیات اردو کی انتظامی مجلس کے آپ رکن ہیں اور ادارہ کے کاموں سے اس کے آغاز سے پوری دلچسپی لیتے ہیں، کئی ادبی اور علمی مجلسوں کی صدارت فرمائی ہے اور دل چسپ و معلومات آفریں خطبے پڑھتے ہیں۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”یہ بڑی خوشی کی بات ہے کہ عصمت مرحوم کے مزاحیہ کلام کے بعد ایک اور تصنیف بوغائب دہلوی کے مشہور و معروف شاعر حکیم معشوق علی خاں جو ہر سوسے متعلق ہے، جسے صحیح معنوں میں مذاہیہ سوانح کا شہکار کہنا چاہئے زیور طبع سے آراستہ ہو کر نظر عام پر آگئی ہے۔

جوہر مرحوم سے عصمت الشبیبیگ نے ادبی فیضان حاصل کیا تھا یہ مقالہ حکیم جوہر کی زندگی اور سیرت کا ایک نظریہ اور دلکش نکتہ ہے۔ مرزا عصمت الشبیبیگ مرحوم کے اس شہکار اور دلچسپ مقالہ سے متاثر ہو کر ملک کے ممتاز ادیب مرزا فرحت الشبیبیگ مرحوم نے اپنے استاد ”غزیر احمد کی کہانی“ کچھ انکی اور کچھ میری زبانی ”اپنے انداز میں لکھی تھی۔“

(۲۲) سیتو مادہوراؤ | سیتو مادہوراؤ صاحب پگڑی گلبرگہ یعنی کرناٹک کے متوطن ہیں، انکا خاندان دو صدی سے

حکومت آصفیہ میں مالگنداری کے خدمات انجام دیتا رہا انکے والد تحصیلدار کرتے رہے، مادہوراؤ صاحب کی تعلیم گلبرگہ کے بعد بنارس اور پھر الہ آباد میں ہوئی بنارس سے بی اے اور الہ آباد سے تاریخ میں ایم اے کی ڈگریاں لیں تحصیلدار سے ملازمت کا آغاز ہوا، پھر دوم تعلقدار ہوئے پولیس کیشن کے وقت مددگار ناظم بندوبست تھے اسکے بعد اول تعلقدار، معتد مجلس مال، ناظم تعلیمات، ہوم سکرٹری اور پھر معتد تعلیمات کے ہمدہ جلیلہ پرفائزر اب صوبہ ممبئی میں منتقل کئے گئے ہیں، آپ تیرہ چودہ زبانوں کے ماہر ہیں انگریزی، اردو، ہندی، مرہٹی، تملک، کنڑی، اور فارسی، بنگالی، گجراتی کے علاوہ گونڈ، بھیل وغیرہ کی زبانوں سے واقف ہیں، انگریزی، مرہٹی، کنڑی، تملک زبانوں میں کئی کتابیں تصنیف کی ہیں تاریخ آزادی ہند کے سلسلہ میں حیدرآباد اسٹیٹ کمیٹی کے کنوینر رہے اور تین جلدیں مرتب کر دیں جو شائع ہو چکی ہیں۔

سیتو مادہوراؤ صاحب اردو سے بخوبی واقف ہیں علمی جلسوں میں طویل تقریریں اردو میں فرمائی ہیں چنانچہ ادارہ ادبیات اردو کے جشن جمعی میں مرہٹی ادبی اردو میں طویل دلچسپ اور معلومات آفریں تقریر فرمائی اس طرح انجن ترقی اردو کے زیر اہتمام جنگ آزادی میں حیدرآباد کا حصہ کے عنوان پر دیر طویل گفتگو کر رہے اور لوگوں کو اسکے دوسرے حصے کا اشتیاق رہا مگر افسوس اسکا موقع نہیں ملا۔ اسکے علاوہ دوسری کئی انجمنوں کالجوں میں آپ کی تقریریں ہمیشہ معلومات آفریں اور دلچسپ ثابت ہوئیں۔ جن زبانوں میں تقریر کرتے ہیں وہ اپنی روانی تسلسل اور خیالات کی گہرائی کے لحاظ سے قابل قدر

ہوتی ہے سخونہ عبارت:

چند دلال کے زمانہ میں نظم و نسق کا نام و نشان نہیں تھا، یہ بالکل صحیح اور امر واقعہ ہے، چند دلال میں ایک شہابی خوبی تھی اور وہ یہ کہ وہ انگریزوں کے اشارے پر چلتا تھا، انگریزوں نے کہا کہ قرض لو تو چند دلال نے کہا بہت خوب ہم قرض لے لیتے ہیں، انگریزوں نے کہا ہم قرض کی رقم پانچ سو لیتے ہیں۔ چند دلال نے کہا بہت بکالا، میں ابھی تمسک پر دستخط کئے دیتا ہوں! دھنوں نے کہا ہم اپنی فوج یہاں رکھتے ہیں۔ چند دلال نے کہا بہت اچھی بات ہے! دھنوں نے کہا انگریزی فوج کی حرکت کیلئے انگریزی افسر رکھتے ہیں تو چند دلال نے کہا منظور، انگریزوں کی تنخواہ بڑھانے کیلئے کہا گیا تو چند دلال نے کہا برابر بڑھا دیے! دھنوں نے کہا انگریز عہدہ داروں کو تعینات کیا جاتا ہے کیا جاتا ہے تو چند دلال کہتے ہیں اس کے لئے تو ہم بہت بے چین ہیں۔ یہ تھا چند دلال کا دور۔“

(۲۳) **جی شنکر راؤ** | جی شنکر راؤ صاحب ایک کہنہ مشفق افسانہ نویس ہیں، طبع زاد اور ترجمہ دونوں قسم کے افسانہ آپ کے نقش قلم کے یادگار ہیں افسانے اصلاحی اور سبق آموز ہوتے ہیں اردو کے معیاری رسالوں میں یہ افسانے شائع ہو کر مقبولیت حاصل کر چکے ہیں، اگرچہ آپ کے افسانوں کا کوئی مجموعہ اب تک شائع نہیں ہوا ہے مگر انکی خاصی تعداد ہو گئی ہے۔ افسانوں کا پلاٹ، کردار نویسی دونوں حیثیت سے شنکر راؤ صاحب کے افسانے پسند کئے جاسکتے ہیں۔

(۲۴) **کرشن چندر رائے سکسینہ** | مشہور کاسٹے خاندان کے سپوت ہیں الہ آباد یونیورسٹی سے تاریخ میں ایم اے کی ڈگری لی ہے، لکھنؤ کی کئی کالجوں میں تاریخ کے لکچرار اور پروفیسر رہے اس کے

بعد جامعہ عثمانیہ کے شعبہ تاریخ میں لے گئے، تصنیف و تالیف کا شوق رہا، ترجمے کے میدان میں اپنے نقش ثبت کئے۔ ”سیاسی نصب العین“ آپ کی مشہور کتاب ہے۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”عہد ماضی زمانہ حال سے اس قدر پیوست ہے کہ ہند بے لگ کے سیاسی حالات کا صحیح اندازہ کر نیکے لئے متواتر ان واقعات کو پیش نظر رکھنا لازمی ہے جن کا نقش آپ ہستی پر باقی نہیں رہا۔ عام طور پر یہ کہا جاسکتا ہے کہ جو باتیں ہم عموماً کرتے ہیں ان کے کر نیکے واسطے ہم کس طرح آمادہ ہو گئے محض اس امر کی تشریح کا نام ”تاریخ“ ہے جو کچھ اب تک وقوع پذیر ہو چکا ہے اس میں ہم کو صرف اسلئے دلچسپی حاصل ہو سکتی ہے کہ ہم ان واقعات کا مدعا و مقصد سمجھنا چاہتے ہیں جو دور موجودہ میں پیش آ رہے ہیں۔“

(۲۵) لاہوٹی | سری نواس صاحب لاہوٹی جامعہ الہ آباد سے استفادہ کیا اور اردو ادب سے بڑی دلچسپی ہے۔ قاضی عبدالغفار کے ساتھ ایک عرصہ دراز تک اخبار پیام کے اشاف میں کام کرتے رہے اسکے بعد جب اختر حسین صاحب پیام کے ایڈیٹر ہوئے تو لاہوٹی صاحب جاسٹ ایڈیٹر کی حیثیت سے عرصہ دراز تک ان کا ہاتھ بٹایا۔ ۱۹۲۱ء میں تولد ہوئے، ادلاً عربی، فارسی کی تعلیم پائی اسکول میں فانی بدایونی سے استفادہ کیا کسی مرتبہ سیاسی تحریکات کے ضمن میں جیل کی سیر کی ہے، ترقی پسند مصنفین کے زمرہ میں شامل ہیں، اردو اور ہندی دونوں زبانوں میں شغف ہے اور دونوں میں اپنے مضامین اور افسانے لکھا کرتے ہیں، سیاست اور لے سیاسی نصب العین۔

ادب میں انھوں نے اپنی جگہ قائم کر لی ہے اور اچھی شہرت رکھتے ہیں۔
 فرانسیسی اکیڈمی کے علماء نے اندازہ لگایا ہے کہ اس وقت
 دنیا میں (۲۷۵۶) زبانیں بولی جاتی ہیں، دوسری جنگ عظیم میں
 امریکہ کی شرکت کے بعد وہاں کے محکمہ اطلاعات جنگ نے مندرجہ
 ذیل اعداد شمار شائع کئے تھے، ان اعداد شمار سے پتہ چلتا ہے کہ
 دنیا کی اہم ترین زبانیں کونسی ہیں، اور انکے بولنے والوں کی
 تعداد کیا ہے؟

انگریزی زبان (۲۶) کروڑ، ہندوستانی (۱۶) کروڑ، روسی
 (۱۵) کروڑ، اسپینی (۱۱) کروڑ، جرمن (۹) کروڑ (۸۰) لاکھ جاپانی
 (۷) کروڑ (۷۰) لاکھ فرانسیسی (۶) کروڑ، بنگالی (۶) کروڑ (۲۰) لاکھ
 اطالوی (۵) کروڑ (۲۸) لاکھ اور پرتگالی (۵) کروڑ۔

تقریباً (۲۰) کروڑ انسان ایسے ہیں جو چین کی خاص خاص
 نو بولیاں بولتی ہیں۔ چینی بولیوں میں بعض ایسی ہیں جن میں اتنی
 مشابہت بھی نہیں پائی جاتی جتنی ولندیزی اور انگریزی
 زبان میں ہے۔ چین میں اس وقت سب سے زیادہ منڈاری
 زبان بولی جاتی ہے اور یہی وہاں کی سرکاری زبان ہے
 ہندوستان کی بڑی عجیب حالت جو
 ہندوستانی صرف پچاس فیصد لوگوں کی مادری زبان ہے
 جو اسے بول سکتے ہیں اب ہندوستانی کا استعمال اور ارتقاء
 ذرائع آمد و رفت کی بڑھتی ہوئی ترقیوں کی وجہ سے ہو رہا
 ہے۔ چالیس کروڑ باشندوں کی اس زمین میں تقریباً

چالیس بڑی بڑی زبانیں بولی جاتی ہیں۔“

(۲۶) کاشی ناتھ راؤ کلیا کر | آپ نظام آباد کے ایک خوشحال گھرانے سے تعلق رکھتے ہیں دیہات آپکا پیشہ

ہے، اردو سے دلچسپی ہے ”وطنداروں“ کے نام سے ایک کتاب شائع کی ہے اس میں وطنداران ملکدانہ کے متعلق تفصیلی مباحث کی گئی ہے عبارت کا نمونہ یہ ہے۔

”وطنداران (پٹیل پٹاری) ملک سرکار عالی کی (جوچہ داران) دیہی کے نام سے بھی ملقب ہیں) ریاست ابد مدت میں بہت بڑی اہمیت ہے اس مملکت و ریاست کی شاندار عمارت خود ان ہی کی بنیاد پر کھڑی ہے۔ تاریخ اسکی شاہد ہے کہ عالیہ وطنداروں کے بزرگوں نے اس ریاست کے بنانے میں بہت بڑا حصہ لیا ہے اور انکے کارنامے نہایت درخشاں و تاباں ثابت ہوئے ہیں یہی وجہ ہے کہ بادشاہان وقت نے انکی محنت و مشقت نمک خواری اور نمک حلائی کی قدر کر کے انہیں بہت بڑی خدمات جائیداد از قسم اراضیات وغیرہ بطور انعام کے دئے ہیں۔“

(۲۷) پیل بی بھٹنا کر | بھٹناکر صاحب حیدر آباد کے مشہور اہل قلم ہیں اخبارات میں آپ کے مضامین شائع ہوتے ہیں

عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”آج ہندوستان آزادی کی آٹھ منزلیں طے کرنیکے بعد ایک

جدید منظم اور طاقتور اکائی میں تبدیل ہو رہا ہے۔ اور تاریخ
ایک نئی باب کا اضافہ کر رہی ہے، سردار پٹیل نے ریاستوں
کی تنظیم کا کام جس شاندار کامیابی سے شروع کیا تھا اسکی
تکمیل آج ہو رہی ہے۔ گویا ہندوستان جو انگریزی دور میں
(۱۹۵۰ء) ریاستوں میں منقسم تھا اور غیر منظم حالت میں تھا آج
وہ منظم اور طاقتور ریاستوں پر مشتمل وحدت میں تبدیل ہو رہا
ہے۔ اخبار رہنما یکم نومبر ۱۹۵۷ء۔

(۲۸)۔ **شبن سنگھ** | خوشتر تخلص کا تذکرہ شعراء کے ذیل میں ہو چکا ہے۔
آپ کو شری نگاری میں بھی اچھی مہارت ہے، افسانہ

نگاری کا شوق ہے۔ مزاحیہ نگاری کی بھی مشق ہے ”نئے مرزا“ کے عنوان سے
آپ کا ایک طویل افسانہ دکن پنج میں شائع ہوا ہے۔ عمار کا غونہ ملاحظہ ہو۔

”نئے میاں اسم بھسمی تھے، جوانوں میں انکی طبیعت لگتی نہ
تھی اہد بوڑھوں سے تو انہیں سخت نفرت ہی تھی۔ ایسا مشکل
نوجوان لڑکوں سے ہمیشہ مباحثہ چھیڑ چھاڑ ہنسی دل لگی تھا
اکثر آپ محلے کے لڑکوں ہی میں نظر آتے تھے۔ آپ بڑے
سادہ مزاج، سادہ لوح، غرور اور تمکنت کا قہ نام نہیں
ظریف الطبع ایسے کہ روتے کو ہنسانا لگے بائیں ہاتھ کا کرتب
تھا۔ آپ کی زوجہ محترمہ کا انتقال ہونے پر آپ نے حال ہی
میں ایک مقبول صورت نوجوان بیوہ کو نکاح میں لائے ہیں
لیکن انکی محترم بیوی صاحبہ اکثر غبار ہا کرتی ہیں۔ بات یہ ہے
کہ نئے میاں کی طبیعت میں ابھی بچپن کی شوخیاں، شرارت

(۲۹) اندر میں ضاماتھو | مامور صاحب بھی اس دور کے صاحب

”حیدرآباد میں ہندو انکاپوزیشن تعلیمی حالت اور اقتصادی کیفیت پر تبصرہ“ کے نام سے شائع ہوئی ہے۔ اس میں آپ نے بڑی تحقیق سے پہلو اوجا کر کیا ہے اور دیانتداری سے تحقیق کی داد دی ہے۔ جبار کا نمونہ پیش ہے

”متذکرہ صدر واقعات سے آپ کو پتہ چل گیا ہو گا کہ حکومت

برہما علی نے ایک ہر معاملہ میں ہندو مسلمانوں کو برابر سمجھا جو

بلکہ اکثر مواقع پر ہندوؤں کو ترجیح دی ہے، رعایا حیدرآباد میں

اسی طرح اپنے آقا کے ساتھ وفاداری اور ایمانداری سے ہے

ہیں دو سو برس آصفی خاندان کو ہوتے آئے ہیں، کبھی کسی کو

اس کی قسم کی شکایت کا موقع نہیں ملا۔ ایشور ہمارے تعلقات

ہمیشہ اسی طرح قائم رکھے۔“

(۳۰) پورن چند شاگر | شمالی ہندو لمن اسوقت حیدرآباد میں

اخبار ملاپ کے ایڈیٹر ہیں شاعر بھی ہیں اور

نثر نگار بھی، لغتساز، بااخلاق، ذہین شخص ہیں، تھوڑے ہی عرصہ میں حیدرآباد

کے علمی حلقہ میں اپنا مقام بنالیا ہے، اردو ادب سے بڑی دلچسپی ہے اور

اور اس کے ساتھ وہ دوسرے ادیبوں کو انکے جائز مقام دینے سے کبھی پس و

پیش نہیں کرتے سچے علمی خدمتگزار اور ادب کے پرستار ہیں شاگر صاحب کی وجہ

سے اخبار ملاپ نے بڑی ترقی کی ہے عبارت کا نمونہ ملاحظہ ہو۔

”آفتاب تازہ پیدا بطن گیتی سے ہوا

آسماں ڈوبے ہوئے تاروں کا ماتم کب تک

ہر نئی صبح رات کے کمندرات پر اپنا نورانی محل تعمیر کرتی ہے

صبح کا وزن کبھی آہ نیم شبی اور کبھی سرود جنگ کی دلوں آوازوں

کی صدائے بازگشت کو نوید صبح کا روپ دیتا ہے صبح کا ستارہ

رات کے سرمائے کو جو کسی مجبور کی آہوں اور کسی خوش نصیب

رنگین گھڑیوں کی یادوں کا مجموعہ ہوتا ہے سورج کی پہلی کرن کے

حوالے کر دیتا ہے۔ اس طرح سورج کی گردش کرنوں سے نیا دن

کا عمل کچھ دیر بعد آمد شب کے تصور سے دھندلا ہونے لگتا ہے

سورج کا چہرہ ایک بار غصہ سے سرخ ہو جاتا مگر شام کے سارے

آگے بڑھ کر اسے دبوچ لیتے ہیں پھر رات کی رانی اپنی سیاہ زلفیں

پھیلائے نمودار ہوتی ہے سلسلہ جاری رہتا ہے دن کے بعد رات

رات کے بعد دن ماضی کا حصہ بنتے چلے جاتے ہیں زندگی کا

شاہسوار وقت کے راہی اور تیز رفتار سوار آگے بڑھتا چلا

جاتا ہے نہ کبھی پیچھے مڑتا ہے اور نہ پیچھے مڑ کر دیکھتا ہے۔“

(۳۱) **منوہر پرشاد** | ماتم خاندان سے تعلق رکھتے ہیں نظام کلج ہیں

زیر تعلیم ہیں اردو ادب سے خاص دلچسپی ہے

تنقیدی شعبہ سے ذوق ہے۔ عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

”فانی کی زندگی کا مطالعہ کیا جائے تو اس میں آلام و مصائب اور ناکامی اور نامرادی کی ایک تاریخ ملے گی، وہ ساعتیں نہیں آسائش کہا جاسکے انہیں باشعور ہونے سے پہلے ہی میرا آتی ہو اس کے بعد تو ایسا ہوا نہیں، اسکی وجہ سے ان کا احساس لاشعوری طور پر قوی ہوتا گیا اور شعوری طور پر بھی وجہ بہر مسلسل کے قائل ہو گئے۔

زندگی جبر ہے اور جبر کے آثار نہیں ہائے اس قید کو زنجیر بھی درکار نہیں اور یہ جبر کا نظریہ صرف عقیدے کے طور پر نہیں تھا، جس سے ذمہ داری کی سبکدوشی کی کوششیں کی جاتی ہیں اور اپنے قوی مل کے ناکارہ ہونے پر پردہ ڈالا جاتا ہے۔“ (نظام ادب، شمارہ ۴۴، نمبر ۱۲۰)۔

(۳۲) ابن، جی، راجور کر | نظام کالج کے طالب علم ایم اے کی ڈگری حاصل کی اردو سے پوری دلچسپی ہے، ادب کا اچھا

ذوق رکھتے ہیں، نمونہ عبارت پیش ہے۔

”دنوں کے پہلے کی بات ہے، سہانی شام تھی، باغ میں چمن پر لیٹے ہیں شعور و سخن کا مزہ لے رہا تھا، میسر دوست سعید کی غزل سن رہے تھے مطلع تھا۔
آئیں کیوں بچکیاں نہیں معلوم کوں ہے جہراں نہیں معلوم
مطلع کہتے ہوئے دوست مسکرائے میں بھی مسکرایا اور انہوں نے دوسرا
شعر پڑھنا شروع کیا۔

یاد آتا ہے کہ برق چمکی تھی کیا ہوا آشیاں نہیں معلوم
میں نے خوشی سے سر ہلایا اور شعر کی داد دی.....“

(نظام ادب)۔

فرزدان جامعہ عثمانیہ

صفحات گزشتہ میں ان نثر نگاروں کا تذکرہ کیا گیا۔ یہ چند جامعہ عثمانیہ سے تعلق نہیں تھا۔ اب ہم ان اصحاب کا تذکرہ کرتے ہیں جنہوں نے جامعہ عثمانیہ سے استفادہ کیا ہے، یوں تو جامعہ عثمانیہ میں سیکڑوں نہیں بلکہ ہزاروں ہندو طلبہ نے تعلیم پائی ہے، مگر خصوصیت سے جو فرزدان جامعہ عثمانیہ اروڑا سے دیکھپی لیتے رہے ہیں ان کا تعارف کرایا جاتا ہے۔ مگر اس امر کا خیال ہے کہ جامعہ کے فارغ التحصیل تمام ادیبوں کا تذکرہ دشوار ہے اسلئے صرف ان ہی اصحاب کا تذکرہ کیا جاتا ہے جن سے ہم واقف ہوئے ہیں۔

(۱) گوپال راؤ صاحب ایک بوٹے ایک بوٹے صاحب جہاڑ شٹر کے باشندے ہیں کم عمری میں باپ کا سایہ اٹھ گیا۔ مگر بہت فرزند نے تعلیم جاری رکھی۔ پنجاب یونیورسٹی سے فنی اور ادیب فاضل کے امتحانات میں کامیابی کے بعد وکالت کا امتحان دیا اور وکالت شروع کی پھر انگریزی میٹرک سے لیکر بی اے اور بی بی کے امتحانات جامعہ عثمانیہ سے کامیاب کئے حیدرآباد کے سربراہ اور وہ وکلاء میں شمار ہے۔ کانگریس کے سرگرم رکن ہیں، اس سلسلہ میں فنی کی خدمت پر مامور کئے گئے اور

کئی سال تک نہایت خوش اسلوبی سے اپنے تحت کے صیغوں تعلیمات حکومت مقامی بلدیہ وغیرہ کی بہترین کارکردگی موجب بنے۔ تصنیف و تالیف کا شوق رہا کئی مقالے قلمبند کئے جو مقامی اردو اخباروں میں شائع ہوئے اور پسندیدہ نظروں سے دیکھے جاتے رہے۔ سیاسی کاموں کے ساتھ آپ کے ملک کی معاشرتی حالات سے بھی دلچسپی رہی عرصہ تک یتیم خانہ انیس الغریبا کے صدر رہے اور اس یتیم خانہ کے انتظامی امور کو دلچسپی سے انجام دیتے رہے۔ آپ کی اردو تقریریں دلچسپ پر از معلومات ہوتی ہیں۔ کئی علمی اور ادبی جلسوں کی صدارت بھی فرمائی ہے۔ اور مجھے آپ کی ادبی دلچسپی کے آئینہ دار ہیں، مرزا عصمت الشببیک کے مجموعہ کلام پر جو پیش لفظ لکھا ہے اس کا اقتباس بغرض نمونہ پیش ہے۔

”شعر و ادب کے میدان میں مزاح نگاری اپنا ابد الگت اور ممتاز ترین مقام رکھتی ہے اور اس میدان میں دو بزرگ بھرتے ہیں جنہیں فطرت کی طرف سے مخصوص مزاح اور ذہن و فکر کی دولت نصیب ہوتی ہو، زندہ دلی اور ظرافت ہر فرد کے حصہ میں نہیں آتی، ہر بذلہ سنج اس وقت تک شاعر و ادیب نہیں بن سکتا جب تک کہ فطری طور پر اس میں یہ صلاحیت موجود نہ ہو۔ عصمت الشببیک عصمت قدرت کی طرف سے ایک ایسا دل و دماغ لیکر آئے تھے جسکی وجہ سے انکی زندہ دلی اور بذلہ سنجی نے شعر کا روپ اختیار کر لیا۔ اور ایسا دلکش روپ جو پھولوں کے جسم کی طرح سدا بہار اور سندر ہے“

(۲) جے وی زرننگ راجہ | ضلع عادل آباد کے متوطن اولاً جامعہ عثمانیہ سے استفادہ کیا اور پھر گلیڈہ اور

بنارس سے ڈگریاں حاصل کیں و کالت کے سلسلہ میں منسلک ہو کر جلد نام وری حاصل کر لی اور حیدر آباد کانگریس کمیٹی کے صدر چنے گئے، تلنگانہ اور آندھ کے انضمام کے موقع پر بڑی جدوجہد فرمائی۔ ”تلنگانہ“ کے لئے خصوصی امتیازات حاصل کرنے میں آپ کا بڑا حصہ ہے، بلکہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ آپ کی جانفشانی اور تندہی سے ”تلنگانہ“ کو امتیازات اور مراعات ملے ہیں، اور اردو کو اسکا جائز مقام لانے میں آپ کی کوشش فراموش نہیں کی جاسکتی۔ اکثر تقاریر اردو میں فرماتے ہیں جو معلومات آفریں اور دیکھ پ ہوتی ہیں۔

(۳) ڈاکٹر راج بہادر گوڑ | گوڑ خاندان آصفیہ اول کے ہمراہ شمالی ہند سے وکن آیا تھا۔

راج بہادر صاحب کی ولادت ضلع حیدر آباد میں ہوئی، جامعہ عثمانیہ میں تعلیم پائی، ٹیچر کالج سے ایم بی بی سیس میں کامیابی حاصل کی، کیمونسٹ پارٹی کی جانب سے دہلی میں راجہ سبھا کے رکن ہیں۔ حیدر آباد ڈیوٹین کے جنرل سکرٹری اور کیمونسٹ پارٹی کے سکرٹری ہیں، ۱۹۷۱ میں حکومت آصفیہ نے آپ کو نظر بند کر دیا تھا، محب وطن غریبوں کی خدمت کرنے والے ایشار کے حامل ہیں۔

اردو سے پوری دلچسپی ہے، آندھرا اردو کانفرنس میں آپ کا خطبہ مددگار معلومات آفریں اور ٹھوس تجویزات کا حامل تھا، نمونہ ملاحظہ ہو۔

”لیکن محض بیداری سے خاطر خواہ نتائج برآمد نہ ہونگے ضرورت وسائل کو اکٹھا کرنے اور تنظیم کو مضبوط کرنے اور اس میں مرکزیت پیدا کرنے کی ہے، جس طرح ہماری مذہبی ضروریات کی تسکین کیلئے

تہذیبی ادارے موجود ہیں اور جس طرح ہمارے سیاسی مقاصد کی تکمیل کیلئے سیاسی تنظیمیں موجود ہیں، اسی طرح ہمارے وسیع تعلیمی اور تہذیبی اغراض کو پورا کرنے کیلئے ایسی تعلیمی اور تہذیبی تنظیمیں بھی ضروری ہیں جو بلا لحاظ مذہبی عقائد اور سیاسی مکتب خیال ہمارے تعلیمی و تہذیبی ضروریات کو پورا کریں۔ (ہماری زبان علی گڑھ کنویر ۱۹۵۶ء)۔

(۴) **بھارت چند صاحب** آپ کا خاندان اگرچہ پنجاب سے تعلق رکھتا ہے، مگر اب عرصہ دراز سے حیدرآباد کو اپنا وطن بنا لیا ہے، اور کھنہ خاندان اب حیدرآباد کا ایک مشہور اور معزز خاندان شمار ہوتا ہے۔ بھارت چند صاحب کی ولادت ۱۹۱۴ء میں ہوئی، آپ کے بڑے بھائی اقبال چند صاحب ہمارے کچھ سن پرشاد کے داماد اور سرکار عالی کی ملازمت میں شامل تھے، اس طرح بھارت چند صاحب کی تعلیم و تربیت حیدرآباد میں ہوئی۔ جامعہ عثمانیہ سے ایم اے میں کامیابی حاصل کی۔ ایم اے میں آپ کے مقالہ کا عنوان فیروز شاہ تغلق تھا، جامعہ عثمانیہ کی تعلیم کے بعد آپ انگلستان گئے اور کیمبرج سے تاریخ اور قانون میں بی اے آنرز کی ڈگری لی، واپسی کے بعد ۱۹۴۱ء سے سرکاری ملازمت میں شامل ہوئے پبلک سرورس کمیشن کے سیکریٹری ہوئے اور اب ڈپٹی چیف سیکریٹری ہیں۔ بھارت چند صاحب ایک طرف ٹینس، کرکٹ، باکی وغیرہ کھیلوں کے ماہر ہیں تو دوسری طرف وہ ایک اچھے ادیب اور ماہر فنِ مزاحیہ نگار بھی ہیں اب تک دو کتابیں ”مسکراتے آنسو“ اور ”مسیبتیں“ شائع ہوئی ہیں۔

ادل الذکر کتاب کا پیشِ نغظ آغا محمد اشرف صاحب نے لکھا ہے جس میں

موصوف نے یہ بالکل صحیح صراحت کی ہے کہ:-

”اوپنہوں نے زندگی کے واقعات کو خوب غور سے دیکھا ہے اور انہی اجزائے پریشاں کے مجموعے کو کہانی کی شکل میں سنایا ہے۔“

حقیقت یہ ہے کہ آپ کے افسانے حقیقت بردار ہوتے ہیں اور انکو دیکھ کر ہماری آپ کی تصویر سامنے آ جاتی ہے، کھنہ صاحب زندگی کی سچی اور اصلی تصویر پیش کرتے ہیں، افسانے پر لطف اور شگفتہ ہوتے ہیں، معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے سماج کی بے اعتدالیوں اور غلط کاریوں کا بڑی گہری اور عمیق نظر سے مطالعہ کیا ہے اور اس تجربے کو صنفِ قرطاس پر افسانہ کی صورت میں پیش کرتے ہیں۔

کھنہ صاحب طنز کے تیز نشتر سے سماج کی دکھتی رگوں پر نشتر لگاتے ہیں، لیکن ساتھ ساتھ حقائق کی تلخی کو اسلوب بیان کی شیرینی اور طرزِ تحریر کی دلکشی کے پردہ میں پیش کرتے ہیں، تشبیہیں، الوکہی اور زالی، تمثیلیں جدت آفرین ہوتی ہیں۔

تمام افسانے روزمرہ زندگی کے واقعات اور حوادث پر مبنی ہیں۔ صرف تفریح طبع اور مزاح کیلئے نہیں، ہوتے بلکہ ہر افسانہ سبق آموز اور عبرت انگیز ہوتا ہے، آپ معمولی واقعات کو اس طرح ایک شیرازہ میں منسلک کر دیتے ہیں جن سے بہتر شائد ہی ہو اور پھر ان سے زندگی کے سدھاریں مدد ملتی ہے اور ادروہ دُکس عبرت دیتے ہیں، افسانہ نگاری اور مزاحیہ نگاری کے جب قدر خصوصیات ہوتی ہیں وہ سب کے سب آپ کے افسانوں میں نمایاں طور پر پائے جاتے ہیں۔ کھنہ صاحب نے اپنے ایک مضمون میں بتایا ہے کہ ادب میں زندگی کی عکاسی کرنی چاہئے اور اسے سدھارنا چاہئے۔ یہ دونوں باتیں آپ کے یہاں

بدرجہ اتم پائے جاتے ہیں، بہر حال آپ کے افسانوں کو درجہ اول کے افسانوں میں شمار کرنا چاہئے۔

آپ کے افسانہ کا نمونہ حسب ذیل ہے :-

”غرضکہ استرے اور دائرہ صی کے اس جھگڑے میں آپ خود ہی اندازہ لگائیے کہ میرے نکالوں کی کیا حالت ہوتی ہوگی۔ جبہ میں اپنی طرف سے حماست کر چکنا تو خون سے شرابور ہوتا۔ دتین منٹ میں ضروریات سے فارغ ہو کر جلدی سے کوٹ پتلون اور قمیص پہن جاتا اور جماعت لینے کیلئے پگل کتے کی طرح آندھی کی طرح اپنے کمرے سے بھاگتا تو سامنے سے نور محمد نہایت سنجیدگی سے ملتا اور کہتا کہ ”صاحب چھوٹا حاضری تو کھاتے چاہیے اور آج آپ نے نکٹائی کیوں نہیں لگائی؟“ یا سنکر میرا ہاتھ اٹھائیے۔ گلے پر پڑتا جاہاں بجائے نکٹائی کے خون کے پنا لے اسرے کی تیزی اور وقت کی تنگی کی داد دیتے ہوئے میرے ہاتھوں سے لیٹ جاتے۔ مگر اس کجخت نور محمد کو میرا خون بہتا دیکھ کر رحم نہ آتا کیونکہ وہ ہمیشہ ہی ”دیر سے آنا۔ اور میں ہمیشہ ہی خون آلودہ ہاتھوں سے ایک لمحہ میں نکٹائی کا پھندہ گلے میں ڈال کر چھ حماست کی طرف بھاگتا یقیناً لڑکے میری حالت کو دیکھ کر یہ سمجھتے ہوتے کہ یا تو میں رات کو کسی بلی کے ساتھ سویا ہونیکا یا اسکول کے پہلوان صاحب سے کل شام تکرار ہو گئی ہو گئی۔“ (از نوکر مسکراتے آنسو صفحہ ۱۳۴)۔

”بچہ جاگ اٹھا اور میں نے اسکو اپنی گود میں بٹھالیا

میں نے سوچا کہ بیوی سے تو محبت کی دو باتیں کرنے کی امیدیں

اس لئے

بیوی نہ سہی بچہ ہی سہی ہم پیار کریں گے کہیں نہ کہیں
دفعۃً بیوی نے ایک کاغذ سے نظر اٹھائی اور تحسخرانہ انداز سے
کہا ”اوہو باپ بچے کو گودی میں لئے بیٹھا ہے۔“

میں نے جل کر جواب دیا ”اور ماں کتابیں لکھ رہی ہے اور
باپ اور بچے دونوں کی پروا نہیں کرتی۔“

امید تھی کہ کوئی کرخت جواب ملے گا۔ مگر بیوی صاحبہ کسی
بات پر خوش تھیں بولیں ”میرے ایک قلمی دوست کا خط آیا ہے
انہوں نے میرے مضمین کو بہت پسند کیا ہے۔“

میں نے قلمی سیب اور آم سنے تھے، بلکہ کبھی کبھی قلمی بڑوں
کا بھی تذکرہ سنا تھا مگر قلمی دوست کے نام سے میں ہلکا یا بارے
قسمت مجھے قلمی دوستوں کا مزہ بھی چکھنا تھا۔ میں نے دل پر جبر
کر کے پوچھا یہ قلمی دوست کیا بلا ہے۔ (ادیب کی سکرانے آنسوؤں سے)

(۵) سنہا | سری کشن صاحب سنہا، حیدر آباد کے متوطن ہیں
انکے اجداد زلّام سے آکر یہاں بس گئے تھے، زلّام میں

آپ کے اجداد وزیر اعظم کی خدمت پر مامور تھے، سنہا صاحب
کی پیدائش حیدر آباد میں ۱۹۱۵ء میں ہوئی، حیدر آباد کے کاسیتھ
خاندانوں میں آپ کا خاندان بھی معززین میں شمار ہوتا ہے۔
سری کشن صاحب کی تعلیم اردو، فارسی اور انگریزی میں اولاً گھر
پر ہوئی، پھر سٹی کالج میں شریک ہوئے، جامعہ عثمانیہ سے بی۔ اے

کی ڈگری حاصل کی۔ اکثر مضامین میں آپ نے امتیازی نمبر پائے امتیازی بلست کا وظیفہ پایا۔ جامعہ کی زندگی بڑی شہرت سے بسر کی، انگریزی اور اردو مقرر کی حیثیت سے آپ نے نام آوری حاصل کر لی تھی۔ سلیس اور شستہ اردو اور انگریزی کہنے میں کمال پیدا کیا تھا، تعلیم کے زمانہ ہی سے ادیب کی حیثیت اچھی شہرت حاصل کی۔ آپ کے مضامین اور افسانے اردو کے معیاری رسالوں زمانہ، ساقی، سب رس اور مجلہ عثمانیہ وغیرہ میں شائع ہوئے ہیں حیدر آباد سیول سروس میں کامیابی حاصل کی ادلاً دوم تعلقہ داری اور پھر ادل تعلقہ (کلکٹر) بنے اس وقت مرکزی حکومت میں ڈپٹی سکرٹری کے عہدہ پر مامور ہیں۔ سنبھا صاحب کے افسانوں کی دو کتابیں ”زمین کا“ رہی تھی اور ”رم جھم“ شائع ہو چکی ہیں، آپ ایک ترقی پسند افسانہ نگار ہیں اسلئے آپ کے یہاں مزدور، قحط، سرمایہ داری، بھوک سب کچھ موجود ہے، مگر عریانی نہیں ہے، طرز بیان آسان عام فہم ہوتا ہے تشبیہیں دلکش اور دل نشین ہوتی ہیں، کہیں کہیں طنز کی ہلکی چاشنی بھی ہوتی ہے حقیقت نگاری اور فلسفیانہ سوچ بچار، خیالات کی پختگی آپ کے افسانوں کے خصوصیات ہیں، مسلم سلاطین دکن کے نام سے آپ نے ایک انگریزی کتاب بھی شائع کی ہے۔ عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے:-

”وہ بھاگ رہا تھا، اس کے جسم سے پھر پسینہ بہنے لگا، پسینے کی بوندیں ٹپ ٹپ زمین پر گرنے لگیں۔ شاید ہی وہ لذت کی بوندیں تھیں جنہیں پی لینے سے دھرتی اتنا ابھی تک اپنے وجود کو قائم رکھنے میں کامیاب رہی۔ کاش وہ اس طرح اہو پسینہ ایک نہ کرتا۔ وہ بھاگتا ہی گیا حتیٰ کہ یکایک اس کے

جسم میں ریشہ ہوا۔ سر چکرانے لگا۔ قدم ڈگمگانے لگے اور وہ کشا کے ساتھ دھڑام سے زمین پر گر گیا اسی وقت ایک خون کی تہ ہوئی اور وہ بے سدھ پڑ گیا۔ (زمین کانپ رہی تھی ص ۲۱)۔

”بابو صاحب کے جانے کے بعد میں نے دیکھا کہ وہ لڑکی جو آئندہ اتوار کو بھر ڈیپلی ساڑی چمکتے ہوئے زیور پہن کر دلہن بننے والی تھی۔ کچھ مسکراتے تھراتے میرے سامنے سے گزری پھر اس نے وار کیا اور میں نے اسکی چمکتی ہوئی مینا بدوش آنکھوں میں کسی کے دل کی دھڑکنوں کو دیکھا اس کے ابھرتے ہوئے سینے میں جادو ان خوشی کا زیر و بم اور گداز جسم کی پنہائیوں میں ایک رنگین محبت کی دلنواز ادائیں اس شعریت کے عالم میں رہ کر کپڑے پہنا اور باہر چل پڑا۔“ (رم جہم ص ۲)۔

(۶) ہند راج سکسینہ | ہند راج سکسینہ کا تذکرہ شعرا کے ضمن میں بھی آگیا ہے، وہ ایک اچھے نثر نگار بھی ہیں

چونکہ انھوں نے نباتیات کے فن کی ڈگری لی اور جامعہ عثمانیہ میں اس شعبہ کے پروفیسر ہیں اسلئے اس فن پر مضامین اور کتابیں لکھا کرتے ہیں، آپ کی ایک کتاب ”چونی“ ہے۔ اس میں آپ نے نہایت تفصیل کے ساتھ چونی پر روشنی ڈالی ہے، خاصی ضخیم کتاب ہے اور پانچ باب میں منقسم ہے۔ چونکہ یہاں کتاب پر تبصرہ مقصود نہیں ہے اسلئے صرف عبارت کا نمونہ پیش کیا جاتا ہے:-

”شاید دنیا کے اور کسی جاندار میں مل جل کر رہنے کی اتنی صلاح

نہیں جسقدر اس چھوٹی سی مخلوق چونی میں ہے، شروع برسات میں ایک آدھ جھڑی برس جانے کے بعد جب زمین غم ہو جاتی ہے

ہم انکے جھنڈے جھنڈے خانہ باغ میں انگن میں مدرسہ جلتے ہوئے
 راستہ میں غرض ہر جگہ لمبی لمبی قطار بنائے گھروں سے نکلتے
 دیکھتے ہیں اور یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ یہ ننھی سی جان کبھی
 بچلی نہیں بیٹھتی، کتنی محنت کرتی ہے جب دیکھو اسے کام
 میں لگی ہوئی پاؤں گئے، یا تو وہ برسات کی آمد کے ساتھ اپنے
 گھروں کو کوڑا کرکٹ، غیر ضروری کنکروں یا تنکوں سے پاک
 کرتی نظر آئیں یا غذا کی تلاش اور بار برداری میں پھرتی دکھائی
 دیں گی۔

(۷) گرو داس | راجہ گرو داس صاحب کے نانا راجہ تیرجئے صاحب
 کا ذکر قبل ازیں ہو چکا ہے۔ آپ کی ولادت
 حیدرآباد میں ہوئی، آپ کا سن صرف چھ ماہ کا تھا والد کا سایہ سر سے اٹھ
 گیا، اسلئے بچپن سے نانا کے زیر پرورش رہے، ابتدائی تعلیم گھر پر ہوئی،
 اردو، فارسی اور انگریزی کی تعلیم پاتے رہے، چھ سال کی عمر میں مدرسہ
 مفیہ الانام میں شریک کئے گئے، اسکے بعد آپ کو مدرسہ عالیہ میں شریک
 کیا گیا اور پور ڈنک میں رہنے لگے، ۱۹۱۳ء میں میرٹھ کی کامیابی پر
 جامعہ عثمانیہ میں شریک ہوئے اور یف اے پھر بی اے میں کامیابی حاصل
 کی۔ یف اے کی کامیابی کے بعد آپ کے جہان اور پر شفقت نانا کا بھی
 انتقال ہو گیا۔ نانا کے بعد جاگیرات وغیرہ آپ کے نام بحال ہو گئے۔
 گرو داس صاحب کو قومی اور ملی کاموں سے بیحد شغف رہا ہے

انجمن طلیسانین عثمانیہ کے روح رواں رہے، بلدیہ اور دیگر رفاہی کاموں میں حصے لیتے رہے ہیں، چونکہ ہم کو سیاسی کاموں کا تذکرہ مقصود نہیں ہے اسلئے ان کو نظر انداز کر کے علمی کاموں کی صراحت کرتے ہیں، زمانہ تعلیم ہی سے آپ کو تقریر اور تحریر سے دلچسپی رہی، مضامین قلمبند کرتے تھے آپ کی مستقل تصنیف ”جیون چتر“ یعنی راجہ تیراٹے صاحب کی سوانح عمری ہے، اپنے شفیق نانا کی یاد کو تازہ رکھنے کیلئے آپ نے مختصر مگر جامع سوانح عمری شائع فرمائی ہے، ڈاکٹر زور صاحب نے اپنی کتاب ”عہد عثمانی میں اردو کی ترقی“ میں راجہ گرداس سے متعلق حسب ذیل صراحت فرمائی ہے: ”جانبکی پرشاد صاحب راجہ گرداس صاحب اور جے شنکر راؤ وغیرہ کے نام قابل ذکر ہیں، ان سبھوں نے اپنی کتابوں اور مضامین کے ذریعہ اردو کی ناقابل فرود گذشت خدمات کی ہیں“ (صفحہ ۳۱)۔

راجہ گرداس صاحب کی مستقل کتاب کے علاوہ ان کے خطبات صدارت بھی ہر آئینہ قابل ستائش ہیں، آپ کی عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے: ”نواب سر آسمانجاہ کا انتقال جب صفر ۱۳۱۷ھ میں ہوا اس کے بعد ایک روز آپ (تیراٹے) اچانک زمین سے گر گئے جس سے کمر کی ہڈی ٹوٹ گئی۔ جیسا کہ قبل ازیں کسی باب میں بتلایا گیا ہے۔ ایک ماہ سے زیادہ آپ فریض ربیعہ کے بعد جب آپ کو صحت کھلی حاصل ہوئی پھر بھی معالج ڈاکٹر کی رائے تھی کہ آپ بالکل آرام حاصل کریں لیکن آپ کو ہمیشہ بیکاری سے نفرت تھی، اسلئے آپ کو نواب سر آسمانجاہ بہادر مرحوم و مغفور کی سوانح عمری شرح و بسط کے ساتھ لکھنے کا

خیال پیدا ہوا، جسکی وجہ زیادہ تر یہی تھی جو وقت بیکاری میں صرف اور رائیگاں جائیگا اس سے بہتر کہ وہ وقت کسی اچھے کام میں صرف کیا جائے تو اسوقت بلحاظ تعلق قدیمانہ جو اس پائیکہ ابد مدت سے اس خاندان کو پانچ پشت سے ہے خصوصاً نواب مرآسا نجاہ نے جس پدرانہ شفقت سے آپ کو پرورش فرما کر سرفراز و ممتاز فرمایا تھا اسکو فراموش کرنا مرآس کو رنگی تھی۔ اسلئے آپ نے ایک مکمل سوانح عمری نواب مرآسا نجاہ مرحوم و مغفور صغیر علیہ السلام میں لکھنا شروع کیا۔

جیون چتر (صغیر ۳۸ و ۲۹)۔

(۸) ہری لال حسنا و الکھرے | ہری لال صاحب داگھرے خاندان کے سپوت ہیں جامعہ عثمانیہ سے طبعان حاصل کیلئے پھر ایف آر۔ ای۔ بیس (کامرس) میں کامیابی حاصل کی۔ اردو زبان سے دلچسپی ہے۔ آپ کو تاریخ سے زیادہ شغف ہے۔

”جیون چتر“ پر بڑا اچھا انٹرو ڈکشن (پیش لفظ یا تعارف) لکھا ہے نمونہ حسب ذیل ہے:-

”دنیا میں اگر کوئی قوم اپنی ہستی کو برقرار رکھ کر تمدن اور ترقی کے میدان میں قدم بڑھانا چاہتی ہے تو اسکے افراد کیلئے لازم ہے کہ اپنی قوم کے تاریخی واقعات اور حالات اور مستوم لیڈروں کی سوانح عمری حوالہ قلم کرے۔ آج کل دنیا کی ہندب اقوام اپنے بزرگوں اور قابل پیشروں کی یادگاریں ان کے کارنامے چھپو کر آنے والی نسلوں کو اپنی ہستی برقرار رکھنے

کیلئے بطور مثال پیش کر رہے ہیں، چنانچہ مشاہدہ اس بات کا کافی ثبوت دیتا ہے کہ جرمن، فرانس، امریکہ، انگلینڈ وغیرہ میں جو بیداری نظر آرہی ہے یہ اسی کا نتیجہ ہے۔

(۹) برج لال | برج لال صاحب حیدر آباد دہلی جامعہ عثمانیہ کے فارغ التحصیل تصنیف و تالیف سے دلچسپی ہے اخلاقی مضامین کے عنوان سے آپ کا ایک رسالہ شائع ہوا ہے، ڈاکٹر زور نے پیش لفظ لکھا ہے۔

عبارت کا نمونہ
 ”علم تاریخ ہی کی برکت ہے کہ گذشتہ زمانہ کی آئین۔ قومی قوانین ملکی طریق۔ مذہبی احکام کا ذخیرہ ہمارے سامنے مہیا ہے۔ اور اسکی برکت سے گذشتہ سلطنتوں کا حال انکی ترقی تنزل کے اسباب بخوبی معلوم ہو رہے ہیں، جس سے ہم بہت کچھ فائدہ اٹھا رہے ہیں اور تنزل کے اسباب سے بچتے اور ترقی کے اسباب کو اختیار کرتے ہیں۔“

(۱۰) بالا پر شاد گور | حیدر آباد کا گور خانہ ان اپنی علمی قابلیت اور سیاسی کاموں کے باعث مشہور ہے، بالا پر شاد

نے جامعہ عثمانیہ سے استفادہ کیا ہے۔ آپ کے مضامین اور افسانہ ہندوستان کے مشہور رسالوں میں شائع ہوئے ہیں۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔
 ”بیاہ کے بعد چند مہینوں تک شرمیلی جی نہایت خاموشی سے گھر کے کام کاج میں گذارتی رہیں گھر بھر کا کام پیارا ہوتا آس پاس کے دل پر چڑھ گئیں۔ زمانہ بدلا، حالات بدلے، ہمارے

دُشمنک بدلے، ہمارے دل بدلے، گرانی اپنے لانچے لانچے ڈگ
 بھرتی ہوئی زمانے سے آگے نکل گئی۔ پرانے گھرانوں نے ریت بدلنے
 نہ چاہنے پر بھی ہر ایک اپنی اپنی سوچنے لگنا۔ چنانچہ ہمارے
 گھر میں بھی پیوٹ پڑ گئی، اور میرا چولہا ایک الگ ہو گیا۔ یہ سب
 تبدیلی اتنی آہستہ آہستہ ہوئی کہ زندگی کی دو پہر تک ہمیں اسکا
 پتہ نہ چلا، اتنے عرصہ میں شرمیلی جی پانچ بچوں کی ماں بھی
 ہو گئی تھیں۔

میں نے یہ کہنا بھول گیا کہ شرمیلی جی کی تعلیم کہاں تک
 ہوئی تھی، بیاہ سے پہلے کچھ مڈل پاس تھیں، مگر بیاہ کے بعد
 معلوم ہوا کہ بارہ گھڑی پڑ سکتی ہیں۔“

(۱۱) بلیئر پرشاد | حیدر آباد وطن جامعہ عثمانیہ سے ایم۔ اے اور پھر
 ایم ایڈ میں کامیابی حاصل کی ہے، ٹرنٹنک کالج

میں پروفیسر ہیں، اردو سے بڑی دلچسپی ہے، آپ کا ایم اے کا مقالہ جکت بست
 اور انکا کلام اور ایم ایڈ میں جماعت ہائے تحفانیہ کی اردو ہندی دسی کتابوں
 کے مشترک الفاظ پر قلمبند فرمایا تھا۔

حیدر آباد کے رسالوں میں آپ کے مضامین بھی شائع ہوتے ہیں،
 آپ کی عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”غرض ان تمام باتوں سے ہندوؤں کی اردو دوستی مسلم ہے
 لیکن افسوس ہے کہ فورٹ ولیم کالج کے ارباب حل و عقد آنے

اپنے ہندو غنشیوں کو اردو کو ہندی رسم الخط میں لکھنے کا حکم دیکر ایک بڑا نہر لایج بویا۔ اور غدر کے بعد راجہ شیو پرشاد اور بہارتیندو ہریش چندر ہندی کے فروغ کی تحریک سے اپنے دامن کو وابستہ کر کے اردو کے درپے آزار ہو گئے۔ اگرچہ لطف کی بات یہ ہے کہ اول الذکر ایک اردو کتاب کے مصنف اور ثانی الذکر اردو کے اچھے شاعر تھے۔“

(۱۲) رامنچ راؤ | دیول پل رامنچ راؤ جیدر آباد کے باشندہ ہیں دیول پل ملنگی ادب میں بڑی نام آوری حاصل کی ہے، جامعہ عثمانیہ کے قابل سپوتوں میں شمار ہوتا ہے۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”گو لکندہ کی سلطنت کے زمانہ میں ملنگی کو فارسی اور دکنی کے ساتھ مساوی رتبہ ملا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس دور میں ملنگی ادب نے بہت زیادہ ترقی کی۔ اس دور کی ایک ایسی کتاب بھی ملتی ہے جس میں سنسکرت زبان کا ایک بھی لفظ نہیں ہے۔ اس طویل نظم کا نام ”اے یاتی چرتا“ ہے۔ اس کتاب کو قطب شاہی سلاطین کے ایک سپہ سالار امین خاں کے نام معنون کیا گیا ہے۔ اس طویل نظم سے یہ بھی اندازہ ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں بعض گوشوں میں یہ بھی خیال تھا کہ ملنگی زبان کے خاص روپ کو نمایاں کیا جائے قطب شاہی سلطنت کے زوال کے بعد ملنگی ادب کی ترقی

کے راستے میں بڑی بڑی دقتیں پیدا ہو گئیں۔ آصفیاء ہی سلطنت
نے تنگی ادب کی سرپرستی کرنے میں قطب شاہی روایت کو
زندہ نہیں رکھا اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ تنگی ادب کی ترقی کی قدیم
رفتار باقی نہ رہ سکی۔“

(۱۳) امر بھارتی | جامعہ عثمانیہ کے ایک مشہور فرزند ہیں۔ علم سے دلچسپی
ہے اردو اخباروں میں آپ کے بلند پایہ مضامین شائع

ہوتے ہیں۔

”آندھرا یا تلگو زبان بولنے اور کہنے والوں کی تاریخ کافی پرانی
ہے قدیم کتابوں میں آندھرا قوم سے متعلق بہت سے حوالے ملتے
ہیں، تین ہزار سال پرانی اس قوم کی تاریخ اور اسکی طاقت کا
اندازہ ہمارے ہاتھ میں آندھرا درجہ راجہ اشوک کے زمانہ کے ہندوستان
کو بخوبی ہو چکا تھا، بعد مت کو آندھرا عوام اس دور میں ہزار
انڈونیشیا، سیام اور کمبودیا تک لیجا چکے تھے، آندھرا قلعہ
میں آندھرا عوام نے ہمارے ج شال داہن کے دور میں دیش پر
نوٹ پڑنے والی دشمن کی طاقتوں کو پا کر کے ہمیشہ کے لئے
اپنی طاقت کا لوہا منوالیا تھا۔ دراصل یہیں سے آندھرا عوام کے
شال داہن شک (سال) کی ابتدا ہوتی ہے ”شال داہن شک“
آندھرا عوام کے شاندار فتح کی عظیم الشان یادگار ہے۔“

(۱۴) راجندر پرشاد | راجندر پرشاد صاحب کا یہ ستھ قوم سے تعلق رکھتے

ہیں جامعہ عثمانیہ سے ایم اے کی ڈگری لی ہے، کلچر میں لکچرار ہیں حسب رس
دیگر رسالوں میں آپ کے مضامین شائع ہوتے ہیں، آپ کی کتاب ”انسانیت“
اردو زبان کی بلند پایہ کتابوں میں شمار ہوتی ہے عبارت کا نمونہ۔

”وحشی تمدن کے دور کو پھر ہم تین حصوں میں تقسیم کرتے ہیں،
جیسا کہ انسان پتھر کے ہتھیار بنانے کی پہلی کوشش اور آگ کی
دریافت میں لگا ہوا تھا اور ابھی اس نے پوری طرح بات چیت
کرتا بھی نہیں سیکھا تھا، اس قسم کی کوئی نسل اب نظر نہیں آتی۔
آہستہ آہستہ انسان نے پتھر کے بھدے ہتھیار بنانے شروع
کئے اور ہتھیاروں سے وہ چھوٹے چھوٹے جانوروں کو مارنے لگا
انسانی تمدن کا یہ ایسا زمانہ تھا جبکہ انسان غاروں میں رہتا تھا
دھندوں یا وادیوں میں پناہ حاصل کرتا تھا، ہم سمجھ سکتے ہیں کہ
چند اور پرند کو کچرانا یا مارنا بھی اسکے لئے کتنا مشکل نہ ہو سکتا۔“
آدمی داسیوں کے تمدن پر ایک نظر کے عنوان سے ایک دلچسپ مقالہ
ہے اس کا اقتباس ملاحظہ ہو۔

”بعض آدمی داسی اپنی تاریخی اہمیت کی وجہ سے اہم ہیں
ان میں گونڈ اور سوارا قابل ذکر ہیں ہندوؤں کی مذہبی اور مقدس
کتابوں مثلاً مہا بھارت رامائن اور یا برہمی میں ان کا
ذکر آتا ہے قدیم زمانے کے کتبات سے پتہ چلتا ہے کہ انہوں نے
ہکمرانی بھی کی تھی بہ ایک جنگجو قبیلہ تھا جو تلنگانہ کے راجاؤں کی

طاقت اور حکومت کے سامنے نہیں ٹک سکا اور آخر میں وزیر کا پٹیم کے جنگلات میں آباد ہونے پر مجبور ہوا، ادنیٰ پہاڑیوں بہتے جھرنوں ہرے بھرے جنگلوں اور گہری وادیوں جیسے خوبصورت مناظر کے بیچ سوار آباد ہیں، رفتار زمانہ کے ساتھ ساتھ ان کے تمدن میں بھی کافی تبدیلیاں آچکی ہیں۔“

(۱۵) **بال ریڈی** | تلنگانہ کے ایک معزز ریڈی خاندان سے تعلق رکھتے ہیں جامعہ عثمانیہ سے استفادہ کیا ہے۔ بی اے اور بی ٹی (ڈپ ایڈ) میں کامیابی حاصل کی ہے، سررشتہ تعلیمات میں ملازم تھے اور ناظری کی خدمت سے پچپن سالہ عمر میں وظیفہ حاصل کیا، اصلاحی، تعلیمی اور تاریخی مضمون بہت اچھے لکھا کرتے ہیں جو سبق آموز اور معلومات آفریں ہونے کے علاوہ دلچسپ بھی ہوتے ہیں، عبارت صاف اور سادہ ہوتی ہے اور خیال کی گہرائی آپ کے وسیع مطالعہ کا پتہ دیتے ہیں اور تقریر کا بھی بخوبی ملکہ حاصل ہے، عبارت کا نمونہ پیش ہے:-

”ہندوستان کے باہر ہندوستانی زبانوں میں سے بھی (اردو) زبان زیادہ بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ مالک غیر میں بھی اس کو بین قومی حیثیت حاصل ہے، حجاز، اور عراق میں تمام ہندوستانی اسی زبان میں آپس میں تبادلہ خیال کرتے ہیں، اور اسی طرح میں اور ہانگ کانگ وغیرہ میں بھی اسی سے کام لیا جاتا ہے۔ اردو نہ صرف ہماری ریاست بلکہ کل ہند اور بیرون ہند

کے لئے بھی اہم ہے، کشمیر سے لیکر راس کمار سی بلکہ لنکا تک اور بلوچستان سے لیکر برما تک یہی زبان بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ ہندوستان کی دوسری زبانوں کا جاننے والا جیسے ملایالم، تامل، تلنگی، مرہٹی، بنگالی، سندھی، گجراتی، پنجابی وغیرہ بولنے والا ایک علاقہ سے دوسرے علاقہ میں چلا جائے تو وہ وہاں اجنبی ہو جاتا ہے کیونکہ نہ تو وہ وہاں کی بولی سمجھتا ہے اور نہ اسکی بات وہاں سمجھی جاتی ہے مگر اردو بولنے اور سمجھنے والا ہندوستان کے کسی خطے میں بھی کسی دشواری سے دوچار نہیں ہوتا۔ (سب سے بڑا مسئلہ)

(۱۵) **برج لال** | آپ ایک معزز کماستہ خاندان سے تعلق رکھتے ہیں مجھے عثمانیہ سے بی اے میں کامیابی حاصل کی ہے، اردو ادب سے خاص دلچسپی ہے۔ ادارہ اشاعت علوم و فنون کے معتمد ہیں، ادارہ کی جانب سے کئی اچھی اچھی کتابیں اردو میں شائع فرمائی ہیں۔ ایک ہزار سالہ ”برہم تعلیم“ بھی کچھ عرصہ تک شائع کرتے رہے ہیں۔

(۱۶) **دھرنی دھرمی** | حیدر آباد وطن سنگھی خاندان کے سپوت مجھے عثمانیہ کے فارغ التحصیل۔ وکالت پیشہ میرلڈیہ بھی ہونے تھے، اردو سے دلچسپی ہے، سیاست کے بھی مرد میدان ہیں، وفان اور ہم نام سے ایک مقالہ شائع کیا ہے۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”بلر کمیشن کی رپورٹ شائع ہوئی ہی تھی کہ برٹش انڈیا کے دستوری مسائل کے متعلق رپورٹ پیش کرنے کیلئے سائن کمیشن کا تقرر فرمایا گیا۔ دوران تحقیقات میں اس کمیشن کو بھی دستوری نقطہ نگاہ سے مجبوراً برٹش انڈیا اور دہیسی ریاستوں کے آئندہ تعلقات کے

تین کے متعلق غور کرنا پڑا چنانچہ اس مجبوری کا اظہار رپورٹ کے جلد دوم صفحہ (۹) پر کیا گیا۔

(۷) بی بی رائے | سری نواس رائے صاحب عام طور سے بی بی رائے کے نام سے مشہور ہیں، نعل محبوب نگر کے متوطن ہیں۔

میں تولد ہوئے جامعہ عثمانیہ سے بی اے اور ایم اے میں کامیابی حاصل کی، سیاست آپ کا سفھون تھا، تعلیم کے زمانہ ہی سے سیاست سے دلچسپی رہی بعد کامیابی اخبار رعیت میں کام کرنے لگے، مسٹر نرسنگ رائے کے دست راست اور خاص شاگردوں میں ہیں، عرصہ دراز تک ”رعیت“ کے ادارے آپ ہی قلمبند کرتے رہے اور پھر ۱۹۴۷ء سے رہنما اخبار کے نام سے ایک اردو ہفتہ وار اخبار شائع کرتے رہے، تلنگی، انگریزی، اردو ترجمہ کی آپ کو خصوصی جہارت حاصل ہے، کسی کی اردو یا انگریزی تقریر کے بعد ہی فوراً اس وقت اس کا ترجمہ انگریزی اردو اور اردو سے انگریزی میں کر دینے کی پوری شوق حاصل ہے، اسی طرح تلنگی زبان جو آپ کی مادری ہے اس میں بھی اسی طرح عبور رکھتے ہیں اور تلنگی زبان میں انگریزی یا اردو کو منتقل کر دینے کا پورا سلیقہ ہے اچھے مقدمہ ہیں، تقریر پر زور اور اثر انداز کرتے ہیں۔

تاریخ آزادی ہند کے سلسلہ میں جو چار ریسرچ اسکالرشپس حاصل ہوئے ہیں ان میں آپ بھی شامل ہیں۔

”آج ہم پر بڑی ذمہ داریاں عائد ہیں یہ ذمہ داریاں بھی ہمیں نیا کے سلسلے، تاریخ کے سامنے آنے والی نسل کے سامنے خدا کے

سلمنے جواب دینا ہے کہ آیا ہم نے اپنے ذمہ داریوں کو پورا کیا ہے۔ آج ہمارا اولین فریضہ یہ ہے کہ اس شمع کو جھل نہ ہونے دیں جو باپوں نے روشن کیا تھا، اور اسکی روشنی کو پوری دنیا میں پھیلائیں۔ اگر ہم ایسا نہ کریں تو ہم اپنے حق میں، دنیا کے حق میں اور ملک کے حق میں غدار ثابت ہونگے، آئیے آج ہی ہم حلف اٹھائیں کہ ہم اپنے آقا، اپنے قائد، اپنے رہنما، اپنے راشریتا کے نقش قدم پر چلیں گے، اور محبت، صداقت اور رواداری کی قربان گاہ پر ہم اپنی ایسی ہی بھینٹ چڑھائیں گے جیسے کہ گاندھی نے چڑھایا ہے (رہنما ہفتہ وار، فروری ۱۹۵۳ء)۔

(۱۸) رائے محبوب نارائن | محبوب نارائن نام گورقو سے تعلق رکھتے ہیں آپ کے اجداد فیض آباد سے آصفیہ اول کے ہمراہ دکن آکر بس گئے اور مختلف خدمات انجام دیتے رہے، محبوب نارائن صاحب کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۸۷۷ء میں ہوئی، منشی، فنی فاضل کے علاوہ جامعہ عثمانیہ سبلی اے کی ڈگری حاصل کی ہے، شاعر بھی ہیں اور نثر نگار بھی دنیا کے رسم الخط، عبدالرحیم شاہ، خان فانی، ہندی شاعری وغیرہ آپ کے تحقیقی مقالے ہیں۔

(۱۹) رنیر | جامعہ عثمانیہ کے قابل سپوت اردو سے پوری دیکھی ہے اخباروں میں آپ کے افسانے اور مضامین شائع ہوتے ہیں ”بڑا کردہ جاگ اٹھے۔ اندھیرے میں آنکھ پھاڑ کر دیکھا کہ دن نہیں رات ہے۔ بازار نہیں اپنے کمرہ میں اپنے بستر پر بیٹھے ہیں اور بھیڑ نہیں روشن کی ماں زور زور سے خراٹے لے رہی“

کانپتے ہوئے پاؤں کو انھوں نے چارپائی سے نیچے رکھ دیا جو قی
پہنی ساتھ والے کمرے میں جا کر اسکی بتی جلا دی، لکچر، روشن
اپنے بستر پر گہری نیند میں سوئی پڑی تھی۔ بتی بجھنے پر بھی نہ اٹھی
نہیں۔

تب معلوم ہوا کہ وہ خواب دیکھ رہے تھے خواب، لیکن
کتنا بھیاں تک تھا وہ اس کے بعد صبح تک وہ سو نہیں سکیے۔
(۲۰) **سیرکیشو اننگار** | نظام کالج کے پروفیسر مہاشیات نظام ادب
میں آپ کے مضامین شائع ہوتے ہیں۔

”ہمارے ملک کے روغنی تخم کی حالت ویسی ہی ہے جیسی کہ
روٹی کی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ تیار شدہ، شیاو کی درآمد
اتنی ناقابل برداشت نہیں ہے جتنی کہ سوئی ست یاو کی ہے۔
۱۳۴ لاکھ میں ہمارے ملک نے ۲۶ و ۵۰ لاکھ روپے کے روغنی
تخم ۱۱ و ۱۱ لاکھ روپے قیمت کے نباتاتی روغنیات ست و
۲۴ لاکھ روپے کی کھلی خالصتاً درآمد کی۔ کشیدگی روغن کیلئے
ملک روغنی تخم کا بیرون ملک درآمد ہونا تعجب نیز امر ہے، بجائے
روغنی تخم کے اگر روغنیات درآمد کئے جائیں تو دیو فور کے لئے
مفید ہو گا۔“

(۲۱) **سیر منمنت راؤ** | سیر منمنت راؤ صاحب نظام کالج میں تعلیم
پائی۔ ہم اسے میں کامیابی حاصل کی تاریخ کے

متعلقہ رہے۔ دکن کی تاریخ سے خاص دلچسپی رہی، زمانہ تعلیم ہی میں کالج کے میگزین نظام ادب میں مضمون شائع کرتے رہے، عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”بیجا نگر کی کورتیں فوج کا ساتھ دیتی تھیں، بیجا نگر کی تاریخ میں محل کی بیگمات کا راجاؤں کے ساتھ لڑائی میں جانا کئی طرح سے ثابت ہو رہا ہے، ۱۹۱۵ء میں جب کرشنا دیو رایا نے کوئٹا ویدر کا معاہدہ کیا تو اس کے ساتھ اسکی دو رائیاں چنا دیو نیما اور نرمل دیو نیما بھی تھیں۔ انہیں کے ساتھ کرشنا دیو رایا ”دہرنی کوٹا“ کے نزدیک امریشور کے مندر کو گیا تھا، محل کی بیگمات شہادت دیا کہ وہی کا نمونہ تھیں۔ اگر لڑائی میں راجہ کام آجاتا تو رانی لڑائی جاری رکھتی۔“

(۲۲) شکر مومن لال ماتھر | ماتھر صاحب جامعہ عثمانیہ کے سپرنٹنڈنٹ ہیں رسالہ سب رس میں آپ کے

مضامین شائع ہوتے تھے، نمونہ عبارت ملاحظہ ہو۔

”ادب کا موجودہ دور نفسیات کا دور کہا جاسکتا ہے، ادب اب محض تفنن کی چیز نہیں۔ تفنن کے سوا اس کا کچھ اور بھی مقصد ہے وہ محض بچہ و صال کے راگ نہیں، الپتاب وہ حیات کے مسائل پر غور کرتا ہے۔ ان کا محاکمہ کرتا ہے اور انکو حل کرتا ہے۔“

(۲۳) جی بی بی ریڈی | جامعہ عثمانیہ کے تعلیم یافتہ اور سب س کے مضمون نگار ادب کا خاص ذوق رکھتے ہیں

عبارت کا نمونہ۔

”یہ امر سب پر واضح ہے کہ ہندی اور فارسی کے ملاپ سے اردو زبان نے جنم لیا ہے۔ احتیاج کی ماں نے اسے لاڈ سے پالا اور اپنی آنکھوں سے اوجھل رہنا پسند نہ کیا ہوگا۔ لیکن لاڈلے بچے کا پاؤں ایک جگہ نہ ٹکا ہو، احتیاج کی ماں نے اس پر نگرانی رکھی ہوگی۔“

(۲۴) گفتیش چند | جامعہ عثمانیہ سے بی اے اور بی ٹی کی ڈگریاں حاصل کیں اور سررشتہ تعلیمات میں ملازم ہوئے۔ سب سے

کے مضمون نگار رہے، عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”مصطفیٰ کمال کی ترقی ترکوں کے تعلیم یافتہ حلقے میں ہوئی جہاں اس نے جلد تر اس کا مرتبہ حاصل کر لیا، اس کے جانشین کے زمانہ میں ترکوں کی ترقی یقینی تھی۔“

(۲۵) سپ پی انتیا | جامعہ عثمانیہ کے تعلیم یافتہ رسالہ سب رس کے مضمون نگار، افسانہ نگاری میں خاصا ملکہ پیدا کیا، اسکے افسانے دلچسپ اور اور فیجہ نیز ہوتے ہیں، ایک افسانہ کا مختصر نمونہ پیش ہے۔

”کچھ فاصلہ پر نشیب میں ریلوے لائن آگئی جس کے کنارے کنارے سنتری ٹھل رہا تھا۔ ریلوے لائن کے بالکل پیچھے مینار والا گرجا چمک رہا تھا جس کی چھت زنگ آلود تھی۔“

(۲۶) ہر نفس سنگہ | راجپوت خاندان سے تعلق رکھتے ہیں، جامعہ عثمانیہ میں تعلیم پائی، رسالہ سب رس کے مضمون نگاروں میں شامل رہے ہیں، افسانہ نگاری کا شوق ہے، ایک افسانے کا کچھ نمونہ ملاحظہ ہو۔

”صاحب کوٹ پہن کر گھر سے نکلے تو کھلونے اطمینان کا سانس لیا دو گھنٹے سے دل بری طرح دھڑک رہا تھا، سارا جسم پسینہ سے تر ہوا جا رہا تھا۔ پیشانی سے پسینہ پونچھتے ہوئے اس نے کونے میں پڑی ہوئی ردی کی ٹوکری میں سے پانچ کا نوٹ نکالا پانچ روپے اسکی سب سے بڑی چوری تھی۔

”پانچ کی پتی“ اس نے سرگوشی کے انداز میں کہا اور ماتھے پر کا پسینہ چمک پڑا نوٹ کو ٹکر کے جیب میں ٹھوس کر وہ اپنے کمرہ میں چلا گیا اور ٹرنک کھول کر اپنی رنگین چار غلاف والی بش شرٹ اور جین کی خاک کی پینٹ نکالی اور گنگناتے ہوئے پہننے لگا۔“

(۲۷) وی کے ریڈی | حیدرآباد کے ایک ریڈی خاندان سے تعلق رکھتے ہیں، خدمت وطن کا جذبہ رکھتے ہیں، اردو سے دلچسپی ہے، آپ کی کتاب ”دکھی وطندار“ نے بڑی مقبولیت حاصل کر لی۔ عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”جہاں تک پٹیل پڑا ریوں کے ظلم و ستم کا تعلق ہے وہ ایک

وہی اور تصویریں چہیز ہے۔ مظالم کی یہ خیالی تصویر جتنا حق سے دور اور گمراہ کن تخیلات کی پیداوار ہے۔ رعایا اور مٹیل و پٹواری شیر و شکر کی طرح رہتے بہتے آئے ہیں۔ ہم نے کبھی نہیں دیکھا کہ کسی مقدم موضع کے یہاں کوئی خوشی کی تقریب ہوئی ہو اور وہ اپنی عزت و جان رعایا اور ہم وطنوں کو مدعو نہ کیا ہو اور عوام میں سے کوئی بھی ایسا نہ ہو گا جو اس خوشی کی تقریب میں خوشی خوشی سے شریک نہ ہوا ہو۔“

(۲۸) وی یں پٹواری | جامعہ عثمانیہ کے طالب علم ہیں ریاضی میں ایم اے کیا ہے کسی ریاضی کی کتاب میں تصنیف و تالیف کی ہیں جن میں سے بعض حسب ذیل ہیں: ہندسہ تحلیلی، ہندسہ مخروطات، تفرقی احصار، علم مثلث مستوی۔

(۲۹) رتن لال | آپ بھی جامعہ عثمانیہ کے سپوت ہیں ریاضی آپ کا مضمون رہا۔ طلبہ کے لئے ریاضی کی کتاب میں قلمبند کی ہیں جو یہ ہیں، جدید ابتدائی ریاضی حصہ اول و دوم، جدید ابتدائی مساحت، جدید ابتدائی ہندسہ۔

(۳۰) روی سنگھ | جامعہ عثمانیہ سے استفادہ کیا ہے۔ ابتدائی نباتیات آپ کی تالیف ہے۔

(۳۱) سدرشن راج | جامعہ عثمانیہ کے ایم۔ ایس سی ہیں علم طبیعیات کے چار حصہ قلمبند کئے ہیں۔

(۳۲) بیس شکر راؤ | جامعہ عثمانیہ کے طالب علم ہیں آپ کا مقالہ ”عطری ہیلائیڈز کی آب پاشیدگی اور المحل

پاشیدگی پر حل کیورک کلورائیڈز کا اثر“ شائع ہوا ہے۔

صدر لڈرا صاحب کے علاوہ فرزندان جامعہ عثمانیہ سے اور کئی ایک قابل سپوت اردو کی خدمت گزاری کے سلسلہ میں قابل تذکرہ ہیں مگر افسوس ہے انکے حالات اور نمونہ دستیاب نہیں ہوا۔ اسلئے سر دست صرف ان کے اسما و گرامی پیش کر دئے جاتے ہیں تاکہ آئندہ کام کرنے والوں کو سہولت ہو سکے یہ اصحاب حسب ذیل ہیں۔

آنجنابی سکسینہ صاحبہ جو جامعہ عثمانیہ میں تاریخ کے لکچرار تھے فلسفہ کے لکچر ایشیو مومن لال صاحب، راجو کر صاحب، سدیشور راج صاحب سکسینہ بھاسکر راج صاحب سکسینہ وغیرہ۔

مجھے افسوس ہے کہ ان اصحاب کے حالات شامل نہ ہو سکے، ان سب کے اردو خدمات قابل تحسین ہیں اردو کی ترقی میں یہ اصحاب پوری طرح حصہ لے رہے ہیں آئندہ زمانہ میں انکے کارناموں کو اجاگر کیا جاسکتا ہے۔

اس موقع پر جامعہ عثمانیہ کے بعض مقالوں اور مقالہ نگاروں کا تعارف کرنا بھی مناسب معلوم ہوتا ہے مثلاً عتیک جامعہ عثمانیہ سے امتحانات ام آ کیلئے ایک مقالہ لکھنا ضروری تھا۔ اسکے علامہ ایم ایڈ اوریل بی ایم کے امتحانوں کیلئے مقالہ نگاری لازمی ہے، چونکہ حوالہ کے پہلے تمام مقالے اردو میں لکھے گئے ہیں اسلئے انکی مراد بجا نہیں ہو سکتی۔

مکملے

شمار	نام	مضمون	عنوان مقالہ
۱	بلہیر پرشاد صاحب	اردو	چک بست اور ان کا کلام۔
۲	گویندراؤ پوار صاحب	فلسفہ	ویدانتی و وحد الوجود
۳	رائے ناراین پرشاد صاحب	..	آر بندو گھوش کا فلسفہ
۴	بی کملہ منوہر صاحب	عمرانیات	تعلقہ محبوب آباد کے لمباڑوں کی انسانیاتی اور سماجی سروے
۵	اے سیر شام لال صاحب	..	تعلقہ ملگ کے کومٹوں کی انسانیاتی اور سماجی سروے۔
۶	رام چندر پرشاد صاحب	..	بیڈروں کی انسانیاتی اور سماجی سروے۔
۷	ڈی اننت راؤ صاحب	..	ضلع عادل آباد کے گوندوں کی تہذیب ہندوستانی تہذیب کا اثر۔
۸	راجندر راؤ صاحب	..	دکن ویشنوبرہمنوں کی سماجی اور تمدنی زندگی۔
۹	ایم ناراین راؤ صاحب	..	حیدر آباد میں سلع سدھار کے بعض اہم ادارے اور تحریکیں
۱۰	سی وی رام راؤ صاحب	معاشیات	حیدر آباد اور کساد بازاری۔
۱۱	سی این ٹیکٹ راؤ صاحب	..	بلدہ حیدر آباد اور سکندر آباد کے غرزوروں کے گھروں کی حالت۔

شمار	نام	مضمون	عنوان مقالہ
۱۲	بی نارائن سوامی صاحب	معاشیات	ورجھل کی صنعت پارچہ بانی
۱۳	رام اوتار صاحب	"	حیدر آباد میں دیسی بنک کاری۔
۱۴	چتر ویدی نارائن داس	تاریخ	عہد معاونت اور اس کے اثرات
۱۵	بھارت چند کھنہ صاحب	"	سلطان فیروز شاہ تغلق
۱۶	ام ہنمنت راؤ صاحب	"	{ ازمنہ وسطیٰ میں ہند کے ترک افغان دو کی عمرانی زندگی کے چند پہلو۔
۱۷	وینکٹ راؤ جادو صاحب	"	جماد اجی سندھیا کے سیاسی منصوبے۔
۱۸	کمران ایشور چند دیا ساگر صاحب	"	{ برطانوی ہند میں صوبہ جاتی حکومت کا ارتقاء۔
۱۹	کے دی جوبال راؤ صاحب	"	{ ابوالحسن تانا شاہ کی حکومت اور اس میں مادنا کا حصہ۔
۲۰	رند پرشاد کھنہ صاحب	"	{ راجہ رام موہن رائے اور ان کے سیاسی تخیلات۔
۲۱	ہنمنت راؤ مانوی کر صاحب	"	{ سلطنت برطانیہ کا دستور ارتقاء۔
۲۲	گوپال راؤ انسپٹی کر صاحب	"	{ اصول وفا قیت اور اس کا عمل ہندوستان میں۔
۲۳	بنکٹ پرشاد صاحب	"	{ حیدر آباد دکن اور ہندو مسلم زندگی۔

ایم ایڈ

شمار	نام	عنوان مقالہ
۱	رادھا پرشاد صاحب	مدارس کی تعلیم سائنس میں مدرس کے ایضائی طریقے اور انفرادی طریقے کی اضافی تدریسی قدر معلوم کرنا۔
۲	کرشنا بائی صاحبہ	لڑکیوں کی ریاضی قابلیت۔
۳	سی سی سندرم صاحب	میکانیکی قابلیت اور اس کی پیمائش۔
۴	ڈی آر زہمواں راؤ صاحب	ریاست حیدرآباد میں تحتانی تعلیم کی موجودہ حالت اور اس کا مستقبل۔
۵	ڈاکٹر راؤ صاحب	مدارس ثانویہ کیلئے سائنس کی درسی آرائشات کی ترتیب۔

میل ایلم

۱	تربک اوڈیس مکھ صاحب	ملاق ہندو نظام قانون میں نیز اسلامی عیسائی نظام ہائے قانون میں۔
۲	سورج ناراین سنگی صاحب	اعمول دھرم شاستر کا الملاق عطائے دکن پر وضع قوانین کا اثر دھرم شاستر پر۔
۳	بھیم سین آچاری آسرتی صاحب	منڈل اور توذن قومیت کے نظریے ہندو اور دیگر نظام ہائے قانون میں۔
۴	دی لکشمین ایڈی صاحب	دیگر نظام ہائے قانون میں۔
۵	ونایک واناڈے صاحب	قوت کی اہمیت ہندو اور دیگر نظام ہائے قانون میں۔

- | شمار | نام | عنوان مقالہ |
|------|------------------------------|--|
| ۶ | راجندر رائے نندا پور کر صاحب | ہندو بیوہ کا حق تنہیت بہ تعلق حصول و
محمودی جائیداد |
| ۷ | پرتھویتم پٹ کر صاحب | نکاح اور اصول ہائے تصادم قوانین۔ |
| ۸ | آنتا ریڈی صاحب | انصاف اور انتظامی قانون انگلستان
میں۔ |
| ۹ | اننت رائے چٹا مک صاحب | ہندو خاندان مشترکہ اور رومی خاندان
کا تقابل۔ |
| ۱۰ | بہو رلال جین صاحب | مقابلہ اصول تسیم فیملہ جات
ملک غیر۔ |
- ممکن ہے اور مقالہ نگار بھی؛ اور گرام کو جو مواد دستیاب ہوا ہے
ان کی صراحت کر دی گئی ہے۔



نثر نگار خواتین

جس طرح ہندو شاعرات کا تعارف کرایا گیا ہے اسی طرح ہندو نثر نگار خواتین کے کارنامے پیش کرنا ضروری ہے اگرچہ ایسی خواتین جنہوں نے اردو زبان میں مضامین لکھیں افسانے قلمبند کئے اور کہانیاں مرتبہ کی ہیں یادہ نہیں ہیں تاہم چند خواتین نے اردو نثر نگاری کی طرف توجہ کی اور قلم اٹھا کر اچھے نقش پیش کئے جن خواتین کے کارناموں سے ہم واقف ہیں ان کا تعارف ذیل میں کرایا جاتا ہے۔

امینہ برکت رائے نہ صرف شاعرہ ہیں بلکہ ادیب اور مقرر بھی ہیں آپ کی اردو تقریر اور تحریر قابل ستائش ہوتی ہے کئی مضمون قلمبند کئے ہیں اور بیسیوں جلسوں میں تقریر فرمائی ہے۔

بھگوت گینا کا آپ نے اردو میں ترجمہ کیا ہے اور چوٹی سائیک (۱۵۳) صفحات پر اسکو شائع کیا ہے۔

منہر برکت رائے نہایت صاف سلیس اور عام فہم اردو لکھا کرتی ہیں۔ آپ کی عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

گیارہواں ادھیائے

دشوروپ درشن یوگ

ارجن نے کہا اے بھگوان مجھ پر مہربانی کر کے نہایت پرامن راز کو جو آپ نے بیان فرمایا تو اس سے میری بھول رفع ہو گئی ہے کیونکہ کائنات کی پیدائش اور خاتمہ کی کیفیت صلی طور پر میں نے آپ کی زبان سنی

اور ساتھ ہی آپ کے اثرات کو بھی سنا۔ اے پریشور جیسا کہ
آپ اپنے بارے میں کہتے ہیں ٹھیک ایسے ہی ہیں لیکن اے پرشوتم
میں آپ کے لافانی جمال کو ظاہر طور پر دیکھنا چاہتا ہوں۔ اگر آپ
میرے ذریعہ آپ کا جمال دیکھا جانا ممکن خیال کرتے ہوں تو اپنے
لافانی جمال کو دکھائیے۔

ارجن کی استدعا پر شری کرشن نے کہا کہ اے ارجن
میرے سینکڑوں ہزاروں مختلف قسم درنگ و شکل والے عجیب
جمالوں کو دیکھ (صفحہ ۹۰)۔

مسنر شانتی بانی | آپ مسنر شری کرشن سہا (جنکا تذکرہ ادراک گذشتہ میں
ہو چکا ہے) کی شریک حیات ہیں، لکھنؤ یونیورسٹی سے بی۔ اے
میں کامیابی حاصل کی ہے وسیع مطالعہ کے علاوہ یورپ کی سیر کے معلمات میں
اضافہ کیا ہے ادب اردو سے خاص دلچسپی ہے۔ ”نیا روس“ کے نام سے آپ نے
ایک کتاب شائع فرمائی ہے، ترقی پسند معنفین میں شامل ہیں مگر عیاں حکاری
سے اجتناب کرتی ہیں، آپ کی ادبی دلچسپی کا ثبوت آپ کی اپنی کتاب کے اقتساب
کی جدت سے بھی مل سکتا ہے چنانچہ کہتی ہیں۔

اس جذبے کے نام جو غالب کے اس شعر میں پہاں ہے :-

”منظر اک بلندی پر اور ہم بنا سکتے

عش سے اوپر جوتا کاش کہ مکاں اپنا“

”نیا روس“ میں روسی حالات صاف آسان زبان میں قلمبند کئے

گئے ہیں اس سے آپ کی انگریزی قابلیت کا بھی پتہ چلتا ہے کیونکہ جو حالات
لکھے گئے ہیں وہ انگریزی سے بھی اخذ ہوئے ہیں۔

عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے :-

”جنگ آزادی امریکہ کے بعد ایک نئے طرز کی حکومت جس کو وفاق کہتے ہیں وجود میں آ گئی۔ وفاق کی ضرورت اس وقت ہوتی ہے جبکہ ملک بہت بڑا ہو اور مختلف قسم کے لوگ بستے ہوں اور ہر شخص آزاد بننے کا خواہشمند ہو امریکہ میں وفاق انہی وجود کی بنا پر قائم کیا گیا۔ روس ایک بہت بڑا ملک ہے جو کئی صوبوں میں منقسم ہے۔ یہاں مختلف النسل لوگ رہتے ہیں اور ایک عرصہ دراز سے متقیم ہیں ان حالات کی وجہ سے وفاق کا قائم کرنا ضروری تھا۔ چنانچہ انقلاب ۱۹۱۷ء میں وفاق کا ڈھانچہ تیار کیا گیا۔“

”عورتوں کیلئے تعلیمی وسائل بھی اتنے ہی ہیں جتنے مردوں کیلئے انکی تعلیم رکھوں کے ساتھ ہوتی ہے کسی قسم کی روک ٹوک نہیں۔ آرٹ، سائنس اور انجینئری کے شعبہ جات میں انکی تعداد مساوی ہوتی ہے۔ شادی بیاہ اور طلاق میں انکو اتنی آزادی دی گئی ہے جو مردوں کو حاصل ہے۔ وہ بغیر کسی رسم و رنجیدہ کے شادی کر لے سکتی ہیں اور ناموافق حالات و قانونی وجہ کی بنا پر طلاق دے سکتی ہیں۔ یہ بیان کیا جاتا ہے کہ ۱۹۲۰ء میں شادیوں سے زیادہ طلاق ہوئے ان پہلوؤں کے باعث محبت کا آسا خیال نہیں ہے جو مشرق میں پایا جاتا ہے۔ سوسائٹی بھی محبت پروری کو راضی آداب و اصول معاشرت نہیں سمجھتی یہ وہ غمزل ہے جہاں جنسی جذبات کو بالکل گہرا ہے

دیگئی ہے۔ (نیاروس)۔

جمنادینی | جیہ آباد کی رہنے والی ہیں رسالہ شہاب میں اکثر آپ کے اسلامی اور معاشرتی مضمون شائع ہوئے ہیں، تفصیلی حالات کی اطلاع

نہیں ہے۔ بارت کا نمونہ حسب ذیل ہے مضمون سے اس امر کا پتہ چلتا ہے کہ منظر نگاری اور زمان نویسی کا ملکہ رکھتی ہیں۔

”دامنی کی حسین یاد حال کا سب سے بہتر سرمایہ ہے، اے میری پیاری سکھی کئی سال بعد آج تمہارے پُتر نے میرے سامنے کتاب زندگی کے وہ ادراق الٹے جن پر ہمارے بچپن کی رنگین داستان نکلی ہوئی ہے۔ دیہات کی معصوم فضا میں گزرے ہوئے کھیل کود کے دن پھر تصور کی دنیا میں رقص کرنے لگے..... اکثر اس صحن گلشن میں جب ٹھنڈی ہوا میں تصور کی دنیا کو جولا جھلاتی ہیں جب معصوم امیدیں سورج کی زریں کرنوں کے ساتھ رقص کرتی ہیں اور ہر طرف مسرت کی بارش ہی بارش ہوتی ہے، مجھے یاد دامنی داستانگر کی ان پہاڑوں کی سیر کراتی ہے جہاں ہمارا بچپن بیگری کے نغمے بکا کر جوانی میں تبدیل ہوا ہے۔ فطرت کی وہ خاموش مگر رنگین فضا میں جہاں قدرت کی نیرنگیاں صبح و شام اپنے کرشمے دکھاتی ہے۔“

مس سرسوتی | مس سرسوتی صاحبہ کلیہ انات میں زیر تعلیم تھیں، رسالہ ”ارم“ میں انکے مضمون شائع ہو کر تھے، تفصیلی معلومات

حاصل نہ ہو سکے مضمون میں طنز اور مزاح کا رنگ اکثر غالب رہتا ہے
کالج کے ہوسٹل میں قیام کرتی تھیں۔

”ارے بھی غضب خدا کا گرمی کے دن باہر ٹھنڈی ٹھنڈی
ہوا چل رہی ہے اور آپ ہیں کہ تمام دروازے بند کر کے داغ
سوزی کر رہی ہیں۔“

یہ کہتے ہوئے ہم نے کھڑکیاں کھول دیں۔ اپنی اپنی جگہ
بیٹھی ہوئیں سب چیخ رہی تھیں خدا کیلئے کھڑکیاں بند کر دو۔
دیکھتی نہیں کہ باہر کیسی خوفناک تاریکی ہے۔ ڈر لگتا ہے۔ بند کر دو
کھڑکیاں ہمیں ٹھنڈی ہوا کی ضرورت نہیں۔ اگر کوئی اندر آ گیا
تو بیا ہو گا۔ پھر تمام لڑکیاں حراساں تھیں۔ خوف سے الفاظ تک
صاف نہ نکلتے تھے۔

دیکھیں کون آجاتا ہے اندر سر نہ توڑ دینگے اس کا ان
کرسیوں سے میں نے حوصلہ افزا لہجے میں کہا۔“

للیٹنا دیپوی ڈاکٹر سنگھ صاحب کی دختر نظام کالج سے ایم اے کی ڈگری
حاصل کی امریکن لائبریری میں ملازم ہیں تعلیم کے زمانہ میں کالج
کے میگزین میں اردو میں افسانے لکھا کرتی تھیں۔ موسیقی میں بھی خاصی مہارت
حاصل ہے۔ اردو غزل گوئی میں بڑی اچھی مہارت حاصل ہے سوشل ملبسوں
میں آپ کی موسیقی قدر کی نگاہ سے دیکھی جاتی ہے۔

دیکھا دیپوی کرناٹک (راپچور) آپ کا وطن ہے حیدرآباد جس وقت آئیں
میٹرک میں کامیاب نہیں ہوئی تھیں ملازمت کے ساتھ تعلیم جاری

لے رسالہ ارم حیدرآباد تا ستمبر ۱۹۶۲ء۔ کالج کا ایک واقعہ۔

رکھی اور جامعہ عثمانیہ سے نہ صرف بی۔اے بلکہ ڈپ ایڈ میں کامیابی حاصل کر لی
تاریخ آپ کا مضمون تھا اردو سے کنٹری ترجمہ اورد کنٹری سے اردو ترجمہ کی
اچھی مشق حاصل ہے۔

رتن بانی | شعراء کے عنوان میں رتن بانی کا تذکرہ ہو چکا ہے، انکو شنگاری
کا بھی شوق ہے، عبارت کا نمونہ پیش ہے۔

”نہ ملو کے بعد سے مرزا غالب نے اردو میں نثر لکھنی
شروع کی۔ اس سے پہلے وہ فارسی میں خط و کتابت کیا کرتے
تھے۔ جب انہیں مہر نیم روز کی تاریخ نویسی کے لئے کہا گیا تو انہوں
نے اسکو اردو میں ترتیب دیا۔ اسکے علاوہ اس زمانہ میں وہ بورج
ہو گئے تھے چنانچہ اپنے ایک شعر میں کہتے ہیں۔

مضمحل ہو گئے قویٰ غالب اب عناصر میں اعتدالی کہاں
اردو معلیٰ میں حالی نے غالب کے رقعات کی اچھی تشریح کی
ہے اس میں انہوں نے بتایا ہے کہ عرفی، نظیری اور پلھوری نے
اس میدان میں قلم اٹھائے ہیں۔ عرفی اور نظیری نے کوئی کمال
حاصل نہ کیا البتہ پلھوری نے اپنے رقعات کے لئے خصوصاً نثر
کے لئے بہت شہرت حاصل کر چکے ہیں۔“

کرانتی چندن | نظام کالج سے استفادہ کیا، افسانہ نگاری سے دلچسپی
ہے نظام ادب کے مضمون نگاروں میں شامل ہیں۔

”رتن کے پیارام بابو ایک مقامی اسکول میں مدرس تھے،
۱۹۴۷ء کا زمانہ اور میں روپیہ ماہوار کی نوکری جیسے تیسے وہ
اپنے دن گزار رہے تھے جو کچھ انکے یہاں باقی تھا انہوں نے

خاندان کے قرضہ کے عوض بھینٹ چڑھا دیا، گاؤں سے شہر کو
سدا صدے اور انہیں جہاں اور کچھ نہ مل سکا پینتیس روپے کی
ملازمت مل سکی، رام بایو اس قابل بھی تھے کہ اس قلیل سی رقم
میں اپنی اور اپنے خاندان کی کفالت کر سکیں۔

ڈاکٹر ویلا واگھرے | حیدر آباد کے مشہور ڈاکٹر واگھرے صاحب کی
تیسری دفتر حیدر آباد میں تولد ہوئیں، الہ آباد میں بھی
قیام رہا جامعہ عثمانیہ سے ہندی ادب میں ایم اے کی ڈگری لی اسکے بعد الہ آباد
یونیورسٹی سے ڈاکٹریٹ (ڈی فل) کی ڈگری حاصل کی ہے۔ آپ کے مقالہ کا
عنوان ”دکھنی شعرا اور تصوف“ تھا۔ اسی عنوان پر ہندی زبان میں مقالہ
تلمینہ کیا تھا۔

ڈاکٹر ویلا واگھرے کچھ عرصہ تک حیدر آباد کے کالجوں میں ہندی کے لکچرار
کی حیثیت سے بھی کام کیا ہے، ہندی کے ساتھ اردو سے بھی واقف ہیں، کھنی
بورڈ کی سکریٹری کے فرائض انجام دیکر اپنی اردو ہندی کے ذوق کا ثبوت پیش
کیا، دہلی کی قطب مشنری کونگری رسم الخط میں مرتب کر کے کھنی بورڈ کی جانب
سے اسکو شائع کیا ہے۔

شادی کے بعد ملازمت سے مستعفی ہو گئیں۔ آپ کی اردو کا نمونہ پیش ہے
رباعیات الہام پر تنقید کے عنوان سے لکھا گیا ہے۔

”زندگی میں خوشی اور غم کا جو اشتراک ہے اسی کو شاعر نے
اپنی متعدد رباعیوں کا موضوع بنایا ہے۔ ان میں کہیں کہیں
ناامیدی بھی چھوٹ پڑتی ہے جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ
شاعر کی زندگی میں خوشی کے بہ نسبت غم کے زیادہ مواقع

آئے ہیں، غم کی اس زیادتی کی وجہ سے ہی شاعر کے دل میں زندگی سے بھاگنے کا ارادہ مستقل ہوتا رہا ہے، رباعیوں میں زندگی سے بھاگنے کی اس خواہش کی تصویر کھینچی گئی ہے ...
 انکے دل کی گہرائیوں کا ٹھیک ٹھیک مطالعہ تب ہی کیا جاسکتا ہے جب انکے ادب کو پیش نظر رکھا جائے۔
 ان رباعیوں کے مطالعہ کے بعد میں نے یہ سمجھا کہ ان کی سنک سچ مچ سنک ہے، لیکن کسی لالچ کے باعث نہیں بلکہ معونی فنش لوگوں کے اثر کے باعث ہے۔“ (رسالہ سب رس مایح ۱۹۵۷ء)۔

صفحات گزشتہ میں دیرھ صدی کے نثر نگاروں کا تعارف کرایا گیا ہے اس کے علاوہ واضح ہو سکتا ہے کہ اردو نثر کے مختلف فنون میں ہندو اصحاب نے اپنے زور قلم کی جولانیاں پیش کی ہیں، افسانہ، تنقید، ڈرامہ، تاریخ، سوانح، قانون، ریاضی، طب، فلسفہ و نفسیات، معاشیات و غیرہ فنون میں ہندو اصحاب کے کارنامے نظر آتے ہیں، انکے اسلوب بیان کی خوبی اور طرز ادائیگی دلکشی صفائی اور سادگی ناقابل التفات نہیں ہے ادب کے اچھے نمونے ہندو نثر نگاروں کے قلم کے رہن منت ہیں ادبوں نے اردو زبان کی جو خدمت انجام دی ہے وہ ہر آئینہ مستقیق ستائش ہے۔ اگرچہ عبارت کا قیود نہایت اختصار کے ساتھ پیش کیا گیا ہے، جس سے نثر نگاری کا پوری طرح جائزہ نہیں لیا جاسکتا۔ مگر اس سے یہ معلوم ہو سکتا ہے کہ نثر نگاروں نے کن کن فنون کی جانب توجہ کی اور ان کا اسلوب بیان کیسا ہے۔

نمونہ میں اختصار اس لئے ملحوظ رکھا گیا کہ ضخیم کتاب موجودہ دور
 میں ناقابل التفات سمجھی جاتی ہے۔ اس مجموعہ سے اس امر کا تو بخوبی
 اندازہ ہو جاتا ہے کہ دکن میں بھی ہندو اصحاب اردو کے اچھے صاحب
 قلم ہیں اور انہوں نے اردو کی خدمت کی ہے۔



(۳)

اخبار اور رسائل اور ان کے ایڈیٹر

اردو زبان کی خدمت شعرا اور شنگاروں کے ساتھ اخبار اور رسائل کے ہندو ایڈیٹروں نے بھی کی ہے۔ انکا تذکرہ نہ کرنا ایک بہت بڑی فروگذشت ہوگی۔ اسلئے یہاں ہندو حضرات کا تعارف کرایا جاتا ہے جنہوں نے اردو اخبار یا رسالہ کی ایڈیٹر کی حیثیت سے شہرت حاصل کی اور اپنے اخبار اور رسالہ کے ذریعہ اردو زبان کی خدمت کی ہے یا کر رہے ہیں۔

یہ امر خصوصیت سے قابل تذکرہ ہے کہ حیدر آباد میں اردو اخبار کی بنیاد پہلے پہل ایک ہندو اہل قلم نے رکھی اور اسکے بعد دوسرے اصحاب اس میدان میں آئے ہیں، نہ صرف پیش قدمی کا سہرا ایک ہندو اہل قلم کے سر ہے بلکہ یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ حیدر آباد کا طویل العمر اخبار جو آج تک برابر شائع ہو رہا ہے یعنی ”مشیر دکن“ یہ بھی ایک ہندو ایڈیٹر کا اجرا کر رہا ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اردو اخباروں نے ملک کی جو پیش بہا خدمت انجام دی ہے ان میں ہندو ایڈیٹروں کا کافی حصہ ہے، ایک طرف انہوں نے اردو کی خدمت کی اور دوسری طرف ملک کو بیدار کرنے کا بڑا کام کیا ہے۔ خصوصیت سے اخبار ”مشیر دکن“ اور ”الخلافت“ کے خدمات تاریخ دکن سے منسوب کیے جاسکتے۔ اس موقع پر یہ امر بھی پیش نظر رہے کہ ان دونوں اخباروں کو ہندو اہل قلم

کے ساتھ مسلمان اہل قلم کا پورا تعاون حاصل تھا، چنانچہ مشیر دکن کے ساتھ مولوی مجیب احمد منائی، مولوی سردار علی، مولوی عبدالقادر مرحوم رجسٹرار کے ناموں کو فراموش نہیں کیا جاسکتا۔ اور رعیت کے ساتھ فضل الرحمن، عطاء الرحمن، غلام بیچن، اور بشیر احمد صاحب طاہر کے نام نظر آتے ہیں۔ اخباروں کی تفصیل کے پہلے ادلاہم انکی فہرست پیش کرتے ہیں۔

شمار	نام اخبار	ایڈیٹر	نوعیت	سنہ اجرائی
۱	آصف الاخبار	ناراین راؤ	ہفتہ وار	۱۸۸۶ء
۲	دکن پنچ	کشن راؤ	"	۱۸۸۶ء
۳	دبدبہ آصفی	رتن ناتھ سرشار	ماہوار	۱۸۹۶ء
۴	مشیر دکن	کشن راؤ	روزانہ	۱۸۹۹ء
۵	محبوب گزٹ	پیارے لال	ہفتہ وار	۱۹۰۵ء
۶	شاہد سخن	گویندر پرشاد	ماہوار	۱۹۱۲ء
۷	ادیب اطفال	رگھوناتھ راؤ درہ	"	۱۹۱۲ء
۸	دکن لارپورٹ	گراؤ مناد نامک منا	"	۱۹۱۵ء
۹	نظائر	تزلوکی ناتھ صاحب	"	۱۹۱۷ء
۱۰	دوست	دشنو مادھو راؤ	"	۱۹۲۱ء
۱۱	سائیں کی صدا	بھوانی پرشاد	"	۱۹۲۵ء
۱۲	آئین دکن	انباداس راؤ	"	۱۹۳۶ء
۱۳	رعیت	یم زسنگ راؤ	ہفتہ وار	۱۹۲۷ء
۱۴	دکن پنچ	جگناتھ پرشاد	"	۱۹۲۹ء
۱۵	رعیت	یم زسنگ راؤ	"	۱۹۳۷ء

شمار	نام اخبار	ایڈیٹر	نوعیت	سنہ ہجری
۱۶	ربہنما	بی بیس راؤ صاحب	ہفتہ وار	۱۹۳۶ء
۱۷	محب وطن	لیچمار ریڈی	روزانہ	۱۹۳۶ء
۱۸	پیام امن	جانبی پرشاد	پندرہ روزہ	۱۹۳۶ء
۱۹	آزاد	ٹھاکر امر اؤ سنگھ	ہفتہ وار	۹
۲۰	امان	واس دیو شاستری	..	۹
۲۱	برہم تعلیم	برج لال	ماہوار	۱۹۳۶ء
۲۲	نئی زندگی	جے یں شرما	روزانہ	۱۹۳۶ء
۲۳	طلاپ	شاگر	..	۱۹۳۶ء

یہ ہیں وہ اخبار اور رسالے جو ہندو اصحاب قلم کے رہن منت ہیں۔
 ا۔ بعض اخباروں اور ان کے ایڈیٹروں کے متعلق مختصر راحت کیجاتی ہے۔
 (۱) نارائن راؤ صاحب، حیدرآباد کی اردو اخباری دنیا میں رائی رائے صاحب کا نام اس حیثیت سے ممتاز ہے کہ انہوں نے پہلے پہل حیدرآباد سے اردو اخبار شائع کیا تھا اس اخبار کا نام ”آصف الاخبار“ تھا جو سلطنت آصفیہ لحاظ سے رکھا گیا تھا! فوس ہی اس اخبار کے پرچے ہم کو دستیاب نہیں ہوئے اسلئے تفصیلی طور پر کوئی راحت نہیں کیجاسکی، صرف یہ معلوم ہے کہ یہ ہفتہ وار اخبار تھا اور ۱۹۳۶ء میں حیدرآباد سے شائع ہوتا تھا۔

(۲) مشیر دکن، اسکے ایڈیٹر کشن راؤ صاحب تھے، ادلا دکن پنچ کے نام سے ۱۹۳۶ء ہفتہ وار اخبار شائع فرمایا اسکے بعد اسکو مشیر دکن کے نام سے روزانہ کر دیا گیا (۱۹۴۲ء) سے اسکی اشاعت ہو رہی ہے، حیدرآباد کے موجودہ تمام اخباروں اور رسالوں میں اسی کو تقدیم حاصل ہے، کشن راؤ صاحب نے

اپنی سلامت روی کے باعث ہر زمانہ میں اپنے اخبار کو مقبول کیا تھا ایک ماہ تھا کہ بجز مشیر دکن کے اور کوئی اخبار حیدرآباد سے شائع نہیں ہوتا تھا عرصہ دراز تک اسکے صرف چار صفحے ہوتے تھے کشن راؤ صاحب نے بعض ممتاز اہل قلم کو اپنی امداد کیلئے انتخاب کر لیا تھا، مولوی مجیب احمد صاحب تمنائی اور مولوی سردار علی صاحب عرصہ تک انکے ساتھ کام کرتے رہے۔ اس کے بعد ماہ اپتی ہنمنت راؤ صاحب روح رواں بن گئے تھے۔ اسکے علاوہ اس میں ملک کے دیگر اہل قلم کے مضامین بھی حیدرآباد کے نظم و نسق اور تعلیم اور سیاست وغیرہ کے متعلق شائع ہوتے تھے، کئی سال تک اس اخبار کی حیثیت نیم سرکاری اخبار کی رہی، اسکے سیکرٹریوں پرچے سرکاری دفاتر میں خریدے جاتے تھے کشن راؤ صاحب نے اپنے انتقال تک اپنے اخبار کی متانت وضع داری و معتدل پالیسی کو قائم رکھا تھا۔ ۱۹۳۷ء میں آپ کا انتقال ہوا، کشن راؤ صاحب کے مرنے کے بعد انکے فرزند واس دیور راؤ صاحب اسکے ایڈیٹر ہوئے اور آج تک یہ اخبار برابر شائع ہو رہا ہے۔ واس دیور راؤ صاحب نے بھی اپنے اخبار کی سابقہ معتدل پالیسی وضع داری اور سلامت روی کو قائم رکھا ہے۔

- (۳) محبوب گزٹ کو منشی پیارے لال صاحب نے ۱۹۲۳ء میں ایک ہفتہ دار اخبار کی صورت میں شائع کرنے لگے کچھ عرصہ کے بعد یہ بند ہو گیا۔
- (۴) دبدبہ آصفی کو پنڈت رتن لال سرشار ایڈیٹ کرتے تھے ہمارا جہ کشن پرشاد کی جانب سے ۱۹۳۷ء میں ماہوار شائع ہونے لگا تھا، یہ رسالہ بلند معیار کا حامل تھا کیونکہ سرشار کی ایڈیٹری اور ہمارا جہ کی سرپرستی کا ہونا کافی ضمانت تھا پنڈت صاحب کی حیات تک یہ رسالہ شائع ہوتا رہا اور اردو زبان کی خدمت میں برابر حصہ لیا۔

(۵) شاہد سخن کے نام سے گوئند پرشاد صاحب نے ۱۳۲۲ء سے ایک ماہوار علمی و ادبی رسالہ شائع کرنے لگے تھے۔ (اندھون دبیر پورہ سے یہ نکلتا تھا گوئند پرشاد صاحب کی علمی قابلیت نے رسالہ کو چمکادیا تھا۔ مگر ناموافق حالات کے باعث کچھ دنوں کے بعد یہ بند ہو گیا۔

(۶) دکن لارپوسٹ کے ایڈیٹروں میں پنڈت گراؤ صاحب، باجوگیا پرشاد صاحب، پنڈت کیشو راؤ صاحب، پنڈت انباداس راؤ صاحب، پنڈت وناک، ڈ صاحب وغیرہ جیسے قابل و کلاء کے نام نظر آتے ہیں، یہ رسالہ ۱۳۱۸ء سے شائع ہونے لگا اور اولاً محمد اصغر (اصغر یا جنگ) اس رسالہ کے اجرائی کے بانی ہیں ان کے بعد صدالذکر صاحب ساسکی ادارت متعلق رہی۔ اس میں عدالت اور مال کے فیصلے شائع ہوتے تھے۔ پولیس اکشن کے بعد پرشوتم راؤ صاحب ڈکیل ایڈیٹری کے فرائض انجام دے رہے تھے۔

(۷) ”رغمیت“ کے ایڈیٹر ایم نرسنگ راؤ صاحب مدرسہ دارالعلوم کے تعلیم یافتہ ہیں آپ کا تذکرہ ادیبوں کے ضمن میں سہراحت سے کر دیا گیا ہے۔ پہلی مرتبہ رغمیت ہفتہ داری اخبار کی حیثیت سے ۱۳۲۲ء سے شائع ہونے لگا مگر ۱۳۲۳ء میں بعض مضامین کی وجہ سے جو ریپوے کی خریدی سے متعلق تھے یہ اخبار بند کر دیا گیا تھا مگر پھر ۱۳۲۴ء سے شائع ہونے لگا۔ کچھ عرصہ تک وزارت اخبار کی صورت بھی رہی پھر ہفتہ وار ہو گیا تھا، مگر اب بند کر دیا ہے۔ نرسنگ راؤ صاحب اردو، فارسی کی بڑی اچھی قابلیت رکھتے ہیں، حیدر آباد کے اعلیٰ تعلیم یافتہ طبقہ سے ان کے مراسم ہمیشہ سے اچھے رہنے شروع سے یہ اخبار تنہا جانفشانی اور سلیقہ سے مرتب کیا جاتا رہا ہے۔ نوجوان طبقہ کو بیدار کرنے اور ان میں کام کرنے کی امنگ پیدا کرنے میں اخبار رغمیت کا بڑا حصہ ہے۔

یہ کم نرسنگ راؤ صاحب نے اخبار "رعیت" اجرا کر کے ملک پر جو احسان کیا تھا اسکی ستائش نہ کرنا ناقابل معافی جرم ہوگا، نرسنگ راؤ صاحب کے ساتھ حیدر آباد کے کئی اصحاب قلم متحد ہو گئے تھے جن میں سے بعض یہ ہیں مشرطہ و الزم مشرف فضل الرحمن، مشر غلام نجف، بشیر احمد طاہر، بی بی میں راؤ، سری کشن صاحب اگر حیدر آباد کے اخبار کو اسکے کام اور معیار کے لحاظ سے تقسیم کیا جائے تو اخبار رعیت کا نام پہلی صف میں آئیگا۔

(۸) ساتیس کی صد ا کو بھوانی پرشاد صاحب نے ۱۹۲۵ء میں ایک ماہوار رسالہ کی صورت میں شائع کیا تھا۔ اس میں سری ست گرو اپاسن بابا کے نصح اور اقوال کے علاوہ تصوف سے متعلق مضامین بھی شائع ہوتے تھے۔ بھوانی پرشاد صاحب کو تصوف سے خاص لگاؤ تھا اسلئے یہ رسالہ کامیاب رہا۔ (۹) امین دکن پی انباداس راؤ صاحب کی ادارت میں شائع ہوتا تھا اولاً فلاسین صاحب اس رسالہ کے ایڈیٹر تھے سلسلہ میں ادنیوں نے اسکو شائع کیا تھا مگر چند سال کے بعد بند ہو گیا تھا، دوبارہ اسکی اجرائی سلسلہ میں ہوئی اور انباداس راؤ صاحب اسکے ایڈیٹر تھے۔

(۱۰) "نظارہ" کو پنڈت ترلوکی ناتھ سہلے خلاف میں ایک ماہوار رسالہ کی صورت میں شائع کرتے تھے اس میں پریوی کونسل اور برطانوی ہند کے جملہ عدالتہائے عالیہ کی نظائر عام فہم اردو میں تصدیق کی جاتی تھیں، کئی سال تک یہ رسالہ شائع ہوتا رہا۔ اور یہاں کے محکمہ وکلاء کو انگریزی زبان نہیں آتی تھی اس سے بڑی مدد ملتی تھی وہ اپنی بحث میں اس رسالہ کو ثبوت میں پیش کرتے تھے انصاف رسائی میں اس رسالہ نے بہت بڑی مدد پہنچائی۔

(۱۱) دکن پیج حکیم جگناتھ پرشاد صاحب ۱۹۲۹ء میں ہفتہ وار اخبار کی

صورت میں شائع کرنے لگے جس میں ظریفانہ مضامین ہوتے تھے مگر کچھ عرصہ کے بعد یہ اخبار بند ہو گیا۔

(۱۲) ادیب الاطفال رگھوناتھ صاحب درجہ جنکا تذکرہ صفحات اقبل میں ہو چکا ہے ۱۹۱۲ء میں ایک ماہوار رسالہ بچوں کیلئے ادیب الاطفال کے نام سے جاری کیا تھا جو چند ماہ تک شائع ہوتا رہا۔

(۱۳) ”دوست“ پنڈت وشنو مادھو راؤ صاحب نے ۱۹۱۲ء میں ایک قانونی ماہوار رسالہ دوست کے نام سے جاری کیا تھا۔

(۱۴) ”محبت وطن“ کے نام سے لچما ریڈی صاحب جو عدالت عالیہ کے رکن تھے، وظیفہ حاصل کر کے بعد ایک اردو روزانہ اخبار جاری فرمایا تھا جو چند سال تک شائع ہوتا رہا۔

(۱۵) پیام امن جابکی پرشاد صاحب جنکا تذکرہ صفحات گزشتہ میں ہو چکا ہے ۱۹۱۲ء میں ”پیام امن“ کے نام سے ایک پرچہ شائع کرتے تھے جو اسم بک تھا اسکے مضامین کے ذریعے ملک میں امن قائم کرنے اور آپس میں اتفاق اور اتحاد سے رہنے کی تبلیغ کی جاتی تھی جو بڑی حد تک کامیاب رہی۔

(۱۶) آزاد ٹھاکر امراد سنگھ صاحب نے آزاد کے نام سے ایک اخبار جو روزانہ تھا شائع کیا تھا۔

(۱۷) رہنما بی بی سی راؤ صاحب اسکے ایڈیٹر تھے جو پہلے اخبار رعیت کے جائنٹ ایڈیٹر کی حیثیت سے شہرت حاصل کی تھی۔ ہفتہ وار اخبار تھا اور بہت جلد اس اخبار نے حیدرآباد کے اردو اخباروں میں اہمیت حاصل کر لی تھی۔

(۱۸) امان، واسدیو شاستری صاحب نے ایک ہفتہ وار اخبار ”امان“ کے نام سے جاری کیا تھا۔

(۱۹) رہبر تعلیم برج لال صاحب چند سالہ تعلیم کے نام سے جاری فرمایا تھا۔
 (۲۰) نئی زندگی، جے این شرما صاحب نئی زندگی کے نام سے ایک روزانہ اخبار
 شائع میں شائع کرنے لگے۔

(۲۱) ”ملاپ“ پولیس ایکشن کے بعد اولاً گوری شکریہ ساگر کی ایڈیٹری میں
 ”ملاپ“ کے نام سے ایک روزانہ اخبار شائع ہونے لگا۔ اب اس کے ایڈیٹر
 پورن چند صاحب شاکر ہیں، موجودہ اردو اخباروں میں جن اخباروں کو معیاری
 کہا جاسکتا ہے اس میں ملاپ بھی شامل ہے۔ ہر سال اس اخبار کے کئی غما
 نمبر شائع ہوتے ہیں جن میں حیدر آباد اور باہر کے منساہیر اہل قلم کے مضامین
 ہوتے ہیں، شاکر صاحب کے حسن اخلاق اور قلم کی جولانی سے اس اخبار کو
 کافی مقبولیت حاصل ہو رہی ہے۔



(۴) وکلا اور ایڈوکیٹ

قلم و آصفی کی عدالتوں میں ۱۸۵۷ء سے اردو کا آغاز ہوا فارسی کی جگہ اردو رائج ہونے لگی اور بالآخر ۱۸۵۷ء میں پوری طرح تمام دفاتر مال و عدالت وغیرہ اردو میں کر دیئے گئے یعنی حکومت آصفیہ کی سرکاری زبان اردو قرار دیدی گئی اسکی وجہ سے نہ صرف تمام سرکاری دفاتر میں اردو میں کاروبار ہونے لگا بلکہ مدارس میں بھی اردو میں تعلیم ہونے لگی۔ قانونی کتابیں اردو میں مرتب ہوتی گئیں، وکالت کی تعلیم کیلئے خاص انتظام ہوا لاکلاس قائم ہو کر وکالت کا امتحان ہونے لگا، اس کے تین حصے مقرر ہوئے، یعنی اول، دوم اور سوم ان تینوں درجوں میں ہندو اصحاب شریک ہو کر کامیابی حاصل کرنے لگے۔ شمالی ہند سے بھی کئی وہ اصحاب جنکی مادری زبان اردو تھی حیدر آباد آکر یہاں کی عدالتوں میں پیروی کرنے لگے، اس طرح نہ صرف حیدر آبادی وکلا بلکہ شمالی ہند کے وکلاء کے باعث اردو کو کافی ترقی ہوئی ہے۔ عدالتوں میں بیانات اردو میں لکھے جاتے جرح اردو میں ہوتی، درخواستیں اردو میں دئے جاتیں اور فیصلے اردو میں ہوتے تھے، اس طرح عدالتوں میں خواہ وہ سررشتہ عدلیہ کی عدالت ہو یا سررشتہ مال کی ہر جگہ اردو زبان کو ترقی کرنے کا موقع ملا۔ ماہوار قانونی رسالے شائع ہونے لگے جن میں فیصلے اور قانونی نکات اور

قانونی نظائر درج ہوتے، یہ تمام وہ وجوہات تھے جس کے باعث ہندو اصحاب اردو میں جہارت پیدا کرتے رہے۔ حاکم بننے کے لئے اور وکیل بننے کے لئے، اردو کی ضرورت تھی۔ اسلئے وہ تمام اصحاب جسکی مادری زبان تملک، مرہٹی اور کنڑی ہوتی تھی وہ بھی اردو میں ابھی جہارت حاصل کرتے رہے۔ اس موقع پر یہ بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا، جس طرح شمالی ہند کے ہندو دکن و کلاہید آباد آکر یہاں کی عدالتوں میں پیروی کرتے تھے اسی طرح کئی ہندو اصحاب مدلس بنگلور پونہ سے آکر یہاں اردو میں جہارت حاصل کر لی اور پیروی کرنے لگے۔ جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے کہ ۱۸۸۵ء میں حیدر آباد کی سرکاری زبان دو قرار پائی اس طرح تقریباً ستر سال کے عرصہ میں جن ہندو دکن والے نام و نمود حاصل کیا انکی فہرست بھی غامضی طویل ہوتی ہے، اس لئے ہم صرف چند ایسے اصحاب کا تذکرہ کرتے ہیں جنکا تذکرہ نہ کرنا بڑی فرو گذاشت ہوگی، صنعات گذشتہ میں کئی ایسے دکن والے کا تذکرہ ہو چکا ہے جنہوں نے اردو کی ترقی میں حصہ لیا ہے، مثلاً بابو گیا پرشاد صاحب، پنڈت کیشو راؤ صاحب رائے بیجنا تھ صاحب، رام کرشن راؤ صاحب، رام چندر ناٹھ صاحب، کے وی زنگاریڈی صاحب، کاشی ناتھ راؤ صاحب، سری کرشن صاحب، ایم نرسنگراؤ صاحب، یکبوتے صاحب، جے دی نرسنگراؤ صاحب وغیرہ انکے علاوہ کئی اور اصحاب ہیں جو ادلا و کالت میں بھی نام پیدا کیا اور پھر سرکاری عہدہ دار بنکر فیصلہ کرنے لگے، مثلاً راجہ بہادریشور ناتھ صاحب، پنڈت سری پت راؤ صاحب، گراؤ صاحب، پھماریڈی صاحب، منوہر پرشاد ناتھ ونا یکے اؤ صاحب، جگ موہن ریڈی صاحب وغیرہ۔ شمالی ہند کے قطع نظر جو اصحاب جنوبی ہند سے آکر یہاں بود و باش کر لی اور اردو میں جہارت پیدا کی

ان میں سے خصوصیت سے راؤ بہادر کشٹا چاری صاحب، دیوان بہادر آرمو
اینگار صاحب، کلہار، رائے اور صاحب، زہسہواں راؤ اینگار صاحب وغیرہ
قابل تہ ہیں۔

جیسا کہ قبل میں ذکر کیا گیا ہے قلم و آصفی کی عدالتوں میں تہ سال
سے اردو کا رواج رہا اس طویل مدت میں حیدر آباد اور اضلاع میں سیکڑوں
وکلار نے نام و نمود حاصل کیا۔ اضلاع کو نظر انداز کر کے صرف شہر بہادر آباد
کے وکلا کو ملاحظہ کیا جائے۔ تو ان کی طویل فہرست ہوگی۔ بہادر آباد کے
چند وکلا یہ ہیں پنڈت "چاری، دل، پنڈت سری نواس چاری، رائے
منور بہادر، بابو راؤ صاحب، انبا داس راؤ صاحب، بالا پرشاد صاحب،
نکل بہادر صاحب، ہری گنڈے صاحب، مانک پرشاد صاحب، ترویدی صاحب،
گنپت لال صاحب، ڈگبیر پرشاد صاحب، گوپال راؤ صاحب، کشمی زسیا
صاحب، ہری نارائن صاحب، رام چندر راؤ صاحب، سری نواس راؤ شرما
منور سنگھ صاحب، سندھ راج صاحب، رام ریڈی صاحب وغیرہ۔
بامعہ عثمانیہ سے جن اصحاب نے یل یل بنی، اور یل یل یم کی ڈگریا
لی ہیں، ان میں سے بعض کا تذکرہ قبل ازیں ہو چکا ہے مثلاً گوپال راؤ ایکبوتے
روی زرسنگ راؤ صاحب، انکے علاوہ کئی اور اصحاب قابل تذکرہ ہیں
مثلاً کرشنا چاری جوشی، عرب گنپت راؤ صاحب، رائے ہند کشور ماتھر
صاحب وغیرہ۔

جن اصحاب نے یورپ سے قانونی ڈگریاں حاصل کیں اور حیدر آباد
میں اولاً وکالت کے ذمرہ میں شامل ہوئے ایسے کئی اصحاب ہیں، مثلاً
راچندر نایک صاحب، لچھمار ریڈی صاحب، جگ موہن ریڈی صاحب،

و نایک راؤ صاحب وغیرہ۔

نایک صاحب کا تذکرہ معنات ماقبل میں ہو چکا ہے۔ اسی طرح پچھرا ریڈی صاحب کے اخبار کا ذکر بھی آچکا ہے، و نایک راؤ صاحب جو پنڈت کیشو راؤ صاحب کے فرزند ہیں یو۔ پی۔ سے کئی ڈگریاں لانے کے بعد وکالت بھی کی اور رسالہ دکن لارپوٹس کے ایڈیٹر بھی رہے۔ جو حیدر آباد مشہور قانونی رسالہ تھا۔ عوامی حکومت کے زمانہ میں و نایک راؤ صاحب کو غسٹروں میں شامل کیا گیا۔ اور آپ نے بلا تعصب انصاف کے ساتھ اپنے دور غسٹری کو ختم کیا۔

حکومت آرمینیہ میں جب لائق علی وزارت قائم ہوئی تو عوام کینہ سے جن وزرا کو ایسا کیا تھا ان میں رام چاری صاحب وکیل شامل تھے، اسکے بعد جب پولیس ایش کے بعد حکومت حیدر آباد قائم ہوئی تو اس کے چیف غسٹر اور کسی غسٹر دکان کے طبقہ سے تعلق رکھتے تھے اور ان میں سے بعض نے حکومت سے اردو کو ترقی دی مثلاً بی رام کشن راؤ صاحب کے وی رنگاریڈی صاحب اور گوپال راؤ صاحب ایکبٹے وغیرہ۔

اس تفصیل کے بعد میں چند وکلاء کا مختصر حال قلمبند کرتا ہوں جن کا تذکرہ قبل ازیں نہیں ہوا، اور جو خصوصیت سے قابل تذکرہ معلوم ہوتے ہیں۔

(۱) **مدنور سرنیواس راؤ صاحب** — ملک کانہ وطن، حیدر آباد کے مشاہیر ایڈووکیٹوں میں شمار ہوتا ہے۔ اردو سے بڑا شغف ہے

عدالتوں میں اردو زبان باقی رکھنے کے لئے آپ نے جو جدوجہد کی تھی ۱۰۰ فراموش نہیں کیا جاسکتی۔ اخبار ”رعیت“ میں آپ کے مضامین اکثر شائع ہوتے تھے، ایکویشنل کانفرنس میں بھی حصہ لیتے رہے۔

آپ نے حکومت حیدرآباد کی عدالتوں میں اردو کو باقی رکھنے کیلئے جو کوششیں کی ہیں وہ ہمدردان اردو سے خراج تحسین حاصل کئے بغیر نہیں رہ سکتی۔ باوجود آپ کی مادری زبان تلنگی ہونیکے آپ کو جو شغف اردو سے ہے وہ ایک نمونہ اور نظیر ہے۔

(۲) **کرسنا چاری جوشی**۔ جوشی صاحب کا وطن کرناٹک راجپور ہے، سنہ ۱۹۰۱ء میں تولد ہوئے مگر گرہ پائی

اسکول کے بعد جامعہ عثمانیہ میں شریک ہوئے اور بی اے یل یل بی بی کی ڈگریاں حاصل کیں آپ کا مضمون فلسفہ رہا۔ ختم تعلیم کے بعد وکالت کا پیشہ اختیار کیا، خصوصیت سے ”مرشدہ عطیات“ دہلی میں ہمارت پیدا کی اور جلد مرہ آباد دہ دہ وکیلوں میں شمار ہونے لگے، ساتھ ساتھ سیاست میں بھی دلچسپی لیتے رہے۔ کرناٹک کانفرنس، کرناٹک سنگ کے سکریٹری رہے، سلطان بازار میں لڑکیوں کا اسکول قائم کیا۔ جوشی صاحب ایک درمندانہ اور خلوص کے حامل ہیں وہ انسانیت کے طرفدار ہیں کسی فریق کی زیادتی پسند نہیں کرتے، پولیس ایشن کے بعد جو تباہی حیدرآباد کے بعض اضلاع میں ہوئی اسکے انسداد کے جانب آپ نے توجہ کی اور پورے خلوص انہماک کیساتھ بازار آباد کاری کی طرف مشغول ہوئے، بیواؤں اور یتیموں کی نگہداشت میں اپنی پوری کوشش صرف کی، ملا عبدالباسط صاحب کے ساتھ ملکر ان دونوں اصحاب نے جو جدوجہد اور کوشش کی ہے اس کا اعتراف اضلاع بیدر عثمان آباد وغیرہ کے لوگوں کو پوری طرح ہے۔ جوشی صاحب بلا مقابله بر اتفاق تعلقہ یا دیگر کیمیا نب سے مرکز میں لوگ سبہا کے رکن ہوئے تھے۔ جوشی صاحب کو فلسفہ کے ساتھ مذہب سے پورا شغف ہے اسکے

ساتھ وہ متعصب نہیں ہیں بلکہ رواداری انسانیت کی بھلائی ان کے فطرت کے لاینفک جز ہیں۔ تصنیف و تالیف سے دگپی ہے۔ انگریزی کنفری میں سیاست اور فلسفہ پر کئی ایک کتابیں لکھی ہیں جنکو کنفری ادب میں بڑی مقبولیت حاصل ہوئی ہے، اردو میں اگرچہ کوئی مستقل کتاب نہیں لکھی ہے مگر مضامین قلمبند کئے ہیں۔

(۳) ایم راجندر راؤ | ضلع محبوب نگر کے ایک معزز و ملندار خاندان سے متعلق رکھتے ہیں۔ آپ کے خاندان میں صدیوں سے

معاش جاری ہے، سائنس میں تولد ہوئے اولاً گھر پر تعلیم، اردو، فارسی کی تعلیم پائی پھر مدرسہ دارالعلوم میں شریک ہوئے اور فنی میں کامیابی حاصل کی، جامعہ عثمانیہ کے تحت انگریزی میٹرک کی تعلیم ختم کی، اسکے بعد وکالت کا امتحان پاس کر کے وکالت شروع کی، سرپرستہ لائسنس آری کے خصوصی وکلاء میں آپ کا شمار ہے۔

اولاً کانگریس کے سرگرم رکن رہے، مگر پولیس اکیشن کے بعد جب بدعنوانیوں کو دیکھا تو اولاً انکو موقوف کرنے کی کوشش کی، جب ناامید ہو گئے تو کانگریس سے علیحدگی اختیار کر لی، اور کسان مزدور پارٹی میں شریک ہو گئے اور اس جماعت کے نائب رہے۔

راجندر راؤ صاحب ایک مخلص اور دردمند دل کے مالک رواداری کے موکد ہیں لیڈروں کی کج روی اور غلط کاریوں کو الم نشر کرنا اور صحیح راستہ پر انکو لگا مزین کرنا آپ کا مقصد ہے۔ اردو تہذیب میں آپ نے بیسیوں مضامین، مقالے قلمبند کئے ہیں، آپ کے لئے یہ دشوار نہیں تھا کہ کانگریسی رہنماؤں کا ساتھ دیکر وزارت کے ہمدہ پر فائز ہوتے مگر چونکہ آپ کے اصول

کانگریس کی خامیوں کو اجاگر کرنا ہے اسلئے کسان مزدور پارٹی اور ہندوستان سوشلسٹ پارٹی کا انضمام ہوا تو پرچا سوشلسٹ پارٹی کی تشکیل ہوئی اور اس پارٹی سے راجندر راؤ صاحب کو ملک کی بھلائی کی بہت کچھ تھا وابستہ تھے۔ مگر جب مایوسی ہوئی تو آپ نے اپنا تعلق منقطع کر لیا، اور اب آزاد رہ کر کسی پارٹی میں شریک نہ رہ کر ملک و قوم کی خدمت میں مصروف ہیں، آپ نے حیدر آباد کے تقسیم نہ ہونے کے متعلق پوری کوشش اور جدوجہد کی تھی اور اس مہم کے جو سرگرم کارکن بنے ان میں سے ایک آپ بھی تھے۔ آپ کے میسجوں مضامین اور مقالے اردو کے معیاری اخباروں میں شائع ہوئے ہیں عبارت کا نمونہ حسب ذیل ہے۔

”سردار پٹیل کی مداخلت سے دو متوازی کانگریس کی تنظیم برہم است ہوئی اور ایک کانگریس بن گئی، سوامی جی امجد شری بی رام شن راؤ کے متفقہ صدر شری ڈی جی بندو بن گئے، اتحاد و اتفاق دیکھنے لگا۔ سردار پٹیل کو یہ اتحاد جتنی معلوم ہوا، وہ یہ معلوم نہ کر سکے کہ یہ اتحاد و اتفاق محض کھاؤ کا ہے۔ وہ اس واقعہ سے واقف نہ ہو سکے کہ اب تک اگر شری بی رام شن راؤ اور سوامی جی کی دو جماعتوں کی پیچھے تھی اب اور کئی گروپ بن گئے اس لاعلمی کے باعث یہاں کے کانگریس کے کچھ نمائندوں کو وزارتوں میں لینے راضی ہو گئے۔ چار دن راؤ کو لینے کا طے ہوا۔ درکنگ کمیٹی نے اپنے صدر شری بندو کو اختیار دیا کہ وہ خود چار نمائندوں کو نامزد کریں۔“ (از کانگریس کا زوال)۔

(۴) **راگھویندر اوٹھرا** | جبار شکر کے متوطن ہیں اور حیدر آباد میں دکان لے کر امتحان پاس کر کے دکانت شروع کی۔ اولاً

ایجوکیشنل کانفرنس کے ساتھ شریک رہے اور اسکے اجلاسوں میں تقریریں کرتے رہے چونکہ آپ کی تقریروں میں حکومت کے عہدہ داروں پر نکتہ چینی ہوتی تھی اور مرہٹی کتابوں میں حکومت سرکار عالی پر سخت اعتراض ہوتا تھا اور سیاسی جلسوں میں آپ کا بڑا حصہ تھا اسلئے حکومت آصفیہ نے شرما صاحب کو حیدر آباد سے نکال دیا تھا۔ پولیس ایکشن کے بعد پھر آپ حیدر آباد آ گئے، حیدر آباد کی تقسیم کے بڑے کامیوں میں رہے ہیں۔

(۵) **کونڈا لکشن صاحب** | کونڈا لکشن صاحب ایڈوکیٹ کا تذکرہ بھی ضروری ہے آپ آندھرا دیش کی

یجس لیٹو اسمبلی کے ممبر ہیں اور پرجوش کانگریسی لیڈروں میں شمار رہے، حیدر آباد کے تقسیم کرنے کی جدوجہد میں آپ کا خاص حصہ رہا ہے، اخبار طاپتیا آپ کے اکثر اردو مضامین شائع ہوتے ہیں۔ آپ کی نشر کا نمونہ پیش ہے۔

”اب شکر کا مقام ہے کہ نظام صاحب ایک عام انسان کے درجہ پر پہنچ گئے ہیں اور عوام کے سروں سے یہ زبردستی کا تلج اتار دینا گیا ہے یکم نومبر کو عوام سجدہ شکرانہ بجا لائیں گے جب میر عثمان علی خاں کی راج پر کھسی ختم ہوگی۔ میر عثمان علی خاں کی ذات سے کسی کو کیا اختلاف ہو سکتا ہے۔ مگر انکی سیاست ان کی روش اور ان کی پالیسی استبداد گندہ مکروہ اور نفرت آمیز رہی کہ اہل حیدر آباد ایک لمحہ کیلئے بھی انہیں کسی سرکاری عہدہ پر دیکھنا پسند نہیں کرتے تھے۔“ (طاپ یکم نومبر ۱۹۵۷ء)

(۶) **رمن راج** | رمن راج سکینہ کا سینتھ قوم کے سپوت ہیں آپ کے والد ست گرو پرشاد صاحب اور نامنا حضرت باقی کا تذکرہ صفحہ

ما قبل میں کر دیا گیا ہے رمن راج صاحب جامعہ عثمانیہ سے بی اے اور ییل یل بی میں کامیابی حاصل کر کے وکالت کرتے ہیں اپنے خاندانی روایات کے بموجب اردو ادب سے بڑی دلچسپی ہے رسالہ سب رس کے (جو ادارہ ادبیات اردو کا ارگن ہے) ادارہ کے رکن ہیں جسوقت وہ سٹی کالج اور پھر عثمانیہ کالج میں تعلیم پاتے تھے تو ہر دو کالجوں کے علمی رسالوں یعنی الموسیٰ اور مجلہ عثمانیہ کے ایڈیٹر منتخب ہوئے اور اپنے زمانہ میں ان رسالوں کو اچھے اور بلند پایہ مضامین سے زینت دی تھی۔

(۷) **منوہر راج سکینہ** | جامعہ عثمانیہ کے فارغ التحصیل حیدرآباد کے سکینہ خاندان کے مشاہیر ایڈوکیٹوں میں شمار ہوتے ہیں۔

محاذ کے لیڈر ہیں قومی کاموں سے بڑی دلچسپی ہے آل انڈیا ایسوسی ایشن آف ڈیموکریٹس کے جنرل سکرٹری ہیں اپنے خاندان کے روایات پر اردو دلچسپی ہے قومی کاموں کے ساتھ علمی کاموں سے شغف ہے۔

(۸) **زسنگ پشاد صاحب سیوال** | جامعہ عثمانیہ کے بی اے ییل یل بی ایڈوکیٹ ہیں اردو کے حامیوں میں شمار ہوتے علمی

اور تعلیمی مجالس سے شغف ہے۔

جیسا کہ قبل ازیں صراحت کر دی گئی ہے کہ حیدرآباد اور حکومت حیدرآباد کے وکلاء جو اردو میں مقدمات کی پیروی کرتے رہے ہیں انکی تعداد سینکڑوں سے زیادہ ہے۔ اگر اضلاع اور تعلقات کو نظر انداز کریں صرف شہر حیدرآباد کے وکلاء کے ناموں کی فہرست بنائی جائے تو سینکڑوں سے متجاوز ہوتی ہے اسلئے ہم اسی پر اکتفا کرتے ہیں۔

تقریر

اگرچہ دکن میں اردو زبان کے آغاز کا پتہ ۱۲۷۷ھ سے ملتا ہے مگر نظم و نثر کے نمونے ۱۲۷۷ھ سے ہمدست ہوتے ہیں، اس کتاب میں منسلک ۷۷۷ھ سے ہندو شاعروں کا تذکرہ کیا گیا ہے اس طرح گویا ڈھائی سو سال کے شعرا اور ادیبوں کا حال صفحات گزشتہ میں پیش ہوا ہے، ابتدائی زمانہ کے جن شعرا کا ذکر کیا گیا ہے ان کی تعداد کم ہے، اس کی وجہ یہ نہیں ہے کہ اس زمانہ میں ہندو شعرا اور ادیب نہیں تھے، بلکہ وجہ یہ ہے کہ ہم ان کے ناموں سے واقف نہیں ہیں، صرف تخلص معلوم ہوتا ہے، اگر ان میں ہندو اصحاب بھی ہوں تو کوئی تعجب نہیں ہے۔ کیونکہ شعرا کے تخلص میں کوئی خصوصیت ہندو مسلم کی نہیں ہوتی تھی اس میں کوئی شک و شبہ نہیں کہ گوکلنڈہ ادیب سچاپور کے شعرا میں ہندو اصحاب بھی تھے جیسے رام راؤ اور سیوک جن کا پتہ خوش قسمتی سے مل گیا ہے، ممکن ہے آئندہ تحقیقات میں اس دور کے مزید ہندو شعرا کا پتہ چل جائے۔

جن شعرا کا تعارف صفحات گزشتہ میں کرایا گیا ہے ان کی تعداد ایک سو سے زیادہ ہے۔ اگرچہ یہ تعداد زیادہ نہیں ہے لیکن جب اس امر کا اندازہ کیا جائے کہ کتنی ہندو اصحاب کی مادری زبان تملنگی، مرہٹی، کنڑی، رپی

ہے اس لئے جن شعرا کا تذکرہ ہوا ہے وہ ناکافی نہیں کہے جاسکتے۔ ۱۹۳۳ء
میں جو مضمون قلمبند کیا گیا تھا اس میں صرف چالیس شعرا کا تذکرہ تھا اب
ان میں خاصا اضافہ ہوا ہے۔

ان شعرا کے کلام پر نظر ڈالی جائے تو واضح ہوتا ہے کہ انہوں نے
اپنے زمانہ کی فضا اور ماحول کے مطابق شاعری کی ہے، ان کی غزل میں
وہ سب کچھ ہے جو غزل گو شعرا کا خاصا اور امتیاز رہا ہے، تصوف بھی ہے
اور تغزل بھی، عشق و محبت کی داستان بھی ہے، شاہد و ساقی کی تھکا
بھی، شیخ و برہمن پر چوٹ بھی ہے اور کعبہ و دیر اور صنم خانہ اور بت بھی
یاس و حواں کی تصویر بھی ہے، مسرت و سرور کی داستان بھی معشوق کی
رنگین داستان بھی ہے اور بوسہ و کنار کی شرح بھی ساتھ ساتھ فلسفہ و
اخلاق کو بھی نظر انداز نہیں کیا گیا ہے۔

ادبھیوں نے مثنوی اور قصائد کے میدان میں بھی اپنے قلم کی جولانیاں
پیش کر دی ہیں، قصائد کے پورے لوازم ان کے بیان میں موجود ہیں رباعیوں
میں انہوں نے اخلاق، فلسفہ، پند و نصیحت کا کافی سامان جمع کیا ہے ان
کے مرثیے رنج و الم کی پوری عکاسی کرتے ہیں۔ نظم نگاری بھی ان کی
رہن منت ہے، اکثر شعرا کا کلام پسندیدہ اور بلند پایا ہے، انکے مضامین
کا عمق خیالات کی گہرائی اور ندرت۔ تخیل کی بلند پروازی کلام میں نزاکت
اور لطافت کے جوہر سب کچھ موجود ہیں کلام میں اثر ہے۔

شعرا میں قدیم اسکول کے مہیوں شعرا ہیں تو جدید ترقی پسند شعرا
بھی نظر آتے ہیں، ایسے باکمال شعرا کئی ہیں جن پر دکن کو فخر ہو سکتا ہے انہوں
نے اردو شاعری کو جلادی ہے، اور اپنے کلام سے اردو زبان کے ذخیرہ میں

کافی اور مفید اضافہ کیا ہے۔

شعرا کے مقابل اگرچہ نثر نگاروں کی تعداد کم ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ ہم نثر نگاروں سے پوری طرح واقف نہیں ہیں آج سے پہلے نثر نگاروں کے حالات شعرا کے تذکروں کی طرح محفوظ نہیں کرتے تھے نثر نگاروں نے تاریخ، فلسفہ، اخلاق، سائنس، قانون، افسانہ وغیرہ مختلف فنون میں اپنے نقش قلم چھوڑے ہیں۔ جامعہ عثمانیہ قائم ہو جانے کے بعد بیسیوں ہندوستانیوں نے نثر نگاری کے مختلف شعبوں میں باری لگائی ہے۔ مگر افسوس ہے کہ ہم کو اس کا پورا مواد نہیں ملا، یہ بالکل صحیح ہے کہ جامعہ عثمانیہ کے نکل فرزندوں کے لحاظ سے ہندوؤں کی تعداد زیادہ ہے مگر ادبی خدمات میں ادنیٰوں نے زیادہ زور قلم صرف نہیں کیا بلکہ انہوں نے قانون، طب، سائنس کے مختلف شعبوں میں زیادہ سے زیادہ حصہ لیا ہے اس کی وجہ سے ایسے کام کم ہونا ناگزیر ہے۔

ہمیں ہم جامعہ عثمانیہ کے جن فرزندوں نے ادب کی جانب توجہ کی ہے ادنیوں نے بہترین نقش پیش کئے ہیں مثلاً الہام، کنول، سکسینہ، شکر موہن لال بھارت چند کھنہ، سری کشن سنہا وغیرہ۔

بہر حال دکن کے ہندو شعرا اور نثر نگاروں کے نام تاریخ اردو میں درخشاں ہیں ان کے کارنامے ہر آئینہ مستحق ستائش اور لائق داد ہیں ادنیوں نے اردو زبان اور ادب کی خدمت گزاری کا پورا حق ادا کیا ہے۔ جس کو کسی صورت میں نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ ان کے قلم کے شبہ نما زندگی جاوید کے مستحق ہیں بلاشبہ دکن ان پر فخر کر سکتا ہے۔ اب آندھرا پردیش بن جانے کے باعث ہمارا اثر اور کرناٹک کے

حصے یعنی اورنگ آباد، گلبرگہ وغیرہ آمد عرابہ ریش سے ملحدہ ہو گئے ہیں، مگر کرؤل، کرپ، سدھوٹ مل گئے ہیں۔ اگر اس کتاب کی طبع ثانی کی نوبت آئے تو توقع ہے بہت کچھ اضافہ ہو سکے گا۔ مجھے خصوصیت سے فوجوانان وطن سے امید ہے کہ وہ اس کی جانب زیادہ توجہ کریں گے، پورے انہماک کے ساتھ جواں دل اور دماغ سے کام لیں، میرے ناقص کام کو تکمیل کو پہنچائیں گے، اور اردو زبان کو زندہ رکھنے اور ترقی دینے کی پوری کوشش اور جدوجہد کریں گے کیونکہ اردو زبان صرف مسلمانوں کی ملک نہیں بلکہ بقول سر تیج بہادر سپرو ہندو مسلمانوں کی مشترک میراث ہے جس کے دونوں حصہ دار ہیں اور دونوں کو اس کے باقی رکھنے کی کوشش کرنی چاہئے، تاکہ انکے بزرگوں کی میراث تلف اور برباد نہ ہو جائے فقط

ہاشمی

کٹل سنڈی، حیدر آباد دکن
ذیقعد ۱۳۵۸ھ جون ۱۹۱۷ء

ضمیمہ شاعری (چھٹا دور)

جوہری | لالہ کند لال نام اور جوہری تخلص تھا، کاکوری ضلع لکھنؤ سے آکر حیدر آباد میں بس گئے۔ سررشتہ بندوبست میں مددگار ناظم تھے، اردو اور فارسی میں شاعری کرتے تھے دیوان شائع کیا تھا۔ یہ دیوان ۱۳۲۶ھ میں مطبع فیض الکرم حیدر آباد میں طبع ہوا ہے، تحفہ جوہری اس کا نام ہے۔ کلام کا نمونہ پیش ہے۔

ذکر خدا کے واسطے لائیں کہاں اور ایک دل تھا وہ دیکھے عشق بتا میں ہم

آتش دل بھی بجھا نہ گئے اشکوں سے آنکھ کس بتے یہ کہتی ہے کہ دریا میں نہیں

ہم معتقد شیخ کے پیار سا کے ہیں ہوجن سے بندگی وہی بنے خدا کو ہیں

آسمان بن کے زمین زیر قدم آتا ہے سر جھکا تلوں تو پھر عرس علی کیلے

سیکڑوں حسرت امان تمنائیں ہیں اور یہاں لیست کی دم بھر نہیں تبتا

تھارے حسن میں ہم نور حق ہیں دیکھنے والے رہ چھوڑ دن ترانی بھول جاؤ عہد موسیٰ کا

ملا تھا جو ہری موسیٰ کو کوہ طور کا سر نہ آیا جب نظر میں ان کی جلوہ رُو زیباکا

فاک میں حیف ملی حشمت شاہان کیا کیا اہل ساماں مجھے یاں بے سہر و ساماں کیا کیا

ہوئی خواہش نہ زر کی جو صہری کم بہت تو پایا چکے داغ جگر آپ

چمن سے غنچہ دگل کا وہ کاروان تو گیا رہا ہے بلبل نالان سے ایک جبریں صفا

بے پردہ گی سے اوسکی ہے خود رفتگی کا حال

موسیٰ کے دل سے پوچھے بے پردگی کا حال

ضمیمہ (۷-۱) ۲۷۷ نثر نگاری (ساتواں)

ڈاکٹر بی گوپال ریڈی

ڈاکٹر بی۔ گوپال ریڈی نیلور کے ایک ذی وقار اور صاحب ثروت خاندان کے فرد ہیں۔ آپ ۱۹۱۸ء کو پیدا ہوئے۔ آپ کے والد ایک بلند پایہ عالم اور علم و فضل کے بڑے قدروان تھے ان کا گھر عالموں اور پنڈتوں سے آباد اور علمی مباحثوں کی دلچسپیوں سے معمور رہتا تھا ابھی آپ سات برس ہی کے تھے کہ والد کی شفقتوں کا سایہ سر سے اٹھ گیا۔ والد کے انتقال کے بعد آپ کے بڑے بھائی کی سرپرستیوں لے آپ کو اپنی آغوش تربیت میں لیا۔ ان کے پاکیزہ گروار نیک شخصیت کے زیر اثر ڈاکٹر ریڈی نے اپنی شعوری اور علی زندگی کا آغاز کیا اور ۱۳ برس کی عمر میں سرکاری مدرسہ چھوڑ کر ایک قومی مدرسہ میں شرکت کر لی۔ یہ سیاست کے میدان میں غالباً پہلا قدم تھا۔ ان کے بڑے بھائی ارز بندہ گھوش کے بہت متفقہ تھے۔ اور اس تفق کی بنا پر انہوں نے اپنے چھوٹے بھائی کو اعلیٰ تعلیم کے لئے کلکتہ بھیجا۔ ڈاکٹر ریڈی نے ۱۹۲۷ء میں شانتی نیکتن سے گریجویشن کیا۔ اسی شانتی نیکتن میں ڈاکٹر ریڈی کا علمی شوق اور شعری ذوق ٹھہرا اور آپ کے دل کو وہ گداز نصیب ہوا جس کو شاعر اعظم ملگور کا اشیر واد سمجھنا چاہیے۔ تحصیل علم کے بعد آپ نے سیاست کو اپنی جولا جھکاہ عمل بنایا ۱۹۳۱ء میں آپ کانگریس سے وابستہ ہو گئے۔ اس وابستگی کو سچے خلوص اور بے لوث جذبہ خدمت نے استوار کیا اور مارا وہ کی استقامت کبھی راستہ کے نشیب و فراز کو ہموار کرتی گئی تو کبھی جس کی دیواروں کو فرش راہ بناتی رہی۔ سیول ناغرابانی کی تحریک کے سلسلہ میں آپ چھ بار جیل کی سختیاں اٹھا چکے ہیں۔ لیکن منزل کیلئے جو قدم اٹھ گئے تھے وہ ان آزمائشوں سے گزرتے ہوئے کبھی بھی نہ ہٹا گئے۔

اور منزل آپ کے غیر مقدم کو آگے بڑھ آئی۔

مدزاس کی کانگریسی وزارت میں جو راجہ جی کی قیادت میں تشکیل پائی تھی۔

آپ ۳۹-۱۹۳۷ء تک وزیر لوکل گورنمنٹ رہے اس وقت آپ کی عمر صرف

۲۹ سال تھی اور آپ اس کابینہ میں سب سے جوان سال وزیر تھے۔ ۱۹۳۶ء

میں آپ دوبارہ مدزاس اسمبلی کے لئے چنے گئے اور ۱۹۳۷ء سے ۱۹۵۲ء تک

غیر منقسم صوبہ راس کے وزیر فینانس رہے اور ۱۹۳۸ء میں قاید ایوان بنائے

گئے۔ دسمبر ۱۹۵۳ء میں آپ آندھرا پردیش کانگریس کمیٹی کے صدر چنے گئے۔ یہ

امتیاز بھی آپ کی عوامی مقبولیت کا ثبوت ہے کہ ریاست آندھرا کے فروری ۱۹۵۵ء

کے انتخابات میں آپ بیک وقت دو حلقہ ہائے انتخاب سے منتخب ہوئے اور

۲۰ مارچ ۱۹۵۵ء کو باتفاق آراء متحدہ کانگریس لیجسلیٹیو پارٹی کے قاید چنے گئے اور

۲۸ مارچ ۱۹۵۵ء کو چیف منسٹری کے عہدہ جلیلہ پر فائز ہوئے۔ چیف منسٹری کے

ساتھ ساتھ آپ کے ذمہ ایوان کی قیادت اور موم سر وزیر انتخابات تعلیمات اور

ہیوادی خواتین کے پورٹ فولیوز بھی تھے۔ قیام آندھرا پردیش کے بعد آپ نے

۳۰ نومبر ۱۹۵۶ء کو وزیر داخلہ کی حیثیت سے حلف اٹھایا اور چند ہی ماہ بعد

فینانس کا اہم اور کلیدی پورٹ فولیو آپ کے تفویض کیا گیا۔

چیف منسٹری آندھرا کے زمانہ میں ڈاکٹر گوپال ریڈی نے ریاست کی مالی

حالت کو مستحکم بنانے کیلئے موثر تدابیر اختیار کیں اور عوام کی ہمہ جہتی ترقیات کیلئے

نئی نئی راہیں کھول دیں۔ آپ نہ صرف ایک بیدار مغز مدبر اور درو مند لیڈر ہیں بلکہ

علم و ادب کا بہت نفیس اور اعلیٰ ذوق بھی آپ کو ملے۔ تلگو کی ادبی ترقیوں کو

آپ کی سرپرستیوں پر ہمیشہ ناز رہے گا۔ آپ تلگو بھاشا سمیتی مدراس کے پریزیڈنٹ

ہیں اور تلگو کی انسانی کوششوں کی تدوین آپ کی ادبی رہنمائیوں کا ایک درخشاں کارنامہ

ہے۔ نیگور کے متعدد مشہور پادروں کو آپ نے بنگالی زبان سے نکلنے میں متغیر کیا ہے۔ بحیثیت چیف منسٹر و وزیر تعلیم آندھرا آپ ٹیگور نیکیشور راینور سنی ترویجی کے پرنسپل رہے اور اپنی ادبی صلاحیتوں اور علم پروردہ سرپرستیوں کے اعتراف میں آندھرا یونیورسٹی نے، جس کے آپ ۱۹۵۶ء سے ۱۹۵۷ء تک پرنسپل رہے، آپ کو ڈاکٹر آف لٹریز کی اعزازی ڈگری عطا کی۔ حال حال ہی میں آندھرا پردیش کے شاعر اعظم شری کرشنا موہنی شاستری نے دو یا بھوشن کے لقب سے آپ کے علمی شغف کو ایک اور امتیاز بخشا۔ ڈاکٹر ریڈی کو ہندستان کی ساری زبانوں سے دلچسپی ہے اور ان کی بہرہ چسپی سرسری واقفیت ہی سے اسودہ ہو کر نہیں رہ جاتی بلکہ وہ جس زبان کو بھی زیر مطالعہ لاتے ہیں محققانہ انداز میں اصولی ترکیبوں اور لطیف نزاکتوں کی گہرائیوں تک پہنچنا چاہتے ہیں۔ آپ کے وسیع النظر ذوق ادب نے علم و وجدان کو زبان کی حد بندیوں سے آزاد کر دیا ہے۔ حیدر آباد کی اردو فضاؤں نے تو ڈاکٹر ریڈی کا دل اس طرح موہ لیا ہے کہ آپ یہاں کے اردو شاعروں اور ادیبوں کی حوصلہ افزائی میں حقیقی شادمانی محسوس کرتے ہیں۔ ڈاکٹر ریڈی نہ صرف ادب پرست ہیں بلکہ حیدر آباد کی تہذیب کے بھی دلدادہ ہیں۔

یہ بہرہ تخلیق کا شہکاری کرشمہ ہے کہ اس نے ڈاکٹر ریڈی کی ذات میں سیاست انسانیت ادب اور شعریت کا ایک ایسا نادار انتراج رکھ دیا ہے کہ ان کی شخصیت کے سحر کو چاروں سمتوں سے خراج عقیدت پیش ہوتا ہے۔ حیدر آباد کا دل اپنی ترویجی ہوئی آرزوں کے ساتھ ڈاکٹر ریڈی کے خیر مقدم ہی کیلئے دھڑک رہا تھا۔ حیدر آباد میں جہاں راجہ کشن پرشاد جس طرح اپنی علم دوستی نے کبھی خوش اخلاقی اور فروتنی سے ہر دل عزیز نہ تھے، اسی طرح ڈاکٹر گوپال ریڈی توقع ہے کہ ان کے فہم ابدل ثابت ہونگے۔ آپ کی اردو نثر کا نمونہ پیش ہے جو جامعہ عثمانیہ کے یونین کے جلسہ

میں صدر کی حیثیت سے خطبہ منایا گیا تھا۔

”میں ابھی ابھی حیدر آباد آیا ہوں۔ یہاں کی تہذیب کے لئے نیا ہوں لیکن اردو سے میری پرانی دوستی ہے، اردو کا مجھے بہت دن سے شوق ہے، جب میں جیل گیا۔ میں وہاں اردو سیکھنے کی کوشش کرتا ہاں لیکن جو کچھ سیکھا تھا جیل سے باہر نکلتے ہوئے جیل والوں ہی کو دے ڈالا تھا، اور اردو سے بھی رہائی پالیتا تھا۔ ۱۹۳۰ء، ۳۲، ۳۴، ۳۵ء اور ۴۲ء میں ایسا ہی ہوا۔“

اب میں حیدر آباد میں حاضر ہوں اور جو کچھ یہاں سیکھا ہوں اُسے نہ جانے مونس ندی کے سلاب میں ہی بہا دینا پڑے یا زندہ گی کے سفر میں اپنا ہم سفر بنالین پڑے آئندہ کا حال خدا جانے۔ مجھے امید تو ہے کہ اُس وضع اردو مستقل طور پر ہی میرے ساتھ رہے گی مجھے خوشی ہے کہ حیدر آباد کے ادبی ماحول کو دیکھ کر میں نے اردو اعلیٰ بسے نہیں شروع کی بلکہ اردو شاعروں کے، شاہ مرزا غالب کو اپنا پہلا غائبہ ادا دینا یا۔ آپ کو شاید یقین نہ آئے مگر میں سچ کہہ رہا ہوں بقیہ غالب — کہتا ہوں سچ کہ تحوٹ کی عادت نہیں مجھے اردو شاعری سے مجھے بہت دلچسپی ہے اور میں اردو سیکھنے کی کوشش کر رہا ہوں..... اردو شاعری میں مجھ کو بہت لطف ملتا ہے چاہے وہ عشق حقیقی ہو یا عشق مجازی۔ مگر وہ عشق ہی ہے، اس عشق کے بارے میں بہت نزاکت سے بہت لطافت سے اور کہیں کہیں شرارت سے نغمہ خروں۔ نہ بہت کچھ کہا ہے، ”عشوق خدا ہے یا مگر وہ ہے یا کوئی“ جس میں مدح، مین، دل شکن نازنین خدا جانے مگر ہے وہ عشق، اور وہ ہمارے لئے کافی ہے“ (اخبار سیاست)

اشاره

(الف)		بر بھارتی	۲۲۶
۲۵۹	پاسن راؤ	امن	۱۲۲
۳۰	احسان	انجادس راؤ	۲۶۳، ۲۵۵، ۲۵۰ }
۲۵۵ } ۲۶۰	ادیب الاطفال (رسالہ)	انقیاس پنی	۲۳۷
۱۲۹	ارمان	اندرین	۲۱۱
۲۶۴	آرواندو ایٹکار	اندر راؤ پھلک	۲۴۴
۱۰۰	آزاد	انست ریڈی	۲۴۴
۲۵۶ } ۲۶۰	آزاد (اخبار)	انور	۹۲
۲۳	آزاد، بلگرامی	اوج	۹۲
۶۹	اشعر	اوزنگ زیب	۱۸
۱۰۹	اصغر	آمین دکن (رسالہ)	۲۵۵ } ۲۵۹ }
۴۲	اصغر	(ب)	
۲۵۸	اصغریار جنگ	بابو گب پرشاد	۲۶۳-۲۵۸
۲۵۵ } ۲۵۶ }	اصف الاخبار	بابو راؤ	۲۶۴
۲۲	آصفیاء	باقی	۲۷۰، ۶۱
۸۰	افض	بالا پرشاد	۲۶۴، ۲۲۶
۹۰	اکرم	بال ریڈی	۲۳۶
۲۷۳، ۱۲۷	الہام	بانکشن	۷۰
۲۵۶ } ۲۶۰	امان (اخبار)	بانکنہ	۱۸۲

۳۳	بیان	۱۷۴	بھارت
۲۷	بلے جان	۷۵۷	بھولان
	(پ)	۲۲۶	برج لال
۲۳۹	پٹواری	۲۳۲، ۲۵۶، ۲۶۱	برج لال
۲۴۲	پر شوقم داس پننگر	۲۴۵، ۱۴۱	برکت رائے، مسٹر
۲۵۸	پر شوقم راؤ	۱۹	بنت رائے
۱۳۸	پریمی	۲۱۰	بشن سنگھ
۲۶۱، ۲۵۶	پورن چندر شاگر	۲۵۹، ۲۵۵	شیر احمد
۲۶۰، ۲۵۶	پیام امن (رسالہ)	۲۶۳	بشیشور ناتھ
۲۵۹	پی انباداس راؤ	۲۴۱، ۲۲۷	بلیر پرشاد
۳۶	پیم چند	۲۴۲	بنکٹ پرشاد
	(ت)	۲۶	بہادر
۲۵۹، ۲۵۵	ترلوکی ناتھ سہائے	۱۳۱	بہار
۲۴۲	ترمبک راؤ	۱۳۱	بھارت
۲۶۴	ترویدی	۲۷۳، ۲۴۲، ۲۱۷	بھارت چند
۲۴۶	تلسی مانک لال	۲۰۹	بھٹناگر
۶۵	تمکین	۷۹	بھجت
۳۶	تولہ	۲۵۹، ۲۵۵	بھوانی پرشاد
۱۶۹	تیج رائے	۲۴۴	بھور لال جین
	(ط)	۲۴۳	بھیم سین اچاری
۱۹۷	ٹوپا، ایشور ناتھ	۲۶۰، ۲۵۹، ۲۵۶، ۲۳۳	بی، ایس راؤ

۲۵۵	(ح)	محبیب احمد متنائی
۲۵۷		حشم
۹۰		حقیر
۲۴		حکیم
۷۰		حیدر علی
۴۰	(خ)	
۸۶		خاطر
۱۱۹		خاور
۳۸		خرد
۶۳		خرم
۶۶		خلق
۸۷		خوشتتر
۸۱		خیر
	(ط)	
۱۲۷		داس
۲۶		داغ، نہال کرن
۲۵۵		دبدبہ آصفی (اخبار)
۲۵۷		دبیر
۷۱		درد
۱۷۳، ۹۲		دکن پنچ (اخبار)

۲۶۰، ۲۵۶	شاہکار اسرار سنگھ
۴۰	ٹیپو سلطان
	(ث)
۳۵	ثنا بت
	(ج)
۲۶۰، ۲۵۶، ۱۹۹	جانکی پرشاد
۱۰۲	جذب
۲۶۵	جگ موہن ریڈی
۵۶	جگناتھ
۱۲۷	جگناتھ پرشاد
۲۵۹، ۲۵۵، ۱۹۶	جگناتھ پرشاد
۲۴۸	جنادیوی
۲۶	جوہر
۲۷۵	جوہری
۲۶۳	جے، وی نرنگ راؤ
۲۶۱، ۲۵۶	جے، ین بشرما
	(چ)
	چتر ویدی
۲۴۲	نماؤن داس
۳۶	چرن داس
۴۱	چندو لال

۲۶۹	راگھو ندر راؤ مشرما	۲۶۵، ۲۵۸، ۲۵۵	دکن لارپورٹ
۳۹	رام	۱۹	دکنی رائے
۲۶۵، ۲۶۳، ۱۸۸	راما چاری	۱۳۸	وکٹش
۲۳۸	راما بخ راؤ	۷۲	ولیر
۲۴۲	رام اوتار	۲۳۲	دعرق دھر
۱۵۶	رام پرشاد	۲۶۱، ۲۵۵	دوست (رسالہ)
۲۲۹	رام چندر پرشاد	۲	ڈمگر پرشاد
۲۴۱	رام چندر پرشاد	۲۶۲	ڈمگر راؤ
۲۶۴، ۲۴۴	رام چندر راؤ	۲۴۳	ڈمی انت ریڈی
۲۶۴، ۲۶۳	رام چندر نانک	۲۴۱	ڈمی بن بندو
۲۷۱ - ۱۸	رام راؤ	۲۶۸	(ذ)
۲۶۴	رام ریڈی	۱۸	ڈاکر
۱۸۵	رام کشن راؤ، بی	۳۱	ڈره
۲۶۸، ۲۶۵، ۲۶۳	رام سنگھ	۳۰	ڈہین
۲۳۹	رائے	(سا)	
۲۵	رائے	۲۱۶	راج بہادر
۵۶	رائے بیانا تھ	۲۴۱	راجندر راؤ
۲۶۳	رائے منوہر بہادر	۱۹۱	راجوین - جی
۲۶۴	رائے ہند کھور ماکھر	۱۶۷	راجیشور راؤ
۵۱	ربط	۲۴۳	راجہا پرشاد

۲۶۰ }	رہنما (اخبار)
۲۵۶ }	ریڈی، جی۔ این
۲۳۶	ریڈی، جی۔ این کے
۲۳۸	(خ)
۴۸	زیب
	(مس)
۱۲۴	ساتی
۷۲	سامی
۲۵۵	سائین کی صدر (رسالہ)
۲۵۹	ست گرو پرشاد ۱۹۶
۲۴۰	ستم
۱۳۶	سخن
۷۲	سدرشن راج
۲۳۵	سراج
۲۲	سریج بہادر سپرو
۲۴۳	سروا ریش
۲۶۸	سروا ریش
۲۵۷، ۲۵۵	سروا ریش
۲۴۸	سروا ریش، مس
۲۵۷، ۲۵۵، ۱۷۲	سروش
۲۵۶، ۲۶۳، ۱۷۷	سروجنی نائیڈو
۲۸۳	سرو پت راؤ

۲۸۵

۱۴۴	رتن
۲۵۰	رتن بائی
۱۵۱	رتن لال
۲۵۹	رتن لال
۴۹	رحما
۲۶۵، ۲۵۵، ۲۵۴	رعیت (اخبار)
۸۹	رفت
۲۵۵	رگھوناتھ راؤ
۲۶۰	رگھوناتھ راؤ
۵۹	رمز
۱۲۵	رمیش
۱۳۹	رمیش
۲۷۰	رمین راج
۲۴۴	رنیر
۲۶۵، ۱۹۱	رنگا ریڈی
۲۵	رنگین
۵۶	روشن
۱۲۹	روشن
۲۴۴	روندر پرشاد
۲۶۴	روبی نرسنگ راؤ
۱۵۰	رہبر
۲۶۱ }	رہبر تعلیم (رسالہ)
۲۵۶ }	رہبر تعلیم

- شاد، مہاراجہ کشن پرشاد

۲۵۷-۱۵۹-۹۳

۱۲۰	شارب
۲۱۱	شاگر
۲۴۱	شام لال اے، بیس
۲۸	شغیق
۲۵۲، ۲۰۱	شمس الامراء
۲۰۶	شنکر راؤ
۲۴۰	شنکر راؤ - بیس
$\frac{۲۳۶}{۲۷۳}$	شنکر موہن لال
۱۳۷	شوق
۱۴۲	شیل بالا
۲۴۸	شہاب (رسالہ)
۴۱	شہرت
۲۴۶	شانقی بابی، مسز
۲۵۵	شاہد سخن (رسالہ)
۲۵۸	(ص)
۸۳	صبح وطن
	صبر
۷۴	صدق

(ط)

مہری کشن ۲۶۳-۲۵۹-۱۳۸

۲۶۴ مہری کھنڈے

۲۶۴ مہرنیواس چاری

۲۶۴ مہرنیواس راؤ شرما

۲۶۵ مہرنیواس راؤ مدنور

۱۹-۱۸ سعادت اللہ خاں

۲۰ سعید نامہ

۴۵ سکندر جاہ

۲۴۹ سنگھ، ڈاکٹر

۲۷۳، ۲۵۹، ۱۳۸ سہا، مہری کشن

۲۶۸ سوامی جی

۲۴۳ سورج نارائن سنگھی

۲۰۵ سیتومادھو راؤ

۲۴۳ سی-سی-سندرہم

۱۸ سیوا

۲۷۱ سیوک

۲۲۱ سی دی رام راؤ

۲۴۱ سیس دینکٹ راؤ

(ش)

۸۰ شاد

۴۱ شادوان

۶۹، ۶۸، ۶۵، ۶۳، ۵۹	فیض
۷۹، ۷۶، ۷۱، ۷۰	
۷۵	فہیم
۱۳۵	فہیم
	(ق)
۱۹	قزلباش خاں
	(ک)
۱۹۰	کاشی ناتھ
۲۰۹، ۲۶۳	کاشی ناتھ
۲۵۰	کراتی چندن
۲۸۳	کرشنا بانی
۱۹۵	کرشن سوانی
۲۶۴	کرشنا چاری جوشی
۲۶۶	
۷۸	کرم
۱۱۳	کرن
۲۶۴	کشنا چاری
۵۶	کشن
۲۵۷-۲۵۶-۲۵۵	کشن راؤ
۲۶۴	کلیان رائے
۲۴۲	کمر لاج ایشور چند
۲۴۱	ککلا مؤہر

۱۵۸	طلبہ دارالعلوم
	ع
۳۵	عاجز
۱۱۹	عاجز
۵۷	عاشق
۱۰۵	عالی
۲۵۵	عبد القادر
۲۶۴	عرب گننت راؤ
۷۹	عصر
۲۸۵	عصمت اللہ
۲۵۹، ۲۵۵	عطارد الرحمن
	(غ)
۲۵۹، ۲۵۵	غلام مجتبیٰ
	غواصی
	(ف)
۷۶	فاضل
۳۵	فتوت
۱۳۰	فخر
۶۸	فرحت
۱۹	فضل اللہ
۲۵۹، ۲۵۵	فضل الرحمن

۱۷۸ گیا پدشاو
۲۴۶ گیان استہانہ مسر
(ل)

۲۵ لالہ
۲۱۷ لاجوٹی
۲۶۵ لائق علی
۲۶۳-۲۵۶-۲۶۰ پٹھار پٹی
۲۶۵ - ۲۶۴

۲۶۴ نکشی نریسا
۲۴۹ لیتادوی

م

۱۶۵ مانک
۲۶۴ مانک پرشاد
۱۰۷ محبوب
۵۸ محبوب علی خاں
۲۵۷ محبوب گزٹ (اخبار)
۲۵۵ محبوب نارائن
۲۳۴ محبوب نارائن
۲۶۰ محبوبن (اخبار)
۲۵۶ محمد امین
۱۹ محمد مقیم
۱۹ محمد مقیم
۵۳ محمد الدین

۲۷۳ - ۱۲۲ کنول
۲۶۹ کوٹا بکشن
۲۳۵ کیشو آنکار
۲۶۳ (۱۷۹) کیشو راؤ
۲۵۸ (۲۶۵) کے دی بھوپال راؤ
۲۴۲ کے وی رنگار پٹی
۲۶۳ (گ)

۲۶۳-۲۵۸-۲۵۵ گرو راؤ پٹت
۲۶۳ گرو داس
۲۶۴ گل بہادر
۲۰ گلدستہ عشق
۲۰ گلشن سعادت
۲۶۴ گنیت مال
۲۳۷ گنیش چند
۲۴۲ گوپال راؤ
۲۱۴ گوپال راؤ، ایکبٹے

۲۶۵-۲۶۴-۲۶۳
۲۷۷ گوپال ریڈی
۲۶۱ گوری سنگر گار
۲۵۸-۲۵۵ گوئند پرشاد
۲۴۱ گوئند راؤ

۸۳	میلر	۳۶	مخلص
۵۲	میکش	۱۰۹	مدن
(ن)		۴۷	مست
۲۴۱	نارائن پرشاد	۷۶	مسرور
۲۵۶، ۲۵۵	نارائن راؤ	۵۹	مشرف جنگ
۲۴۲	نارائن سوامی	۲۵۷، ۲۵۶، ۲۵۵، ۲۵۴	مشیر دکن
۲۴	نامہ جنگ	۵۶	مکتبہ
۱۰۹	ناظر	۵۲	مکین
۵۵	نانک	۲۵۶، ۲۶۱	نایب (اخبار)
۲۷۰	نرسنگ پرشاد جیوال	۱۸	منشی
۲۱۶	نرسنگ راؤ بی۔ین	۵۵	منشی
۲۶۴	نرسہوان راؤ آمبکار	۲۵۵	منشی پیارے لال
۲۰۱	نرسینہ راجی	۲۵۷	منور سنگھ
۶۶	نشاط	۲۶۴	منوال
۲۳	نظام علی خاں	۱۵۵	منہر پرشاد
۲۵۹، ۲۵۵	نظائر (رسالہ)	۲۶۳، ۲۶۲	منہر پرشاد
۸۴	نظر	۲۷۰	منہر راج سکینہ
۸۸	نظم	۲۷۳	مون ریڈی
۸۵	نقیس	۲۶۳	ہتاب
۳۶۱، ۳۵۶	نئی زندگی (اخبار)	۲۷	ہند راج
۷۹	نیک	۱۳۱	ہندہ راج
		۲۲۲	ہیر عثمان علی خاں
		۲۶۹	

- ۲۲۵ ہننت راؤ، میس
۲۵۷ ہننت راؤ مادا پتی
۲۴۲ ہننت راؤ مادرگر
۵۴ ہوش

(ی)

- یم نرنگ راؤ ۱۹۳-۲۵۵-۲۵۸
۲۶۳-۲۵۹
یم راجندر راؤ ۲۶۷-۲۶۸

(و)

- ۲۵۷ واسدیو راؤ
۲۶۰، ۲۵۶ واسدیو شاستری
۲۵۹ واگہرے، ڈاکٹر
۸۹ واسن نانک
۲۵۵ وشنودھو راؤ
۲۶۰
۶۶ وفا
۱۸۲ ونگر
۲۵۸ - ۲۴۳ ونانک راؤ
۲۶۵ - ۲۶۳ ونشی
۱۱۱ ونشی دھمر
۱۱۵ وجی
۲۴۹ ویدیا دیولی
۲۵۹ ویدیا واگہرے
۲۴۲ ویکٹ راؤ جادوہو

(ه)

- ۲۳۸ ہرمن سنگھ
۲۲۵ ہری لال
۲۶۴ ہری نارائن
۴۳ ہمد
۸۴ ہر
۲۰۳ ہننت راؤ، بی

مُصَنَّف کی ایک اور اہم تالیف

— (یعنی) —

کتب خانہ نواب لارجنگ کی
اُردو مخطوطات کی وضاحتی فہرست جس میں
(۱۰۴۵) قلمی کتابوں کا تذکرہ ہے۔

سائز (۲۰×۲۶) مجلد قیمت بارہ روپے

۳

صلنے کا پتہ

حبیب کتب خانہ نواب لارجنگ دیوان کی دہلوی

جیل آباد — آنکھ پڑیش

